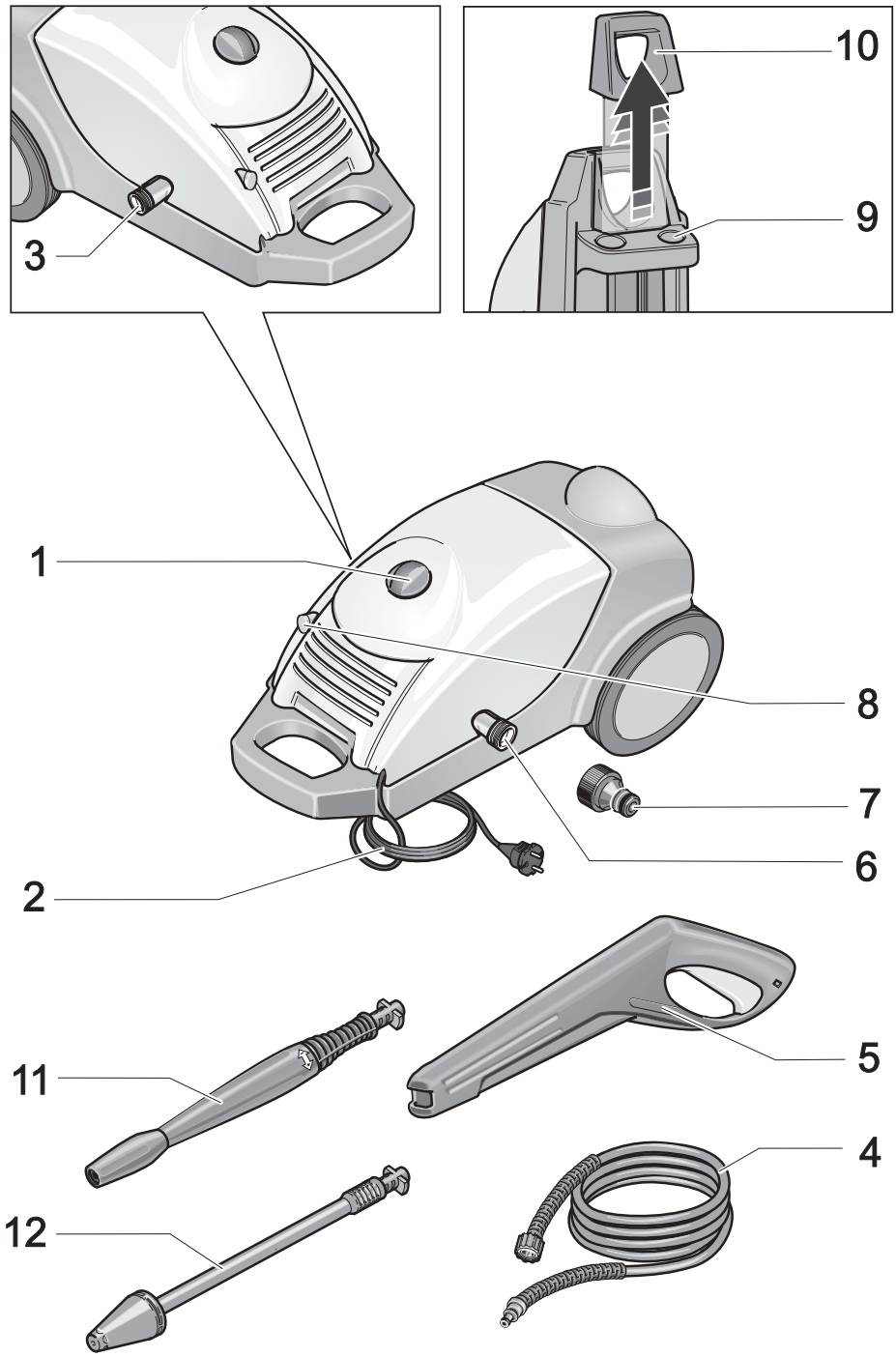
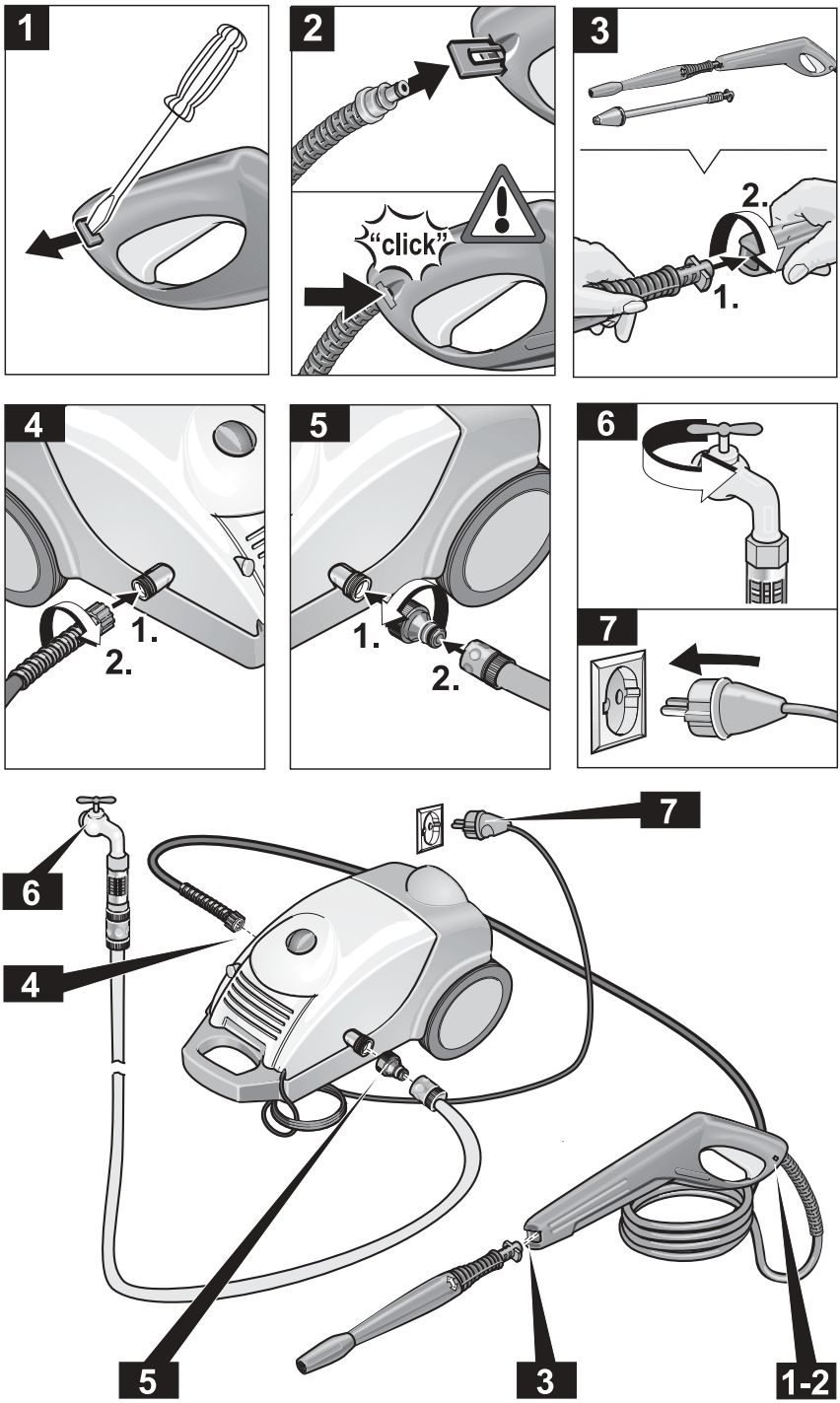
KÄRCHER

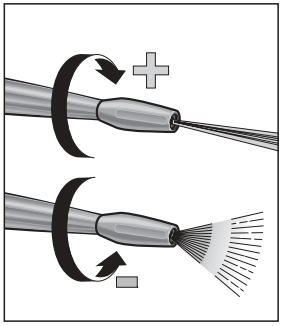
# K 5.20 M

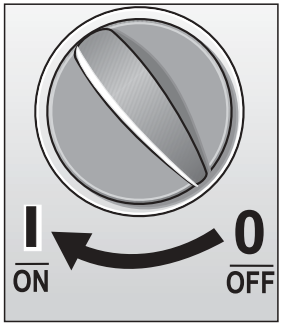
| | |
|---|---|
| Deutsch | 5 |
| English | 13 |
| Français | 21 |
| Italiano | 29 |
| Nederlands | 37 |
| Español | 45 |
| Português | 53 |
| Dansk | 61 |
| Norsk | 69 |
| Svenska | 77 |
| Suomi | 85 |
| Ελληνικά | 93 |
| Türkçe | 101 |
| Русский | 109 |
| Magyar | 117 |
| Čeština | 125 |
| Slovenščina | 133 |
| Polski | 141 |
| Românește | 149 |
| Slovenčina | 157 |
| Hrvatski | 165 |
| Srpski | 173 |
| Български | 181 |
| Eesti | 189 |
| Latviešu | 197 |
| Lietuviškai | 205 |

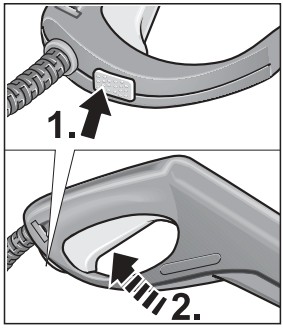

5.961-572 2008569/02-05

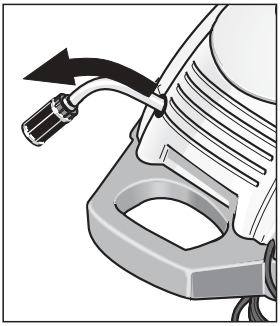

3
10
9
1
8
7
6
2
11
5
4
12

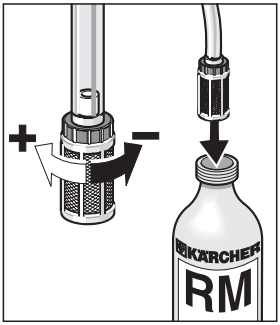

1
2
"click"
3
2.
1.
4
1.
2.
5
1.
2.
6
7
6
4
7
5
3
1-2

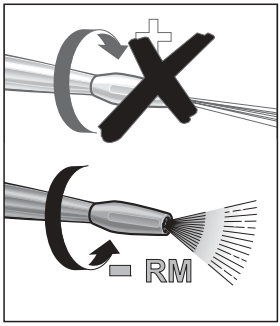


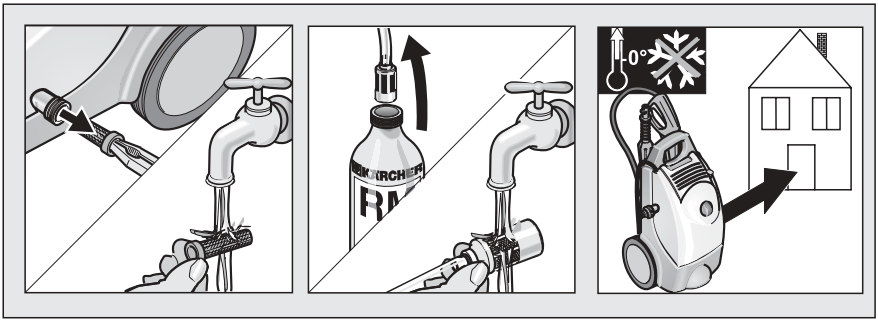

I
ON
0
OFF


1.
2.




+
–
KÄRCHER
RM


RM


0°

**Sehr geehrter Kunde,**

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

– zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
– mit von Kärcher zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

## Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

# Sicherheitshinweise

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.
- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- **Warnung**: Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- **Warnung**: Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

- Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.

- **Warnung**: Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/ Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!
- Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.
- Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.
- **Warnung**: Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann der Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

⚠ ***Elektrischer Anschluss***

- Darauf achten, daß Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Niemals defekte Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung verwenden! Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Die Verbindung Netzanschluss-/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluß angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschliessen. Die Spannung muß mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Mindestabsicherung der Steckdose 10 A (träge).
- Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.
- **Warnung**: Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichenden Leitungsquerschnitt:
  1 - 10 m:1,5 $mm^2$ 10 - 30 m:2,5 $mm^2$
- Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

## Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Verletzungen und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

**Motorstopp**
Wird der Hebel der Handspritzpistole losgelassen, schaltet ein Druckschalter die Hochdruckpumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet der Druckschalter die Pumpe wieder ein.

**Sicherungsraste**
Die Sicherungsraste an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

# Inbetriebnahme/Bedienung

**Definition der verwendeten Abkürzungen**:
HD = Hochdruck
RM = Reinigungsmittel

## Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

***Abbildungen siehe Seite 2***

1 Geräteschalter (EIN/AUS)
2 Netzanschlusskabel mit Stecker
3 HD-Ausgang
4 HD-Schlauch
5 Handspritzpistole mit Sicherungsraste
6 Wasseranschluss mit Sieb
7 Kupplungsteil
8 RM-Saugschlauch mit Filter
9 Zubehöraufnahme
10 Transportgriff
11 Strahlrohr mit Variopower Düse
12 Strahlrohr mit Dreckfräser

## Vorinbetriebnahme

Bei Auslieferung des Gerätes sind wegen Knickgefahr HD-Schlauch und Handspritzpistole noch nicht montiert. Vor dem ersten Betrieb bitte montieren.

➔ Sicherungsklammer in der Handspritzpistole z.B. mit kleinem Schraubenzieher herausdrücken.
➔ HD-Schlauch und Handspritzpistole zusammenstecken.
➔ Sicherungsklammer eindrücken bis sie einrastet, sichere Verbindung durch Ziehen am HD-Schlauch prüfen.
➔ Kabelbinder von HD-Schlauch entfernen und HD-Schlauch auswickeln.

## Wasserversorgung

**Wasserversorgung aus Wasserleitung**
Anschlusswerte siehe Typenschild / Technische Daten.
Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

➔ Einen gewebeverstärkten Schlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden:
- Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm).
- Länge mindestens 7,5 m.

➔ Mitgeliefertes Kupplungsteil am Wasseranschluss des Geräts anschrauben.

➔ Wasserschlauch auf Kupplungsteil des Gerätes stecken, und am Wasserhahn anschließen.

⚠ ***Achtung***

*Den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben, da Trockenlauf zu einer Beschädigung der HD-Pumpe führt. Bei Verunreinigungen im Zulaufwasser unbedingt den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör).*

**Für Deutschland**: Sollte Ihre Hauswasserversorgung nicht mit einem Rohrunterbrecher (min. A2) ausgestattet sein, verwenden Sie bitte den Kärcher-Rückflußstopp (Sonderzubehör). Ein Rückflußstopp darf nur am Wasserhahn, niemals am Gerät befestigt werden!

**Wasserversorgung aus offenen Behältern**

Dieser Hochdruckreiniger ist mit entsprechendem Zubehör zum Ansaugen von Oberflächenwasser z.B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Ansaughöhe max. 1 m).

➔ Zum Schutz von HD-Pumpe und Zubehör den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör). Dieser filtert Verunreinigungen im Zulaufwasser heraus.

➔ Das Standard Kupplungssystem ist nicht geeignet für Saugbetrieb, deshalb Kärcher-Saugschlauch mit Filter verwenden (Sonderzubehör), und in Regentonne hängen.

➔ Gerät vor Betrieb entlüften:
Ohne angeschlossenen HD-Schlauch das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei am HD-Ausgang austritt. Gerät ausschalten und HD-Schlauch anschließen.

## Inbetriebnahme

➔ HD-Schlauch am HD-Ausgang des Gerätes anschrauben.

➔ Gewünschtes Strahlrohr auf Handspritzpistole aufstecken und durch 90° Drehung nach rechts fixieren.

➔ Wasserhahn öffnen.

➔ Netzstecker einstecken.

➔ Hauptschalter auf „I/ON“.

➔ Sicherungsraste an der Handspritzpistole durch Drücken entriegeln und Hebel ziehen.

## Betrieb mit Hochdruck

⚠ ***Verletzungsgefahr***

*Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.*

**Strahlrohr mit Variopower Düse**

➔ Für die gängigsten Reinigungsaufgaben.
*Reinigungsmittelbetrieb möglich im Niederdruck (–)*

**Strahlrohr mit Dreckfräser**

➔ für besonders hartnäckige punktuelle Verschmutzungen.
*Kein Reinigungsmittelbetrieb möglich.*

## Betrieb mit Reinigungsmittel

***Hinweis:***

*RM kann nur im Niederdruck zugemischt werden.*

*Alle von Kärcher angebotenen Waschbürsten sind für das Arbeiten mit RM-Mittel vorgesehen.*

➔ Variopower Düse auf niedrigsten Druck drehen (–).

**RM-Zusaugung aus Behälter**

➔ RM-Saugschlauch in gewünschter Länge aus dem Gehäuse ziehen.

➔ RM-Saugschlauch in einen Behälter mit RM-Lösung hängen.

**Empfohlene Reinigungsmethode**

1 Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
2 Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

## Betrieb unterbrechen

➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
➔ In Arbeitspausen Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät am Geräteschalter ausschalten.

## Betrieb beenden

➔ Wenn RM zugemischt wurde: RM-Saugschlauch in einen Behälter mit klarem Wasser hängen, Gerät etwa 1 Minute lang mit demontiertem Strahlrohr einschalten und klarspülen.
➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
➔ Geräteschalter auf „0/OFF“.
➔ Wasserhahn schließen.
➔ Hebel der Handspritzpistole drücken um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
➔ Gerät vom Wasseranschluss trennen.
➔ Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
➔ Gerät kurz einschalten „I/ON“, Hebel der Handspritzpistole drücken bis kein Wasser mehr austritt (ca. 1 min).
➔ Geräteschalter auf „0/OFF“.
➔ Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
➔ Netzstecker ziehen.
➔ Netzanschlusskabel aufwickeln und z.B. um den Griff hängen.

***Achtung:*** *Frost kann das nicht vollständig entleerte Gerät zerstören. Gerät im Winter in einem frostfreien Raum aufbewahren.*

# Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

***Abbildungen und Bestellnummern am Ende der Betriebsanleitung***

1 Strahlrohr mit Dreckfräser, für hartnäckige und dickschichtige Verschmutzungen
2 Spritzschutz für Dreckfräser, verhindert das Zurückspritzen von Wasser und gelöstem Schmutz
3 Rohrreinigungsset, zur Reinigung verstopfter Rohre und Abflüsse
4 Adapter, zum Anschluss von Kärcher Waschbürsten an den Gartenschlauch
5 Rotierende Waschbürste, zur Reinigung von Karosserie- und Glasflächen
6 Waschbürste Soft-Clean, zur schonenden Flächenreinigung
7 Felgenbürste, mit härteren Borsten zur Felgenreinigung
8 Sand-/Nassstrahlset, zum Entfernen von Rost oder Farbe
9 Flexibles Strahlrohr, schwenkbar zur Reinigung schwer zugänglicher Stellen
10 Strahlrohr mit Dreifachdüse, mit Punkt-/Flach- und Niederdruckstrahl
11 Winkelstrahlrohr, extra langes Strahlrohr, z.B für Dachrinnenreinigung, Wohnwagen oder ähnliches
12 Strahlrohrverlängerung, 0,5 m
13 HD-Schlauchverlängerung
14 Saugschlauch mit Filter, zum Saugen von Wasservorräten, z.B aus Teichen und Wassertonnen
15 Wasserfilter, filtert Verunreinigungen und schützt die HD-Pumpe
16 Rückflußstopp
17 Terassenreiniger, zum spritzfreien Reinigen von Flächen, z.B Terassen, Hofeinfahrten, Hauswänden
18 Garten-Set, besteht aus Waschbürste, Wasserfilter und RM-Tabs

## Reinigungsmittel

Passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an.

## Pflege und Wartung

⚠ ***Stromschlaggefahr***

*Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

### Reinigen

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

➔ Filter vom Reinigungsmittel-Saugschlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

➔ Sieb im Wasseranschluß mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

## Störungen

Viele Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.
Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ ***Stromschlaggefahr***

*Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

⚠ ***Warnung***

*Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.*

***Gerät läuft nicht***

➔ Prüfen Sie ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.

➔ Prüfen Sie das Netzanschlusskabel auf Beschädigung.

***Gerät kommt nicht auf Druck***

➔ Überprüfen Sie die Einstellung am Strahlrohr.

➔ Entlüften Sie das Gerät: Lassen Sie das Gerät ohne angeschlossenen HD-Schlauch laufen, bis das Wasser blasenfrei am HD-Ausgang austritt. Schließen Sie danach den HD-Schlauch wieder an.

➔ Reinigen Sie das Sieb im Wasseranschluss: Dieses kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.

➔ Prüfen Sie sämtliche Zulaufleitungen zur HD-Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung.

***Starke Druckschwankungen***

➔ Reinigen Sie die Hochdruckdüse: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und mit Wasser nach vorne ausspülen.

➔ Prüfen Sie die Wasserzulaufmenge.

***HD-Pumpe undicht***

➔ Eine geringe Undichtheit der HD-Pumpe ist normal. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

***Keine Reinigungsmittel-Ansaugung***

➔ Reinigen Sie den Filter am RM-Saugschlauch.

➔ Stellen Sie das Strahlrohr auf Niederdruck.

## Technische Daten

| | | |
|---|---|---|
| **Stromanschluss** | | |
| Spannung (1~50 Hz) | 230-240 | V |
| Anschlussleitung | 2,0 | kW |
| Netzsicherung (träge) | 10 | A |
| Schutzklasse | 1,IPX5 | |
| **Wasseranschluss** | | |
| Zulauftemperatur, max. | 40 | °C |
| Zulaufmenge, min. | 10 | l/min |
| Zulaufdruck, | 0,2-1,2 | MPa |
| **Leistungsdaten** | | |
| Arbeitsdruck | 12 | MPa |
| Max. zulässiger Druck | 13 | MPa |
| Fördermenge, Wasser | 7,5 | l/min |
| Fördermenge, Reinigungsmittel | 0-0,4 | l/min |
| Rückstoßkraft der Handspritzpistole | 21 | N |
| Hand-Arm Vibrationswert (ISO 5349) | 0,8 | $m/s^2$ |
| Schalldruckpegel Lpa (EN60704-1) | 74 | dB(A) |
| Schallleistungspegel Lwa (2000/14/EG) | 96 | dB(A) |
| **Maße** | | |
| Länge | 510 | mm |
| Breite | 255 | mm |
| Höhe | 285 | mm |
| Gewicht | 14 | kg |

## CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt**: Hochdruckreiniger
**Typ**: 1.069-xxx

**Einschlägige EG-Richtlinien**:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Angewandte harmonisierte Normen**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren**: Anhang V

**Schallleistungspegel**:
Gemessen: 94 dB(A)
Garantiert: 96 dB(A)

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

H. Jenner  S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sitz Winnenden.
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin:
Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB,
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Dear Customer,**

Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

## Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

– to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
– with accessories, replacement parts and detergents approved by Kärcher. Observe the instructions provided with these detergents.

## Environmental protection

The packaging materials are recyclable. Please do not throw pakkaging in the domestic waste but pass it on for recycling.

Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

## Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will fix possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

# Safety Instructions

- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.
- The appliance must not be used if the power cord or important parts of the appliance, e.g. safety devices, high-pressure hoses, spray guns, are damaged.
- Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
- **Warning**: High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
- The appliance must not be operated by children, or persons who have not been instructed accordingly.
- The operator must use the appliance properly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.
- **Warning**: High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.

- The jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.
- Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).

- **Warning**: Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres or tyre valves endanger life. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!
- Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.
- Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.
- Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.
- Wear suitable clothing and goggles to protect against back spray containing water or dirt.
- Never leave the appliance unattended when it is in operation.
- **Warning**: This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.

⚠ ***Electrical connection***

- Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.
- Never use a defective power cord or extension cable! If the power cord is damaged it must be replaced with a special power cord available from the manufacturer or his customer service.
- Never touch the mains plug and the sokket with wet hands.
- The connection between the power cord and extension cable must not lie in water.
- All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.
- The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.
- The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.
- The minimum fuse rating required at the socket outlet is 10 A (slow-blow).
- To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).
- **Warning**: Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross-section:
  1 -10 m:1.5 $mm^2$, 10 - 30 m:2.5 $mm^2$
- The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.
- Always fully unroll the extension cable from the cable drum.

## Safety devices

Safety devices prevent injury and may not be modified or bypassed.

**Motor stop**

If the lever on the handgun is released, a pressure switch turns the high-pressure pump off and the high-pressure jet stops. If the lever is pulled, the pressure switch turns the pump back on.

**Safety catch**

The safety catch on the handgun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

# Commissioning and operation

**Definition of abbreviations used**:

HP = High pressure
DT = Detergent

## Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the pakkage contents have been damaged. If you detect any transport damages, please contact your dealer.

***Illustrations on Page 2***

1 ON/OFF switch for appliance
2 Power cord with plug
3 HP outlet
4 HP hose
5 Handgun with safety catch
6 Connection for water supply with filter
7 Coupling unit
8 DT suction hose with filter
9 Accessory mount
10 Handle
11 Spray lance with Variopower nozzle
12 Spray lance with dirt blaster

## Initial start-up

When the appliance is delivered, the HP hose and handgun are not attached, this prevents buckling. Please mount these before using the appliance for the first time.

➔ Push out the safety clip in the handgun using e.g. a small screwdriver.
➔ Join HP hose and handgun together.
➔ Push clip in until it engages and check that it is securely fastened by pulling on the HP hose.
➔ Remove cable tie and unroll HP hose

## Water supply

**Water supply from mains**

For connection values, see type plate/technical data.

Observe regulations of water supplier.

➔ Use a fibre-reinforced hose (not included) with a standard coupling: - Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm). - Minimum length, 7.5 m.
➔ Screw the coupling unit (supplied) to the water connection on the appliance.
➔ Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the tap.

⚠ ***Caution***

*Never operate the high-pressure cleaner when the tap is turned off as dry running will damage the HP pump.*

*If the water supply is not clean, the Kärcher water filter must be used (special accessory).*

**Water supply from open reservoirs**

When fitted with the appropriate accessories, this high-pressure cleaner can draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (max. suction height 0.5 m).

➔ Use the Kärcher water filter to protect the HP pump and accessories (special accessories). This filter removes dirt from incoming water.
➔ As the standard coupling system is not suitable for use in suction mode, the Kärcher suction hose with integrated filter should be used instead (special accessory) and suspended inside the water butt.
➔ Remove air from appliance before operation: Switch on the appliance when the HP hose is not connected and run it until the water which discharges from the HP outlet is free of bubbles. Switch off appliance and connect HP hose.

## Start up

➔ Screw HP hose on to HP outlet on appliance.
➔ Push the appropriate spray lance on to the handgun and fasten it by turning it to the right through 90°.
➔ Open tap.
➔ Plug in mains plug.
➔ Set main switch to “I/ON”.
➔ Press safety catch on the handgun to release it and pull lever.

## High pressure operation

⚠ ***Risk of injury***

*The handgun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the handgun and spray lance firmly.*

**Spray lance with Variopower nozzle**

➔ Carrying out the most common cleaning tasks.

*Operation with detergents is possible with low pressure (–)*

**Spray lance with dirt blaster**

➔ for particularly stubborn stains.

*Operation with detergents not possible*

## Operation with detergent

***Note:***

*Detergent can only be added when the appliance is being operated in low pressure mode.*

*All washing brushes supplied by Kärcher are designed for use with detergents.*

➔ Turn Variopower nozzle until lowest pressure setting has been reached (–).

**DT suction infeed from DT container**

➔ Pull detergent suction hose as far as is required out of the housing.

➔ Suspend end of suction hose in a container filled with detergent.

**Recommended Cleaning Method**

1 Spray a small dose of the detergent on the dry surface, and allow it to react (make sure the detergent does not dry up).

2 Wash off the loosened dirt using the high-pressure jet.

## Interrupting operation

➔ Release the lever on the handgun.

➔ During breaks, use the safety catch to secure the handgun lever.

➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the ON/OFF switch.

## Finish operation

➔ If detergent has been added: Suspend detergent suction hose in a container filled with clear water, switch the appliance on for around 1 minute once the spray lance has been removed and rinse until water runs clear.

➔ Release the lever on the handgun.

➔ Switch the appliance switch to "0/OFF“.

➔ Turn off tap.

➔ Press the lever on the handgun to release any remaining pressure in the system.

➔ Disconnect the appliance from the water supply.

➔ Detach spray lance from the handgun.

➔ Briefly switch the appliance on ("I/ON“), press the handgun lever until no further water is discharged (approx. 1 min).

➔ Switch the appliance switch to "0/OFF“.

➔ Use the safety catch to secure the handgun lever.

➔ Pull out the mains plug.

➔ Roll up the power cord and loop it e.g. round the handle.

***Caution:*** *Frost can destroy an incompletely emptied unit. In the winter keep the unit in a frost-free room.*

## Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your Kärcher dealer for further information.
***Illustrations and order numbers can be found at the end of these operating instructions***

1 Spray lance with dirt blaster for stubborn or thick layers of dirt
2 Spray protection for dirt blaster: prevents sprayback of water and loose dirt
3 Pipe cleaning kit: for cleaning blocked pipes and outlets
4 Adapter for attaching Kärcher washing brushes to the garden hose
5 Rotary washing brush for cleaning bodywork and glass surfaces
6 Soft clean washing brush for gentle surface cleaning
7 Rim brush with hard-wearing bristles for cleaning wheel rims
8 Sand/wet spray kit for removing rust or paint
9 Flexible spray lance with swivel mechanism for cleaning surfaces which are difficult to reach
10 Spray lance with three-part nozzle incorporating round/flat and low-pressure jet
11 Angle spray lance: extra long spray lance for cleaning gutters, caravans or similar
12 Spray lance extension, 0.5 m
13 HP hose extension
14 Suction hose with filter for drawing water from reservoirs, e.g. ponds and water butts
15 Water filter: filters out dirt and protects the HP pump
16 Backflow check valve
17 Terrace cleaner for spatter free cleaning of surfaces, e.g. terraces, entrances to courtyards, house walls
18 Garden kit: consisting of washing brush, water filter and detergent tabs

## Detergents

To ensure a trouble-free operation of the appliance and to match the individual cleaning task, we recommend our Kärcher detergent and maintenance agents. Please ask for our advice, or request information on the products.

## Maintenance and Care

⚠ ***Risk of electric shock***

*Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.*

### Cleaning

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean with running water.

➔ Pull out filter in water connection using flat-nose pliers and clean with running water.

### Maintenance

The appliance is maintenance-free.

### Spare Parts

Only use original Kärcher spare parts. You will find a list of spare parts at the end of this document.

## Faults

You can rectify many faults yourself with the help of the following overview.
If in doubt, please consult the authorized customer service.

⚠ ***Risk of electric shock***

*Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.*

⚠ ***Warning***

*Repair works may only be performed by the authorized customer service.*

***Appliance is not running***

➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the socket.

➔ Check the power cord for damage.

***Pressure does not build up in the appliance***

➔ Check the setting at the spray lance.

➔ Evacuate air from the appliance: Switch on the appliance when the HP hose is not connected and allow it to run until the water which discharges from the HP outlet is free of bubbles. Then connect the HP hose again.

➔ Clean the filter in the water supply connection: This can be easily removed using flat-nose pliers.

➔ Check all supply lines to the HP pump for leaks or blockages.

***Strong pressure fluctuations***

➔ Clean the high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore with a needle and rinse through with water towards the front.

➔ Check the volume of incoming water.

***HP pump leaking***

➔ Slight leakage from the HP pump is normal. If the leakage increases, refer this to the authorized customer service.

***No detergent infeed***

➔ Clean the filter of the detergent suction hose.

➔ Select the low-pressure setting for the spray lance.

## Specifications

| | |
|---|---|
| **Power connection** | |
| Voltage (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Power cord | 2,0 kW |
| Mains fuse (slow-blow) | 10 A |
| Protective class | 1,IPX5 |
| **Water connection** | |
| Max. feed temperature | 40 °C |
| Min. feed volume | 10 l/min |
| Feed pressure, | 0,2-1,2 MPa |
| **Performance data** | |
| Working pressure | 12 MPa |
| Max. permissible pressure | 13 MPa |
| Water flow rate | 7,5 l/min |
| Detergent flow rate | 0-0,4 l/min |
| Recoil force of handgun | 21 N |
| Hand-arm vibration (ISO 5349) | 0,8 m/s² |
| Sound pressure level Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Sound power level Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Dimensions** | |
| Length | 510 mm |
| Width | 255 mm |
| Height | 285 mm |
| Weight | 14 kg |

## CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product**: High-pressure cleaner
**Type**: 1.069-xxx

**Relevant EU Directives**:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Applied harmonized standards**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Applied conformity evaluation method**:
Appendix V

**Sound power level**:
Measured : 94 dB(A)
Guaranteed : 96 dB(A)

Appropriate internal measures have been taken to ensure that the series appliances always comply with the requirements of the currently valid EU Directives and the applied standards. The signatories are acting on behalf of the management and have full power of attorney.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Location: Winnenden.
Registration Court: Waiblingen, HRA 169 (Trade Register Section A 169).
Partner liable to an unlimited extent: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Location: Winnenden, 2404 Registration Court Waiblingen, HRB (Trade Register Section B)
Managing Director: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Cher client,**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conformez vous à ses consignes. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

## Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

– pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, fassades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
– avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

## Protection de l'environnement

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.

Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause.

En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

# Consignes de sécurité

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des pièces présentant des risques d'explosion.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple les éléments de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet, sont endommagés.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche mâle ne sont pas défectueux. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- **Avertissement**: les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.
- Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas défectueux. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.
- L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.

- **Avertissement**: Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.

- Ne jamais diriger le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).
- **Avertissement**: Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent un danger mortel. Respecter une distance de 30 cm minimum entre la lance et l'objet à nettoyer.
- Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.
- Minimum 30 cm de distance entre la lance et les surfaces peintes pour éviter tout endommagement.
- Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ou de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.
- Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- **Avertissement**: Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

### ⚠ *Branchement électrique*

- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- Ne jamais utiliser de câble d'alimentation ni de rallonge défectueux ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial disponible chez le fabricant ou auprès de son service après-vente.
- Ne jamais toucher la fiche mâle ni la prise de courant avec des mains humides.
- La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.
- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Protection minimale par fusible de la prise de courant 10 A (à action retardée).
- Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).
- **Avertissement**: Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges

homologuées et signalées par Kärcher, avec une section suffisante:
1 - 10 m:1,5 mm²; 10 - 30 m:2,5 mm²

- Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.
- Toujours dérouler entièrement les câbles de rallonge de l'enrouleur de câble.

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but d'éviter les blessures et ne doivent ni être changés ni évités.

**Arrêt du moteur**
Si vous relâchez la gachette, la pompe haute pression est éteinte par un manocontacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, le manocontacteur remet la pompe en marche.

**Cran de sécurité**
Le cran de sécurité sur la poignée-pistolet empêche une mise en marche non intentionnée de l'appareil.

## Mise en service / Utilisation

**Définition des abbréviations utilisées**:
hp = haute pression
d = détergent

### Description de l'appareil

Contrôlez le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si vous constatez des dégâts dus au transport, veuillez en informer votre revendeur.

***Illustrations voir page 2***

1 Interrupteur MARCHE/ARRET
2 Câble d'alimentation avec fiche mâle
3 Sortie hp
4 Flexible hp
5 Poignée-pistolet avec cran de sécurité
6 Arrivée d'eau avec tamis
7 Raccord
8 Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
9 Range-accessoires
10 Guidon pour tracter l´appareil
11 Lance avec buse Variopower
12 Lance avec rotabuse

### Avant la mise en service

Afin d'éviter qu'ils soient coudés, le flexible haute pression et la poignée-pistolet ne sont pas encore montés à la livraison de l'appareil. Les assembler avant la première utilisation.

➔ Ôter le clip de sécurité dans la poignée-pistolet à l'aide d'un petit tournevis.
➔ Assembler le flexible haute-pression et la poignée-pistolet.
➔ Appuyer sur le clip jusqu'au verrouillage, vérifier l'assemblage en tirant sur le flexible haute-pression.
➔ Ôter le collier du flexible haute-pression et dérouler celui-ci.

### Alimentation en eau

**Raccordement à la conduite d'eau du réseau public**
Données de raccordement voir plaque si-

gnalétique / données techniques
Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

➔ Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard: - Diamètre minimal 1/2 pouce (13 mm). - Longueur minimale 7,5 m.

➔ Visser le raccord livré au raccordement en eau de l'appareil.

➔ Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et brancher sur le robinet d'eau.

⚠ ***Attention :***

*Ne jamais utiliser le nettoyeur haute pression si le robinet d'eau est fermé, un fonctionnement à sec endommagerait la pompe hp.*
*Si l'eau d'alimentation contient des impuretés, il faut impérativement utiliser le filtre à eau Kärcher (en option).*

**Alimentation en eau de réservoir non clos**

Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer des eaux de surfaces, provenant par ex. de récupérateurs d'eaux de pluie ou d'étangs (hauteur maximale d'aspiration 0,5 m), avec les accessoires appropriés.

➔ Pour protéger la pompe haute pression, utiliser le filtre à eau Kärcher (en option). Celui-ci filtre les impuretés de l'eau d'alimentation.

➔ Le système de raccord standard n'est pas approprié à l'aspiration, il convient donc d'utiliser un flexible d'aspiration Kärcher avec filtre (en option) et de le suspendre dans le récupérateur à eaux de pluie.

➔ Purger l'appareil avant l'utilisation: Mettre l'appareil en marche sans le flexible haute pression et attendre que l'eau sortant sous haute pression ne contienne plus aucune bulle. Eteindre l'appareil et raccorder le flexible hp.

## Mise en route

➔ Visser le flexible hp sur la sortie hp.

➔ Fixer la lance choisie sur la poignée-pistolet en la pivotant de 90° vers la droite.

➔ Ouvrir le robinet.

➔ Brancher la fiche secteur.

➔ Interrupteur principal sur „I/ON“.

➔ Déverrouiller le cran de sécurité sur la poignée-pistolet en le poussant et tirer sur le levier.

## Fonctionnement à haute pression

⚠ ***Risque de blessures***

*Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter un position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.*

**Lance avec buse Variopower**

➔ Pour les travaux courants de nettoyage. *Utilisation avec détergents possible en mode basse pression (–)*

**Lance avec rotabuse**

➔ pour nettoyer les souillures tenaces. *Utilisation sans détergents*

## Fonctionnement avec détergents

***Remarque :***
*On ne peut ajouter des détergents qu'en mode basse pression.*
*Toutes les brosses de lavage Kärcher sont prévues pour une utilisation avec détergent.*

➔ Positionner la buse Variopower sur la pression la plus basse (–).

**Aspiration du détergent contenu dans un récipient**

➔ Tirer le flexible d'aspiration du détergent à la longueur souhaitée.

➔ Plonger le tuyau d'aspiration de détergent dans un récipient contenant du détergent.

**Méthode de nettoyage conseillée**

1 Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
2 Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.

### Interrompre le fonctionnement

➔ Relâcher la gachette de la poignée-pistolet.
➔ Pendant les interruptions de travail, verrouiller le levier de la poignée-pistolet grace au cran de sécurité.
➔ Dans le cas de pauses dépassant 5 minutes, mettre aussi l'appareil hors marche à l'interrupteur.

### Fin de l'utilisation

➔ Si du détergent a été ajouté: suspendre le flexible d'aspiration de détergent dans un récipient contenant de l'eau claire, mettre l'appareil en marche pendant une minute après avoir démonté la lance et rincer.
➔ Relâcher la gachette de la poignée-pistolet.
➔ Interrupteur sur „0/OFF“.
➔ Fermer le robinet d'eau.
➔ Actionner la gachette de la poignée-pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
➔ Débrancher l'appareil de l'arrivée d'eau.
➔ Ôter la lance de la poignée-pistolet.
➔ Mettre l'appareil en marche „I/ON“, actionner la gachette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).
➔ Interrupteur sur „0/OFF“.
➔ Verrouiller le levier de la poignée-pistolet grace au cran de sécurité.
➔ Débrancher la fiche secteur.
➔ Enrouler le câble d'alimentation et par ex. l'accrocher à la poignée.

***Attention:*** *Le gel peut détruire l'appareil si celui-ci n'a pas été complètement vidé. Pendant l'hiver, rangez l'appareil dans un local à l'abri du gel.*

## Accessoires spéciaux

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher.

***Illustrations et numéros de commande se trouvent à la fin de ce mode d'emploi.***

1 Lance avec rotabuse pour salissures tenaces et épaisses
2 Bouclier anti-projection pour protéger des éclaboussures d'eau et des salissures décollées
3 Kit canalisations, pour déboucher les tuyaux et canalisations
4 Adaptateur pour fixer les brosses de lavage Kärcher sur tuyaux d'arrosage
5 Brosse de lavage rotative pour les carrosseries et les vitres
6 Brosse de lavage Soft-Clean pour un nettoyage en douceur des surfaces
7 Brosse à jantes à poils durs pour le nettoyage des jantes
8 Kit sablage / hydrosablage pour éliminer la rouille ou la peinture
9 Lance souple et pivotante pour accès difficile
10 Lance avec buse 3 jets, avec jet crayon, jet plat et jet basse pression
11 Lance coudée extra-longue, pour nettoyer gouttières, caravanes et autres endroits difficilement accessibles
12 Prolongateur de lance, 0,5 m
13 Rallonge flexible haute pression
14 Flexible d'aspiration avec filtre, pour aspirer des réserves d'eau comme des étangs ou des récupérateurs d'eau de pluie.
15 Filtre à eau, filtre les impuretés et préserve la pompe haute pression.
16 Clapet anti-retour
17 Embout spécial terrasses, pour nettoyer sans éclaboussures terrasses, entrées de cours, façades
18 Kit jardin comprenant brosse de lavage, filtre à eau et détergent en pastilles

## Détergent

Nous recommandons l'assortiment de produits d'entretien et de nettoyage Kärcher, adaptés à chaque type de nettoyage. Demandez des conseils ou des informations.

## Entretien et maintenance

***⚠ Danger d'électrocution !***

*Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.*

### Nettoyage

Avant un stockage prolongé, par exemple avant l'hiver :

➔ Ôter le filtre du flexible d'aspiration de détergent et le nettoyer à l'eau courante.

➔ Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

### Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

### Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

## Pannes

Vous pourez remédier à de nombreuses pannes en utilisant la liste suivante.
En cas de doute, veuillez vous adresser au service après-vente agréé.

***⚠ Danger d'électrocution !***

*Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.*

***⚠ Avertissement***

*Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.*

***L'appareil ne fonctionne pas***

➔ Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise.

➔ Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.

***L'appareil ne monte pas en pression***

➔ Vérifiez le réglage de la lance.

➔ Purgez l'appareil: Laissez l'appareil en marche sans le flexible haute pression et attendez que l'eau sortant sous haute pression ne contienne plus aucune bulle. Raccordez le flexible haute pression.

➔ Nettoyez le tamis de l'alimentation en eau. Vous pouvez vous aider d'une pince plate.

➔ Vérifiez que les conduites d'arrivées à la pompe haute pression n'aient aucune fuite ni colmatage.

***Fluctuations de pression importantes***

➔ Nettoyez la buse haute pression: Ôter les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la en faisant sortir l'eau vers l'avant.

➔ Vérifiez le débit d'alimentation en eau.

***Fuite au niveau de la pompe haute pression***

➔ Une fuite minime au niveau de la pompe haute pression est normale. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente Kärcher agréé.

***Le détergent n'est pas aspiré***

➔ Nettoyez le filtre du tuyau d'aspiration de détergent.

➔ Positionnez la lance en mode basse pression.

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| **Alimentation électrique** | |
| Tension nominale (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Puissance raccordée | 2,0 kW |
| Protection du réseau (à action retardée) | 10 A |
| Degré de protection | 1,IPX5 |
| **Alimentation en eau** | |
| Température d'arrivée d'eau, max. | 40 °C |
| Débit d'arrivée d'eau | 10 l/min |
| Pression d'arrivée, | 0,2-1,2 MPa |
| **Performances** | |
| Pression de service | 12 MPa |
| Pression maximale admissible | 13 MPa |
| Débit (eau) | 7,5 l/min |
| Débit (détergent) | 0-0,4 l/min |
| Force de réaction sur la poignée-pistolet | 21 N |
| Valeur de vibration main/bras (ISO 5349) | 0,8 m/s² |
| Niveau de pression acoustique LpA (EN 60704-1) | 74 dB(A) |
| Niveau de puissance sonore Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Dimensions** | |
| Longueur | 510 mm |
| Largeur | 255 mm |
| Hauteur | 285 mm |
| Poids | 14 kg |

## Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**PRODUIT** : Nettoyeur haute pression
**TYPE** : 1.069-xxx

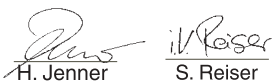
**Directives européennes en vigueur** :
98/37/EG
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE

**Normes harmonisées appliquées** :
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001

**Procédures d'évaluation de la conformité**:
Annexe V

**Niveau de puissance**
sonore mesuré:94 dB(A)
sonore garanti: 96 dB(A)

Des mesures internes garantissent que les appareils de série satisfont toujours les exigences des directives européennes actuelles et les normes appliquées. Les soussignés agissent par ordre et par procuration de la direction.



H. Jenner S. Reiser

Société en commandite Alfred Kärcher.
Siège social à Winnenden.
Tribunal d'immatriculation au registre du commerce : Waiblingen, HRA 169. Associée commanditée responsable personnellement: S.A.R.L. Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Siège social à Winnenden,
n° d'immatriculation 2404 au registre du commerce (HRB) du tribunal de Waiblingen,
gérants : Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28-40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

**Gentile cliente,**

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

## Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

– per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti).
– con accessori, pezzi di ricambio e detergenti autorizzati da Kärcher. Rispettate le indicazioni allegate ai detergenti.

## Protezione dell’ambiente

I materiali dell’imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l’imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.

Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell’ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

## Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all’apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

# Norme di sicurezza

- E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambiente a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.
- Non accendere l'apparecchio nel caso la linea di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. componenti di sicurezza, tubi flessibili ad alta pressione, pistola a spruzzo siano danneggiati.
- Prima di ogni utilizzo controllate eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Lasciate sostituire immediatamente la linea di allacciamento danneggiata dal servizio clienti autorizzato/personale specializzato in elettricità.
- **Attenzione**: I tubi flessibili ad alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicureza dell'apparecchio. Utilizzare solo tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e giunti di sicurezza consigliati dal produttore.
- Prima di ogni azionamento controllare eventuali danni sul tubo flessibile ad alta pressione. Sostituire immediatamente i tubi flessibili ad alta pressione danneggiati.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.
- L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve rispettare le condizioni del luogo e durante il lavoro con l'apparecchio, fare attenzione alle persone presenti sul luogo di lavoro.
- **Attenzione**: Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo non conforme a destinazione. Il getto non deve essere orientato su persone, animali, allestimenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.

- Non orientare il getto verso altri o verso se stessi pur pulire abbigliamento o calzature.
- Non spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (per es. amianto).
- **Attenzione**: Pneumatici/ valvole di penumatici possono essere danneggiati e scoppiare a causa del getto ad alta pressione. Il primo segno è dato da una colorazione del pneumatico. Pneumatici/ valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi. Tenere una distanza del getto di minimo 30 cm durante la pulizia!
- Lavori di pulizia, dai quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es.la pulizia di motori, di sottoscocche può essere effettuata solo in luoghi di lavaggio provvisti di separatori di olio.
- Almeno 30 cm di distanza di getto durante la pulizia di superfici smaltate, in modo da evitare danneggiamenti.
- Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro o solventi! Di questi fanno parte per es. la benzina, diluenti per vernici o il gasolio. La nebulosa di spruzzo è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Alcun acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.
- Per proteggersi dai getti di ritorno di acqua o sporco indossare un abbigliamento e occhiali di protezione adatti.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- **Attenzione**: Questo apparecchio è stato sviluppato per essere utilizzato con i detergenti forniti dal produttore o da lui consigliati. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

### ⚠ *Collegamento elettrico*

- Fare attenzione a non danneggiare o violare il collegamento o la prolunga elettrica passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o con azioni simili. Proteggere il collegamento elettrico dal calore, dall'olio o da bordi affilati.
- Non utilizzare mai collegamenti alla rete o prolunghe difettose! Se il collegamento alla rete è danneggiato, sostituirlo con un particolare collegamento alla rete disponibile presso il produttore o il servizio assistenza autorizzato.
- Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.
- Il collegamento fra l'allacciamento alla rete -/prolunga non deve stare nell'acqua.
- Tutti le parti di conduzione elettrica devono essere protetti dai getti di acqua.
- Attaccare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico effettuato da un installatore elettrico conformemente a IEC 60364.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Protezione minima della presa elettrica 10°A (ritardo fusibile).
- Per evitare incidenti elettrici consigliamo di utilizzare prese elettriche con circuito di sicurezza per correnti di guasto già inserito (max. 30°mA disinserimento nominale-amperaggio).
- **Attenzione**: Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzate solo prolunghe autorizzate e previste per quell'utilizzo con sezione di conduzione sufficiente:
  1 - 10 m: 1,5 mm², 10 - 30 m: 2,5 mm²
- La presa e il giunto di una prolunga utilizzata devono essere impermeabili.
- Svolgere sempre completamente la prolunga dall'avvolgicavo.

## Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione da lesioni e non devono essere modificati o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

**Arresto del motore**
Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa ad alta pressione, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, il pressostato accende nuovamente la pompa.

**Dispositivo di arresto di sicurezza**
Il dispositivo di arresto di sicurezza sulla pistola manuale a spruzzo impedisce un azionamento involontario dell'apparecchio.

# Messa in funzione/uso

**Definizione delle abbreviazioni utilizzate**:
AP = Alta pressione
RM = Detergente

## Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni nel contenuto. Comunicare subito al fornitore eventuali danni di trasporto riscontrati.

***Figura vedi pag.2***

1 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)
2 Cavo di allacciamento alla rete con spina
3 Uscita AP
4 TUBO-AP
5 Pistola a spruzzo con dispositivo di arresto di sicurezza
6 Collegamento dell'acqua con filtro
7 Pezzo del giunto
8 Tubo flessibile di aspirazione RM con filtro
9 Alloggiamento accessori
10 Maniglia di traino
11 Lancia con ugello Variopower
12 Lancia con fresa per lo sporco

## Prima della messa in funzione

Alla consegna dell'apparecchio il tubo flessibile AP e la pistola a spruzzo non sono ancora montati per evitare pieghe. Montare prima del primo utilizzo.

➔ Spingere fuori dalla pistola a spruzzo la grappa di sicurezza, utilizzando per es. un cacciavite.
➔ Collegare il tubo flessibile AP con la pistola a spruzzo.
➔ Inserire la grappa fino a quando non si sia agganciata, verificare la sicurezza del collegamento tirando il tubo AP.
➔ Togliere la fascetta stringicavo dal tubo flessibile AP e svolgere il tubo.

## Alimentazione acqua

**Alimentazione di acqua dall'acquedotto.**
Valori di collegamento vedi targhetta/dati tecnici.

Rispettare le disposizioni dell'impresa di fornitura di acqua.

➔ Utilizzare un tubo flessibile rafforzato di tessuto (non in dotazione) con un giunto commerciale: - Diametro minimo 1/2 pollice (13°mm). - Lunghezza minima 7,5 m.

➔ Avvitare il giunto fornito al collegamento per l'acqua dell'apparecchio.

➔ Inserire il tubo dell'acqua flessibile sul giunto dell'apparecchio e collegarlo al rubinetto.

⚠ ***Attenzione***

*Non utilizzare mai l'idropulitrice con rubinetto chiuso poichè il funzionamento a secco può causare danni alla pompa AP.*
*In caso di fornitura di acqua sporca utilizzare assolutamente i filtri per l'acqua Kärcher (accessorio optional).*

**Alimentazione acqua da contenitori aperti**

Questa idropultrice, con i relativi accessori, è adatta all'aspirazione di acqua su superfici per es. grondaie o stagni (altezza di aspirazione max. 0,5°m).

➔ Utilizzare i filtri per l'acqua Kärcher (accessorio optional) per la protezione della pompa AP e degli accessori. Questo filtra lo sporco dall'acqua.

➔ Il sistema di giunti standard non è adatto per la funzione di aspirazione, utilizzare quindi il tubo flessibile Kärcher con filtro (accessorio optional), e appenderlo nella grondaia.

➔ Disareare l'apparecchio prima dell'utilizzo. Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio senza tubo flessibile AP collegato, fino a quando dall'uscita AP non esca acqua priva di bolle. Spegnere l'apparecchio e collegare il tubo flessibile AP.

## Messa in funzione

➔ Avvitare il tubo flessibile AP all'uscita AP dell'apparecchio.

➔ Inserire la lancia desiderata sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90° verso destra.

➔ Aprire il rubinetto.

➔ Inserire la spina.

➔ Interruttore principale su „I/ON".

➔ Sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza sulla pistola a spruzzo premendo e tirare la leva.

## Funzionamento ad alta pressione

⚠ ***Rischio di lesioni***

*Con l'uscita del getto d'acqua dall'ugello di alta pressione, una forza repulsiva agisce sulla pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura e tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia.*

**Lancia con ugello Variopower**

➔ Per i compiti di pulizia più comuni.
*Azionamento con detergente possibile a bassa pressione (-)*

**Lancia con fresa per lo sporco**

➔ per sporco particolarmente resistente.
*Non è possibile l'azionamento con detergente.*

## Funzionamento con detergente

***Avviso:***

*Il detergente può essere aggiunto solo con funzionamento a pressione bassa.*
*Tutte le spazzole di lavaggio offerte da Kärcher sono previste per il lavaggio con detergente.*

➔ Girare l'ugello Variopower sulla pressione più bassa (-).

**Aspirazione del detergente dal contenitore detergente**

➔ Estrarre dal pulitore il tubo flessibile di aspirazione detergente necessario.

➔ Appendere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore con soluzione detergente.

**Metodo di pulizia consigliato**

1 Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.

2 Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

## Interrompere il funzionamento

➔ Lasciare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Durante la pause di lavoro assicurare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.
➔ Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio con l'interruttore dell'apparecchio.

## Dopo l’uso

➔ Se è stato aggiunto detergente: Appendere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore di acqua pulita, azionare l'apparecchio per almeno un minuto con lancia smontata e lavare.
➔ Lasciare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Interruttore dell'apparecchio su „0/OFF“.
➔ Chiudere il rubinetto.
➔ Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
➔ Separare l'apparecchio dal collegamento con l'acqua.
➔ Separare la lancia dalla pistola a spruzzo.
➔ Accendere prevemente l'apparecchio „I/ON“, premere la leva della pistola a spruzzo fino a quando non esce più acqua (ca. 1 min.).
➔ Interruttore dell'apparecchio su „0/OFF“.
➔ Assicurare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.
➔ Staccare la spina.
➔ Avvolgere il cavo di allacciamento alla rete e appandere per es. intorno alla maniglia.

***Attenzione***: *Il gelo può distruggere l’apparecchio che non sia stato completamente svuotato dell’acqua. Durante l’inverno conservare l’apparecchio in un luogo protetto dal gelo.*

# Accessorio optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore Kärcher.

***Illustrazioni e codici d'ordinazione alla fine delle istruzione per l'uso***

1 Lancia con fresa per lo sporco, per sporco resistente e spesso
2 Telone antispruzzi per fresa per lo sporco, impedisce il ritorno di spruzzi di acqua con sporco sciolto
3 Set di tubi di pulizia, per la pulizia di tubi e scarichi otturati
4 Adattatore, per il collegamento di spazzole di lavaggio Kärcher e tubi flessibili per il giardino
5 Spazzole di lavaggio rotanti, per la pulizia di carrozzerie e superfici di vetro
6 Spazzola di lavaggio Soft-clean, per la pulizia delicata di superfici
7 Spazzole per cerchi, con setole più dure per il lavaggio di cerchi
8 Set getto di sabbia /umido, per l'eliminazione di ruggine o colore
9 Lancia flessibile, orientabile per la pulizia di punti difficilmente accessibili
10 Lancia con ugello triplo, con getto lineare/piatto e getto a pressione bassa
11 Lancia angolare, lancia extralunga, per es. per la pulizia di grondaie, roulotte o simili
12 Prolunga per la lancia, 0,5 m
13 Prolunga per tubo flessibile AP
14 Tubo flessibile di aspirazione con filtro, per l'aspirazione di riserve di acqua, per es. da stagni o da barili di acqua
15 Filtro per l'acqua, filtra lo sporco e protegge la pompa AP
16 Arresto riflusso
17 Pulitore di terrazzi, per la spruzzatura all'aperto di superfici, per es. terrazzi, cortili d'ingresso e pareti esterne
18 Set da giardino, comprende spazzole di lavaggio, filtro per l'acqua e tabs detergente

## Detergente

Adatto ai vari compiti di pulizia consigliamo il nostro programma di pulizia e manutenzione Kärcher. Lasciatevi consigliare o richiedete informazioni.

## Cura e manutenzione

⚠ ***Pericolo di scosse elettriche***

*Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.*

### Pulizia

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione detergente e lavarlo sotto acqua corrente.

➔ Estrarre il filtro nel collegamento dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

### Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

### Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali Kärcher. La gamma dei pezzi di ricambio si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.

## Anomalie

Molte anomalie possono essere eliminate con l'aiuto del seguente prospetto.
In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ ***Pericolo di scosse elettriche***

*Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.*

⚠ ***Attenzione***

*Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.*

***L'apparecchio non funziona***

➔ Controllate se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.

➔ Verificate la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

***L'apparecchio non raggiunge pressione***

➔ Verificate la regolazione della lancia.

➔ Disareare l'apparecchio: Azionate l'apparecchio con il tubo flessibile AP non collegato sin quando dall'uscita AP non esca acqua priva di bolle. Quindi ricollegate il tubo flessibile AP.

➔ Pulire il filtro nel collegamento dell'acqua: Questo può essere facilmente estratto con una pinza piatta.

➔ Controllate l'ermeticità e le otturazione in tutti i condotti di collegamento alla pompa AD.

***Forti variazioni di pressione***

➔ Pulire l'ugello dell'alta pressione: Allontanare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli e sciacquare con acqua verso avanti.

➔ Verificate la quantità di afflusso di acqua.

***Pompa AP anermetica***

➔ Una lieve anermeticità della pompa AP è normale. In caso di anermeticità elevata incaricare il servizio clienti autorizzato.

***Nessuna aspirazione del detergente***

➔ Pulire il filtro del tubo di aspirazione detergente

➔ Regolate la lancia su bassa pressione.

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| **Allacciamento elettrico** | |
| Tensione (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Collegamento alla rete | 2,0 kW |
| Protezione rete (ritardo di fusibile) | 10 A |
| Classe di protezione | 1,IPX5 |
| **Collegamento all'acqua** | |
| Temperatura di afflusso, max. | 40 °C |
| Quantità di afflusso, min. | 10 l/min |
| Pressione di afflusso, | 0,2-1,2 MPa |
| **Prestazioni** | |
| Pressione di esercizio | 12 MPa |
| Max, pressione accettabile | 13 MPa |
| Quantità trasportata, acqua | 7,5 l/min |
| Quantità trasportata, detergente | 0-0,4 l/min |
| Forza repulsiva della pistola a spruzzo | 21 N |
| Valore di vibrazione mano-braccia (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Pressione acustica Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Livello di potenza sonora Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Dimensioni** | |
| Lunghezza | 510 mm |
| Larghezza | 255 mm |
| Altezza | 285 mm |
| Peso | 14 kg |

## Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto**: Idropulitrice
**Modello:** 1.069-xxx

**Direttive CE pertinenti**:
98/37/CE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE

**Norme armonizzate applicate**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

**Procedimento utilizzato per la valutazione della conformità**: Allegato V

**Livello di potenza**
sonora misurat: 94 dB(A)
sonora garantito: 96 dB(A)
Mediante accorgimenti interni è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali normative CE e alle norme applicate. I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sede di Winnenden Ufficio del Registro delle Imprese: Waiblingen, codice HRA 169. Socio personalmente responsabile: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sede di Winnenden, 2404 Ufficio del Registro delle Imprese di Waiblingen, codice HRB, amministratori delegati: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28-40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Geachte klant,**

Lees deze gebruikershandleiding door, voordat u uw apparaat voor het eerst in gebruik neemt, en neem de aanwijzingen in acht. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en voor latere gebruikers.

## Doelmatig gebruik

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de huishouding:

– voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, enzovoort, met een hogedrukspuit (indien nodig onder toevoeging van reinigingsmiddel).
– met door Kärcher goedgekeurde accessoires, onderdelen en reinigingsmiddelen. Neem de aanwijzingen die bij de reinigingsmiddelen gevoegd zijn, in acht.

## Zorg voor het milieu

De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.

Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

## Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee.

# Veiligheidsaanwijzingen

- Niet gebruiken in omgevingen waar explosiegevaar bestaat.
- Bij gebruik van het apparaat in gevaarlijke omgevingen (bijvoorbeeld tankstations) moeten de passende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
- Neem het apparaat niet in bedrijf als de netaansluiting of belangrijke onderdelen van het apparaat, zoals veiligheidsinrichtingen, hogedrukslangen of spuitlans, beschadigd zijn.
- Controleer voor ieder gebruik of aansluitkabel en netstekker onbeschadigd zijn. Laat beschadigde voedingskabels onmiddellijk vervangen door een bevoegde medewerker van de technische dienst of een elektro-vakman.
- **Waarschuwing**: hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik alleen hogedrukslangen, armaturen en koppelingen die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Controleer de hogedrukslang voor ieder gebruik op beschadigingen. Een beschadigde hogedrukslang moet onmiddellijk worden vervangen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt of door personen die niet over het gebruik ervan geïnstrueerd zijn.
- De gebruiker moet het apparaat doelmatig gebruiken. Gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en bij het werken met het apparaat rekening houden met personen in de omgeving.
- **Waarschuwing**: hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn bij onoordeelkundig gebruik.

De straal mag niet op personen, dieren, onder stroom staande voorwerpen of de hogedrukreiniger zelf worden gericht.

- Richt de hogedrukstraal niet op anderen of op uzelf, om eventueel kleding of schoeisel te reinigen.
- Spuit geen voorwerpen af, die stoffen bevatten die de gezondheid kunnen schaden, zoals asbest.
- **Waarschuwing**: luchtbanden en de ventielen daarvan kunnen door de hogedrukstraal beschadigd raken en stuk gaan. Het eerste teken hiervoor is een verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden en ventielen zijn levensgevaarlijk. Bewaar bij het reinigen minstens 30 cm afstand tot de straal!
- Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, zoals het afspuiten van motoren of bodemplaten van voertuigen, mogen alleen worden uitgevoerd op wasplaatsen die over een olie-afscheider beschikken.
- Houd minstens 30 cm afstand tot de straal bij het reinigen van gelakte oppervlakken, om beschadigingen te voorkomen.
- Zuig nooit oplosmiddelhoudende vloeistof of onverdunde zuren en oplosmiddelen op! Tot deze stoffen behoren o.a. benzine, verfverdunner en stookolie. De sproeinevel is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig. Gebruik geen aceton, onverdund zuur of oplosmiddel, omdat die inwerken op de in het apparaat verwerkte materialen.
- Draag als bescherming tegen opspattend water geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd, zolang het in bedrijf is.
- **Waarschuwing**: dit apparaat werd ontwikkeld voor gebruik met reinigingsmiddelen, die door de fabrikant worden geleverd of aanbevolen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.

⚠ ***Elektrische aansluitingen***

- Let erop dat netaansluiting en verlengingskabel niet beschadigd raken door eroverheen rijden, knellen, trekken en dergelijke. Bescherm de netkabels tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Gebruik nooit netaansluit- of verlengingskabels die defect zijn! Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciale aansluitkabel, die verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens technische dienst.
- Raak netstekker en contactdoos nooit met vochtige handen aan!
- De overgang netaansluiting – verlengingskabel mag niet in het water liggen.
- Alle stroomvoerende voorwerpen binnen het werkgebied moeten spuitwaterdicht zijn.
- Het apparaat mag alleen op een elektrische aansluiting worden aangesloten, die door een elektro-installateur overeenkomstig IEC 60364 is uitgerust.
- Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op wisselstroom. De spanning moet dezelfde zijn als die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld.
- Minimale zekering van de contactdoos: 10 A (traag).
- Ter voorkoming van ongevallen met de elektriciteit adviseren wij, contactdozen met voorgeschakelde verliesstroomschakelaar (maximaal 30 mA nominale afschakelstroom) te gebruiken.
- **Waarschuwing**: ongeschikte verlengingskabels kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de vrije ruimte alleen daarvoor goedgekeurde en dienovereenkomstig gemerkte verlengingskabels van voldoende diameter: 1 – 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Steker en koppeling van gebruikte verlengingskabels moeten waterdicht zijn.
- De verlengingskabel moet steeds helemaal van de haspel worden afgerold.

## Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsvoorzieningen dienen ter bescherming tegen verwondingen en mogen niet worden gewijzigd of omzeild.

**Motorstop**
Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt een drukschakelaar de hogedrukpomp uit en stopt de hogedrukstraal. Wordt de hendel aangetrokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.

**Veiligheidspal**
De veiligheidspal op het handspuitpistool voorkomt ongewild inschakelen van het apparaat.

# Inbedrijfstelling en bediening

**Definitie van de gebruikte afkortingen**:
HD = Hogedruk
RM = Reinigingsmiddelen

## Beschrijving van het apparaat

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende accessoires en beschadigingen. Neem in geval van transportschade contact op met uw dealer.
***Afbeeldingen: zie pagina 2***
1 Apparaatschakelaar (AAN/UIT)
2 Netaansluitkabel incl. steker
3 HD-uitgang
4 HD-slang
5 Handspuitpistool met veiligheidspal
6 Wateraansluiting met filter
7 Koppeling
8 RM-zuigslang met filter
9 Opname toebehoren
10 Trekbeugel
11 Straalpijp met Variopower-sproeier
12 Straalpijp met vuilfrees

## Eerste ingebruikneming

Bij aflevering van het apparaat zijn vanwege knikgevaar de hogedrukslang en het handspuitpistool nog niet gemonteerd. Die moeten dus vóór het eerste gebruik worden gemonteerd.
➔ Druk veiligheidsklemmen in het handspuitpistool eruit met bijvoorbeeld een kleine schroevendraaier
➔ Sluit de hogedrukslang aan op het handspuitpistool.
➔ Druk de klem in tot deze vastklikt, controleer de bevestiging door aan de hogedrukslang te trekken.
➔ Verwijder de kabelbinders van de hogedrukslang en rol de hogedrukslang af.

## Watertoevoer

**Watertoevoer vanuit de waterleiding**
Aansluitwaarden: zie typeplaatje en technische gegevens.
Neem de voorschriften van het waterleidingbedrijf in acht.

➔ Gebruik een met weefsel versterkte slang (niet in de levering inbegrepen) met een in de handel verkrijgbare koppeling: - diameter minstens 1/2 inch (13 mm) - lengte minstens 7,5 m

➔ Schroef de meegeleverde koppeling aan het wateraansluitpunt van het apparaat.

➔ Steek de waterslang op het koppelingsdeel van het apparaat en sluit hem op de waterkraan aan.

⚠ ***Let op***

*Gebruik de hogedrukreiniger nooit met gesloten waterkraan, omdat drooglopen tot een beschadiging van de hogedrukpomp leidt! Gebruik in geval van verontreinigingen in het aangevoerde water beslist het Kärcher-waterfilter (als optie verkrijgbaar).*

**Watertoevoer uit open reservoirs**

Deze hogedrukreiniger is uitgerust met accessoires die geschikt zijn voor het aanzuigen van oppervlaktewater uit bijvoorbeeld regentonnen of vijvers (aanzuighoogte maximaal 0,5 m).

➔ Gebruik ter bescherming van de hogedrukpomp en toebehoren het Kärcher-waterfilter (extra accessoire). Dit filtert verontreinigingen uit het aangevoerde water.

➔ De standaardkoppeling is niet geschikt om aan te zuigen, gebruik daarom een Kärcher-zuigslang met filter (extra accessoire) om in de regenton te hangen en water aan te zuigen.

➔ Ontlucht het apparaat voor gebruik: schakel het apparaat in zonder aangesloten hogedrukslang en laat hem draaien, totdat water zonder luchtbellen naar buiten treedt in de HD-uitgang. Schakel het apparaat uit en sluit de hogedrukslang aan.

## Ingebruikneming

➔ Schroef de hogedrukslang op de hogedruk-uitgang van het apparaat.

➔ Steek de gewenste straalpijp op het handspuitpistool en schroef hem daarop vast door hem 90° naar rechts te draaien.

➔ Open de waterkraan.

➔ Steek de netstekker in de contactdoos.

➔ Zet de hoofdschakelaar op I/ON.

➔ Ontgrendel door indrukken de veiligheidspal op het handspuitpistool en trek de hendel aan.

## Gebruik met hoge druk

⚠ ***Letselrisico***

*Door het uittreden van de waterstraal uit de hogedruksproeier werkt er een reactiekracht op de spuitlans. Zorg daarom dat u stevig staat en houd handspuitpistool en straalpijp goed vast.*

**Straalpijp met Variopower-sproeier**

➔ Voor de gangbare reinigingswerkzaamheden.

*Gebruik van reinigingsmiddel mogelijk onder lage druk (–)*

**Straalpijp met vuilfrees**

➔ Voor zeer hardnekkige verontreinigingen met klein oppervlak.

*Gebruik van reinigingsmiddel niet mogelijk*

## Gebruik met reinigingsmiddel

***Aanwijzing:***

*Reinigingsmiddel kan alleen worden bijgemengd onder lage druk.*

*Alle door Kärcher aangeboden wasborstels zijn geschikt voor het werken met reinigingsmiddel.*

➔ Draai de Variopower-sproeier op de laagste druk (–).

**RM-aanzuiging uit houder**

➔ RM-zuigslang in de gewenste lengte uit de behuizing trekken.

➔ RM-zuigslang in een houder met RM-oplossing hangen.

**Aanbevolen reinigingsmethode**

1 Sproei reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak en laat het inwerken (niet laten opdrogen!).

2 Spoel losgeraakt vuil er met de hogedrukstraal af.

### Onderbreken van de werkzaamheden

➔ Laat de handgreep van het handspuitpistool los.
➔ Bij werkonderbrekingen de hendel van het handspuitpistool beveiligen met de veiligheidspal.
➔ Bij langere werkonderbrekingen (langer dan 5 minuten) moet het apparaat tevens met de apparaatschakelaar worden uitgeschakeld.

### Beëindiging van de werkzaamheden

➔ Wanneer reinigingsmiddel is gebruikt: laat de RM-zuigslang in een bak met schoon water hangen, laat het apparaat ongeveer 1 minuut met afgekoppelde straalpijp draaien en zichzelf schoonspoelen.
➔ Laat de handgreep van het handspuitpistool los.
➔ Zet de apparaatschakelaar op 0/OFF.
➔ Draai de waterkraan dicht.
➔ Druk de hendel van het handspuitpistool in, om de nog aanwezige druk in het systeem af te laten nemen.
➔ Koppel het apparaat los van het wateraansluitpunt.
➔ Maak de straalpijp los van het handspuitpistool.
➔ Schakel het apparaat korte tijd in (I/ON), druk de hendel van het handspuitpistool in tot geen water meer naar buiten komt (na ca. 1 minuut).
➔ Zet de apparaatschakelaar op 0/OFF.
➔ Zeker de greep van het handspuitpistool met de veiligheidspal.
➔ Trek de netstekker uit het stopcontact.
➔ Rol de stroomkabel op en hang hem rond bijvoorbeeld de draagbeugel.

***Let op!*** *Vorst kan het apparaat onherstelbaar beschadigen wanneer het niet volledig is leeggemaakt. Bewaar het apparaat in de winter in een vorstvrije ruimte*.

## Extra accessoires

Met extra accessoires breidt u de gebruiksmogelijkheden van uw apparaat uit. Nadere informatie daarover kunt u verkrijgen bij uw Kärcher-dealer.

***Voor afbeeldingen en bestelnummers: zie het einde van de gebruiksaanwijzing***

1 Straalpijp met vuilfrees, voor hardnekkig vuil in dikke lagen
2 Spatbescherming voor vuilfrees, voorkomt het terugspatten van water en losgemaakt vuil
3 Buisreinigingsset, voor het reinigen van verstopte pijpen en afvoerbuizen
4 Adapter, voor het op de tuinslang aansluiten van Kärcher wasborstels
5 Roterende wasborstel, voor het reinigen van carrosserie- en glasoppervlakken
6 Wasborstel Soft-Clean, voor het voorzichtig reinigen van oppervlakken
7 Velgenborstel, met hardere borstelharen, voor het reinigen van velgen
8 Zand-/natstraalset, voor het verwijderen van roest en verf
9 Flexibele, draaibare straalpijp, voor reinigen op moeilijk toegankelijke plaatsen
10 Straalpijp met drievoudige sproeikop (punt-, vlak- en lagedrukstraal)
11 Hoekstraalpijp: extra lange straalpijp, voor het reinigen van dakgoten, caravans en dergelijke.
12 Straalpijpverlenging, 0,5 m
13 Verlengstuk voor hogedrukslang
14 Zuigslang met filter, voor het opzuigen van grotere hoeveelheden water, bijvoorbeeld uit vijvers of watertonnen
15 Waterfilter, filtert verontreinigingen eruit en beschermt de hogedrukpomp
16 Terugstroomstop
17 Terrasreiniger, voor het spatvrij reinigen van oppervlakken zoals terassen, inritten en muren van woningen
18 Tuinset, bestaande uit wasborstel, waterfilter en reinigingsmiddeltabs

## Reinigingsmiddelen

Wij bevelen ons Kärcher reinigings- en onderhoudsmiddelenprogramma aan, geschikt voor iedere reinigingsopgave. Win advies in of vraag informatie aan.

## Reparatie en onderhoud

⚠ ***Gevaar voor elektrische schokken***

*Voor alle onderhouds- en service-werkzaamheden moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit de contactdoos worden getrokken.*

### Reinigen

Voor langduriger opslag, bijvoorbeeld in de winter:

➔ Haal het filter van de reinigingsmiddelaanzuigslang en reinig deze onder stromend water.

➔ Trek de zeef in het wateraansluitpunt er met een platte tang uit en reinig de zeef onder stromend water.

### Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

### Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele Kärcher-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruikshandleiding.

## Storingen

Veel storingen kunt u met behulp van het volgende overzicht zelf verhelpen.
Neem in geval van twijfel contact op met de bevoegde klantenservice.

⚠ ***Gevaar voor elektrische schokken***

*Voor alle onderhouds- en service-werkzaamheden moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit de contactdoos worden getrokken.*

⚠ ***Waarschuwing***

*Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.*

***Apparaat werkt niet***

➔ Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de stroombron.

➔ Controleer de netaansluitkabel op beschadigingen.

***Het apparaat ontwikkelt onvoldoende druk***

➔ Controleer de instelling aan de straalpijp.

➔ Ontlucht het apparaat: schakel het apparaat in zonder aangesloten hogedrukslang en laat hem draaien, totdat aan de HD-uitgang water zonder luchtbellen naar buiten komt. Sluit daarna de hogedrukslang weer aan.

➔ Reinig de zeef in het wateraansluitpunt: deze kan er gemakkelijk met een platte tang uit worden getrokken.

➔ Controleer van alle toevoerleidingen naar de hogedrukpomp of ze dicht zijn en niet verstopt.

***Sterke drukschommelingen***

➔ Reinig de hogedruksproeier: verwijdere eventuele verontreinigingen met een naald uit het gat van de sproeier en spoel met water naar voren toe uit.

➔ Controleer de hoeveelheid toegevoerd water.

***Hogedrukpomp lek***

➔ Een geringe ondichtheid van de hogedrukpomp is normaal. Als de pomp echter erg lekt, moet contact worden opgenomen met de bevoegde klantenservice.

***Geen aanzuiging van reinigingsmiddel***

➔ Reinig het filter aan de RM-zuigslang.

➔ Stel de straalpijp in op lage druk.

## Technische gegevens

| | |
|---|---|
| **Stroomaansluiting** | |
| Spanning (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Aansluitkabel | 2,0 kW |
| Netzekering (traag) | 10 A |
| Beschermingsklasse | 1,IPX5 |
| **Wateraansluitpunt** | |
| Aanvoertemperatuur, maximaal | 40 °C |
| Toevoerhoeveelheid, minimaal | 10 l/min |
| Toevoerdruk | 0,2-1,2 MPa |
| **Capaciteit** | |
| Werkdruk | 12 MPa |
| toegestane druk | 13 MPa |
| Opbrengst, water | 7,5 l/min |
| Opbrengst, reinigingsmiddel | 0-0,4 l/min |
| Reactiekracht van het handspuitpistool | 21 N |
| Hand-armtrillingen (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Geluidsdrukniveau Lpa (EN 60704-1) | 74 dB(A) |
| Geluidsvermogensniveau Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Afmetingen** | |
| Lengte | 510 mm |
| Breedte | 255 mm |
| Hoogte | 285 mm |
| Gewicht | 14 kg |

## CE-verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna te noemen machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product**: Hogedrukreiniger
**Type**: 1.069-xxx

**Van toepassing zijnde EG-richtlijnen:**
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Toegepaste geharmoniseerde normen:**
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61000-3-2: 2000
DIN EN 61000-3-2: 1995 + A1: 2001

**Van toepassing zijnde conformiteitsbeoordelingsprocedure**: Bijlage V

**Geluidsvermogensniveau**
Gemeten: 94 dB(A)
Gegarandeerd: 96 dB(A)

Door bedrijfsinterne maatregelen is gewaarborgd dat seriematig geproduceerde apparatuur altijd aan de eisen van de van kracht zijnde EG-Richtlijnen en de toegepaste normen voldoet.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Vestigingsplaats Winnenden.
Handelsregister: Waiblingen, HRA 169.
Persoonlijk aansprakelijke vennoot: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Vestigingsplaats Winnenden, 2404 Handelsregister Waiblingen, HRB, bedrijfsleiding: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28 - 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel. +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Estimado cliente:**

Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

– para limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión (en caso necesario, mediante el uso adicional de detergentes).
– con los accesorios, repuestos y detergentes autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta las indicaciones que incluyen los detergentes.

## Protección del medio ambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

# Instrucciones de seguridad

- El funcionamiento en zonas en las que existe riesgo de explosiones está prohibido.
- Para usar el aparato en zonas con peligro de explosiones (p. e., gasolineras) hay que seguir las instrucciones de seguridad correspondientes.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a la red o partes importantes del aparato, como, p. e., los elementos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola pulverizadora están dañados.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- **Advertencia**: Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice sólo las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos recomendados por el fabricante.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe si la manguera de alta presión está dañada. Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente..
- Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.
- El usuario tiene que utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Tiene que tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren a su alrededor durante los trabajos con el aparato.
- **Advertencia**: Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo o hacia el aparato mismo.

- No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.
- No rocie objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. e., asbesto).
- **Advertencia**: Los neumáticos del vehículo y sus válvulas se pueden dañar con el chorro a presión y reventar. Un primer síntoma de que se están provocando daños es el cambio de tonalidad de los neumáticos. Los neumáticos del vehículo y las válvulas deterioriados suponen un peligro mortal. ¡Mantenga el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza!
- Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite, p. e., el lavado del motor, el lavado de los bajos, sólo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.
- Para evitar daños, mantenga el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza de superficies pintadas.
- ¡No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos ni disolventes sin diluir! Entre éstos figuran, p. e., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el aceite combustible. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.
- Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse del agua y de la suciedad que salpica.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- **Advertencia**: Este aparato se ha desarrollado para utilizar los detergentes suministrados o recomendados por el fabricante. La utilización de otros detergentes o sustancias químicas puede influir en la seguridad del aparato.

### ⚠ *Conexión eléctrica*

- Debe tener cuidado de que el cable de conexión a la red y el cable prolongador no se dañen o deterioren al pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, etc. Proteja los cables de red del calor, aceite o cantos afilados.
- ¡No utilice nunca cables de conexión a la red o cables prolongadores defectuosos! En caso de que el cable de conexión éste defectuoso, éste ha de ser sustituido por un cable de conexión especial que se puede solicitar al fabricante o a su Servicio técnico.
- No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.
- La conexión del cable de conexión a la red y del cable prolongador no deben estar sobre agua.
- Todas las partes con corriente de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua.
- El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista según EC 60364.
- Conecte el aparato sólo a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder con la indicada en la placa de características del aparato.
- Protección mínima de la toma de corriente 10 A (inerte).
- Para evitar accidentes por electricidad recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor de protección contra corriente de defecto preconectado (corriente de liberación nominal de máx. 30 mA).
- **Advertencia**: Los cables prolongadores inadecuados pueden ser peligrosos. Para el exterior, utilice sólo cables prolongadores autorizados para exterior, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:
  1 - 10 m: 1,5 $mm^2$, 10 - 30 m: 2,5 $mm^2$

- El enchufe y el acoplamiento del cable prolongador utilizado tienen que ser estancos.
- Desenrolle siempre totalmente el cable prolongador del tambor del cable.

### Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger contra lesiones y no se deben modificar o ignorar.

**Parada de motor**
Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba de alta presión y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, el presostato conecta la bomba nuevamente.

**Muesca de seguridad**
La muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual impide una conexión involuntaria del aparato.

## Puesta en marcha/manejo

**Definición de las abreviaturas utilizadas**:
hd = alta presión
detergente= detergente

### Descripción del aparato

Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si existen deterioros. Informe a su distribuidor en caso de que haya detectado daños ocasionados durante el transporte.

***Ilustraciones, véase página 2***

1 Interruptor del aparato (ON /OFF)
2 Cable de conexión a la red con enchufe
3 Salida de alta presión
4 Manguera de alta presión
5 Pistola pulverizadora manual con muesca de seguridad
6 Conexión de agua con filtro
7 Pieza de acoplamiento
8 Manguera de aspiración de detergente con filtro
9 Alojamiento del accesorio
10 Asa de tración
11 Lanza de agua con tobera Variopower
12 Lanza de agua con fresadora de suciedad

### Antes de la primera puesta en marcha

Cuando se entrega el aparato, la manguera de alta presión y la pistola pulverizadora manual no están montadas para evitar que se doblen. Móntelas antes de la primera puesta en marcha.

➔ Empuje la grapa de seguridad de la pistola pulverizadora manual hacia fuera, p. e., con un pequeño destornillador.
➔ Conecte la manguera de alta presión a la pistola pulverizadora manual.
➔ Empuje la grapa hasta que engatille y compruebe que la conexión está bien hecha tirando de la manguera de alta presión.
➔ Quite el tirante de la manguera de alta presión y desenrolle la manguera de alta presión

### Suministro de agua

**Suministro de agua desde la tubería de agua**
Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.
Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

➔ Utilice una manguera de tejido resistente (no está incluida en el volumen de suministro) con un acoplamiento de los habituales en el mercado: - diámetro de por lo menos 1/2 pulgada (13 mm). - longitud de por lo menos 7,5 m.
➔ Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato.
➔ Meta la manguera de agua en la pieza de acoplamiento del aparato y conéctela al grifo de agua.

⚠ ***Atención:***

*No utilice nunca la limpiadora de alta presión con el grifo de agua cerrado, ya que el funcionamiento en seco puede dañar la bomba de alta presión.*
*En caso de que el agua contenga impure-*

*zas, utilice necesariamente el filtro de agua Kärcher (accesorios especiales).*

**Suministro de agua desde depósitos abiertos**
Con los accesorios adecuados, esta limpiadora de alta presión es apta para aspirar agua de superficies, p. e., de depósitos de agua pluvial o estanques (altura de aspiración máx. 0,5 m).

➔ Utilice el filtro de agua Kärcher para proteger la bomba de alta presión y los accesorios (accesorios especiales). Éste filtra las impurezas del agua suministrada.

➔ El sistema de acoplamiento estándar no es apto para el funcionamiento con aspiración, para ello, utilice la manguera de aspiración Kärcher con filtro (accesorios especiales) y cuélgela por dentro del depósito de agua pluvial.

➔ Purgue el aparato antes de su puesta en marcha: Conecte el aparato sin la manguera de alta presión conectada y déjelo funcionando hasta que el agua que salga de la salida de alta presión no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.

## Puesta en servicio

➔ Enrosque la manguera de alta presión a la salida de alta presión del aparato.

➔ Coloque la lanza de agua en la pistola pulverizadora manual y fíjela dándole un giro de 90° a la derecha.

➔ Abra el grifo del agua.

➔ Enchufe la clavija de red.

➔ Ponga el interruptor principal en "I/ON“.

➔ Desbloquee la muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual pulsándola y accione la palanca.

## Funcionamiento con alta presión

⚠ ***Peligro de lesiones***

*El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una ffuerza de retroceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.*

**Lanza de agua con tobera Variopower**

➔ Para las tareas de limpieza más habituales. *Es posible el funcionamiento con detergente a baja presión (–)*

**Lanza de agua con fresadora de suciedad**

➔ para suciedad puntual muy resistente. *No admite el funcionamiento con detergente*

## Funcionamiento con detergente

***Nota:***

*El detergente sólo se puede mezclar a baja presión. Todos los cepillos para lavar ofrecidos por Kärcher están previstos para el trabajo con detergentes.*

➔ Gire la tobera Variopower hacia la presión más baja (–).

**Aspiración del detergente del depósito**

➔ Saque la manguera de detergente de la carcasa hasta la longitud deseada.

➔ Cuelgue la manguera de detergente en un depósito que contenga una solución de detergente.

**Método de limpieza recomendado**

1 Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.

2 Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

## Interrupción del funcionamiento

➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.

➔ Durante las pausas de trabajo, asegure la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.

➔ Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), apague el aparato mediante el interruptor del aparato.

## Finalización del funcionamiento

➔ Si se ha mezclado con detergente: Cuelgue la manguera de aspiración del detergente en un depósito con agua limpia, conecte el aparato durante aprox. 1 minuto con la lanza de agua desmontada y enjuáguelo.

➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
➔ Ponga el interruptor del aparato en "0/ OFF".
➔ Cierre el grifo de agua.
➔ Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que todavía hay en el sistema.
➔ Desconecte el aparato de la conexión del agua.
➔ Quite la lanza de agua de la pistola pulverizadora manual.
➔ Conecte el aparato un momento ("I/ ON"), y pulse la palanca de la pistola pulverizadora manual hasta que ya no salga nada de agua (aprox. 1 min).
➔ Ponga el interruptor del aparato en "0/ OFF".
➔ Asegure la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
➔ Desconecte la clavija de red.
➔ Enrolle el cable de conexión a la red y cuélguelo, p. e., alrededor del asa.

***Atención:*** *Los aparatos que no hayan sido vaciados completamente de agua pueden sufrir daños a consecuencia de las bajas temperaturas. Por eso aconsejamos guardar el aparato durante la estación invernal en una nave o espacio protegido contra las bajas temperaturas (provisto de calefacción)*.

## Accesorios especiales

Los accesorios especiales amplian las posibilidades de uso del aparato. Su distribuidor Kärcher le dará información más detallada.
***Las ilustraciones y los números de pedidos los encontrará al final del manual de instrucciones***

1 Lanza dosificadora con fresadora de suciedad para suciedad persistente y gruesa
2 Protección contra salpicaduras: evita que el agua y la suciedad desprendida salpiquen
3 Kit de limpieza de tubos: para la limpieza de tubos y desagües atascados
4 Adaptador: para conectar los cepillos de lavar Kärcher a la manguera de jardín
5 Cepillo de lavar giratorio: para limpiar superficies de carrocerías y cristal
6 Cepillo de lavar Soft-Clean: para la limpieza cuidadosa de superficies
7 Cepillo de llantas: con cerdas más duras para la limpieza de llantas
8 Kit de chorro de arena/chorro húmedo: para eliminar óxido o pintura
9 Lanza de agua flexible giratoria: para limpiar zonas de difícil acceso
10 Lanza de agua con tobera triple, con chorro puntual, plano y a baja presión
11 Lanza de agua angular (lanza dosificadora extremadamente larga), p. e., para limpiar canalones, caravanas, etc.
12 Prolongador de lanza dosificadora, 0,5 m
13 Prolongador de la manguera de alta presión
14 Manguera de aspiración con filtro: para aspirar restos de agua, p. e., de estanques y depósitos de agua
15 Filtro de agua: filtra impurezas y protege la bomba de alta presión
16 Parada de reflujo
17 Limpiadora de terrazas: para limpiar sin salpicaduras superficies, p. e., terrazas, entradas de patios, paredes de casas
18 Kit de jardín: se compone de un cepillo para lavar, filtro de agua y pastillas de detergente

## Detergente

Para cada tarea de limpieza le recomendamos un detergente o un medio de limpieza del programa Kärcher, ya que éstos están adaptados a cada tarea de limpieza. Solicite el asesoramiento oportuno y pida la información correspondiente.

## Conservación y mantenimiento

⚠ ***Peligro de descarga eléctrica***

*Antes de efectuar cualquier reparación o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.*

### Limpieza

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

➔ Quite el filtro de la manguera de aspiración del detergente y límpielo colocándolo debajo del agua corriente.

➔ Quite el filtro de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y límpielo colocándolo debajo del chorro de agua corriente.

### Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento..

### Piezas de repuesto

Emplee únicamente repuestos originales de Kärcher.. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

## Averías

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al Servicio técnico autorizado.

⚠ ***Peligro de descarga eléctrica***

*Antes de efectuar cualquier reparación o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.*

⚠ ***Advertencia***

*Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.*

***El aparato no funciona***

➔ Compruebe si la tensión indicada en la placa de características corresponde con la tensión de la fuente de alimentación.

➔ Compruebe si el cable de conexión a la red está dañado.

***El aparato no alcanza la presión necesaria***

➔ Compruebe el ajuste de la lanza de agua.

➔ Purgue el aparato: Deje que el aparato funcione sin la manguera de alta presión hasta que el agua salga por la salida de alta presión sin burbujas. Después, vuelva a conectar la manguera de alta presión.

➔ Limpie el filtro de la conexión del agua: Éste se puede sacar fácilmente con unos alicates de punta plana.

➔ Compruebe la estanqueidad de todos los tubos de abastecimiento de la bomba de alta presión y si están obstruidos.

***Grandes oscilaciones de la presión***

➔ Limpie la tobera de alta presión: Elimine las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclárela con agua hacia la parte delantera.

➔ Compruebe el caudal de agua..

***La bomba de alta presión no es estanca***

➔ Es normal que la bomba presente una ligera falta de estanqueidad.. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, informe el Servicio técnico autorizado.

***No aspira el detergente***

➔ Limpie el filtro de la manguera de aspiración del detergente.

➔ Ponga la lanza de agua a baja presión.

## Datos técnicos

| | |
|---|---|
| **Toma de corriente** | |
| Tensión (1~50 Hz) | 230-240 v |
| Cable de conexión | 2,0 kW |
| Fusible de red (inerte) | 10 A |
| Clase de protección | 1,IPX5 |
| **Conexión de agua** | |
| Temperatura de entrada, máx. | 40 °C |
| Cantidad de entrada, mín. | 10 l/min |
| Presión de entrada, | 0,2-1,2 MPa |
| **Potencia y rendimiento** | |
| Presión de trabajo | 12 MPa |
| Presión admisible máx. | 13 MPa |
| Caudal (agua) | 7,5 l/min |
| Caudal (detergente) | 0-0,4 l/min |
| Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual | 21 N |
| Vibraciones de la mano/del brazo (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Nivel de presión acústica Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Nivel de potencia acústica Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Medidas** | |
| Logitud | 510 mm |
| Anchura | 255 mm |
| Altura | 285 mm |
| peso | 14 kg |

## Declaración CE

Mediante la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta al diseño y al tipo constructivo, así como al modelo puesto a la venta, con las normas básicas de seguridad y normas sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración pierde su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto**: limpiadora de alta presión
**Modelo**: 1.069-xxx

**Directivas comunitarias aplicables**:
98/37/UE
73/23/UE (+93/68/UE)
89/336/UE (+91/263/UE, 92/31/UE, 93/68/UE)
2000/14/UE

**Normas armonizadas aplicadas**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado**: Anexo V

**Nivel de potencia acústica**
medido: 94 dB(A)
garantizado: 96 dB(A)

Mediante una serie de medidas internas queda asegurado que los aparatos y equipos de serie cumplen siempre con los requisitos que figuran en las directivas comunitarias actuales y en las normas correspondientes a aplicar. Los firmantes actúan con plenos poderes y bajo la autorización de la dirección de la empresa.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sede Winnenden. Tribunal de registro: Waiblingen, HRA 169. Sociataria con responsabilidad personal: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sede Winnenden, 2404 Tribunal de registro Waiblingen, HRB, Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf,
Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Estimado cliente,**

Antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

## Utilização correcta

Utilize esta lavadora de alta pressão unicamente para o uso privado:

– para a limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem etc. com jacto de água de alta pressão (se for necessário com detergentes).
– com acessórios, peças de reposição e detergentes homologados por Kärcher. Observe as indicações que acompanham os detergentes.

## Protecção do meio ambiente

Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.

Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização competentes. Eventuias avarias no aparelho, durante o período de garantía, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo, com o aparelho e documento de compra.

# Avisos de segurança

- É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.
- Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança.
- O aparelho não deve ser colocado em funcionamento se o cabo de ligação à rede ou partes importantes do aparelho, como p.ex. dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão ou pistola de injecção estiverem danificadas.
- Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pelos nossos Serviços Técnicos ou por um electricista autorizado.
- **Advertência**: As mangueiras de alta pressão, as torneiras e os acoplamentos são importantes para a segurança do aparelho. Utilizar unicamente mangueiras de alta pressão, torneiras e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
- Verificar a mangueira de alta pressão a respeito de danos antes de cada colocação em funcionamento. Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.
- Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas.
- O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.
- **Advertência**: Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.

- Não dirigir o jacto contra terceiros ou si mesmo para a limpeza de roupa ou sapatos.
- Não projectar jactos de água contra objectos, que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto).
- **Advertência**: O jacto de alta pressão pode danificar pneus e as válvulas dos mesmos ou provocar até o seu rebentamento. O primeiro sinal de danos é a alteração da cor do pneu. Os pneus / válvulas dos pneus danificados podem causar lesões mortais. Manter uma distância mínima de 30 cm durante a limpeza!
- Efectuar os trabalhos de limpeza com formação de águas sujas oleosas, p.ex. lavagem do motor, lavagem do chassi inferior, só em lugares de lavagem onde existem colectores de óleo.
- Pelo menos 30 cm devería ser a distância do jacto durante a limpeza de superfícies laqueadas para evitar danos.
- Nunca aspirar líquidos com teores de diluentes ou ácidos e dissolventes não diluídos! Trata-se de materiais como gasolina, diluentes de cores ou óleo combustível. A neblina de pulverização é altamente inflamável, explosiva e tóxica. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, dado que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.
- Utilizar roupa de protecção e óculos de protecção contra salpicos de água ou sujidades.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.
- **Advertência**: Este aparelho foi desenvolvido para a utilização de detergentes, fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros detergentes ou agentes químicos pode afectar a segurança do aparelho.

⚠ ***Ligação eléctrica***

- Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.
- Nunca utilizar um cabo de rede ou de extensão danificado! Se o cabo de ligação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação especial, que pode ser adquirido através do produtor ou do serviço técnico.
- Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.
- A ligação entre o cabo de rede / cabo de extensão não deve estar dentro de água.
- Todas as peças condutoras de corrente na área de trabalho têm de estar protegidas contra jactos de água.
- O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC60364.
- Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à chapa de características do aparelho.
- Protecção mínima da tomada 10 A (acção lenta).
- Para evitar acidentes relacionados com a electricidade recomendamos utilizar tomadas com disjuntor de corrente de defeito intercalado (máx. 30 mA corrente de activação nominal).
- **Advertência**: Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados. 1 - 10 m: 1,5 $mm^2$,
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.
- Desenrolar o cabo de extensão sempre completamente do tambor de cabo.

## Dispositivos de segurança

Os dispositivos de segurança protegem contra lesões e não devem ser alterados ou colocados fora de serviço.

**Paragem do motor**
Se soltar a alavanca da pistola de injecção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. O jacto de alta pressão para. Se a alavanca for puxada, o interruptor manométrico volta a ligar a bomba.

**Entalhe de segurança**
O entalhe de segurança na pistola de injecção manual evita uma ligação involuntária do aparelho.

# Colocação em funcionamento / Utilização

**Definição das abreviações utilizadas**:
AP = Alta pressão
DT = Detergente

## Descrição do aparelho

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.
***Figuras veja página 2***
1 Interruptor do aparelho (LIG/DESL)
2 Cabo de ligação à rede com ficha
3 Saída AP
4 Mangueira AP
5 Pistola de injecção manual com entalhe de segurança
6 Conexão de água com peneira
7 Peça de acoplamento
8 Mangueira de sucção DT com filtro
9 Suporte de acessórios
10 Cabo de arrasto
11 Tubo de jacto com bocal Variopower
12 Tubo de jacto com fresadora de sujidade

## Colocação prévia em funcionamento

Na entrega do aparelho, a mangueira AP e a pistola de injecção manual ainda não estão montadas para evitar perigo de dobramento. Por favor montar antes da primeira entrada em funcionamento.
➔ Extrair o grampo de segurança da pistola de injecção manual, p.ex. por meio de uma chave de fendas.
➔ Encaixar a mangueira AP e a pistola de injecção manual.
➔ Pressionar o grampo até engatar e verificar a ligação correcta puxando pela mangueira AP.
➔ Retirar a braçadeira de cabo da mageira AP e desenrolar a mangueira AP.

## Alimentação de água

**Alimentação de água com torneira**
Para os valores de ligação consulte a chapa de características / dados técnicos.
Respeite as disposições da companhia de abastecimento de água.
➔ Utilizar uma mangueira trançada (não incluída no volume de fornecimento) com um acoplamento usual: - Diâmetro mínimo de 1/2 polegada (13 mm). - Comprimento mínimo de 7,5 m.
➔ Enroscar a peça de acoplamento à conexão de água do aparelho.
➔ Colocar a mangueira de água sobre a peça de acoplamento do aparelho e ligá-la à torneira.

⚠ ***Atenção***
*Nunca ligar a lavadora de alta pressão com a torneira de água fechada, dado que a operação em seco pode danificar a bomba AP. Utilizar obrigatoriamente o filtro de água da Kärcher se a água de entrada tiver sujidades (acessórios especiais).*

**Alimentação de água de recipientes abertos**
Esta lavadora de alta pressão está equipada com acessórios para a sucção de água superficial, p.ex de bidões colectores de água de chuva ou tanques (altura máxima de sucção 0,5 m).

➔ Utilizar o filtro de água da Kärcher para proteger a bomba AP e os acessórios (acessórios especiais). O filtro serve para filtrar sujidades da água de entrada.

➔ O sistema de acoplamento standard não serve para a função de sucção. Utilizar por isso o tubo flexível de sucção com filtro da Kärcher (acessórios especiais) e introduzi-lo dentro do bidão colector de água de chuva.

➔ Purgar o ar do aparelho antes deste entrar em funcionamento: Ligar o aparelho sem a mangueira AP conectada e deixá-lo operar até a água sair isenta de bolhas de ar da saída AP. Desligar o aparelho e ligar a mangueira AP.

## Colocação em funcionamento

➔ Enroscar a mangueira AP na saída AP do aparelho.

➔ Encaixar o tubo de jacto na pistola de injecção manual e rodá-lo 90° para a direita para fixá-lo.

➔ Abrir a torneira.

➔ Ligar a ficha à tomada de corrente.

➔ Interruptor principal na posição „I/ON“.

➔ Premir o entalhe de segurança na pistola de injecção manual para desbloqueá-lo e puxar a alavanca.

## Funcionamento a alta pressão

⚠ ***Perigo de lesão***

*O jacto que sai do bocal de alta pressão, provoca um retrocesso da pistola de injecção manual. Garantir uma posição segura e segurar bem a pistola de injecção manual e o tubo de jacto.*

**Tubo de jacto com bocal Variopower**

➔ Para os trabalhos de limpeza mais frequentes.
*Funcionamento com detergente possível com baixa pressão (–)*

**Tubo de jacto com fresadora de sujidade**

➔ Para sujidades especialmente resistentes e de pequenas dimensões.
*Funcionamento com detergente impossível*

## Funcionamento com detergente

***Aviso:***

*O detergente só pode ser adicionado quando o aparelho funcionar a baixa pressão. Todas as escovas de lavagem fornecidas pela Kärcher podem ser utilizadas para a operação com detergentes.*

➔ Rodar o bocal Variopower para a pressão mais inferior (–).

**Sucção DT do recipiente**

➔ Extrair o comprimento desejado da mangueira de sucção DT do seu suporte.

➔ Pendurar a mangueira de sucção DT num recipiente com solução DT.

**Métodos de limpeza recomendados**

1 Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).

2 Lavar a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

## Interromper o funcionamento

➔ Soltar a alavanca da pistola de injecção manual.

➔ Se não trabalhar com a lavadora, proteger a alavanca da pistola de injecção manual com o entalhe de segurança.

➔ Se não trabalhar durante um período prolongado (superior a 5 minutos) com o aparelho, o mesmo deve ser desligado por meio do interruptor do aparelho.

## Desligar o aparelho

➔ Se não foi misturado DT: Pendurar a mangueira de sucção DT num recipiente com água clara, operar o aparelho aprox. 1 minuto com o tubo de jacto desmontado e enxaguá-lo.

➔ Soltar a alavanca da pistola de injecção manual.

➔ Colocar o interruptor do aparelho na posição „0/OFF“.

➔ Fechar a torneira de água.

➔ Premir a alavanca da pistola de injecção manual para eliminar a pressão ainda existente no sistema.

➔ Separar o aparelho da conexão de água.
➔ Separar o tubo de jacto da pistola de injecção manual.
➔ Ligar o aparelho por curto tempo (I/ON) e premir a alavanca da pistola de injecção manual até deixar de sair água (aprox. 1 min.).
➔ Colocar o interruptor do aparelho na posição „0/OFF“.
➔ Proteger a alavanca da pistola de injecção manual com o entalhe de segurança.
➔ Tirar a ficha de rede.
➔ Enrolar o cabo de ligação à rede e pendurá-lo p.ex. em volta do punho.

***Atenção:*** *A geada pode danificar o aparelho que não foi esvaziado completamente. Durante o inverno guarde o aparelho num recinto protegido contra geadas.*

## Acessórios especiais

Os acessórios especiais oferecem amplas possibilidades de utilização. Contacte o seu revendedor Kärcher para obter mais informações.

***Figuras e números de encomenda no fim das instruções de serviço***

1 Tubo de jacto com fresadora de sujidade para impurezas resistentes e espessas
2 Protecção contra salpicos para fresadora de sujidade; protege contra salpicos de água e de sujidades soltas
3 Set de limpeza de tubos; para a limpeza de tubos ou escoamentos entupidos
4 Adaptador; para ligação de escovas de lavagem da Kärcher à mangueira de rega
5 Escova de lavagem rotante; para a lavagem de superfícies de carroçaria e de vidro
6 Escova de lavagem Soft-Clean; para a lavagem cuidadosa de superfícies
7 Escova de jantes, com cerdas mais fortes para a limpeza de jantes
8 Set de jacto de areia / húmido; para a eliminação de ferrugem e tinta
9 Tubo de jacto flexível; giratório para a limpeza de zonas dificilmente acessíveis
10 Tubo de jacto com bocal de triplo efeito; com jacto pontual, plano e de baixa pressão
11 Tubo de jacto angular, tubo de jacto extra comprido, p.ex. para a limpeza de goteiras, caravanas ou semelhantes
12 Extensão de tubo de jacto, 0,5 m
13 Extensão de mangueira AP
14 Mangueira de sucção com filtro, p.ex. para a sucção de água de reservatórios, tais como tanques ou bidões colectores de água.
15 Filtro de água; filtra sujidades e protege a bomba AP
16 Válvula anti-retorno
17 Dispositivo de limpeza de terraços; para a limpeza sem salpicos de superfícies, como p.ex. terraços, caminhos de acesso, paredes de edifícios
18 Set de jardim, composto de escova de lavagem, filtro de água e tabs de detergente

## Detergente

Recomendamos o nosso programma Kärcher de limpeza e de produto de conservação conforme a limpeza que deseja efectuar. Por favor peça informações sobre este tema.

## Conservação e manutenção

⚠ ***Perigo de choque eléctrico***

*Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.*

### Limpar

Antes de armazenamento prolongado, p.ex. no inverno:

➔ Separar o filtro da mangueira de sucção de detergente e limpá-lo com água corrente,

➔ Extrair a peneira da conexão de água por meio de um alicate de pontas chatas e lavá-la com água corrente.

### Manutenção

O aparelho está isento de manutenção.

### Peças de reposição

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da Kärcher. No final destas Instruções de Serviço encontra um resumo das peças de reposição.

## Avarias

Com a ajuda da tabela sinóptica seguinte, você mesmo pode eliminar muitas avarias. Em caso de dúvida contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.

⚠ ***Perigo de choque eléctrico***

*Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.*

⚠ ***Advertência***

*Os trabalhos de reparação e trabalhos em componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.*

***O aparelho não funciona***

➔ Verificar se a tensão indicada na chapa de características coincide com a tensão da fonte de alimentação.

➔ Verifique o cabo de ligação à rede a respeito de danos.

***O aparelho não atinge a pressão de serviço***

➔ Verifique o ajuste do tubo de jacto.

➔ Purgar o aparelho: Deixe operar o aparelho sem a mangueira AP ligada, até a água sair isenta de bolhas de ar da saída AP. Volte a ligar a mangueira AP.

➔ Limpe a peneira da conexão de água: A mesma pode ser facilmente extraída por meio de um alicate de pontas chatas.

➔ Verifique todas as condutas de admissão da bomba AP a respeito de estanquidade e entupimentos.

***Fortes variações de pressão***

➔ Limpe o bocal de alta pressão: Elimine as sujidades da abertura do bocal com uma agulha e lave para a frente com água.

➔ Verifique o débito de entrada de água.

***Bomba AP com fugas***

➔ Uma pequena fuga da bomba AP é normal. Se houver uma forte fuga, pedir a intervenção do Serviço Técnico autorizado.

***Nenhuma sucção de detergente***

➔ Limpe o filtro na mangueira de sucção DT.

➔ Coloque o tubo de jacto na posição "Baixa pressão"

## Dados técnicos

| | |
|---|---|
| **Conexão de energia eléctrica** | |
| Tensão (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Cabo de ligação | 2,0 kW |
| Protecção de rede (acção lenta) | 10 A |
| Classe de protecção | 1,IPX5 |
| **Conexão de água** | |
| Temperatura de admissão, máx. | 40 °C |
| Quantidade de admissão, mín. | 10 l/min |
| Pressão de admissão, | 0,2-1,2 MPa |
| **Dados relativos à potência** | |
| Pressão de serviço | 12 MPa |
| Pressão máxima admissível | 13 MPa |
| Débito, água | 7,5 l/min |
| Débito, detergente | 0-0,4 l/min |
| Força de recuo da pistola de injecção manual | 21 N |
| Valor de vibrações mão/ braço (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Nível de pressão acústica Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Nível de potência acústica Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Medidas** | |
| Comprimento | 510 mm |
| Largura | 255 mm |
| Altura | 285 mm |
| Peso | 14 kg |

## Declaração CE

Declaramos que a máquina descrita a continuação preenche devido à sua concepção e tipo de construção assim como na versão lançada no mercado as exigências de segurança e de saúde básicas aplicáveis das Directivas CE. Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.

**Produto**: Lavadora de alta pressão
**Tipo**: 1.069-xxx

**Directivas aplicáveis da CE**:
98/37/CE73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE,
92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE

**Normas harmonizadas aplicadas**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Processo aplicado de avaliação de conformidade**: Anexo V

**Nível de potência acústica**
medido: 94 dB(A)
garantido: 96 dB(A)

Medidas internas asseguram que os aparelhos em série preencham sempre as exigências das Directicvas CE actuais e das normas aplicadas. Os abaixo-assinados actuam por ordem e com autoridade conferida pela gerência da empresa.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sede de Winnenden. Tribunal de registo: Waiblingen, HRA 169. Sócio com responsabilidade pessoal: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sede de Winnenden, 2404 Tribunal de registo Waiblingen, HRB, Director: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Kære kunde**

Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af højtryksrenseren og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

– Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, fassader, terasser, haveredskaber etc. med højtryksvandstråle (efter behov med tilsætning af rengørningsmiddel).
– Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

## Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen til husholdningsaffald, men aflever dem til genanvendelse.

Brugte apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genanvendelse. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor brugte aggregater på en modtagestation eller lign.

## Garanti

I de enkelte land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores respektive ansvarlige forhandlere. Inden for garantifristen afhjælper vi gratis eventuelle fejl på Deres maskine, såfremt disse er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice medbringende kvittering.

# Sikkerhedsanvisninger

- Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.
- Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af højtryksrenseren i fareområder (f.eks. på benzintanke).
- Tag ikke højtryksrenseren i brug, hvis strømtilslutningsledningen eller vigtige dele af aggregatet, f.eks. sikkerhedselementer, højtryksslanger eller sprøjtepistoler, er beskadigede.
- Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.
- **Advarsel**: Højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger er vigtigt for aggregatsikkerheden. Benyt udelukkende de af producenten anbefalede højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger.
- Kontroller altid højtrykksslangen for beskadigelser, før den tages i brug. Udskift beskadigede højtryksslanger med det samme.
- Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
- Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med aggregatet.
- **Advarsel**: Højttryksstråler kan være farlig, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettet mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.

- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.
- Spul ikke genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest).

- **Advarsel**: Køretøjsdæk/dækventiler kan blive beskadiget og punktere ved brug af højtryksstrålen. Første tegn herpå er, at dækkene ændrer farve. Beskadigede køretøjsdæk/dækventiler er livsfarlige. Hold mindst 30 cm stråleafstand under rengøringen!
- Rengøringsarbejder, hvor der opstår olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask eller undervognsvask må kun foregå på vaskepladser udstyret med en olieudskiller.
- Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lakerede overflader for at undgå beskadigelser.
- Opsug aldrig opløsningsmiddelholdige væsker eller ufortyndede syrer og opløsningmidler! Herunder hører f.eks. benzin, farvefortynder og fyringsolie. Sprøjtetågen er meget let antændlig, eksplosiv og giftig. Undgå brug af acetone, ufortyndede syre og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.
- Bær passende sikkerhedstøj og beskyttelsesbriller for beskyttelse mod vand eller snavs, der sprøjter bagud.
- Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.
- **Advarsel**: Højtryksrenseren er udviklet til brug af de rengøringsmidler, der leveres og anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke aggregatets sikkerhed negativt.

⚠ ***Elektrisk tilslutning***

- Kør ikke over, klem, træk, ryk osv ikke i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.
- Benyt aldrig defekte net- eller forlængerledninger. Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig tilslutningsledning, der fås hos producenten eller dennes serviceafdeling.
- Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.
- Forbindelsen net-/forlængerledning må aldrig ligge i vand.
- Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være strålevandsbeskyttet.
- Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er udført af en elektriker iht. IEC 603064.
- Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til den spænding, der er angivet på typeskiltet.
- Stikkontaktens minimumssikring 10 A (træg).
- For at undgå elektriske uheld anbefaler vi, at man anvender stikkontakter med et forkoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nom. udløse-strømstyrke).
- **Advarsel**: Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Benyt udelukkende hertil godkendte og mærkede forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit ved udendørs brug:
  1 - 10 m: 1,5 $mm^2$,
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Den anvendte forlængerlednings stik og tilkobling skal være vandtæt.
- Træk altid forlængerledningen helt af kabeltromlen.

## Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.

**Motorstop**

Hvis pistolgrebet slippes, frakobles højtryks-pumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pumpen til igen.

**Låsetap**

Låsetappen på pistolgrebet forhindrer utilsigtet tilkobling af højtryksrenseren.

# Ibrugtagning/betjening

**Definition af de anvendte forkortelser**:
HT = Højtryk
RM = Rengørinsmiddel

## Beskrivelse af højtryksrenseren

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.

***Se billeder side 2***

1 Startknap (TÆND/SLUK)
2 Nettilslutningskabel med stik
3 HT-udgang
4 HT-slange
5 Pistolgreb med låsetap
6 Vandtilslutning med si
7 Koblingsdel
8 RM-sugeslange med filter
9 Tilbørsholder
10 Transportbøjle
11 Strålerør med Variopower dyse
12 Strålerør med rotordyse

## Før idrifttagning

Når højtryksrenseren leveres, er HT-slangen og pistolgrebet ikke monteret, da der er risiko for, at de knækker. Disse monteres inden første gangs idrifttagning.

➔ Tryk sikringsklemmerne i pistolgrebet ud, f.eks. med en lille skruetrækker.
➔ Sæt HT-slange og pistolgreb sammen.
➔ Tryk klemmerne ind, indtil de går i hak, kontroller at forbindelsen holder ved at trække i HT-slangen.
➔ Tag kabelbinderen af HT-slangen og rul HT-slangen ud.

## Vandforsyning

**Vandforsyning fra vandledning**

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

Overhold det lokale vandværks forskrifter.

➔ Benyt en slange, der er forstærket med en beklædning (ikke del af leveringsomfanget) med en gængs tilkobling:
- Diameter min. 1/2 tommer (13 mm).
- Længde min. 7,5 m.

➔ Skru den medfølgende koblingsdel på højtryksrenserens vandtilslutning.
➔ Stik vandslangen på højtryksrensernes tilkoblingsdel og slut den til vandhanen.

⚠ ***OBS***

*Benyt aldrig højtryksrenseren med lukket vandhane, da brug i tør tilstand kan ødelægge HT-pumpen.*

*Benyt altid et vandfilter fra Kärcher, hvis der er urenheder i tilførelsesvandet (ekstratilbehør).*

**Vandforsyning fra åbne beholdere**

Denne højtryksrenser er med det rigtige tilbehør egnet til opsugning af overfladevand, f.eks. fra regntønder eller damme (opsugningsniveau maks. 0,5 m)

➔ Benyt et vandfilter fra Kärcher for at beskytte HT-pumpe og tilbehør (ekstratilbehør). Dette bortfiltrerer snavs i tilløbsvandet.
➔ Standard-koblingssystemet er ikke egnet til sugedrift, benyt derfor en sugeslange med filter fra Kärcher (ekstratilbehør) og før den ned i regntønden.
➔ Afluft højtryksrenseren inden brug: Tænd for højtryksrenseren uden HT-slangen tilsluttet og lad den køre, indtil der kom vand uden bobler ud ved HT-udgangen. Sluk for højtryksrenseren og tilslut HT-slangen.

## Idrifttagning

➔ Skru HT-slangen på aggregatets HT-udgang.
➔ Sæt det ønskede strålerør på pistolgrebet og fastgør det ved at dreje det 90° til højre.
➔ Åbn vandhanen.
➔ Sæt netstikket i.
➔ Stil hovedafbryderne på "I/ON".
➔ Løsn låsetappen på pistolgrebet ved at trykke og træk i håndtaget.

## Drift med højtryk

⚠ ***Risiko for tilskadekomst!***

*Pga. den vandstråle, der kommer ud af højtryksdysen, stødes pistolgrebet bagud. Sørg for at stå godt og hold godt fast i pistolgrebet og strålerøret.*

**Strålerør med Variopower dyse**

➔ Til de mest almindelige rengøringsopgaver.
*Drift med rengøringsmiddel er muligt i lavtryk (-)*

**Strålerør med rotordyse**

➔ Til særligt genstridigt punktvis snavs.
*Drift med rengøringmiddel ikke mulig*

## Drift med rengøringsmiddel

***Bemærk:***

*Der kan kun tilsættes RM i lavtryk.*
*Alle Kärchers vaskebørster er beregnet til arbejde med RM-midler.*

➔ Drej Variopower-dysen til laveste tryk (– ).

**RM-indsugning fra beholder**

➔ Træk RM-sugeslangen ud af huset i den ønskede længde.

➔ Før RM-sugeslangen ned i en beholder med RM-opløsning.

**Anbefalet rengøringsmetode**

1 Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).

2 Spul den løsnede snavs af med højtrykstrålen.

## Afbrydelse af driften

➔ Slip pistolgrebet.

➔ Sørg for at sikre pistolgrebet med låsetappen ved pauser i arbejdet.

➔ Sluk endvidere aggregatet på startknappen ved længere arbejdspauser (mere end 5 minutter).

## Efter brug

➔ Hvis der er blandet RM i: Før RM-sugeslangen ned i en beholder med rent vand, tænd og skyld aggregatet i ca. 1 minut med afmonteret strålerør.

➔ Slip pistolgrebets håndtag.

➔ Startknap på „0/OFF“.

➔ Luk vandhanen.

➔ Tryk på pistolgrebet for at fjerne det tryk, der er i systemet.

➔ Tag aggregatet af vandtilslutningen.

➔ Tag strålerøret af pistolgrebet.

➔ Tænd kort for aggregatet „I/ON“, tryk på pistolgrebets håndtag, indtil der ikke kommer mere vand ud (ca. 1 min.).

➔ Startknap på „0/OFF“.

➔ Sørg for at sikre pistolgrebet med låsetasten.

➔ Træk stikket ud.

➔ Rul nettilslutningskablet op og hæng det f.eks. rundt om grebet.

***OBS***: *Frost kan ødelægge apparatet, hvis det ikke er tømt fuldstændigt. Opbevar apparatet i et frostfrit rum om vinteren*.

## Ekstratilbehør

Ekstratilbehøret udvider Deres højtryksrensers anvendelsesmuligheder. Nærmere informationer herom fås hos Deres Kärcher-forhandler.

***Billeder og bestillingsnumre findes bag i betjeningsvejledningen***

1 Strålerør med rotordyse, til genstridigt snavs i flere lag.
2 Sprøjtebeskyttelse til rotordyse, forhindrer at vand og løsnet snavs sprøjter bagud
3 Rørrengøringssæt, til rengøring af tilstoppede rør og afløb
4 Adapter, for tilslutning af Kärchers vaskebørster til haveslangen
5 Roterende vaskebørste til rengøring af karrosseri- og glasflader
6 Vaskebørste Soft-Clean, til skånsom rengøring af flader
7 Fælgbørste, med hård børste til rengøring af fælge
8 Sand-/vådstrålesæt, til fjernelse af rust eller farve
9 Fleksibelt strålerør, drejeligt, til rengøring af svært tilgængelige steder
10 Strålerør med tredobbelt dyse, med punkt-/flad- og lavtryksstråle
11 Vinkelstrålerør, ekstra langt strålerør, f.eks. til rengøring af tagrender, campingvogne eller lignende
12 Strålerørsforlænger, 0,5 m
13 HT-slangeforlænger
14 Sugeslange med filter, til opsugning af vand, f.eks. fra damme og vandtønder
15 Vandfilter, bortfilterer snavs og beskytter HT-pumpen
16 Returløbstop
17 Terrasserenser, til sprøjtefri rengøring af flader, f.eks. terrasser, indkørsler, husvægge
18 Have-sæt, består af vaskebørste, vandfilter og RM-tabs

## Rengørinsmiddel

Passende til den respektive rengøringsopgave anbefaler vi vores Kärcher-rengørings- og plejemiddelprogram. Indhent råd eller rekvirer information om emnet.

## Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***Risiko for elektrisk stød***

*Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.*

### Rengøring

Inden længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

➔ Træk filteret af rengøringsmiddel-sugeslangen og rens det under rindende vand.
➔ Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang og rens den under rindende vand.

### Vedligeholdelse

Højtryksrenseren er vedligeholdelsesfri.

### Reservedele

Benyt udelukkende originale reservedel fra Kärcher. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

## Fejl

Ved hjælp af denne oversigt, kan De selv afhjælpe mange fejl.
Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

⚠ ***Risiko for elektrisk stød***

*Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsesarbejde.*

⚠ ***Advarsel***

*Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.*

***Højtryksrenseren kører ikke***

➔ Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.

➔ Kontroller nettilslutningskablet for beskadigelse.

***Højtryksrenseren kommer ikke op det nødvendige tryk***

➔ Kontroller indstillingen på strålerøret.

➔ Afluft højtryksrenseren: Lad højtryksrenseren køre uden HT-slangen tilsluttet, indtil der kommer vand uden bobler ud ved HT-udgangen. Tilslut derefter HT-slangen igen.

➔ Rens sien i vandtilslutningen: Denne kan lette trækkes ud med en fladtang.

➔ Kontroller samtlige tilløbsledninger til HT-pumpen for tæthed og tilstoppelse.

***Kraftige trykudsving***

➔ Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborehullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.

➔ Kontroller vandtilløbsmængden.

***HT-pumpe utæt***

➔ Det er normalt, at HT-pumpen er lidt utæt. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

***Manglende indsugning af rengøringsmiddel***

➔ Rens filteret på RM-sugeslangen.

➔ Stil strålerøret på lavtryk.

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| **Strømtilslutning** | |
| Spænding (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Tilslutningsledning | 2,0 kW |
| Netsikring (træg) | 10 A |
| Kapslingsklasse | 1,IPX5 |
| **Vandtilslutning** | |
| Returløbstemperatur, maks. | 40 °C |
| Tilløbsmængde, min. | 10 l/min. |
| Tilløbstryk, | 0,2-1,2 MPa |
| **Ydelsesdata** | |
| Arbejdstryk | 12 MPa |
| Maks. tilladte tryk | 13 MPa |
| Kapacitet, vand | 7,5 l/min. |
| Kapacitet, rengøringsmiddel | 0-0,4 l/min. |
| Pistolgrebets tilbagestødskraft | 21 N |
| Hånd-arm vibrationsværdi (ISO 5349) | 0,8 m/s2 |
| Lydtryksniveau Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Lydeffektniveau Lwa (2000/14/EF) | 96 dB(A) |
| **Mål** | |
| Længde | 510 mm |
| Bredde | 255 mm |
| Højde | 285 mm |
| Vægt | 14 kg |

## Overensstemmelseerklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktivet. Ved ændringer af maskinen, der ikke foretages efter aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt**: Højtryksrenser
**Type**: 1.069-xxx

**Gældende EU-direktiver**:
98/37/EG
73/23/EØF (+93/68/EØF)
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EWG)
2000/14/EF

**Anvendte harmoniserede standarder**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

**Anvendte konformitetsvurderingsprocedure**: Bilag V

**Lydeffektniveau**:
Målt: 94 dB(A)
Garanteret: 96 dB(A)

Det er igennem interne forholdsregler sikret, at serieaggregaterne altid overholder kravene i de aktuelle EU-direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Hovedsæde Winnenden. Selskabsregister: Waiblingen, HRA 169. Komplementar: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Hovedsæde Winnenden, 2404 Selskabsregister Waiblingen, HRB,
Direktion: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28-40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Kjære kunde,**

Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

## Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål:

– som rengjøring av maskiner, biler, bygninger, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr, etc. med høytrykkvannstråle (ved behov tilsatt rengjøringsmidler)
– med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Følg anvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.

## Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.

Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

## Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling, gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler.

# Sikkerhetsanvisninger

- Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.
- Ved bruk av høytrykksvaskeren i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.
- Ikke bruk høystrykksvaskeren når strømledningen eller andre viktige deler, f. eks. sikkerhetselementer, høytrykkslange, eller sprøytepistol er skadet.
- Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.
- **Advarsel**: Høytrykkslange, armatur og koblinger er viktige for sikkerheten ved bruk av høytrykksvaskeren. Bruk kun høytrykkslanger, armatur og koblinger som er anbefalt av produsenten.
- Kontroller alltid høytrykkslangen for skader før bruk av høytrykksvaskeren. Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.
- Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer.
- Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.
- **Advarsel**: Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.

- Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy.
- Ikke spyl gjenstander som inneholder helseskadelige materialer (f. eks. asbest).

- **Advarsel**: Dekk og ventiler på kjøretøy kan skades med høytrykkstrålen, noe som kan føre til at dekk eksploderer. Første tegn på at dekket er skadet er at det misfarges. Skadde dekk/dekkventiler er livsfarlige. Hold en stråleavstand på minst 30 cm ved rengjøring av dekk!
- Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f. eks. motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.
- Hold en avstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte flater, for å unngå skader lakkskader.
- Sug aldri inn væsker som inneholder løsemidler eller ufortynnede syrer og løsemidler! Eksempler på slike væsker kan være bensin, malingstynner og fyringsolje. Sprøytetåken er høytantennelig, eksplosiv og giftig. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.
- Bruk egnede verneklær og vernebriller som beskyttelse mot tilbakesprut av vann og smuss.
- La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.
- **Advarsel**: Denne høytrykksvaskeren er konstruert for bruk sammen med rengjøringsmidler levert av, eller anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan virke inn på høytrykkksvaskerens sikkerhet.

⚠ ***Elektrisk tilkobling***

- Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.
- Bruk aldri defekte strømledninger eller skjøteledninger! Hvis strømledningen skades, må den erstattes av en spesialstrømledning, som fås fra produsenten eller fra kundeservice.
- Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.
- Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.
- Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være spylesikre.
- Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.
- Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.
- Sikringstørrelse på stikkontakt må være minst 10 A (treg).
- For å unngå el-ulykker anbefaler vi at du bruker stikkontakter med forankoblede vernebrytere for å beskytte mot feilstrøm (maks. nominell utløsningsstrøm: 30 mA ).
- **Advarsel**: Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt: 1 - 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Hvis det brukes skjøteledning må støpsel og kobling for denne være vanntette.
- Skjøteledninger må alltid vikles helt inn på kabeltrommelen.

## Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse mot personskader, og må ikke endres eller omgås.

**Motorstopp**

Hvis spaken på håndsprøytespistolen slippes, slår en trykkbryter av høytrykkspumpen, og høytrykksstrålen stopper. Når spaken betjenes igjen, kobler trykkbryteren pumpen inn igjen.

**Sikringslås**

Sikringslåsen på håndsprøytepistolen forhindrer utilsiktet aktivering av høytrykksvaskeren.

# Ta høytrykksvaskeren i bruk

**Definisjoner av forkortelser som er brukt**:
HT = høytrykk
RM = Rengjøringsmiddel

## Beskrivelse av høytrykksvaskeren

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.
***Se side 2 for illustrasjoner***

1 Hovedbryter (AV/PÅ)
2 Nettkabel med plugg
3 HT-utgang
4 HT-slange
5 Håndsprøytepistol med sikringslås
6 Vanntilkobling med sugeinntak
7 Koblingsdel
8 RM-sugeslange med filter
9 Tilbehørsholder
10 Transpørtboyle
11 Strålerør med Variopower-dyse
12 Strålerør med smussfreser

## Før du tar høytrykksvaskeren i bruk

For å unngå knekkskader leveres høytrykksvaskeren leveres uten HT-slange og håndsprøytepistol montert. Før høytrykksvaskeren tas i bruk må disse monteres.

➔ Trykk ut sikkerhetsklammeren i håndsprøytepistolen med en liten skrutrekker eller lignende.
➔ Sett sammen HT-slange og håndsprøytepistol.
➔ Trykk klammeren inn til den går i inngrep, og kontroller at den sitter som den skal ved å trekke i HT-slangen.
➔ Fjern kabelholderen fra HT-slangen og vikle ut slangen

## Vanntilførsel

**Vanntilførsel fra vannledning**

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier.
Følg vannverkets forskrifter.

➔ Bruk en vevforsterket slange (medfølger ikke) med en alminnelig kobling: - Minimumsdiameter 1/2 tomme (13 mm). - Minimumslengde 7,5 m.
➔ Skru den medfølgende koblingsdelen på vanntilkoblingen på høytrykksvaskeren.
➔ Sett vannslangen på koblingsdelen på høytrykksvaskeren, og koble den til vannkranen.

⚠ ***Forsiktig***

*Høytrykksvaskeren må aldri brukes med stengt vannkran, tørrkjøring fører til skade på HT-pumpen.*
*Hvis tilførselsvannet ikke er rent, må det alltid brukes et Kärcher-vannfilter (spesialtilbehør).*

**Vanntilførsel fra åpne beholdere**

Med det riktige tilbehøret kan høytrykksvaskeren pumpe opp overflatevann, f. eks. fra en regntank eller vanndam (sugehøyde maks. 0,5 m).

➔ Bruk Kärcher-vannfilter (spesialtilbehør) for å beskytte HT-pumpen og tilbehøret. Dette filtrerer vekk urenheter i vannet.
➔ Standardkoblingssystemet egner seg ikke for bruk med oppumping av overflatevann. Bruk derfor Kärcher-sugeslange med filter (spesialtilbehør), og heng denne i regntanken.
➔ Avluft høytrykksvaskeren før bruk: Slå på høytrykksvaskeren uten at HT-slangen er koblet til, og la den gå til vannet kommer ut av HT-utgangen uten luftbobler. Slå av høytrykksvaskeren, og koble til HT-slangen.

## Igangsetting

➔ Skru HT-slangen på HT-utgangen på høytrykksvaskeren.
➔ Sett på det ønskede strålerøret på håndsprøytepistolen, og fest det ved å dreie 90°.
➔ Åpne vannkranen.
➔ Sett i støpselet.
➔ Hovedbryter på „I/ON“.
➔ Trykk på sikringslåsen på håndsprøytepistolen for å løsne sikringen, og betjen spaken.

## Drift med høytrykk

⚠ ***Fare for personskader***

*Når vannet stråler ut av høytrykksdysen utsettes håndsprøytepistolen for rekylkraft. Sørg for at du står støtt, og holder godt fast i håndsprøytepistolen og strålerøret.*

**Strålerør med Variopower-dyse**

➔ For enkle rengjøringsoppgaver.
*Drift med rengjøringsmiddel mulig med lavtrykk (–)*

**Strålerør med smussfreser**

➔ for særlig hardtsittende smussflekker.
*Drift med rengjøringsmiddel ikke mulig*

## Bruk av rengjøringsmiddel

***Merk:***
*RM kan kun tilsettes ved bruk av lavtrykk. Alle vaskebørster fra Kärcher er konstruert for bruk med rengjøringsmiddel.*

➔ Drei Variopower-dysen til lavest trykk (-).

**RM-inntak fra beholder**

➔ Trekk ut RM-sugeslange til ønsket lengde.

➔ Heng RM-sugeslangen ned i en beholder med RM-løsning.

**Anbefalt rengjøringsmetode**

1 Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke, men ikke tørke.
2 Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.

## Opphold i arbeidet

➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.

➔ Når du tar pauser i arbeidet må spaken på håndsprøytepistolen sikres med sikringslåsen.

➔ Ved lengre arbeidspauser (mer enn 5 minutter) må høytrykksvaskeren i tillegg slås av med hovedbryteren.

## Etter bruk

➔ Hvis det ble brukt RM: Heng RM-sugeslangen ned i en beholder med rent vann, slå høytrykksvaskeren på med strålerøret tatt av i ca 1 minutt, og skyll ren.

➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.

➔ Sett hovedbryteren til „0/OFF“.

➔ Steng vannkranen.

➔ Trykk inn spaken på håndsprøytepistolen for å utligne det gjenværende trykket i systemet.

➔ Koble høytrykksvaskeren fra vanntilførselen.

➔ Ta strålerøret av håndsprøytepistolen.

➔ Slå på høytrykksvaskeren „I/ON“, trykk inn spaken på håndsprøytepistolen til det ikke lenger kommer ut vann (ca. 1 minutt).

➔ Sett hovedbryteren til „0/OFF“.

➔ Sikre spaken på håndsprøytepistolen med sikringslåsen.

➔ Trekk ut støpselet.

➔ Vikle opp nettkabelen og heng den f. eks. på håndtaket.

***Merk:*** *Frost kan skade maskiner som ikke er fullstendig tømt. Det anbefales at maskinen gjennomskylles med en glysantinoppløsning og oppbevares på et frostfritt sted om vinteren.*

## Tilleggsutstyr

Med spesialtilbehør kan du utvide bruksmulighetene for høytrykksvaskeren. Ta kontakt med din Kärcher-forhandler for mer informasjon.

***Illustrasjoner og bestillingsnumre finner du bak i denne bruksanvisningen***

1 Strålerør med smussfreser for hardtsittende og tyktsittende smuss
2 Sprøytebeskyttelse for smussfreser forhindrer tilbakesprut av vann og oppløst smuss
3 Rørrengjøringssett til rengjøring av tilstoppede rør og avløp
4 Adapter for tilkobling av Kärcher vaskebørster til hageslangen
5 Roterende vaskebørste for rengjøring av karosseri- og og glassflater
6 Soft-Clean-vaskebørste, for skånsom rengjøring av flater
7 Felgbørste med hard bust for rengjøring av hjulfelger
8 Sand-/våtblåsingssett for fjerning av rust eller maling
9 Fleksibelt, svingbart strålerør til rengjøring av vanskelig tilgjengelige steder
10 Strålerør med tredobbel dyse, med punktstråle, vifteformet stråle og lavtrykksstråle
11 Vinkelstrålerør, ekstra langt strålerør, f. eks. for rengjøring avtakrenner, campingvogner etc.
12 Strålerørforlengelse, 0,5 m
13 HT-slangeforlengelse
14 Sugeslange med filter, for oppsuging av vann fra vannreservoarer, vanntønner o.l.
15 Vannfilter, filtrerer vekk urenheter og beskytter HT-pumpen
16 Tilbakeløpsstopp
17 Terrasserengjøringsenhet for sprutfri rengjøring av overflater som f. eks. terrasser, oppkjørsler og husvegger
18 Hagesett, bestående av vaskebørste, vannfilter og RM-tabletter

## Rengjøringsmiddel

Vi anbefaler Kärchers rengjørings- og pleiemiddelprogram som er tilpasset ulike rengjøringsoppgaver. Ta kontakt for mer informasjon.

## Pleie og vedlikehold

⚠ ***Fare for elektrisk støt***

*Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.*

### Rengjøring

Før langvarig oppbevaring, f. eks. over vinteren:

➔ Ta ut filteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen og rengjør det under rennende vann.

➔ Ta ut sugeinntaket i vanntilkoblingen med en flattang, og rengjør det under rennende vann.

### Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

### Reservedeler

Det må kun brukes originale Kärcher reservedeler. En reservedelsoversikt finner du bakerst i denne bruksanvisningen.

## Funksjonsfeil

Mange funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.
Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

***⚠ Fare for elektrisk støt***

*Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.*

***⚠ Advarsel***

*Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.*

***Høytrykksvaskeren går ikke***

➔ Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet er stemmer overens med nettspenningen.

➔ Kontroller at nettkabelen er uten skader.

***Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk***

➔ Kontroller innstillingen på strålerøret.

➔ Avluft høytrykksvaskeren: La høytrykksvaskeren gå uten at HT-slangen er tilkoblet, til vannet kommer ut av HT-utgangen uten luftbobler. Deretter kobles HT-slangen til igjen.

➔ Rengjør sugeinntaket i vanntilkoblingen: Dette kan lett trekkes ut med en flattang.

➔ Kontroller alle tilførselsledninger til HT-pumpen for lekkasjer og tilstoppinger.

***Sterke trykksvingninger***

➔ Rengjør høytrykksdysen: Fjern smuss fra dysehullene med en nål, og skyll med vann i retning fremover.

➔ Kontroller vanntilførselsmengden

***HT-pumpe utett***

➔ Små utettheter i HT-pumpen er normalt. Ved større utettheter, ta kontakt med autorisert kundeservice.

***Ingen innsuging av rengjøringsmiddel***

➔ Rengjør filteret i RM-sugeslangen.

➔ Sett strålerøret til lavtrykk.

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| **Strømtilkobling** | |
| Spenning (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Strømledning | 2,0 kW |
| Sikring (treg) | 10 A |
| Beskyttelsesklasse | 1,IPX5 |
| **Vanntilkobling** | |
| Vanntilførselstemperatur, maks. | 40 °C |
| Tilførselsmengde, min. | 10 l/min |
| Tilførselstrykk | 0,2-1,2 MPa |
| **Effektspesifikasjoner** | |
| Arbeidstrykk | 12 MPa |
| Maks. tillatt trykk | 13 MPa |
| Vannmengde | 7,5 l/min |
| Rengjøringsmiddelmengde | 0-0,4 l/min |
| Rekylkraft høytrykkspistol | 21 N |
| Vibrasjonsverdi hånd/arm (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Lydtrykknivå Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Lydeffektnivå Lwa (2000/14/EF) | 96 dB(A) |
| **Mål** | |
| Lengde | 510 mm |
| Bredde | 255 mm |
| Høyde | 285 mm |
| Vekt | 14 kg |

## CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt**: Høytrykksvasker
**Type**: 1.069-xxx

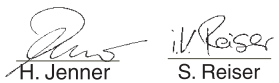
**Relevante EF-direktiver**:
98/37/EF
73/23/EØF (+93/68/EØF)
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)
2000/14/EF

**Anvendte harmoniserte standarder**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Anvendt metode for konformitetsvurdering**: Vedlegg V

**Lydeffektnivå**:
Målt: 94 dB(A)
Garantert: 96 dB(A)

Gjennom interne tiltak er det sikret at maskinserien alltid oppfyller kravene i de relevante EF-direktivene og de anvendte standardene. De undertegnede handler på oppdrag fra og med fullmakt fra selskapsledelsen.




H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Hovedkontor Winnenden. Selskapsregister:
Waiblingen, HRA 169. Komplementar:
Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Hovedkontor Winnenden, 2404
Selskapsregister Waiblingen, HRB,
selskapsledelse: Dr. Bernhard Graf,
Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

**Bäste kund,**

Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

## Användning enligt bestämmelse

Högtryckstvätten får endast användas för privat bruk:

– för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg, fasader, terasser, trädgårdsföremål o.s.v. med högtrycksstråle (använd vid behov rengöringsmedel).
– tillsammans med av Kärcher godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Beakta anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

## Miljöskydd

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Vänligen släng inte förpackningarna i hushållssoporna utan för dem till återvinningen.

Gamla apparater innehåller värdefulla återvinningsbara material som bör tillvaratas. Batterier, olja och liknande får inte komma ut i miljön. Vänligen för därför bort gamla apparater till avfallshantering via lämpliga uppsamlingssystem.

## Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga försäljningsbolag utformade garantivillkor. Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan kostnad under garantitiden, om det var ett material- eller tillverkarfel som var orsaken. Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er till försäljaren med köpbeviset eller närmsta auktoriserade kundtjänst.

# Säkerhetsanvisningar

- Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- Vid användning av aggregatet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.
- Använd inte aggregatet om nätkabeln eller viktiga delar av aggregatet som t.ex. säkerhetselement, högtrycksslangar, sprutpistolen är skadade.
- Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.
- **Varning**: Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för aggregatets säkerhet. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- Kontrollera före drift att högtrycksslangen inte är skadad. Byt genast ut skadade högtrycksslangar.
- Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.
- Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala förutsättningar och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.
- **Varning**: Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.

- Rikta inte strålen mot dig själv eller mot andra för att rengöra kläder eller skor.
- Spruta aldrig på föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).

- **Varning**: Däck eller däckventiler kan skadas och gå sönder av högtrycksstrålen. Första tecknet är att däcket missfärgas. Skadade däck eller däckventiler är livsfarliga. Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring!
- Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten som t.ex. motortvätt och underredestvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.
- Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring av lackerade ytor för att undvika skador.
- Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel eller outspädda syror och lösningsmedel! Hit räknas bl.a. bensin, thinner eller eldningsolja. Ångan är lättantändlig, explosiv och giftig. Använd inte aceton, outspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.
- Bär lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon som skydd mot tillbakasprutande vatten eller smuts.
- Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.
- **Varning**: Aggregatet har utvecklats för användning av rengöringsmedel som levererats eller rekommenderats av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka aggregatets säkerhet.

⚠ ***Elektrisk anslutning***

- Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Använd aldrig defekta nät- eller förlängningskablar! Om nätkabeln skadas ska den bytas ut mot en speciell kabel som kan erhållas från tillverkaren eller tillverkarens serviceavdelning.
- Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.
- Anslutningen av nät- och förlängningskabeln får inte ligga i vatten.
- Alla strömförande delar i arbetsutrymmet måste skyddas mot vattenstrålen.
- Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.
- Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.
- Nätuttagets min. säkring 10 A (tröghet).
- För att undvika elolyckor rekommenderar vi att endast använda nätuttag som är kopplade till en jordfelsbrytare (max. 30 mA nominella utlösningsströmstyrka).
- **Varning**: Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Utomhus får endast tillåtna och motsvarande märkta förlängningskablar med tillräcklig kabeldiameter användas: 1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- Kontakter och kopplingar på använda förlängningskablar måste vara vattentäta.
- Rulla alltid ut förlängningskablar helt från kabeltrumman.

## Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar skyddar mot olyckor och får inte ändras eller sättas ur spel.

**Motorstopp**

När handtaget på handsprutan släpps, frånkopplas högtryckspumpen av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. När handtaget trycks in kopplas pumpen till av tryckbrytaren.

**Säkerhetsspärr**

Säkerhetsspärren på handsprutan förhindrar att aggregatet kopplas till oavsiktligt.

# Idrifttagande/betjäning

**Definition av använda förkortningar**:
HT = högtryck
RM = Rengöringsmedel

## Beskrivning av aggregatet

Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

***Figurer, se sida 2***

1 Strömbrytare (PÅ/AV)
2 Nätkabel med kontakt
3 HT-utgång
4 HT-slang
5 Handspruta med säkerhetsspärr
6 Vattenanslutning med sil
7 Koppling
8 RM-sugslang med filter
9 Tillbehörshållare
10 Transporthandtag
11 Strålrör med Variopower-munstycke
12 Strålrör med smutsfräs

## Före idrifttagande

Vid leveransen av aggregatet är HD-slangen och handsprutan inte monterade p.g.a. risken för skador. Montera dessa före första idrifttagandet.

➔ Tryck ut säkerhetsklämman i handsprutan med t.ex. en liten skruvmejsel.
➔ Sätt ihop HD-slangen och handsprutan.
➔ Tryck in klämman tills den hakar fast. Kontrollera att den sitter korrekt genom att dra i HD-slangen.
➔ Ta bort buntbandet från HD-slangen och rulla ut slangen.

## Vattenförsörjning

**Vattenförsörjning från vattenledning**

Anslutningsvärde, se typskylt/tekniska data. Beakta anvisningar från vattenleverantören.

➔ Använd en vävförstärkt slang (ingår ej) med standardkoppling: - Diameter, minst 1/2 tum (13 mm). - Längd, minst 7,5 m.
➔ Skruva fast den medföljande kopplingen på aggregatets vattenanslutning.
➔ Sätt fast vattenslangen på aggregatets koppling och anslut den till vattenkranen.

⚠ ***Varning***

*Starta aldrig högtryckstvätten med stängd vattenkran. Torrkörningen kan skada HD-pumpen.*
*Vid föroreningar i tillopsvatten ska alltid ett vattenfilter från Kärcher användas (extratillbehör).*

**Vattenförsörjning från öppna behållare**

Högtryckstvätten är med motsvarande tillbehör lämplig för uppsugning av ytvatten från t.ex. regnvattentunnor eller dammar (uppsugningshöjd max. 0,5 m).

➔ Använd vattenfilter från Kärcher för att skydda HD-pumpen och tillbehör (extratillbehör). Detta filtrerar bort föroreningar i tilloppsvattnet.
➔ Standardkopplingssystemet är inte lämpligt för uppsugning. Använd därför sugslangen med filter från Kärcher (extratillbehör) och låt den hänga ner i regnvattentunnan.
➔ Avlufta aggregatet före idrifttagande: Slå på aggregatet och låt det gå utan ansluten HD-slang, tills vatten utan luftbubblor kommer ut ur HD-utgången. Stäng av aggregatet och anslut HD-slangen.

## Idrifttagande

➔ Skruva fast HD-slangen på aggregatets HD-utgång.
➔ Sätt fast önskat strålrör på handsprutan och fixera det genom att vrida det 90° åt höger.
➔ Öppna vattenkranen.
➔ Stick in nätkontakten.
➔ Ställ huvudbrytaren på "I/ON“ (på).
➔ Lås upp säkerhetsspärren på handsprutan genom att trycka in den och tryck in handtaget.

## Drift med högtryck

⚠ ***Risk för skada!***

*P.g.a. vattenstrålen vid högtrycksmunstycket får handsprutan en rekyl. Stå stadigt och håll fast handsprutan och strålröret ordentligt.*

**Strålrör med Variopower-munstycke**

➔ För normal rengöring.
*Drift med rengöringsmedel helst i lågtryck (–)*

**Strålrör med smutsfräs**

➔ för särskilt svåra smutspunkter.
*Drift med rengöringsmedel inte möjligt*

## Drift med rengöringsmedel

***Observera:***
*Rengöringsmedel kan endast användas i lågtryck.*
*Alla Kärchers tvättborstar är anpassade för arbete med rengöringsmedel.*

➔ Ställ in Variopower-munstycket på det lägsta trycket (–).

**RM-uppsugning ur behållare**

➔ Dra ut önskad längd på RM-sugslangen ur kåpan.
➔ Häng ner RM-sugslangen i en behållare med RM-lösning.

**Rekommenderade rengöringsmetoder**

1 Spruta sparsamt med rengöringsmedel på en torr yta och låt det verka (låt det inte torka).
2 Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

## Avbryta driften

➔ Släpp ut handtaget på handsprutan.
➔ Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren vid pauser i arbetet.
➔ Vid längre pauser i arbetet (över fem minuter) bör aggregatet dessutom slås av med strömbrytaren.

## Avsluta driften

➔ När rengöringsmedel används: Häng ner RM-sugslangen i en behållare med rent vatten, kör aggregatet under ca 1 minut med demonterat strålrör och spola rent det.
➔ Släpp ut handtaget på handsprutan.
➔ Stäng av strömbrytaren "0/OFF“ (av).
➔ Stäng av vattenkranen.
➔ Tryck in handtaget på handsprutan för att reducera trycket i systemet.
➔ Skilj aggregatet från vattenanslutningen.
➔ Lossa strålröret från handsprutan.
➔ Slå på aggregatet kortvarigt med "I/ON“ (på), håll in handtaget på handsprutan tills det inte längre kommer ut något vatten (ca 1 min).
➔ Stäng av strömbrytaren "0/OFF“ (av).
➔ Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren.
➔ Lossa nätkontakten.
➔ Rulla ihop nätkabeln och häng den runt t.ex. handtaget.

***Observera:*** *Vid frost kan maskinen skadas om den inte tömts helt. Förvara maskinen i ett frostskyddat rum under vintern.*

## Specialtillbehör

Specialtillbehören utökar aggregatets användningsmöjligheter. Din återförsäljare har mer information.

***Figurer och beställningsnummer finns i slutet av bruksanvisningen.***

1 Strålrör med smutsfräs, för hård smuts i flera lager
2 Nersprutningsskydd för smutsfräs, förhindrar att vatten och smuts sprutar upp
3 Rörrengöringssats, för rengöring av igentäppta rör och avlopp
4 Adapter, för anslutning av Kärchers tvättborstar till trädgårdsslangen
5 Roterande tvättborste, för rengöring av karosser och glasytor
6 Tvättborste Soft-Clean, för skonsam ytrengöring
7 Fälgborste, med hårda borst för fälgrengöring
8 Sand-/våtstrålsats, för borttagning av rost eller färg
9 Flexibelt strålrör, svängbart för rengöring av svårt tillgängliga ytor
10 Strålrör med trippelt munstycke, med punkt-/platt- och lågtrycksstråle
11 Vinkelstrålrör, extra långt strålrör, t.ex. för rengöring av innertak, husvagn eller liknande
12 Strålrörsförlängning, 0,5 m
13 HD-slangförlängning
14 Sugslang med filter, för uppsugning av vattenförråd, t.ex. från dammar och vattentunnor
15 Vattenfilter, filtrerar bort föroreningar och skyddar HD-pumpen
16 Returstopp
17 Terassrengörare, för sprutfri rengöring av ytor, t.ex. terasser, infarter, husväggar
18 Trädgårdssats, bestående av tvättborste, vattenfilter och RM-tabletter

## Rengöringsmedel

Passande för den aktuella rengöringen rekommenderas produkter ur Kärchers rengörings- och skyddsmedelprogram. Kontakta din återförsäljare för mer information.

## Skötsel och underhåll

⚠ ***Risk för strömstötar!***

*Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.*

### Rengöring

Före längre förvaring, t.ex. på vintern:

➔ Lossa filtret från RM-sugslangen och rengör det under rinnande vatten.

➔ Lossa silen i vattenanslutningen med ett plattång och rengör den under rinnande vatten.

### Underhåll

Aggregatet är underhållsfritt.

### Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från Kärcher. En översikt över reservdelarna finns i slutet av bruksanvisningen.

## Störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själv åtgärda ett flertal störningar.
Kontakta återförsäljaren om du är osäker.

***⚠ Risk för strömstötar!***

*Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.*

***⚠ Varning***

*Reparationsarbeten och arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad kundservice.*

***Aggregatet startar inte***

➔ Kontrollera att den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.

➔ Kontrollera att nätkabeln inte är skadad.

***Aggregatet ger inget tryck***

➔ Kontrollera inställningen på strålröret.

➔ Avlufta aggregatet: Låt aggregatet gå utan ansluten HD-slang tills vatten utan luftbubblor kommer ut från HD-utgången. Anslut därefter HD-slangen på nytt.

➔ Rengör silen i vattenanslutningen: Denna kan enkelt lossas med hjälp av en plattång.

➔ Kontrollera att alla tilloppsslangar till HD-pumpen är täta och inte tilltäppta.

***Kraftiga tryckvariationer***

➔ Rengör högtrycksmunstycket: Ta bort smuts från munstyckshålen med en nål och spola ut det med vatten.

➔ Kontrollera vattentilloppsmängden.

***HD-pumpen otät***

➔ En lätt otäthet hos HD-pumpen är normalt. Kontakta auktoriserad kundservice om det finns stora otätheter.

***Ingen rengöringsmedeluppsugning***

➔ Rengör filtret på RM-sugslangen

➔ Ställ in strålröret på lågtryck.

## Tekniska data

| | |
|---|---|
| **Strömanslutning** | |
| Spänning (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Anslutningskabel | 2,0 kW |
| Nätsäkring (tröghet) | 10 A |
| Skyddsklass | 1,IPX5 |
| **Vattenanslutning** | |
| Tilloppstemperatur, max. | 40 °C |
| Tilloppsmängd, min. | 10 l/min |
| Tilloppstryck, | 0,2-1,2 MPa |
| **Effekt** | |
| Arbetstryck | 12 MPa |
| Max. tillåtet tryck | 13 MPa |
| Matningsmängd, vatten | 7,5 l/min |
| Matningsmängd, rengöringsmedel | 0-0,4 l/min |
| Handsprutans rekyl | 21 N |
| Hand-arm, vibrationsvärde (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Ljudtrycksnivå Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Ljudeffektsnivå Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Mått** | |
| Längd | 510 mm |
| Bredd | 255 mm |
| Höjd | 285 mm |
| Vikt | 14 kg |

## CE-förklaran

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på maskinen blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

**Produkt**: Högtryckstvätt
**Typ**: 1.069-xxx

**Tillämpliga EG-direktiv**:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Tillämpade harmoniserade normer**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering**: Bilaga V

**Ljudeffektsnivå**
Uppmätt: 94 dB(A)
Garanterad: 96 dB(A)

Genom interna åtgärder garanteras att serietillverkade aggregat alltid uppfyller de aktuella EG-direktivens tillämpliga normer. De undertecknande handlar i uppdrag för och med fullmakt av företagsledningen.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Säte Winnenden. Registerdomstol:
Waiblingen, HRA 169. Personligt ansvarig medlem: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Säte Winnenden, 2404 Registerdomstol Waiblingen, HRB,
Företagsledare: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28-40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Arvoisa asiakas,**

Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä tätä suurpainepesuria yksinomaan yksityisiä kotitalouksia varten:

– koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhavälineiden jne. puhdistamista varten käyttäen suurpainevesisuihkua (tarvittaessa lisäten puhdistusaineita).
– Kärcherin hyväksymien varusteenosien, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Huomioi ohjeet, jotka on liitetty puhdistusaineiden mukaan.

## Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostositteineen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

# Turvaohjeet

- Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.
- Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos verkkojohto tai laitteen tärkeät osat, esim. varmuuselementit, suurpaineletkut, ruiskupistooli, ovat vaurioituneet.
- Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.
- **Varoitus**: Suurpaineletkut, armatuurit ja kytkimet ovat tärkeitä laitteen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia suurpaineletkuja, armatuureja ja kytkimiä.
- Tarkasta suurpaineletkun kunto aina ennen käyttöä. Vaihda vaurioitunut suurpaineletku välittömästi.
- Lapset tai perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjä on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.
- **Varoitus**: Epäasianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.

- Älä suuntaa suihkua muihin ihmisiin tai itseesi vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- Älä ruiskuta esineitä, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbesti).

- **Varoitus**: Suurpainesuihku voi vaurioittaa ajoneuvon renkaita/renkaiden venttiilejä, jolloin ne saattavat puhjeta. Ensimmäinen merkki siitä on renkaan värin muuttuminen. Vaurioituneet ajoneuvon renkaat/ renkaiden venttiilit ovat hengenvaarallisia. Pidä puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys!
- Puhdistustöitä, joissa syntyy öljynpitoista jätevettä, esim. moottorinpesu, alustanpesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.
- Pidä lakattujen pintojen puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys vaurioiden välttämiseksi.
- Älä koskaan ime liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja tai liuottimia! Niihin kuuluvat esim. bensiini, värinohennusaineet tai polttoöljy. Ruiskutussumu on erittäin herkästi syttyvää, helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Ei asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja takaisin ruiskuvalta vedeltä tai lialta suojaamiseksi.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.
- **Varoitus**: Tämä laite on kehitetty puhdistusaineiden käyttöön, jotka laitteen valmistaja toimittaa tai suosittelee. Muiden puhdistusaineiden tai kemikalioiden käyttö voi haitata laitteen turvallisuutta.

⚠ ***Sähköliitäntä***

- Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoja ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä koskaan käytä viallisia verkko- tai jatkojohtoja. Jos liitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisella verkkojohdolla, joka on saatavissa valmistajalta tai hänen asiakaspalvelustaan.
- Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.
- Verkko-/jatkojohdon liitos ei saa olla vedessä.
- Kaikkien työalueella olevien sähköä johtavien osien on oltava suojattu ruiskutusvedeltä.
- Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan.
- Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Pistorasian sulakkeen vähimmäisarvo 10 A (hidas).
- Sähkötapaturmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joissa on esikytketyt virhevirran turvakytkimet (maks. 30 mA nimellislaukaisuvirran voimakkuus).
- **Varoitus**: Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksyttyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja, joissa on riittävä johdon poikkileikkaus. 1 - 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiivis.
- Kelaa jatkojohto aina kokonaan kaapelikelalta.

## Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu loukkaantumisilta suojaamiseksi ja niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.

**Moottorin pysäytys**
Kun päästetään käsiruiskupistoolin vipu irti, kytkee painekytkin suurpainepumpun pois päältä, suurpainesuihku pysähtyy. Kun vedetään vipua, kytkee painekytkin taas pumpun päälle.

**Varmistuspidätyspinne**
Käsiruiskupistoolin varmistuspidätyspinne estää laitteen tahattoman kytkeytymisen.

# Käyttöönotto/ohjaus

**Käytettyjen lyhenteiden selitys**:
HD = suurpaine
RM = puhdistusaine

## Laitekuvaus

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

***Kuvat katso sivu 2***

1 Laitekytkin (PÄÄLLE/POIS)
2 Verkkokaapeli ja pistoke
3 Suurpainelähtö
4 Suurpaineletku
5 Käsiruiskupistooli ja varmistuspidätyspinne
6 Vesiliitäntä ja sihti
7 Kytkentäosa
8 Puhdistusaineen imuletku ja suodatin
9 Varusteiden säilytyspaikka
10 Kuljetuskahva
11 Ruiskuputki ja Variopower -suutin
12 Ruiskuputki ja likajyrsin

## Ennen käyttöönottoa

Toimitettaessa laite suurpaineletkua ja käsiruiskupistoolia ei ole vielä asennettu taittumisvaaran vuoksi. Asenna osat ennen ensimmäistä käyttöä.

➔ Työnnä käsiruiskupistoolin varmuuspinne ulos esim. pienen ruuvaimen avulla.
➔ Liitä suurpaineletku ja käsiruiskupistooli yhteen.
➔ Paina pinnettä sisään kunnes se lukittuu, tarkasta vetämällä suurpaineletkusta, että yhteys pitää.
➔ Poista kaapeliside suurpaineletkusta ja kelaa suurpaineletku auki.

## Veden saanti

**Veden saanti vesijohdosta**

Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tiedot. Noudata vesihuoltoyhtiön määräyksiä.

➔ Käytä kudosvahvistettua letkua (ei kuulu toimitukseen), jossa on tavallinen kytkin: - halkaisija vähintään 1/2 tuuma (13 mm). - Pituus vähintään 7,5 m.
➔ Ruuvaa mukana toimitettu kytkentäosa laitteen vesiliitäntään.
➔ Liitä vesiletku laitteen kytkentäosaan ja sitten vesihanaan.

⚠ ***Huomio***

*Älä koskaan käytä suurpainepesuria suljetulla vesihana suljettuna, koska kuivakäynti aiheuttaa suurpainepumpun vaurioitumisen.*
*Tuloveden epäpuhtauksia varten on käytettävä ehdottomasti Kärcherin vedensuodatinta (erikoisvaruste).*

**Veden saanti avoimista säiliöistä**

Tämä suurpainepesuri on varustettu pintaveden imemistä varten esim. sadevesitynnyristä tai lammesta (imukorkeus enint. 0,5 m).

➔ Käytä Kärcherin vedensuodatinta suurpainepumpun ja varusteiden suojaamiseksi (erikoisvaruste). Vedensuodatin suodattaa tuloveden epäpuhtaudet pois.
➔ Vakiokytkinjärjestelmä ei sovellu imukäyttöön, käytä tämän takia Kärcherin imuletkua, jossa on suodatin (erikoisvaruste), ja ripusta se sadevesitynnyriin.
➔ Ilmanpoisto laitteesta ennen käyttöä: Kytke laite päälle Ilman liitettyä suurpaineletkua ja anna laitteen käydä, kunnes vesi pääsee ilman kuplia ulos suurpainelähdöstä. Kytke laite pois päältä ja liitä suurpaineletku.

## Käyttöönotto

➔ Ruuvaa suurpaineletku laitteen suurpainelähtöön.
➔ Liitä haluttu ruiskuputki käsiruiskupistooliin ja kiinnitä putki kiertämällä sitä 90° oikealle.
➔ Avaa vesihana.
➔ Liitä virtapistoke.
➔ Pääkytkin asentoon "I/ON".
➔ Vapauta käsiruiskupistoolin varmistuspidätyspinne painamalla lukituksesta ja vedä vipua.

## Käyttö suurpaineella

⚠ ***Loukkaantumisvaara***

*Suurpainesuuttimesta ulospääsevä vesisuihku saa aikaan käsiruiskupistooliin vaikuttavan takaiskuvoiman. Huolehdi turvallisesta asennosta ja pidä käsiruiskupistooli ja suihkuputki tukevasti kiinni.*

**Ruiskuputki ja Variopower -suutin**

➔ Tarkoitettu yleisimpiin puhdistustehtäviin.
*Puhdistusainekäyttö mahdollinen pienpaineella (–)*

**Ruiskuputki ja likajyrsin**

➔ Tarkoitettu erittäin piintyneeseen pisteittäiseen likaantumiseen.
*Puhdistusainekäyttö ei mahdollista*

## Käyttö puhdistusaineella

***Ohje:***
*Puhdistusainetta voidaan lisätä vain pienpaineella.*
*Kaikki Kärcherin tarjoamat pesuharjat on tarkoitettu työskentelyyn puhdistusaineen kanssa.*

➔ Kierrä Variopower -suutin pienimmälle paineelle (–).

**Puhdistusaineen lisäimu puhdistusaineastiasta**

➔ Vedä puhdistusaineletku kotelosta niin pitkälle kuin haluat.

➔ Ripusta puhdistusaineletku astiaan, jossa on puhdistusaineliuotinta.

**Suositeltava puhdistusmenetelmä**

1 Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).
2 Huuhtele irrotettu lika suurpainesuihkulla pois.

## Käytön keskeytys

➔ Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.

➔ Työtaukojen ajaksi käsiruiskupistoolin vipu on varmistettava varmuuspidätyspinteellä.

➔ Pidempien työtaukojen (yli 5 minuuttia) ajaksi laite on lisäksi kytkettävä pois päältä laitekytkimellä.

## Käytön lopetus

➔ Jos on lisätty puhdistusainetta: Ripusta puhdistusaineimuletku astiaan, jossa on kirkasta vettä, kytke laite suunnilleen 1 minuutiksi päälle suihkuputken ollessa irrotettu ja huuhtele puhtaaksi.

➔ Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.

➔ Laitekytkin asentoon "0/OFF".

➔ Sulje vesihana.

➔ Paina käsisuihkupistoolin vipua järjestelmässä vielä olevan paineen laskemiseksi ulos.

➔ Irrota laite vesiliitännästä.

➔ Irrota suihkuputki käsiruiskupistoolista.

➔ Kytke laite lyhyesti päälle "I/ON", paina käsiruiskupistoolin vipua lyhyesti, kunnes ei pääse enää vettä ulos (n. 1 min.).

➔ Laitekytkin asentoon "0/OFF".

➔ Varmista käsiruiskupistoolin vipu varmuuspidätyspinteellä.

➔ Vedä verkkopistoke irti.

➔ Kelaa verkkokaapeli kasaan ja ripusta se esim. kahvan ympärille.

***Ohje:*** *Pakkanen vaurioittaa pesuria, mikäli sitä ei ole kokonaan tyhjennetty vedestä. Pesuria on parasta säilyttää talvella lämpimissä tiloissa.*

## Erikoisvaruste

Erikoisvarusteet laajentavat laitteesi käyttömahdollisuuksia. Tarkempia tietoja saat Kärcher -myyjäliikkeeltäsi.

***Kuvat ja tilausnumerot käyttöohjeen lopussa***

1 Ruiskuputki ja lianjyrsin, tarkoitettu piintynyttä ja paksua likakerrosta varten
2 Lianjyrsimen ruiskusuoja, estää veden ja irrotetun lian ruiskuamista takaisin.
3 Putkipuhdistussarja, tukkeutuneiden putkien ja viemärien puhdistamiseen
4 Sovitin, Kärcherin pesuharjojen liittämiseen puutarhaletkuun
5 Pyörivä pesuharja, autokori- ja lasipintojen puhdistamiseen
6 Soft-Clean -pesuharja, tarkoitettu säästävään pintapuhdistukseen
7 Vanneharja, jossa on kovemmat harjakset vanteiden puhdistamiseen
8 Hiekka-/märkäruiskusarja, ruosteen tai värin poistamiseen
9 Joustava suihkuputki, käännettävä huonosti luoksepäästävien kohtien puhdistamiseen
10 Ruiskuputki, jossa on kolmikertainen suutin, piste-/laaka- ja pienpainesuihkulla
11 Kulmaruiskuputki, erittäin pitkä ruiskuputki, esim. räystään, asuntovaunun tai muun sellaisen puhdistamiseen
12 Ruiskuputken jatke, 0,5 m
13 Suurpaineletkun jatke
14 Imuletku suodattimella, vesivarastojen imemiseen, esim. lammesta tai vesitynnyristä
15 Vedensuodatin, suodattaa epäpuhtaudet ja suojaa suurpainepumppua
16 Paluuvirtapysäytin
17 Terassipuhdistuslaite, pintojen puhdistukseen ruiskuttamatta, esim. terassit, pihan sisäänkäynti, taloseinät
18 Puutarhasarja, koostuu pesuharjasta, vedensuodattimesta ja puhdistusainekaitaleista

## Puhdistusaine

Suosittelemme jokaiseen puhdistustehtävään sopivaa Kärcherin puhdistus- ja hoitoaineohjelmaamme. Kysy meiltä neuvoa tai pyydä lisätietoja.

## Hoito ja huolto

⚠ ***Sähköiskuvaara***

*Ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.*

### Puhdistus

Ennen pitempää varastointia, esim. talvella:

➔ Vedä suodatin irti puhdistusaineimuletkusta ja puhdista suodatin juoksevan veden alla.

➔ Vedä sihti ulos vesiliitännästä käyttäen lattapihtiä ja puhdista sihti juoksevan veden alla.

### Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

### Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä Kärcherin varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

## Häiriöt

Monet häiriöt voit itse poistaa seuraavan yhteenvedon avulla.
Epäselvissä tapauksissa käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

***⚠ Sähköiskuvaara***

*Ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.*

***⚠ Varoitus***

*Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa korjaustöitä ja sähkökäyttöisiä rakenneosia koskevia töitä.*

***Laite ei käy***

➔ Tarkasta, täsmääkö tyyppikilvessä ilmoitettu jännite virtalähteen jännitteen kanssa yhteen.

➔ Tarkasta verkkokaapelin kunto.

***Laite ei paineista***

➔ Tarkasta ruiskuputken säätö.

➔ Poista ilma laitteesta: Anna laitteen käydä ilman liitettyä suurpaineletkua, kunnes vesi pääsee ilman kuplia suurpainelähdöstä ulos. Liitä sen jälkeen taas suurpaineletku.

➔ Puhdista vesiliitännän sihti: Se voidaan vetää helposti ulos lattapihdillä.

➔ Tarkasta kaikkien suurpainepumppuun johtavien tulojohtojen tiiviys ja tukkeutumat.

***Voimakkaat paineenvaihtelut***

➔ Puhdista suurpainesuutin: Poista suuttimen reiän likaantuminen neulan avulla ja huuhtele reikä vedellä eteenpäin ulos.

➔ Tarkasta vedentulomäärä.

***Suurpainepumppu epätiivis***

➔ Suurpainepumpun vähäinen epätiiviys on normaalia. Jos epätiiviys on voimakasta, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

***Ei puhdistusaineimua***

➔ Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.

➔ Aseta ruiskuputki pienpaineasentoon.

## Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| **Sähköliitäntä** | |
| Jännite (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Liitosjohto | 2,0 kW |
| Verkkosulake (hidas) | 10 A |
| Kotelointiluokka | 1,IPX5 |
| **Vesiliitäntä** | |
| Tulolämpötila, maks. | 40 °C |
| Tulomäärä, min. | 10 l/min |
| Tulopaine, | 0,2-1,2 MPa |
| **Tehotiedot** | |
| Työpaine | 12 MPa |
| Maks. sallittu paine | 13 MPa |
| Syöttömäärä, vesi | 7,5 l/min |
| Syöttömäärä, puhdistusaine | 0-0,4 l/min |
| Käsiruiskupistoolin takaiskuvoima | 21 N |
| Käden/käsivarren täryarvo (ISO 5346) | 0,8 $m/s^2$ |
| Äänen painetaso Lpa (EN 60704-1) | 74 dB(A) |
| Äänen tehotaso Lwa (2000/14/EY) | 96 dB(A) |
| **Mitat** | |
| Pituus | 510 mm |
| Leveys | 255 mm |
| Korkeus | 285 mm |
| Paino | 14 kg |

## CE-todistus

Täten todistamme, että alempana mainittu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän liikkeelle laskemamme mallin osalta EU-direktiivien yksiselitteisiä perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman suostumustamme, tämän todistuksen voimassaolo raukeaa.

**Tuote**: suurpainepesuri
**Tyyppi**: 1.069-xxx

**Yksiselitteiset EU-direktiivit**:
98/37/EY,
73/23/ETY (+93/68/ETY)
89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)
2000/14/EY

**Sovelletut harmonisoidut standardit**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä**: Liite V

**Äänen tehotaso**
Mitattu : 94 dB(A)
Taattu: 96 dB(A)

Sisäisten toimenpiteiden ansiosta on varmistettu, että sarjalaitteet vastaavat aina ajankohtaisten EU-direktiivien ja sovellettujen standardien vaatimuksia. Allekirjoittaneet toimivat liikejohdon puolesta ja sen valtuuttamina.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Kotipaikka Winnenden. Kaupparekisteri:
Waiblingen, HRA 169. Vastuuhenkilö:
Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Kotipaikka Winnenden, 2404
Kaupparekisteri Waiblingen, HRB,
Toimitusjohtaja: Dr. Bernhard Graf,
Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

**Αγαπητέ πελάτη,**

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για επόμενο ιδιοκτήτη.

## Κανονική χρήση

Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση:

– για τον καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, κτιρίων, εργαλείων, προσόψεων, βεραντών, εργαλείων κήπου κτλ. με δέσμη νερού υψηλής πίεσης (αν χρειαστεί, με προσθήκη απορρυπαντικών).
– με τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Kδrcher. Προσέξτε τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

## Προστασία περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της παρεχόμενης εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη στη συσκευή σας εφόσον έχει προκληθεί από σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

# Υποδείξεις ασφαλείας

- Η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης απαγορεύεται.
- Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνες περιοχές (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) πρέπει να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, αν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου ή σημαντικά τμήματα της συσκευής, π.χ. στοιχεία ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστολέτα, έχουν υποστεί βλάβη.
- Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης και το φις για ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.
- **Προειδοποίηση**: εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, μπαταρίες και σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες πίεσης, μπαταρίες και συνδέσμους που προτείνει ο κατασκευαστής.
- Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης για ζημιές. Αντικαθιστάτε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.

- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.
- **Προειδοποίηση**: ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.

- Μην στρέφετε τη δέσμη πάνω σε άλλους ή σε εσάς τους ίδιους, για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την υγεία (π.χ. αμίαντο).
- **Προειδοποίηση**: Ελαστικά οχημάτων/ βαλβίδες ελαστικών ενδέχεται να υποστούν ζημιές από τον ψεκασμό με δέσμη υψηλής πίεσης και να σπάσουν. Η πρώτη ένδειξη για κάτι τέτοιο είναι η χρωματική μεταβολή του ελαστικού. Τα ελαστικά οχημάτων/οι βαλβίδες ελαστικών που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα. Κρατήστε απόσταση ψεκασμού τουλ. 30 cm!
- Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν απόνερα που περιέχουν λάδι π.χ. πλύσιμο κινητήρων, πλύσιμο του κάτω μέρους των οχημάτων επιτρέπονται μόνο σε πλυντήρια που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.
- Κατά τον καθαρισμό βαμμένων επιφανειών, κρατήστε απόσταση ψεκασμού τουλ. 30 cm, για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών.
- Απαγορεύεται η αναρρόφηση υγρών που περιέχουν διαλυτικά ή συμπυκνωμένων οξέων και διαλυτικών μέσων! Σε αυτά συγκαταλέγονται π.χ. βενζίνη, διαλυτικό χρωμάτων ή πετρέλαιο θέρμανσης. Το ψεκαστικό νέφος είναι άκρως εύφλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες. Απαγορεύεται η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, γιατί προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Για να προστατευθείτε από τις πιτσιλιές του νερού ή από τους ρύπους, φοράτε προστατευτική στολή και γυαλιά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.
- **Προειδοποίηση**: Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε για τη χρήση απορρυπαντικών, τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια της συσκευής.

### ⚠ *Σύνδεση στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος*

- Προσέχετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο ή το καλώδιο προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από πατήματα, συνθλίψεις, τραβήγματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε τα καλώδια δικτύου από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης στο δίκτυο ή καλώδια προέκτασης! Αν το καλώδιο σύνδεσης υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο, το οποίο διατίθεται από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του.
- Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.
- Η σύνδεση καλωδίου δικτύου/καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα σε νερό.
- Όλα τα ρευματοφόρα εξαρτήματα στο χώρο εργασίας πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία έναντι ριπής νερού.
- Η σύνδεση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.

- Ελάχιστη ασφάλεια της πρίζας 10 A (βραδείας τήξης).
- Για την αποφυγή ηλεκτρικών ατυχημάτων, συνιστάται η χρήση πριζών με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαρροής (μέγ. 30 mA ονομαστική ισχύς ρεύματος απεμπλοκής).
- **Προειδοποίηση**: τυχόν ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα και αντιστοίχως επισημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή: 1 - 10 m:1,5 mm², 10 - 30 m: 2,5 mm²
- Το φις και η σύνδεση του καλωδίου προέκτασης που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι στεγανοποιημένα.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προέκτασης από το τύμπανό του.

### Διατάξεις ασφάλειας

Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν στην προστασία από τραυματισμούς και δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται ή να αγνοούνται.

**Σταμάτημα του κινητήρα**
Όταν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολέτου, απενεργοποιείται ένας διακόπτης πίεσης της αντλίας υψηλής πίεσης και διακόπτεται η δέσμη υψηλής πίεσης. Τραβώντας τον μοχλό ο διακόπτης πίεσης θέτει πάλι την αντλία σε λειτουργία.

**Κούμπωμα**
Το κούμπωμα στο πιστολέτο εμποδίζει μια τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής.

## Θέση σε λειτουργία/Χειρισμός

**Ορισμός των χρησιμοποιούμενων συντομογραφιών**:
Υ.Π. = Υψηλή πίεση
ΑΠ = Απορρυπαντικό

### Περιγραφή συσκευής

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για ζημιές. Σε περίπτωση ζημιών από τη μεταφορά παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

***Εικόνες βλέπε σελίδα 2***

1 Διακόπτης συσκευής (ON/OFF)
2 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου με φις
3 Έξοδος Υ.Π
4 Εύκαμπτος σωλήνας Υ.Π.
5 Πιστολέτο με κούμπωμα
6 Σύνδεση νερού με φίλτρο
7 Τεμάχιο ζεύξης
8 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ΑΠ με φίλτρο
9 Υποδοχή εξαρτημάτων
10 τοξοειδής λαβή μεταφοράς
11 Σωλήνας ψεκασμού με ακροφύσιο Vario-power
12 Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων

### Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

Κατά την παράδοση της συσκευής, ο εύκαμπτος σωλήνας Υ.Π. και το πιστολέτο δεν είναι συναρμολογημένα στη συσκευή για την αποφυγή τυχόν τσακίσματος. Παρακαλούμε τοποθετήστε τα πριν από τη λειτουργία για πρώτη φορά.

➔ Αφαιρέστε, πιέζοντας προς τα έξω, τους συνδετήρες ασφαλείας στο πιστολέτο π.χ. με τη βοήθεια ενός μικρού κατσαβιδιού.

➔ Συναρμολογήστε τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π. και το πιστολέτο.

➔ Πιέστε ξανά τους συνδετήρες προς τα μέσα έως ότου ασφαλίσουν, ελέγξτε την ασφάλεια της σύνδεσης τραβώντας τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π.

➔ Απομακρύνετε το κολάρο καλωδίου από τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π και ξετυλίξτε τον

## Παροχή νερού

**Παροχή νερού από τον αγωγό νερού**
Τιμές σύνδεσης βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.
Τηρείτε τους κανονισμούς της Ε.Υ.Δ.Α.Π.

➔ Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα με ενισχυμένους ιστούς (δεν συμπεριλαμβάνεται στο παραδοτέο) με συνηθισμένη σύνδεση: - Διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσα (13 mm). - Μήκος τουλάχιστον 7,5 m.

➔ Βιδώστε το τεμάχιο ζεύξης που περιέχεται στη συσκευασία στην σύνδεση νερού της συσκευής.

➔ Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού στο τεμάχιο ζεύξης της συσκευής και συνδέστε με τη βάνα νερού.

⚠ ***Προσοχή***

*Το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν πρέπει να λειτουργεί έχοντας κλειστή τη βάνα νερού, γιατί η λειτουργία εν ξηγώ προκαλεί βλάβη της αντλίας Υ.Π.*
*Σε περίπτωση ρύπων στο νερό παροχής, χρησιμοποιήστε οπωσδήποτε το φίλτρο νερού της Kδrcher (προαιρετικός εξοπλισμός).*

**Παροχή νερού από ανοιχτούς κάδους**
Το εν λόγω σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης, εάν έχει το αντίστοιχο εξάρτημα, ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων π.χ. από βαρέλια για τη συλλογή του βρόχινου νερού ή από σημεία με λιμνάζοντα νερά (ύψος αναρρόφησης μέγ. 0,5 m).

➔ Χρησιμοποιείτε το φίλτρο νερού της Kδrcher (προαιρετικός εξοπλισμός) για την προστασία της αντλίας Υ.Π. και των εξαρτημάτων. Μέσω αυτού φιλτράρονται οι ρύποι που περιέχονται στο νερό παροχής.

➔ Το στάνταρ σύστημα σύνδεσης δεν είναι κατάλληλο για αναρρόφηση, γι' αυτό χρησιμοποιήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης Kδrcher με φίλτρο (προαιρετικός εξοπλισμός) και αναρτήστε τον στο βαρέλι συλλογής βρόχινου νερού.

➔ Εξαέρωση της συσκευής πριν από τη λειτουργία: θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π. και αφήστε την να λειτουργήσει, μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει από την έξοδο Υ.Π. νερό χωρίς φυσαλίδες. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π.

## Θέση σε λειτουργία

➔ Βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π. στην έξοδο Υ.Π. της συσκευής.

➔ Τοποθετήστε στο πιστολέτο το σωλήνα ψεκασμού που επιθυμείτε και στερεώστε τον, περιστρέφοντας δεξιόστροφα κατά 90°.

➔ Ανοίξτε τη βάνα νερού.

➔ Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

➔ Ρυθμίστε το γενικό διακόπτη στο „I/ON“.

➔ Απασφαλίστε το κούμπωμα στο πιστολέτο πιέζοντάς το και τραβήξτε τον μοχλό.

## Λειτουργία με υψηλή πίεση

⚠ ***Κίνδυνος τραυματισμού***

*Μέσω της δέσμης νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης, μια δύναμη αντεπιστροφής επενεργεί στο πιστολέτο. Φροντίστε για ασφαλή θέση της συσκευής και στερεώστε καλά το πιστολέτο και το σωλήνα ψεκασμού.*

**Σωλήνας ψεκασμού με ακροφύσιο Vario-power**

➔ Για τις συνηθέστερες εργασίες καθαρισμού.
*Λειτουργία απορρυπαντικών εφικτή σε χαμηλή πίεση (–)*

**Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων**

➔ για ιδιαίτερα επίμονους κατά τόπους ρύπους.
*Καμία λειτουργία απορρυπαντικού εφικτή*

## Λειτουργία με απορρυπαντικό

***Υπόδειξη:***
*Το ΑΠ μπορεί να προστεθεί μόνο σε χαμηλή πίεση.*
*Όλες οι βούρτσες πλυσίματος που προσφέρονται από την Kδrcher έχουν*

*σχεδιαστεί για εργασία μαζί με απορρυπαντικά μέσα.*

➔ Περιστρέψτε το ακροφύσιο Variopower στην χαμηλότερη πίεση (–).

**Αναρρόφηση ΑΠ. από δοχείο**

➔ Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ΑΠ. από το περίβλημα στο επιθυμητό μήκος.

➔ Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ΑΠ. σε δοχείο με διάλυμα απορρυπαντικού.

**Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού**

1 Ψεκάζετε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).

2 Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους με δέσμη υψηλής πίεσης.

## Διακοπή λειτουργίας

➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.

➔ Στα διαλείμματα από τις εργασίες, ασφαλίζετε τον μοχλό του πιστολέτου με το κούμπωμα.

➔ Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμμάτων από τις εργασίες (πάνω από 5 λεπτά) απενεργοποιήστε τη συσκευή και μέσω του διακόπτη της.

## Τερματισμός λειτουργίας

➔ Όταν προστεθεί ΑΠ: αναρτήστε το σωλήνα ΑΠ σε ένα δοχείο με καθαρό νερό, ενεργοποιήστε τη συσκευή για περίπου 1 λεπτό χωρίς να έχετε τοποθετήσει το σωλήνα ψεκασμού και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.

➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.

➔ Κλείστε τη βάνα νερού.

➔ Πατήστε τον μοχλό του πιστολέτου για να εξαλείψετε την εναπομένουσα πίεση του συστήματος.

➔ Διακόψτε την παροχή νερού της συσκευής.

➔ Αφαιρέστε το σωλήνα ψεκασμού από το πιστολέτο.

➔ Ενεργοποιήστε τη συσκευή για λίγο στο „I/ON“ και πατήστε τον μοχλό στο πιστολέτο μέχρις ότου δεν εξέρχεται πλέον καθόλου νερό (περ. 1 min).

➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.

➔ Ασφαλίστε τον μοχλό του πιστολέτου με κούμπωμα.

➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.

➔ Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου και αναρτήστε το π.χ. στη λαβή.

***Υπόδειξη:** Ο παγετός μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή, από την οποία δεν έχει αδειαστεί εντελώς το νερό. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα σάς συνιστούμε να φυλάτε τη συσκευή σε χώρο που δεν προσβάλλεται από παγετό.*

## Έξτρα εξαρτήματα

Με τον προαιρετικό εξοπλισμό διευρύνονται οι δυνατότητες χρήσης της συσκευής σας. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να ζητήσετε από το κατάστημα διάθεσης των προϊόντων Kδrcher.

***Απεικονίσεις και αριθμοί παραγγελίας στο τέλος των οδηγιών χρήσης***

1 Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων, για επίμονους ρύπους πυκνού στρώματος
2 Προστασία ψεκασμού για φρέζα ρύπων, εμποδίζει το πιτσίλισμα του νερού και των διαλυμένων ρύπων
3 Σετ καθαρισμού σωλήνων, για τον καθαρισμό φραγμένων σωλήνων και αποχετεύσεων
4 Προσαρμογέας, για τη σύνδεση βουρτσών πλυσίματος της Kδrcher στο λάστιχο του κήπου
5 Περιστρεφόμενες βούρτσες πλυσίματος, για τον καθαρισμό του αμαξώματος και των γυάλινων επιφανειών
6 Βούρτσα πλυσίματος Soft-Clean, για απαλό καθαρισμό των επιφανειών
7 Βούρτσα για ζάντες, με πιο σκληρές τρίχες για τον καθαρισμό των ζαντών
8 Σετ αμμοβολής/υγρού ψεκασμού, για την αφαίρεση σκουριάς ή χρώματος
9 Εύκαμπτος σωλήνας ψεκασμού, περιστρεφόμενος για τον καθαρισμό δυσπρόσιτων σημείων
10 Σωλήνας ψεκασμού με τριπλό ακροφύσιο, με σημειακή, πλατιά και χαμηλής πίεσης δέσμη
11 Γωνιακός σωλήνας ψεκασμού, πολύ μακρύς σωλήνας ψεκασμού, π.χ για καθαρισμό υδρορροών, τροχόσπιτου και άλλων
12 Προέκταση σωλήνα ψεκασμού, 0,5 m
13 Προέκταση εύκαμπτου σωλήνα Υ.Π.
14 Σωλήνας αναρρόφησης με φίλτρο, για την αναρρόφηση αποθεμάτων νερού, π.χ. από σημεία με "λιμνάζοντα νερά" και δοχεία συλλογής βρόχινου νερού
15 Φίλτρο νερού, φιλτράρει ακαθαρσίες και προστατεύει την αντλία Υ.Π.
16 Διακοπή ροής επιστροφής
17 Σύστημα καθαρισμού βεραντών, για τον καθαρισμό επιφανειών χωρίς πιτσιλιές π.χ. βεραντών, εισόδων αυλών, τοίχων του σπιτιού
18 Σετ κήπου, αποτελούμενο από βούρτσα πλυσίματος, φίλτρο νερού και ταμπλέτες ΑΠ

## Απορρυπαντικό

Ανάλογα με κάθε εργασία καθαρισμού, σας συνιστούμε το πρόγραμμα των μέσων καθαρισμού και συντήρησης της Kδrcher. Παρακαλούμε ενημερωθείτε ή ζητήστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά.

## Φροντίδα και Συντήρηση

⚠ ***Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!***

*Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.*

### Καθαρισμός

Πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα π.χ. το χειμώνα:

➔ αφαιρέστε το φίλτρο από το σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και ξεπλύνετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό.
➔ Με μια μικρή πένσα, τραβήξτε προς τα έξω το φίλτρο στη σύνδεση νερού και ξεπλύνετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό.

### Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

### Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Kδrcher. Έναν συνοπτικό πίνακα των ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

# Βλάβες

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας απλές βλάβες. Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

***⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!***

*Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.*

***⚠ Προειδοποίηση***

*Οι εργασίες επισκευών και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να διεξάγονται μόνο από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.*

***Η συσκευή δεν λειτουργεί***

➔ Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου συμφωνεί με την τάση της πηγής ρεύματος.

➔ Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου για τυχόν φθορές.

***Το μηχάνημα δεν αποκτά πίεση***

➔ Ελέγξτε την ρύθμιση στο σωλήνα ψεκασμού.

➔ Εξαερίστε τη συσκευή: αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει χωρίς να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π., μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει από την έξοδο Υ.Π. νερό χωρίς φυσαλίδες. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π.

➔ Καθαρίστε το φίλτρο στη σύνδεση νερού: μπορείτε να το τραβήξετε εύκολα έξω, με τη βοήθεια μιας μικρής πένσας.

➔ Ελέγξτε εάν όλοι οι αγωγοί προσαγωγής προς την αντλία Υ.Π. είναι στεγανοί ή βουλωμένοι.

***Έντονες διακυμάνσεις πίεσης***

➔ Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης: αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα και ξεπλύνετε από την μπροστινή πλευρά με νερό.

➔ Ελέγξτε την παρεχόμενη ποσότητα νερού.

***Αντλία Υ.Π. μη στεγανή***

➔ Μια ελάχιστη έλλειψη στεγανότητας της αντλίας Υ.Π. θεωρείται φυσιολογική. Σε περίπτωση έντονης έλλειψης στεγανότητας, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών .

***Αδυναμία απορρόφησης απορρυπαντικού***

➔ Καθαρίστε το φίλτρο στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ΑΠ.

➔ Ρυθμίστε το σωλήνα ψεκασμού σε χαμηλή πίεση.

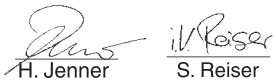
## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|---|---|
| **Σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος** | |
| Τάση (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Καλώδιο σύνδεσης | 2,0 kW |
| Ηλεκτρική ασφάλεια (βραδείας τήξης) | 10 A |
| Κατηγορία προστασίας | 1,IPX5 |
| **Σύνδεση νερού** | |
| Θερμοκρασία προσαγωγής, μέγ. | 40 °C |
| Ποσότητα προσαγωγής, ελάχ. | 10 λτρ/λεπ. |
| Πίεση προσαγωγής, | 0,2-1,2 MPa |
| **Χαρακτηριστικά απόδοσης** | |
| Πίεση εργασίας | 12 MPa |
| Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση | 13 MPa |
| Παρεχόμενη ποσότητα, νερό | 7,5 λτρ/λεπ. |
| Παρεχόμενη ποσότητα, απορρυπαντικό | 0-0,4 λτρ/λεπ. |
| Δύναμη αντεπιστροφής πιστολέτου | 21 N |
| Τιμή κραδασμών στο χέρι (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Στάθμη ακουστικής ισχύος Lwa (2000/14/EK) | 96 dB(A) |
| **Διαστάσεις** | |
| Μήκος | 510 mm |
| Πλάτος | 255 mm |
| Ύψος | 285 mm |
| Βάρος | 14 kg |

## Δήλωση πιστότητας CE

Εμείς, δηλώνουμε με την παρούσα, ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, λόγω του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής, όπως και λόγω της παραλλαγής που διατίθεται από μας στην αγορά, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών ΕΚ. Σε περίπτωση αλλαγών στο μηχάνημα χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας, παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

**Προϊόν**:Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης
**Τύπος**: 1.069-xxx
**Σχετικές Οδηγίες ΕΚ**:
98/37/ΕΚ
73/23/ΕΟΚ (+93/68/ΕΟΚ)
89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ)
2000/14/ΕΚ
**Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
**Εφαρμοσθείσα μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης**: Παράρτημα V
**στάθμη ακουστικής ισχύος**
Μετρημένη: 94 dB(A)
Εγγυημένη: 96 dB(A)
Διασφαλίζεται με τη λήψη εσωτερικών μέτρων, ότι οι συσκευές σειράς ανταποκρίνονται πάντα στις απαιτήσεις των τρεχόντων Οδηγιών ΕΚ και των εφαρμοσμένων προτύπων. Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kδrcher Kommanditgesellschaft. Έδρα Winnenden. Δικαστήριο που τηρείται το εμπορικό μητρώο: Waiblingen, HRA 169. Εταίρος ευθυνόμενος προσωπικά: Kδrcher Reinigungstechnik GmbH. Έδρα Winnenden, 2404 Δικαστήριο όπου τηρείται το εμπορικό μητρώο Waiblingen, HRB, Διαχειριστής: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kaercher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

**Sayın müşterimiz,**

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu okuyunuz ve buna göre davranın. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

## Doğru bir şekilde kullanmak

Bu yüksek tazyikli temizleyiciyi sadece evinizde şu amaçlar için kullanın:

– makineleri, araçları, inşaat malzemesini, aletleri, bina cephesini, terasları, bahçe malzemeleri v.s. yüksek tazyikle temizelemek (gerektiğinde temizlik maddelerinin katkısını kullanarak).
– Kärcher firmasının izin verdiği aksesuar parçaları, yedek parçalar ve temizlik maddeleri de dahildir. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan uyarıları dikkate alın.

## Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüşümlüdür. Lütfen ambalajları normal ev çöpüne atmayınız; yeniden değerlendirilmesi için ilgili bir merkezlere veriniz.

Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken, değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Piller, yağ ve benzeri maddeler çevreye dağılmamalı ve atılmamalıdır. Bu nedenle, eski cihazları lütfen uygun toplama sistemleri aracılığıyla bertaraf ediniz.

## Garanti

ılgili ülkede, genel distribitörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

## Güvenlik uyarıları

- Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.
- Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.
- Şebeke bağlantı kablosu veya cihazın örneğin güvenlik elemanları, yüksek basınç hortumları, tabancalar gibi önemli parçaları zarar görmüşse cihazı çalıştırmayın.
- Bağlantı kablosunu elektrik fişiyle birlikte kullanmadan önce zarar olup olmadığını kontrol edin. Zarar görmüş bağlantı kablosunu yetkili müşteri hizmeti/elektronik uzmanca değiştirilmesini sağlayın.
- **Uyarı**: Yüksek basınç hortumları, armatürler ve kavramalar cihazın güvenliği için önemlidir. Sadece üretici tarafından önerilen yüksek basınç hortumları, armatürleri ve kavramaları kullanın.
- Yüksek basınç hortumunu kullanmadan önce hasar kontrolü yapın. Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen değiştirin.
- Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.
- **Uyarı**: Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanıma veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.

- Tazyiki, başka yerlere veya elbise veya ayakkabıyı temizlemek için kendinize doğru tutmayın.

- Sağlığa zarar verebilecek maddelere (örn. asbest) buhar püskürtmeyin.
- **Uyarı**: Aracın lastikleri/lastik valfleri yüksek basınçlı tazyik sonucunda zarar görebilir ve yer edebilir. Buradaki ilk belirti lastikte meydana gelen bir renklendirmedir. Zarar görmüş araç lastiklerinde/lastik valflerinde hayati tehlike söz konusudur. Temizlerken minimum 30 cm püskürtme ölçüsüne uyun!
- Örneğin motorların yıkanması, zeminin yıkanması gibi yağ içerikli atık suyun oluştuğu temizlik çalışmaları sadece yıkama yerlerinde yağ seperatörüyle yapılmalıdır.
- Hasar oluşumunu önlemek için, boyalı üst yüzeyleri temizlerklen minimum 30 cm püskürtme mesafesine uyulmalıdır.
- Asla çözücü madde içerikli sıvılar veya inceltici asitler ve çözücü maddeler temizlemeyin! Buna örneğin benzin, tiner veya yağ kakıtı kullanın. Püskürtme tozu patlayıcıdır ve zehirlidir. Aseton, inceltici asitler ve çözücü maddeler kullanmayın, çünkü cihazda kullanılan malzemelere yapışır.
- Geri sıçrayabilecek su veya kirden korunmak için uygun koruyucu elbise ve koruyucu gözlük takın.
- Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.
- **Uyarı**: Bu cihaz, üretici tarafından gönderilen veya önerilen temizlik maddesinin kullanılması için geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddelerin veya kimyasal maddelerin kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.

⚠ ***Elektrik bağlantısı***

- Elektrik fişini veya uzatma kablosunu ezilmeye, çekiştirilmeye veya üzerinden geçilmeye karşı koruyun. Elektrik fişini ısıdan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Asla arızalı elektrik bağlantısı veya uzatma kablosu kullanmayın! Bağlantı kablosu hasar görürse üretici veya onun temsilcisinden alabileceğiniz özel bir bağlantı kablosu ile değiştirin
- Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.
- Elektrik bağlantısı/uzatma kablosu bağlantısı suda bırakılmamalıdır.
- Çalışma bölgesindeki akımla yönlendirilen tüm parçalar tazyikli suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarıcan elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olab bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip levhasıyla aynı olmalıdır.
- 10 A prizin minimum sigorta.
- Elektronik kazalardan sakınmak için, önceden devreye sokulmuş eksik akım koruyucu şalterini (maks. 30 mA nominal akım seviyesi) kullanmanızı tavsiye ederiz.
- **Uyarı**: Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Serbest zamanlarda, sadece bunun için müsaade edilmiş ve buna göre işaretlenmiş yeterli düzeyde kablo kesitine sahip uzatma kablolarını kullanın: 1 - 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır.
- Uzatma kablosunu her zaman tamamen kablo sargısından sarın.

## Güvenlik düzenekleri

Güvenlik düzenekleri yaralanmalara karşı korumaya yaramaktadır ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.

**Motorun stop edilmesi**

El tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri yüksek basınç pompasını kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurulur. Kol çekilirse, basınç şalteri pompayı tekrar açar.

**Emniyet tırnağı**

El tabancasındaki emniyet tırnağı, cihazın istenmeden açılmasını önlemektedir.

# İlk çalıştırma/Kullanımı

**Kullanılan kısaltmaların tanımı**:
HD = Yüksek basınç
RM = Temizlik maddesi

## Cihazın Parçaları

Ambalajı çıkartırken ambalaj içeriğinde eksik aksesuar veya hasar kontrolü yapın. Nakliye hasarlarında satıcınızı bilgilendirin.
***Şekiller bkz. Sayfa 2***

1 Cihaz şalteri (AÇIK/KAPALI)
2 Soketli elektrik fişi kablosu
3 HD çıkışı
4 HD hortumu
5 Emniyet tırnağı olan el tabancası
6 Süzgeçli su bağlantısı
7 Kavrama parçası
8 Filtreli RM emiş hortumu
9 Aksesuar donanımı
10 Taşıma kolu
11 Variopower memeli püskürtme borusu
12 Kir frezeli püskürtme borusu

## İlk çalıştırma

Cihaz gönderilirken, bükülme tehlikesi nedeniyle HD hortumu ve el tabancası monte edilmez. İlk kez kullanmadan önce monte edin.

➔ Emniyet kıskacını el tabancasından örneğin küçük bir tornavidayla dışarı bastırın.
➔ HD hortumu ve el tabancasını birleştirin.
➔ Kıskacı oturana kadar bastırın, HD hortumundan çekerek emniyetli bağlantıyı kontrol edin.
➔ Kablo bağlayıcısını HD hortumundan çıkartın ve HD hortumunu sarın

## Su beslemesi

**Su boru hattından su beslemesi**
Bağlantı değerleri için bkz. Tip levhası/Teknik bilgiler.
Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

➔ Kumaş içerikli bir horumu (teslimat kapsamının dışındadır) piyasadan temin edilen bir kavramayla kullanın: - Yarıçap minimum 1/2 inç (13 mm). - Uzunluk minimum 7,5 m.
➔ Gönderilen kavrama parçasını cihazın su girişine takın.
➔ Su hortumunu cihazın kavrama parçasına takın ve su musluğuna bağlayın.

⚠ ***Dikkat***

*Yüksek basınç temizleyicisini asla bağlanmış su musluğuyla çalıştırmayın, çünkü kuruma süresi HD pompasında bir hasara neden olur.*
*Besleme suyunda kirlenme söz konusuysa mutlaka Kärcher su filtresini kullanın (Özel aksesuar).*

**Açık kaplardan su beslemesi**
Bu yüksek basınç temizleyicisi ilgili aksesuarla örneğin varillerden veya havuzdan üst yüzey suların temizlenmesi için uygundur (Emme yüksekliği maksimum 0,5 m).

➔ HD pompasını ve aksesuarı korumak için Kärcher su filtresini kullanın (Özel aksesuar). Bu, besleme suyuna kirlerin dışar akmasınd filtreleme görevini üstlenir.
➔ Standart kavrama sistemi temizleme çalışması için uygun değildir, bu nedenle Kärcher-filtreli emiş hortumunu kullanın (Özel aksesuar) ve varile asın.
➔ Cihazın havasını kullanmadan önce tahliye edin: HD hortumunu bağlamadan cihazı çalıştırın ve HD çıkışından kabartısız su çıkana kadar çalıştırın. Cihazı kapatın ve HD hortumunu bağlayın.

## İlk çalıştırma

➔ HD hortumunu cihazın HD çıkışına takın.
➔ İstediğiniz püskürtme borusunu el tabancasına takın ve sağa doğru 90° çevirerek sabitleyin.
➔ Musluğu açın.
➔ Şebeke fişini takın.
➔ Ana şalter „I/ON“ konumunda.
➔ Emniyet tırnağını el tabancasına bastırarak açın ve kolu çekip çıkartın.

## Yüksek basınçla çalışma

⚠ ***Yaralanma tehlikesi***

*Yüksek basınç memesinden çıkan tazyik sonucunda el tabancasına tepme kuvveti etkisi oluşur. Doğru duruşu sağlayın ve el tabancasını ve püskürtme borusunu iyi tutun.*

**Variopower memeli püskürtme borusu**

➔ En yaygın temizlik görevleri için.
*Alçak basınçta temizlik maddesi kullanımı mümkündür (–)*

**Kir frezeli püskürtme borusu**

➔ özellikle sert noktasal kirlenmeler için.
*Temizlik maddesi kullanımı mümkün değildir*

## Temizlik maddesiyle kullanmak

***Uyarı:***
*RM, sadece alçak basınçta karıştırılabilir. Kärcher firmasının önerdiği tüm yıkama fırçaları RM maddesiyle yapılan çalışmalar için öngörülmüştür.*

➔ Variopower memeyi en alçak basınca çevirin (–).

**Kaptan RM emişi**

➔ RM emme hortumunu istenilen uzunlukta muhafazadan çekin.

➔ RM emme hortumunu bir kaba RM çözünürlükle birlikte asın.

**Önerilen temizlik metotları**

1 Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.
2 Çözülen kiri yüksek basınç tazyikiyle yıkayın.

## Çalışmayı yarıda kesme

➔ El tabancasının kolunu bırakın.

➔ Çalışma molalarında el tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.

➔ Uzun çalışma molalarında (5 dakikanın üstünde) ek olarak cihazı cihaz şalterden kapatın.

## Cihazın kapatılması

➔ RM karıştırılmışsa: RM hortumunu saf suyla dolu olan bir kaba asın, cihazı yaklaşık 1 dakika boyunca sökülmüş püskürtme borusuyla sökün ve durulayın.

➔ El tabancasının kolunu bırakın.

➔ Cihaz şalteri „0/OFF“ konumundadır.

➔ Musluğu kapatın.

➔ Mevcut basıncı sistemden azaltmak için el tabancasının kolunu bastırın.

➔ Cihazı su bağlantısından ayırın.

➔ Püskürtme borusunu el tabancasından ayırın.

➔ Cihazı kısaca çalıştırın „I/ON“, el tabancasının kolunu, artık su çıkmayana kadar bastırın (ykl. 1 min.).

➔ Cihaz şalteri „0/OFF“ konumundadır.

➔ El tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.

➔ Elektrik fişini çekin.

➔ Elektrik fişi kablosunu sarın ve örneğin kolun etrafına asın.

***Bilgi:*** *Tam olarak boşaltılmadığı takdirde, cihaz don olması durumunda büyük hasar görebilir. Kışın cihazı donmaya karşı korumaya alınmış ortamlarda saklayınız.*

## Özel aksesuar

Özel aksesuar, cihazınızın kullanım olanaklarını genişletir. Buna ilişkin detaylı bilgileri Kärcher-satıcınızdan edinebilirsiniz.
***Şekiller ve sipariş numaraları kullanım kılavuzunun sonunda yer almaktadır***

1 Kir frezeli püskürtme borusu, sert ve kalın tabakalı kirler için
2 Kir frezeli püskürtme koruyucusu, suyun ve çözülen kirin geri sıçramasını önler
3 Boru temizleme seti, tıkalı boruları ve lağımları temizlemek için
4 Adaptör, Kärcher yıkama fırçalarının cihazın hortumuna bağlamak için
5 Dönebilen yıkama fırçaları, kaporta ve cam yüzeyleri temizlemek için
6 Yıkama fırçaları Soft-Clean, bakımlı yüzey temizlemeler için
7 Jant fırçası, jant temizlemek için sert kıllara sahip
8 Toz/ıslak tazyik seti, pas veya rengi temizlemek için
9 Esnek püskürtme borusu, çok zor erişilen yerleri temizlemek için hareketlidir
10 Üç kademeli memeye sahip püskürtme borusu, nokta/yassı ve alçak basınç püskürtmesi
11 Açılı püskürtme borusu, daha uzun püskürtme borusu, örneğin tavan iç temizliği, karavan veya benzerleri için
12 Püskürtme borusu uzatması 0,5 m
13 HD hortum uzatması
14 Filtreli emme hortumu, su birikintilerini emmek için, örneğin havuzdan veya varillerden
15 Su filtresi, kirleri filtreler ve HD pompasını korur
16 Geri akma durdurma
17 Teras temizleyicisi, yüzeyleri püskürtme olmadan temizlemek için, örneğin teraslar, avlu girişler, ev duvarları
18 Bahçe seti, yıkama fırçasından, su filtresinden RM tablardan oluşmaktadır

## Temizlik maddesi

İlgili temizlik görevlerine uygun olarak, Kärcher-temizlik ve bakım madde programımızı öneririz. Lütfen danışın veya buna dair bilgiler isteyin.

## Temizlik ve bakım

⚠ ***Elektrik çarpma tehlikesi***

*Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.*

### Temizleme

Uzun saklama döneminden önce, örneğin kış aylarında:

➔ Filtreyi temizlik maddesi emme hortumundan çekin ve suyun altında temizleyin.
➔ Su girişindeki süzgeci düz bir penseyle dışarı çıkartın ve suyun altında temizleyin.

### Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

### Yedek parçalar

Sadece orijinal Kärcher yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakışını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

## Arızalar

Çok sayıda arızalar aşağıdaki genel bakışın yardımıyla giderilebilir.
Şüphe ettiğiniz durumda yetkili müşteri hizmetine başvurun.

***⚠ Elektrik çarpma tehlikesi***

*Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.*

***⚠ Uyarı***

*Elektrik parçalardaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından uygulanmalıdır.*

***Cihaz çalışmıyor***

➔ Tip levhasında belirtilen gerilimin akım kaynağının gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.

➔ Fiş kablosunda hasar kontrolü yapın.

***Cihaz basınca gelmiyor***

➔ Püskürtme borusundaki konumlandırmayı kontrol edin.

➔ Cihazda hava tahliyesi yapın: HD çıkışından kabarcıksız su çıkana kadar cihazı, HD hortumunu bağlamadan çalıştırın. Daha sonra HD hortumunu tekrar bağlayın.

➔ Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin: Bu, düz penseyle kolayca çıkartılabilir.

➔ HD pompasına giden tüm besleme hatlarında sızdırmazlık ve tıkanıklık kontrolü yapın.

***Güçlü basınç dalgalanmaları***

➔ Yüksek basınç memesini temizleyin: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle çıkartın ve suyla öne doğru durulayın.

➔ Su besleme miktarını kontrol edin.

***HD pompası sızıntılı***

➔ HD pompasında az bir sızıntı olması gayet normaldir. Ağır sızıntılarda yetkili müşteri hizmetini çağırın.

***Temizlik maddesi emişi yoktur***

➔ RM emme hortumundaki filtreyi temizleyin.

➔ Püskürtme borusunu alçak basınca ayarlayın.

# Teknik Özellikler

| | |
|---|---|
| **Akım girişi** | |
| Gerilim (1~50 Hz) | 230-240V |
| Bağlantı kablosu | 2,0kW |
| Şebeke sigortası (gecikmeli) | 10A |
| Koruma Sınıfı | 1,IPX5 |
| **Su bağlantısı** | |
| Besleme sıcaklığı, maks. | 40°C |
| Besleme miktarı, min. | 10l/dk. |
| Besleme basıncı, | 0,2-1,2MPa |
| **Performans değerleri** | |
| Çalışma basıncı | 12MPa |
| Maksimum müsaade edilen basınç | 13MPa |
| Besleme miktarı, su | 7,5l/dk. |
| Besleme miktarı, temizlik maddesi | 0-0,4l/dk. |
| El tabancasının tepme kuvveti | 21N |
| El kolu titreme değeri (ISO 5349) | 0,8m/s² |
| Ses basıncı ölçeği Lpa (EN60704-1) | 74dB(A) |
| Ses basıncı ölçeği Lwa (2000/14/EG) | 96dB(A) |
| **Boyutlar** | |
| Uzunluk | 510mm |
| Genişlik | 255mm |
| Yükseklik | 285mm |
| Ağırlık | 14kg |

## CE açıklaması

İşbu belge ile, aşağıda adı geçen cihazın mevcut tasarımıyla, yapı tarzıyla ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle, AB yönetmeliklerinin ilgili temel güvenlik ve sağlık şartlarına uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişikliğin yapılması durumunda bu açıklama geçerliliğini yitirir.

**Ürün**: Yüksek basınç temizleyicisi
**Tip**: 1.069-xxx

**İlgili AB yönetmelikleri**:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Kullanılmış olan uyumlu standartlar**:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

**Uygulanan hareket yöntemleri**: Ek V

**Ses basıncı ölçeği**
Ölçülen : 94 dB(A)
Garanti: 96 dB(A)

Seri üretilen cihazların daima AB yönetmeliklerine ve geçerli tüm standartlara uygunluğu, şirket içi önlem ve uygulamalar sayesinde garanti edilmiştir. İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekalete dayanarak işlem yapar.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Şirket ikameti Winnenden. Kayıtlı olunan mahkeme: Waiblingen, HRA 169. Sorumlu firma: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Şirket ikameti Winnenden, 2404
Registergericht Waiblingen, HRB
Müdür: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28-40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Уважаемый покупатель!**

Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

## Применение в соответствии с назначением

Данный высоконапорный моющий аппарат предназначен только для использования в домашнем хозяйстве:

– для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т.д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
– При этом применению подлежат принадлежности, запасные части и моющие средства, разрешенные для использования фирмой Kdrcher. Указания, приложенные к моющим средствам, подлежат соблюдению.

## Охрана окружающей среды

Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.

Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизовать старые приборы через соответсвующие системы сбора подобных отходов.

## Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при роизводството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите оборудването и документа за покупка.

# Указания по технике безопасности

- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- При использовании прибора в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.
- Включение прибора запрещается, если сетевой кабель или существенные компоненты прибора, например, элементы обеспечения безопасности прибора, высоконапорные шланги, пистолет-распылитель повреждены.
- Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамадлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- **Внимание**: высоконапорные шланги, арматура и муфты имеют большое значение для безопасности прибора. В этой связи следует применять только высоконапорные шланги, арматуру и муфты, рекомендованные изготовителем прибора.
- Перед началом работы высоконапорный шланг необходимо всегда проверять на повреждения. Поврежденный высоконапорный шланг подлежит незамедлительной замене.

- Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.
- Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.
- **Внимание**: находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.

- Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.
- Не чистить струей воды предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).
- **Внимание**: автомобильные шины/шинные вентили могут быть повреждены струей воды под давлением и лопнуть. Первым признаком этого служит изменение цвета шины. Поврежденные автомобильные шины/шинные вентили опасны для жизни. Во время мойки расстояние струи должно составлять как минимум 30 см!
- Моющие работы, при которых появляются сточные воды, содержащие машинное масло, например, мойка двигателей, днища автомобиля, разрешается проводить только в специальных местах, оборудованных маслоотделителем.
- Как минимум, 30 см расстояния должно быть обеспечено при мойке лакированных поверхностей, чтобы избежать их повреждения.
- Всасывание прибором жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.
- Для защиты от разлетающихся брызгов воды и грязи следует носить соответствующую защитную одежду и защитные очки.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.
- **Внимание**: данный прибор был разработан для использования моющих средств, которые поставляются или были рекомендованы изготовителем прибора. Использование других моющих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность прибора.

### ⚠ *Подключение*

- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.
- Запрещается использовать неисправные сетевые шнуры и удлинители! Если сетевой шнур был поврежден, его необходимо заменить специальным сетевым шнуром, который можно приобрести у изготовителя или его службы сервисного обслуживания клиентов.
- Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
- Соединение сетевого шнура и удлинителя не должно лежать в воде.
- Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от попадания струи воды.
- Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом

Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.

- Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.
- Минимальная защита розетки - 10 A (инертный)
- Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).
- **Внимание**: неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода: 1 - 10 м: 1,5 кв. мм
  10 - 30 м: 2,5 кв.мм
- Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть водонепроницаемыми.
- Удлинитель следует всегда полностью разматывать с катушки.

## Защитные приспособления

Защитные приспособления служат для защиты от травм. Их изменение или пренебрежение ими не допускается.

**Останов двигателя**

При прекращении нажатия на рычаг ручного пистолета-распылителя манометрический выключатель отключает высоконапорный насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг, манометрический выключатель снова включает насос.

**Предохранитель**

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от непроизвольного включения прибора.

# Ввод в эксплуатацию/ обслуживание прибора

**Используемые сокращения и их значение**:

HD = высокое давление
RM = моющее средство

## Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

***Изображения прибора см. на стр. 2***

1 Выключатель прибора (вкл./выкл.)
2 Сетевой шнур со штепсельным разъемом
3 Выход HD
4 Шланг HD
5 Ручной пистолет-распылитель с предохранителем
6 Элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром
7 Муфта
8 Всасывающий шланг RM с фильтром
9 Место хранения принадлежностей
10 Рукоятка для ношения прибора
11 Струйная трубка с форсункой "Variopower"
12 Струйная трубка с фрезой для удаления грязи

## Перед вводом в эксплуатацию

При поставке прибора шланг HD и ручной пистолет-распылитель не установлены на приборе, чтобы избежать их перелома. Перед первым вводом в эксплуатацию прибора их необходимо установить.

➔ С помощью, например, маленькой отвертки выдавить предохранительный зажим на ручном пистолете-распылителе.
➔ Соединить шланг HD и ручной пистолет-распылитель.
➔ Вдавить зажим снова так, чтобы он зафиксировался. Проверить надежность крепления, потянув за шланг HD.
➔ Снять со шланга HD крепления и размотать шланг.

## Подача воды

**Подача воды из водопровода**
Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в Технических данных Соблюдать предписания коммунального предприятия по водоснабжению.

➔ Применять шланг из прочного материала (в комплекте поставки не содержится) с обычной соединительной муфтой: - диаметр: минимум 1/2 дюйма (13 мм), - длина: минимум 7,5 м.

➔ Находящуюся в комплекте соединительную муфту привинтить к элементу для подачи воды на приборе.

➔ Надеть водяной шланг на соединительную муфту прибора, после чего подсоединить его к водяному крану.

⚠ ***Внимание!***

*Использование высоконапорного моющего аппарата с закрытым водным краном не допускается, так как работа без воды ведет к повреждению насоса HD.*
*В случае, если подаваемая в прибор вода грязная, следует обязательно использовать водный фильтр фирмы Kdrcher (специальные принадлежности).*

**Водоснабжение из открытых резервуаров**
С помощью соответствующего приспособления данный высоконапорный моющий аппарат может брать воду из открытых резервуаров, например, из дождевых бочек или прудов (высота всасывания: макс. 0,5 м).

➔ Для защиты насоса HD и принадлежностей использовать водный фильтр фирмы Kdrcher (специальные принадлежности). Данный фильтр улавливает грязь в подаваемой воде.

➔ Стандартная система соединительных муфт не пригодня для работы в режиме всасывания, поэтому необходимо использовать всасывающий шланг фирмы Kdrcher (специальные принадлежности), который опускается в дождевую бочку.

➔ Перед работой из прибора необходимо удалить воздух: включить прибор без подсоединения к нему шланга HD и дать ему поработать, пока на выходе HD не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключить прибор и подсоединить шланг HD.

## Включение прибора

➔ Привинтить шланг HD к выходу HD на приборе.

➔ Надеть на ручной пистолет-распылитель необходимую струйную трубку и зафиксировать ее повернув на 90° вправо.

➔ Открыть водный кран.

➔ Вставить штепсельную вилку в розетку

➔ Поставить главный выключатель в положение "Вкл." (I/ON).

➔ Снять с предохранителя ручной пистолет-распылитель, нажав на предохранитель, и нажать на рычаг.

## Режим работы высокого давления

⚠ ***Опасность получения травм!***

*Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой.*

**Стальная трубка с форсункой "Variopower"**

➔ Трубка предназначена для самых распространенных моющих работ.
*Режим работы с использованием моющих средств возможен с низким давлением (–).*

**Струйная трубка с фрезой для удаления грязи**

➔ Предназначена для удаления затвердевшей грязи в небольших участках.
*Использование моющих средств не допускается.*

## Работа с моющими средствами

***Указание:***
*Моющее средство может добавляться только при работе с низким давлением.*
*Все моющие щетки фирмы Kdrcher*

*предназначены для работы с моющим средством.*

➔ Форсунку "Variopower" повернуть для работы с низким давлением (–),

**Подача моющего средства из резервуара**

➔ Всасывающий шланг RM вытащить из корпуса на необходимую длину.

➔ Опустить всасывающий шланг RM в резервуар с раствором моющего средства.

**Рекомендуемый способ мытья**

1 Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (при этом моющее средство не должно высыхать).

2 Отходящую грязь смыть с помощью высоконапорного моющего аппарата.

### Перерыв в работе

➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя,

➔ при перерывах в работе ручной пистолет-распылитель ставить на предохранитель,

➔ во время продолжительных перерывов в работе (свыше 5 минут) прибор следует выключать с помощью главного выключателя.

### Окончание работы

➔ При наличии моющего средства: всасывающий шланг RM опустить в резервуар с чистой водой, включить прибор, предварительно сняв струйную трубку, и дать ему поработать в течение 1 минуты.

➔ отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя,

➔ поставить главный выключатель в положение "Выкл." (0/OFF),

➔ закрыть водный кран,

➔ нажать рычаг ручного пистолета-распылителя для сброса давления в системе,

➔ отсоединить прибор от элемента подачи воды,

➔ отделить струйную трубку от ручного пистолета-распылителя.

➔ ненадолго включить прибор (I/ON) и нажимать на рычаг ручного пистолета-распылителя, пока не прекратиться вытекание воды (прибл. 1 минута),

➔ поставить главный выключатель в положение "Выкл." (0/OFF),

➔ зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя,

➔ вытащить штепсельную вилку из розетки,

➔ смотать сетевой шнур и повесить его, например, на рукоятку.

***Внимание!** Не напълно изпразнен уред може да бъде повреден от замръзване. През зимата уредът трябва да се съхранява в помещения, запазени от замръзване.*

## Специальные принадлежности

Специальные принадлежности расширяют возможности применения прибора. Более детальную информацию можно получить у торговой организации фирмы Kdrcher.

***Рисунки и номера заказов находятся в конце данного руководства по эксплуатации.***

1 Струйная трубка с фрезой для удаления грязи - для удаления затвердевшей грязи и слоев грязи.

2 Защитное приспособление фрезы для удаления грязи - препятствует разлетанию воды и отделившейся грязи назад.

3 Набор для чистки труб - предназначен для чистки засорившихся труб и стоков.

4 Адаптер - для подключения моющих щеток фирмы "Kdrcher" к садовому шлангу

5 Вращающаяся моющая щетка - для мытья поверхностей кузовов автомобилей и стекол.

6 Моющая щетка "Soft-Clean", для щадящего мытья поверхностей.

7 Щетка для ободов, с жесткой щетиной для мытья ободов колес.
8 Набор для влажной/пескоструйной обработки - для удаления ржавчины и краски.
9 Гибкая струйная трубка - для чистки труднодоступных мест.
10 Струйная трубка с 3-элементной форсункой - точечная, широкополосная струя или струя под низким давлением.
11 Угловая струйная трубка - экстрадлинная струйная трубка для чистки, например, желобов крыш, трейлеров и пр.
12 Удлинение для струйной трубки, 0,5 м.
13 Удлинение для шланга HD.
14 Всасывающий шланг с фильтром - для забора воды, например, из прудов и водных бочек.
15 Водный фильтр - задерживает грязь и защищает насос HD.
16 Блокировка обратного потока
17 Устройство для чистки террас - для чистки поверхностей, например, террас, въездов во дворы, стен домов.
18 Садовый набор - состоит из моющей щетки, водяного фильтра и таблеток моющего средства

## Моющее средство

В соответствии с целью работы мы рекомендуем использование моющих средств и средств ухода из нашего ассортимента. Вы можете получить консультацию или затребовать соответствующую информацию.

## Уход и техническое обслуживание

⚠ ***Опасность поражения током***

*При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынимуть из розетки.*

### Чистка

Перед длительным хранением, например, зимой:

➔ снять фильтр с всасывающего шланга для моющего средства и промыть его под проточной водой,

➔ вынуть с помощью плоскогубцев сетевой фильтр из элемента для водоснабжения и промыть его под проточной водой.

### Профилактическое обслуживание

Прибор не нуждается в профилактическом обслуживании.

### Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы Kдrcher. Описание запасных частей находится в конце данного руководства по эксплуатации.

## Неисправности

Многие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.
В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

***⚠ Опасность поражения током***

*При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынимуть из розетки.*

***⚠ Внимание***

*Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.*

***Прибор не работает***

➔ Проверить соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению в источнике электроэнергии.
➔ Проверить сетевой шнур на повреждения.

***Давление в приборе не нарастает***

➔ Проверить настройку струйной трубки.
➔ Удалить из прибора воздух: дайте прибору поработать без подсоединенного шланга HD, пока из выхода HD прибора не начнет течь вода без пузырьков воздуха. Затем снова присоединить шланг HD.
➔ Прочистить сетевой фильтр в элементе для подачи воды: сетевой фильтр можно легко вынуть с помощью плоскогубцев.
➔ Проверить все трубы и шланги, ведущие к насосу HD, на герметичность и засоры.

***Сильные перепады в давлении***

➔ Прочистить высоконапорную форсунку: иголкой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее изнутри наружу водой.
➔ Проверить количество подаваемой воды.

***Насос HD негерметичен***

➔ Незначительная негерметичность насоса HD является нормальной. При сильной негерметичности обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

***Отсутствие подачи моющего средства***

➔ Произвести чистку фильтра шланга для забора моющего средства.
➔ Установить струйную трубку на режим низкого давления.

## Технические данные

| | |
|---|---|
| **Электрические параметры** | |
| Напряжение (1 ~50 Гц) | 230-240 В |
| Подключаемая мощность | 2,0 кВт |
| Сетевой предохранитель (инертный) | 10 А |
| Класс защиты | 1,IPX5 |
| **Водоснабжение** | |
| Температура подаваемой воды, максимально | 40 °C |
| Количество подаваемой воды, минимально | 10 л/мин |
| Давление подаваемой воды, | 0,2-1,2 МПа |
| **Рабочие характеристики** | |
| Рабочее давление | 12 МПа |
| Макс. допустимое давление | 13 МПа |
| Подача, вода | 7,5 л/мин |
| Подача, моющее средство | 0-0,4 л/мин |
| Сила отдачи ручного пистолета-распылителя | 21 н |
| Величина вибрации рука-плечо (ISO 5349) | 0,8 м/сек$^2$ |
| Уровень шума Lpa (EN60704-1) | 74 дБ (A) |
| Уровень звука Lwa (2000/14/EG) | 96 дБ (A) |
| **Габариты** | |
| Длина | 510 мм |
| Длина | 255 мм |
| Высота | 285 мм |
| Вес | 14 кг |

## Заявление о соответствии требованиям CE

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. Данное Заявление теряет силу в случае неоговоренного с нами изменения, произведенного в приборе.

ИЗДЕЛИЕ: высоконапорный моющий аппарат
ТИП: 1.069-xxx

Подлежащие применению директивы ЕС:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Примененные гармонизированные нормы:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Примененный порядок оценки соответствия:
Приложение V
Измеренный уровень звука: 94 дБ(A)
Гарантированный уровень звука: 96 дБ(A)

Соответствие серийных приборов действующим директивам ЕС и подлежащим применению нормам обеспечивается внутрипроизводственными контрольными мероприятиями. Подписавшиеся действуют по поручению и на основании доверенности органов управления общества.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sitz Winnenden.
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin:
Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Tisztelt Vevőnk!**

A készülék első használata előtt olvassa át a jelen üze meltetési utasítást és ennek alapján járjon el. A üzemeltetési utasítást őriz ze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa.

## Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magáncélra szabad használni a háztartásban:

– gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kertápolási eszközök stb. nagynyomású vízsugárral történő tisztítására (szükség esetén tisztítószer hozzáadásával).
– a Kärcher cég által engedélyezett tarto zékokkal, pótalkatrészekkel és tisztítós zerekkel. Tartsa be a tisztítószerhez mellékelt utasításokat.

## Környezetvédelem

A csomagolóanyagok újrahasznosít hatók. Kérjük, ne dobja a cso magolóanyagokat a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjék az újrahasznosításról.

A régi készülékek értékes újrahasz nosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újrahasznosítani. Szárazelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért kérjük, hogy a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

## Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garan ciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogo sult vevőszolgálathoz.

# Biztonsági utasítások

- A tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés nem megengedett.
- A készülék veszélyes területen (pl.: ben zinkúton) történő alkalmazása esetén fi gyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.
- A készüléket nem szabad üzembe helyezni, ha a készülék hálózati kábele vagy valamely fontos alkatrésze - pl. biz tonsági elemek, nagynyomású tömlő, szórópisztoly - sérült.
- A hálózati kábelt és a hálózati dugaszt minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg. A sérült hálózati kábelt azonnal ki kell cseréltetni az arra jogosult vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.
- **Figyelem!**: A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a készülék biztonságos üzemeltetése szem pontjából. Csak a gyártó által ajánlott na gynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat szabad alkalmazni.
- Ellenőrize a nagynyomású tömlőt min den használat előtt, hogy nem sérült-e meg. A sérült nagynyomású tömlőt azonnal ki kell cserélni.
- A készüléket gyermekek és nem be tanított személyek nem használhatják.
- A felhasználónak rendeltetésszerűen kell használnia a készüléket. Figyelem be kell vennie a helyi viszonyokat, és a készülékkel történő munkavégzés során ügyelnie kell másokra, főként a gyerekekre.
- **Figyelem!**: A nagyny omású vízsugár veszély es lehet szakszerűtlen használat esetén. A víz sugarat soha ne irányítsa személyre, állatra, működésben lévő elektromos al katrészre vagy a készülékre magára

- A vízsugarat nem szabad másokra vagy saját magára irányítania ruházat vagy lábbeli tisztítása céljából.

- Nem szabad olyan tárgyat lelocsolni, amely egészségre káros anyagot (pl. az besztet) tartalmaz.
- **Figyelem!**: Az autógumit/szelepet a na gynyomású sugár károsíthatja és ronc solhatja. A károsodás első jele az autógumi elszíneződése. A sérült autó gumik/kerékszelepek veszélyforrást jel entenek. A tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell betartani!
- Olyan tisztítási munkát, amelynek során olajtartalmú szennyvíz keletkezik (pl. motormosás, alvázmosás), csak ola jleválasztóval ellátott mosóhelyen szabad végezni.
- A sérülések elkerüléséhez tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell betartani a lakkozott felületektől.
- Tilos felszívni oldószertartalmú folyadé kot vagy tömény savat és oldószert! Ide tartozik pl. a benzin, a festékhigító és a fűtőolaj. A permetezésekor képződő köd rendkívül gyúlékony, robbanásveszélyes és mérgező. Nem szabad acetont, tömény savat és oldószert felszívni, mi vel ezek a készülék anyagát is megtámadhatják.
- A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés elleni védelemhez visel jen alkalmas védőruházatot és védőszemüveget.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg üzemel.
- **Figyelem!**: Ezt a készüléket a gyártó ált al szállított vagy ajánlott tisztítószerek al kalmazására feljesztettük ki. Más tisztítószerek vagy vegyszerek használata csökkentheti a készülék biz tonságosságát

⚠ ***Elektromos csatlakozás***

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hos szabbító kábel ne sérülhessen meg vagy károsodhasson azáltal, hogy áthajtanak rajta, becsípődik valahová, megrántják vagy hasonló hatások érik. A hálózati kábelt védeni kell a hőtől, olajtól és kiálló élektől.
- Tilos hibás hálózati kábelt vagy hos szabbító kábelt alkalmazni! Ha a hálózati kábel megsérül, akkor ki kell cserélni oly an különleges hálózati kábellel, amely a gyártónál vagy a gyártó ügyféls zolgálatánál kapható.
- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és a dugaljat.
- A hálózati és hosszabbító kábel csatla kozója nem kerülhet vízbe.
- A munkaterületen belüli összes áram vezető alkatrésznek vizsugárral szem beni védelemmel kell rendelkeznie.
- A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanys zerelővel kell elvégeztetni.
- A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján található tápfeszültséggel.
- A dugaszt legalább 10 A-es (lomha) biz tosító védje.
- Az elektromos balesetek elkerülése ér dekében javasoljuk, hogy a dugaljat előkapcsolt FI védőkapcsolóval (max. 30 mA névleges kioldó áramerősség) használják.
- **Figyelem!**: A nem megfelelő hosszab bító kábel veszélyes lehet. A szabadban csak az erre engedélyezett és meg felelően jelölt, elégséges keresztmets zettel rendelkező hosszabbító kábelt alkalmazzon: 1 - 10 m: 1,5 $mm^2$<br>10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Az alkalmazott hosszabbító kábel du gaszának és csatlakozójának vízszige telt kivitelűnek kell lennie.
- A hosszabbító kábelt mindig teljes hos szában le kell húzni a kábeldobról.

## Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezeket nem szabad módosítani vagy megkerülni.

**Motor leállása**

A kézi szórópisztoly karjának elengedésekor a nyomáskapcsoló kikapcsolja a nagyny omású szivattyút, a nagynyomású sugár megszűnik. A kapcsolókar meghúzásakor a nyomáskapcsoló ismét bekapcsolja a szivat tyút.

**Biztosítópecek**

A kézi szórópisztolyon található biztosítópe cek megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolását.

# Üzembe helyezés/kezelés

**Az alkalmazott rövidítések definíciója**:
HD= nagynyomás
RM=tisztítószer

## készülékleírás

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tar talmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

***Az ábrához lásd a 2. oldalt.***

1 Készülék (BE/KI)
2 Hálózati kábel csatlakozóval
3 HD kimenet
4 HD tömlő
5 Kézi szórópisztoly biztosítópecekkel
6 Vízcsatlakozás szűrőszitával
7 Csatlakozó elem
8 RM szívótömlő szűrővel
9 Tartozék tartó
10 Fogantyú
11 Sugárcső Variopower fúvókával
12 Sugárcső szennymaróval

## Üzembe helyezés előtt

A készülék kiszállításakor a tömlő megtörésének veszélye miatt a HD tömlő és a kézi szórópisztoly még nincsen felszerel ve. Kérjük, ezeket az első üzembe helyezés előtt szerelje fel.

➔ A kézi szórópisztolyban található biz tosítókapcsot ki kell nyomni (pl. cs avarhúzóval).
➔ A HD tömlőt és kézi szórópisztolyt össze kell illeszteni.
➔ A kapcsot be kell nyomni annyira, hogy bepattanjon, ellenőrizni kell a HD tömlő meghúzásával a kapcsolatot.
➔ A HD tömlőről el kell távolítani a kábelkötözőt és a HD tömlőt le kell teker ni.

## Vízellátás

**Vízellátás a vízhálózatról**

A csatlakozási értékekhez lásd típustábla/ műszaki adatok.

A vízszolgáltató előírásait figyelembe kell venni.

➔ Megerősített szövettel rendelkező tömlőt (nem képezi a szállítási terjedelem részét) a kereskedelemben kapható csatlakozással ellátva kell alkalmazni: - Átmérő legalább 1/2 coll (13 mm). - Legalább 7,5 m hossz.

➔ A termékkel együtt szállított csatlakozó elemet a készülék vízcsatlakozójára kell rácsavarni.

➔ A víztömlőt a készülék csatlakozó elemére kell dugni és csatlakoztatni kell a vízcsapra.

⚠ ***Figyelem***

*A nagynyomású tisztítót tilos zárt vízcsapról üzemeltetni, mivel a szárazon történő járatás a HD szivattyú károsodásához vezet. Vízszennyeződés esetén feltétlenül alkalmazni kell a Kärcher vízszűrőt (extra tartozék).*

**Vízellátás nyitott tartályról**

Ez a nagynyomású tisztító megfelelő tartozékkal alkalmas felületi vizek elszívására, pl. esővíztartályból vagy tóból (szívási mélység max. 0,5 m).

➔ A HD szivattyú és a tartozékok védelme érdekében alkalmazni kell a Kärcher víz szűrőt (extra tartozék). Ez kiszűri a víz ben található szennyeződéseket.

➔ A standard csatlakozó rendszer nem alkalmas szívó üzemmódra, ezért szűrővel ellátott Kärcher szívótömlőt (extra tartozék) kell alkalmazni és az esővíztartályba belógatni.

➔ A készülék légtelenítése bekapcsolás előtt: A HD tömlő csatlakoztatása nélkül kapcsolja be és addig járassa a készüléket, amíg a víz buborékmentesen nem lép ki a nagynyomású csatlakozón. A készüléket ki kell kapcsolni és a nagynyomású tömlőt csatlakoztatni kell.

## Üzembe helyezés

➔ Csavarja rá a nagynyomású tömlőt a készülék nagynyomású kimenetére.

➔ A kívánt acélcsövet a kézi szórópisztolyra kell dugni és 90°-os elforgatással jobb irányban rögzíteni kell.

➔ Nyissa ki a vízcsapot.

➔ Dugja be a hálózati csatlakozót.

➔ Állítsa a főkapcsolót “I/ON” állásba.

➔ Nyomja meg és ezzel kapcsolja ki a kézi szórópisztoly biztonsági peckét és húzza meg a kézi szórópisztoly nyomókarját.

## Nagynyomású üzem

⚠ ***Sérülésveszély***

*A nagynyomású fejből kilépő vízsugár a pisztoly hátralökődését okozza. Biztos pozíciót kell felvenni, a kézi szórópisztolyt és a sugárcsövet erősen kell tartani.*

**Sugárcső Variopower fúvókával**

➔ A leggyakoribb tisztítási tevékenységekhez.

*A tisztítószeres üzemmód lehetőleg kis nyomású állásban (-)*

**Sugárcső szennymaróval**

➔ különösen nehezen eltávolítható, ponts zerű szennyeződésekhez.

*Nem lehetséges tisztítószeres üzemmód*

## Tisztítószeres üzem

***Megjegyzés:***

*Tisztítószert csak kisnyomás esetén lehet hozzákeverni.*

*A Kärcher által ajánlott, összes mosókefe tisztítószeres tevékenységre tervezett.*

➔ A Variopower fúvókát a legkisebb nyomásra kell állítani.

**Tisztítószer felszívása tartályból**

➔ A tisztítószer szívócsövét a kívánt hosszúságban ki kell húzni a burkolatból.

➔ Helyezze a tisztítószer szívótömlőjét a tisztítószert tartalmazó tartályba.

**Ajánlott tisztítási módszer**

1 Szórjon fel kismennyiségű tisztítószert a száraz felületre, és hagyja hatni, de ne várja meg, hogy megszáradjon.

2 A feloldott szennyeződést a nagynyomású sugárral mossa le.

## Az üzemeltetés megszakítása

➔ A kézi szórópisztoly nyomókarját enged je el.
➔ A munka szüneteltetésekor a kézi szóró pisztoly nyomókarját biztosítsa.
➔ Hosszabb munkaszünet (több mint 5 perc) esetén kapcsolja ki a készüléket a készülék kapcsolójával.

## A munka befejezése

➔ Ha tisztítószert kevert hozzá: a tisztítós zer-szívócsövet helyezze egy tiszta víz zel teli tartályba és kb. egy percig járassa és öblítse át a készüléket leszerelt sugárcső mellett.
➔ A kézi szórópisztoly nyomókarját enged je el.
➔ A készülék kapcsolóját állítsa “0/OFF” állásba.
➔ Zárja el a vízcsapot.
➔ Nyomja meg a kézi szórópisztoly nyomókarját, hogy a rendszerben ma radt nyomást megszüntesse.
➔ A készüléket válassza le a vízcsapról.
➔ A sugárcsövet válassza le a kézi szóró pisztolyról.
➔ A készüléket röviden kapcsolja be "I/ ON", tartsa nyomva a kézi szórópisztoly nyomókarját, amíg már nem folyik ki több víz (kb. 1 perc).
➔ A készülék kapcsolóját állítsa “0/OFF” állásba.
➔ A kézi szórópisztoly nyomókarját biz tosítsa a biztosító pecekkel.
➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
➔ Tekerje fel a hálózati kábelt és pl. helyezze a fogantyúra.

***Figyelem:*** *A fagy tönkre teheti a készüléket, ha a víz nincs teljesen eltávolítva belőle. Té len a készüléket olyan helyiségben tartsa, ahol nem fagyhat be.*

# Extra tartozék

Az extra tartozékok további felhasználási le hetőséget biztosítanak a készülékhez. Erre vonatkozólag részletes információkat a Kärcher-kereskedőknél kaphat.

***Az ábrák és rendelési számok az üzemel tetési utasítás végén találhatók.***

1 Sugárcső szennymaróval a vastag és makacs szennyeződésekhez
2 Fröccsenés elleni védelem a szenny maróhoz, amely így megakadályozza a víz és a feloldott szennyeződés vis szafröccsenését
3 Csőtisztító készlet az eldugult csövek és lefolyók tisztítására
4 Adapter a Kärcher mosókefék kerti tömlőre történő csatlakoztatásához
5 Forgó mosókefe karosszéria és üveg felelületek tisztásához
6 Soft-Clean mosókefe a gyengéd felület tisztításhoz
7 Felnikefe keményebb kefékkel a felnik tisztításához
8 Homok-/nedves sugár készlet rozsda és festék eltávolításához
9 Rugalmas acélcső, forgatható a nehe zen hozzáférhető helyek tisztításához
10 Háromszoros fúvókával rendelkező sugárcső pont-/lapos és kisnyomású sugárhoz
11 Hajlított sugárcső, extra hosszú sugárcső pl. esőcsatorna, lakókocsi vagy hasonlók tisztításához
12 Sugárcső hosszabbító 0,5 m
13 Nagynyomású tömlő hosszabbító
14 Szívócső szűrővel víz felszívásához pl. tóból vagy tartályból
15 Vízszűrő, kiszűri a szennyeződéseket és védi a nagynyomású szivattyút
16 Visszafolyás elleni védelem
17 Terasztisztító a terasz, a kocsibeálló, a házfal fröccskölésmentes tisztításához
18 Kerti készlet, amely mosókeféből, víz szűrőből és tisztítószer tablettából áll

## Tisztítószer

Az egyes tisztítási tevékenységekhez meg felelő, Kärcher tisztító- és ápolószer progra mot ajánlunk. Forduljon tanácsadásért hozzánk vagy kérje az erre vonatkozó, tájé koztató anyagokat.

## Ápolás és Karbantartás

⚠ ***Áramütés veszélye***

*Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

### Tisztítás

Hosszabb tárolás előtt, pl. télen:

➔ Húzza le a szűrőt a tisztítószer szívócsőről és tisztítsa meg folyóvíz alatt.

➔ A vízcsatlakozóban található szűrőszitát húzza ki laposfogóval és tisztítsa meg fo lyó víz alatt.

### Várakozás

A készülék karbantartásmentes.

### Pótalkatrészek

Kizárólag eredeti Kärcher pótalkatrészeket használjon. A pótalkatrészek listája a jelen kezelési útmutató végén található.

## Üzemzavar

A meghibásodásokat a következő áttekintő táblázat segítségével Ön is megszüntetheti. Kétség esetén kérjük, forduljon a jogosul tsággal rendelkező ügyfélszolgálathoz.

⚠ ***Áramütés veszélye***

*Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

⚠ ***Figyelem!***

*Javítási munkákat és egyéb tevékenysége ket az elektromos alkatrészeken csak az arra jogosult vevőszolgálat végezhet el.*

***A készülék nem működik***

➔ Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltünte tett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

➔ Ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy nem sérült-e meg.

***A készülékben nem jön létre nyomás***

➔ Ellenőrizze a sugárcső beállítóját.

➔ A készülék légmentesítése: A nagyny omású tömlő csatlakoztatása nélkül kap csolja be és addig járassa a készüléket, amíg a víz buborékmentesen nem lép ki a nagynyomású kimeneten. Ezután újra csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt.

➔ Tisztítsa meg a vízcsatlakozásban lévő szűrőszitát: ezt könnyen ki lehet húzni egy laposfogóval.

➔ Ellenőrizze a nagynyomású szivattyú összes bemenő vezetékét, hogy kellően tömített-e vagy nem dugult-e el.

***Erős nyomásingadozás***

➔ Tisztítsa meg a nagynyomású fúvókát: A fúvóka furatából távolítsa el a szennyeződéseket egy tűvel, majd víz zel öblítse ki előre felé.

➔ Ellenőrizze a befolyó víz mennyiségét.

***A nagynyomású szivattyú tömítetlen***

➔ A nagynyomású szivattyú csekély tömítetlensége normális jelenség. Erős tömítetlenség esetén forduljon a jogosul tsággal rendelkező vevőszolgálathoz.

***Nem szívja fel a tisztítószert.***

➔ Tisztítsa meg a tisztítószer-szívócső szűrőjét.

➔ Állítsa a sugárcsövet kisnyomásra.

## Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| **Áramcsatlakozás** | |
| Feszültség (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Csatlakozó vezeték | 2,0 kW |
| Hálózati biztosíték (lomha) | 10 A |
| Érintésvédelem | 1,IPX5 |
| **Vízcsatlakozás** | |
| Befolyó víz hőmérséklete, max. | 40 °C |
| Befolyó víz mennyisége (min.) | 10 l/min |
| Befolyó víz nyomása | 0,2-1,2 MPa |
| **Teljesítményadatok** | |
| Üzemi nyomás | 12 MPa |
| Max. megengedett nyomás | 13 MPa |
| Szállított mennyiség, víz | 7,5 l/min |
| Szállított mennyiség, tisz títószer | 0-0,4 l/min |
| A kézi szórópisztoly vis szalökő erőhatása | 21 N |
| Kéz-kar rezgésérték (ISO 5349) | 0,8 m/s2 |
| Hangnyomásszint Lpa (EN607041) | 74 dB(A) |
| Hangteljesítményszint Lwa (2000/14/EC) | 96 dB(A) |
| **Méretek** | |
| Hossz | 510 mm |
| Szélesség | 255 mm |
| Magasság | 285 mm |
| Súly | 14 kg |

## Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy az alábbiakban megnevezett gép atervezése és típusa alapján, valamint az általunk forgalomba ho zott kivitelben megfelel az európai közössé gi irányelvek vonatkozó, alapvető, biztonsági és egészségügyi követelményei nek. Amennyiben a gépen olyan módosítást hajtanak végre, amelyet nem hagytunk jóvá, akkor a jelen nyilatkozat elveszíti érvényes séget.

TERMÉK: nagynyomású tisztító
TÍPUS: 1.069-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Alkalmazott harmonizált szabványok:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Alkalmazott megfelelősség értékelési eljárás: V. függelék

Mért hangteljesítményszint: 94 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint:96 dB(A)

Belső intézkedések biztosítottják, hogy a sorozatban gyártott készülékek mindig meg feleljenek az aktuális európai közösségi irányelvek és az alkalmazott szabványok előírásainak. Alulírottak az ügyvezetés meg bízásából és annak felhatalmazásával járnak el.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Székhely Winnenden. Cégbíróság:
Waiblingen, HRA 169.
Beltag: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Székhely: Winnenden, 2404 Cégbíróság
Waiblingen, HRB
Ügyvezető: Dr. Bernhard Graf,
Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Vážený zákazníku,**

před prvním použitím přístro je si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

## Oblasti využití přístroje

Tento vysokotlaký čistič používejte výhrad ně v domácnosti, a sice

– k čištění strojů, vozů, budov, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní apod. K čištění využívejte vysokotlakého paprs ku vody, dle potřeby používejte čisticí prostředky.
– Při práci s čističem používejte pouze příslušenství, náhradní díly a čisticí prostředky schválené výrobcem, tj. fir mou Kärcher. Při používání čisticích prostředků se řiďte pokyny na nich uve denými.

## Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklova telné. Obal nezahazujte do do movního odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému použití.

Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře opětovně využít. Ba terie, olej a podobné látky se nes mějí dostat do životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje las kavě ve sběrnách k tomuto účelu určených.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vy dané naší příslušnou distribuční spo lečností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu. .

# Bezpečnostní pokyny

- Nikdy nepracujte s vysokotlakým či stičem v prostorách, ve kterých hrozí ne bezpečí exploze!
- Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorách (např. benzínová pumpa), dodržujte bezpodmínečně příslušné bezpečnostní předpisy.
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozený síťový přívod či jsou-li vad né důležité části přístroje, jako např. bez pečnostní prvky, vysokotlaké hadice či stříkací pistole.
- Před každým použitím přístroje zkontro lujte, zda napájecí vedení a zástrčka ne jsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.
- **Pozor**: Kvalita vysokotlakých hadic, ar matur a veškerých uzávěrů je důležitá pro bezpečnost práce s čističem. Použí vejte proto pouze vysokotlaké hadice, armatury a uzávěry schválené výrobcem, tj. firmou Kärcher.
- Vždy než začnete s přístrojem pracovat, zkontrolujte vysokotlakou hadici, zda není pošozená. Poškozenou hadici ih ned vyměňte.
- S přístrojem nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s návo dem k jeho použití.
- Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát zřetel na osoby nacházející se v blízkosti přístro je.
- **Pozor**: Paprsek vyso kého tlaku může být ne bezpečný, je-li s ním zacházeno neodborným způsobem. Paprsek vysokého tlaku nik dy nesměřujte na osoby, zvířata, zap nutá elektrická zařízení či na samotný čistič.

- Paprsek nikdy nesměřujte na sebe či jiné osoby za účelem očištění oděvu či obuvi.
- Nikdy neostřikujte předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).
- **Pozor**: Nikdy nečistěte paprskem vysokého tlaku pneumatiky či ventily pneumatik, neboť by mohlo dojít k jejich poškození, resp. mohly by prasknout. Prvním příznakem takového poškození je zabarvení pneumatiky. Poškození pneumatik či ventilů pneumatik může být životu nebezpečné. Při čištění dodržujte vzdálenost paprsku vysokého tlaku od čištěného předmětu či plochy min. 30 cm.
- Čisticí práce, při kterých vzniká odpadní voda obsahující olej (např. při čištění motoru či podvozku automobilu), se smí provádět výhradně na místech k tomu určených (myčky), disponujících odlučovačem oleje.
- Při čištění lakovaných povrchových do držujte vzdálenost paprsku vysokého tlaku od plochy min. 30 cm, abyste zabránili poškození ploch.
- Přistrojem nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla či neředěné kyseliny nebo samotná rozpouštědla, jako např. benzín, ředidla nebo topný olej. Výpary takových látek jsou vysoce vznětlivé, explozivní a jedovaté. Nikdy nepoužívejte aceton, neředěné kyseliny či rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiál přístroje.
- Za účelem ochrany před odstřikující vodou či nečistotami noste při práci s čističem ochranný oděv a ochranné brýle.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.
- **Pozor**: Tento přístroj byl koncipován pro použití jen takových čisticích prostředků, které jsou dodávány, resp. schváleny výrobcem, tj. firmou Kärcher. Použití jiných čisticích prostředků či chemikálií by mohlo mít negativní vliv na bezpečnost přístroje.

⚠ ***Elektrické připojení***

- Dbejte, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žárem, stykem s olejem či ostrými hranami.
- Nikdy nepoužívejte poškozené síťové či prodlužovací vedení! Je-li síťové vedení poškozené, musí být vyměněno za jiné. Obraťte se za tímto účelem na výrobce či servisní službu firmy Kärcher.
- Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkýma rukama.
- Spojení síťového a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.
- Veškeré části přístroje, kterými je veden el. proud, musí být chráněny před stříkající vodou.
- Přístroj smí být zapojen jen do takového el. připojení, které bylo instalováno kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.
- Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí uvedenými na typovém štítku přístroje.
- Minimální pojistka zásuvky 10 A (pomalá).
- Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).
- **Pozor**: Použití nevhodných prodlužovacích vedení může mít nebezpečné následky. Pracujete-li s čističem venku, používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou příslušným způsobem schválená a označená a která mají průřez 1 - 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.
- Prodlužovací vedení vždy kompletně odmotejte z kabelového navijáku.

## Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně před poraněními a nesmí se měnit či obcházet.

**Stopka motoru**
Uvolněním páčky vysokotlaké stříkací pisto le vypne tlakový spínač čerpadlo vysokého tlaku a paprsek vysokého tlaku se přeruší. Stiskem páčky tlakový spínač čerpadlo opět zapne.

**Pojistná západka**
Pojistná západla na stříkací pistoli zabraňuje neúmyslnému zapnutí přístroje.

## Před uvedením do provozu

Při dodání nejsou vysokotlaká hadice a vy sokotlaká stříkací pistole namontovány, aby se zabránilo jejich případnému zlomení. Obě laskavě namontujte, než uvedete přístroj do provozu.

➔ Zajišťovací svorku na stříkací pistoli vyt lačte ven, použijte k tomu např. malého šroubováku.
➔ Spojte vysokotlakou hadici se stříkací pi stolí.
➔ Svorku zatlačte až zapadne. Tahem za vysokotlakou hadici se ujistěte, zda je spojení spolehlivé.
➔ Odstraňte sponku kabelu z vysokotlaké hadice a hadici vymotejte.

# Uvedení do provozu/Obsluha

**Význam použitých zkratek**:
HD= Vysoký tlak
RM=Čisticí prostředek

## Popis přístroje

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj nevykazuje žádné škody. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

***Zobrazení viz strana 2.***

1 Hlavní spínač EIN/AUS (ZAP/VYP)
2 Síťový kabel se zástrčkou
3 Výstup paprsku vysokého tlaku
4 Vysokotlaká hadice
5 Vysokotlaká stříkací pistole s pojistnou západkou
6 Přípojka na vodu se sítkem
7 Závit
8 Sací hadice na čisticí prostředek s filtrem
9 Uložení pro příslušenství
10 Držadlo
11 Vysokotlaká stříkací trubka s tryskou Va riopower
12 Vysokotlaká stříkací trubka s frézou na nečistoty

## Zásobování vodou

**Zásobování vodou a vedení vody**
Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.
Dbejte pokynů příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

➔ Používejte hadice vystužené tkaninou (není součástí zásilky) ve spojení s obvy klým závitem.
- minimální průměr 1/2 palce (13 mm).
- minimální délka 7,5 m.
➔ Závit, který je součástí zásilky, našrou bujte na přístrojovou přípojku na vodu.
➔ Vodní hadici nasaďte na závit přístroje a připojte k vodovodnímu kohoutku.

⚠ ***Pozor!***

*Nikdy neuvádějte čistič do provozu "na sucho", tzn. je-li vodovodní kohoutek uzavřen. Mohlo by tím dojít k poškození vy sokotlakého čerpadla.*
*V případě výskytu nečistot v přívodní vodě bezpodmínečně použijte vodní filtr Kärcher (zvláštní příslušenství).*

**Informace pro používání přístroje v SRN**:
Není-li potrubí, kterým je Vaše domácnost zásobována vodou, vybaveno přerušo vačem (min. A2), používejte zarážky zpět ného toku Kärcher (zvláštní příslušenství).

Nikdy přitom zarážku nepřipevňujte na přístroj, nýbrž výhradně na vodovodní ko houtek!

**Zásobování vodou z otevřených nádob**
Vysokotlaký čistič je vybaven příslušenst vím, umožňujícím nasávání povrchové vody např. z kádí na dešťovou vodu, tůní apod. (max. sací výška 0,5 m).

➔ K ochraně čerpadla a příslušenství používejte vodní filtr Kärcher (zvláštní příslušenství). Tento filtr slouží k zachy cení nečistot obsažených v přívodové vodě.

➔ Standardní závitový systém je nevhodný k sání, používejte proto sací hadice Kärcher s filtrem (zvláštní vybavení), který můžete ponořit např. do kádě s de šťovou vodou.

➔ Před uvedením do provozu přístroj odvz dušněte. Přístroj zapněte bez nasazené vysokotlaké hadice a nechte ho běžet, dokud na konci vysokotlaké hadice ne začne vytékat voda bez vzduchových bublinek. Přístroj vypněte a namontujte vysokotlakou hadici.

## Uvedení přístroje do provozu

➔ Našroubujte vysokotlakou hadici na vst up pro hadici na přístroji.

➔ Stříkací trubku Vaší volby nasaďte na stříkací pistoli a otočením o 90° doprava ji upevněte.

➔ Otočte vodovodním kohoutkem.

➔ Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

➔ Hlavní spínač nastavte na „I/ON“ (I/ ZAP).

➔ Tlakem uvolněte pojistnou západku na vysokotlaké stříkací pistoli a stiskněte páčku.

## Provoz s vysokým tlakem

⚠ ***Nebezpečí poranění***

*Paprsek vody, vycházející z vysokotlaké try sky, vyvolává silný zpětný náraz na stříkací pistoli. Bezpečně a jistě se proto postavte a pistoli a vysokotlakou trubku pevně držte.*

**Vysokotlaká trubka s tryskou Variopower**

➔ Pro obvyklé čištění.
*Středně náročné čištění možné při níz kém tlaku (–)*

**Vysokotlaká stříkací trubka s frézou na nečistoty**

➔ pro obzvláště tvrdošíjná lokální znečištění.
*Středně náročné čištění není možné.*

## Provoz s použitím čisticího prostředku

***Upozornění:***
*Čisticí prostředek je možno přidávat pouze za nízkého tlaku.*
*Všechny mycí kartáče nabízené firmou Kärcher jsou vhodné pro práci s použitím či sticích prostředků.*

➔ Otočte trysku Variopower na nejnižší tlak (–).

**Přídatné nasávání čisticího prostředku z nádoby na čisticí prostředek**

➔ Vytáhněte hadici na čisticí prostředek v požadované délce z pouzdra.

➔ Zavěšte hadici na čisticí prostředek do nádoby s rozpuštěným čisticím prostřed kem.

**Doporučovaná metoda čištění**

1 Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však oschnout).
2 Uvolněnou nečistotu opláchněte paprs kem vysokého tlaku.

## Přerušení provozu

➔ Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.

➔ V pracovních přestávkách zajistěte páčku na stříkací pistoli pojistnou západkou.

➔ Při delších pauzách (déle než 5 min) přístroj vypněte hlavním vypínačem.

## Ukončení provozu

➔ Byl-li přidáván čisticí prostředek: Zavě ste hadici na čisticí prostředek do nádo by s čistou vodou, odmontujte stříkací trubku a přístroj na cca 1 minutu zapněte a nechte propláchnout.

➔ Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.
➔ Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/VYP).
➔ Zavřete vodovodní kohoutek.
➔ Stiskněte páčku na stříkací pistoli za účelem odstranění zbylého tlaku ze systému.
➔ Přístroj odpojte od přípojky na vodu.
➔ Rozpojte vysokotlakou stříkací trubku a stříkací pistoli.
➔ Přístroj krátce zapněte nastavením hlavního spínače na „I/ON“ (I/ZAP) a páčku na pistoli držte stisknutou, dokud voda nepřestane vytékat (na 1 minutu).
➔ Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/VYP).
➔ Páčku na pistoli zajistěte pojistnou západkou.
➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.
➔ Namotejte síťový kabel a zavěšte jej např. kolem držadla.

***Pozor!*** *Neúplně vyprázdněný přístroj může mráz poškodit. Přes zimu skladujte přístroj v prostoru chráněném před mrazem.*

## Zvláštní příslušenství

Zvláštní příslušenství rozšiřuje možnosti využití vysokotlakého čističe. Bližší informace obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji Kärcher.

***Zobrazení a objednací čísla najdete na konci tohoto návodu k použití.***

1 Vysoksotlaká stříkací trubka s frézou na nečistoty, k čištění tvrdošíjných a tlustovrstvých znečištění
2 Ochrana proti stříkání pro frézu na nečistoty - zabraňuje zpětnému stříkání vody a uvolněných nečistot
3 Souprava pro čištění trubek - k čištění ucpaných trubek a odtoků
4 Adaptér - k připojení mycích kartáčů Kärcher na zahradní hadici
5 Rotační mycí kartáč - k čištění karosérií a skleněných ploch
6 Měkký mycí kartáč - k citlivému čištění ploch
7 Kartáč na ráfky - s tvrdšími štětinami k čištění ráfků
8 Souprava pro mokré pískování - k odstraňování rezi a barev
9 Flexibilní stříkací trubka - ohebná, k čištění těžko přístupných míst
10 Stříkací trubka s trojitou tryskou - s bodovým, plochým a nízkotlakým paprskem
11 Úhlová stříkací trubka - extra dlouhá trubka, k čištění např. střešních okapů, obytných vozů. resp. přívěsů apod.
12 Prodloužení stříkací trubky - 0,5 m
13 Prodloužení vysokotlaké hadice
14 Sací hadice s filtrem - k nasávání vody ze zásobníků (např. tůní a kádí)
15 Vodní filtr - filtruje nečistoty a chrání vysokotlaké čerpadlo
16 Zarážka zpětného toku
17 Čistič teras - k bezstřikovému čištění ploch (např. teras, domovních vjezdů, vnějších zdí apod.)
18 Zahradní souprava - obsahuje mycí kartáč, vodní filtr a tabletky čisticího prostředku

## Čisticí prostředek

Pro různé čisticí úkony doporučujeme používat prostředky z nabídky čisticích prostředků a prostředků k údržbě firmy Kärcher. Za účelem správné volby si nechte poradit odborníky firmy Kärcher a vyžádejte si příslušné informace.

## Ošetřování a údržba

⚠ ***Nebezpečí zranění elektrickým prou dem***

*Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.*

### Čištění přístroje

Před uskladněním na delší dobu, např. na zimu:

➔ Sejměte filtr z hadice na čisticí prostřed ky a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

➔ Sítko přípojky na vodu vyjměte plochými kleštěmi a vyčistěte jej pod tekoucí vo dou.

### Údržba

Údržba přístoje není nutná.

### Náhradní díly

Používejte pouze originální náhradní díly fir my Kärcher. Přehled náhradních dílů nejde te na konci tohoto návodu na použití.

## Poruchy

Četné poruchy můžete odstranit za pomoci následujícího přehledu.
V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovanou servisní skužbu firmy Kärcher.

⚠ ***Nebezpečí zranění elektrickým prou dem***

*Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.*

⚠ ***Pozor***

*Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autori zovaná servisní služba firmy Kärcher.*

***Přístroj neběží***

➔ Zkontrolujte, zda napětí uvedené na ty povém štítku přístroje souhlasí se sku tečným napětím zdroje el. proudu.

➔ Přesvědčte se, zda síťový kabel není po škozený.

***Přístroj nevytváří dostatečný tlak***

➔ Zkontrolujte nastavení na stříkací trubce.

➔ Přístroj odvzdušněte: Nechte přístoj běžet bez zapojené vysokotlaké hadice, dokud na konci vysokotlaké hadice ne bude vytékat voda bez vzduchových bublinek. Poté vysokotlakou hadici opět nasaďte.

➔ Vyčistěte sítko v přípojce na vodu. Vyj mete ho snadno pomocí plochých kleští.

➔ Překontrolujte veškerá přívodní vedení čerpadla, zda jsou těsná či nejsou ucpaná.

***Silné kolísání tlaku***

➔ Vyčistěte vysokotlakou trysku Odstraňte jehlou nečistoty z otvorů trysky a propláchněte ji vodou.

➔ Zkontrolujte množství přívodní vody.

***Vysokotlaká hadice je netěsná***

➔ Mírná netěsnost vysokotlaké hadice je normální. V případě výrazné netěsnosti je třeba vyhledat autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

***Přístroj nenasává čisticí prostředek***

➔ Vyčistěte filtr vysokotlaké hadice.

➔ Stříkací hadici nastavte na nízký tlak.

## Technické parametry

| | |
|---|---|
| **Přípojka el. proudu** | |
| Napětí (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Napájecí vedení | 2,0 kW |
| Síťová pojistka (pomalá) | 10 A |
| Ochranná třída | 1,IPX5 |
| **Přípojka na vodu** | |
| Max. teplota přívodu | 40 °C |
| Min. dopravované množství | 10 l/min |
| Přívodní tlak, | 0,2-1,2 MPa |
| **Výkonnostní parametry** | |
| Pracovní tlak | 12 MPa |
| Max. přípustný tlak | 13 MPa |
| Dopravované množství - voda | 7,5 l/min |
| Dopravované množství - čisticí prostředek | 0-0,4 l/min |
| Síla zpětného nárazu vyso kotlaké pistole | 21 N |
| Vibrace ruka-paže (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Hladina akustického tlaku Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Rozměry** | |
| Délka | 510 mm |
| Šířka | 255 mm |
| Výška | 285 mm |
| Hmotnost | 14 kg |

## Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že dále označené stro je odpovídají na základě své koncepce a konstrukčního provedení, jakož i od nás do provozu uvedených provedení příslušným základním bezpečnostním požadavkům níže uvedených směrnic ES. Při změně stro je, která nebyla od nás odsouhlasena, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič
Typ: 1.069-xxx

Příslušné směrnice ES:
98/37/EG
73/23/EHS (+93/68/EHS)
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)
2000/14/EH

Použité harmonizační normy:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Použitý postup při oceňování konfor mity:** Příloha V

**Hladina akustického výkonu**
Měřená: 94 dB(A)
Zaručená: 96 dB(A)

Zásluhou interních opatření je zabezpeče no, že sériové nářadí vždy odpovídá požadavkům aktuálních směrnic ES a použitých norem. Podepsaní jednají v po věření a s plnou mocí jednatelství.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher, komanditní společnost. Se sídlem ve Winnenden. Rejstříkový soud: Waiblingen, HRA 169. Osobně ručící společnice: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Se sídlem ve Winnenden, 2404 Rejstříkový soud Waiblingen, Obchodní rejstřík
Jednatel: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Spoštovani kupec,**

Pred prvo uporabo vašega stroja preberite to navodilo za uporabo in se po njem tudi ravnajte. To navodilo za uporabo shra nite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

## Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilec uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo:

– za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav itn. z visokot lačnim vodnim curkom (po potrebi z do datkom čistilnega sredstva).
– z deli pribora, nadomestnimi deli in čistil nimi sredstvi, ki jih je dovolil Kärcher. Upoštevajte napotke, ki so priloženi či stilnim sredstvom.

## Varovanje narave

Embalažo je mogoče reciklirati Prosimo, da embalaže ne odlaga te med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predela vo.

Stare naprave vsebujejo po membne materiale, ki so namen jeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne sno vi ne smejo priti v okolje. Zato sta re naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

## Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proiz vajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garant nem času brezplačno. V primeru, da se na prava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajal cu oziroma pri najbližji pooblaščeni servisni službi.

# Varnostni napotki

- Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- Pri uporabi naprave v nevarnih področjih (npr. bencinske črpalke) je treba upošte vati ustrezne varnostne predpise.
- Stroja ne poganjajte če so omrežni prikl jučni vod ali pomembni deli stroja, npr.varnostni elementi, visokotlačne gib ke cevi, brizgalna pištola, poškodovani.
- Pred vsako uporabo preverite ali na prikl jučnem kablu z omrežnim vitčem obsta jajo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo poobla ščeni servisni službi/električarju.
- **Opozorilo**: Visokotlačne gibke cevi, ar mature in spojke so pomembne za varn ost stroja. Uporabljajte le visokotlačne gibke cevi, armature in spojke, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Pred vsakim zagonom preverite gibko vi sokotlačno cev na poškodbe. Poškodo vano visokotlačno gibko cev takoj zamenjajte.
- S strojem ne smejo delati otroci, mlado letne ali neusposobljene osebe.
- Uporabnik mora napravo uporabljati v skladu z njenim namenom. Mora upošte vati lokalne danosti in pri delu s strojem paziti na osebe v okolici.
- **Opozorilo**: Visokotlačni curki so lahko pri nestro kovni uporabi nevarni. Curka nikoli ne usmerjajte na osebe, živali, aktivno električno opre mo ali na sam stroj.

- Curka ne usmerjajte na druga ali nase, da bi očistili oblačila ali obutev.
- S paro ne škropite predmetov, ki vsebu jejo zdravstveno škodljive snovi (npr. az best).
- **Opozorilo**: Pnevmatike vozil/ventili pnevmatik se lahko z visokotlačnim cur kom poškodujejo in počijo. Prvi znak tega je sprememba barve pnevmatike. Poškodovanje avtomobilske pnevmati

ke/ventili pnevmatik so smrtno nevarni. Pri čiščenju ohranite najmanjšo oddal jenost curka od 30 cm!

- Čistilna dela, pri katerih nastajajo oljnate odpadne vode, kot je npr. pomivanje mo torjev, podvozja se smejo izvajati samo v pralnicah z odvodom za olje.
- Pri čiščenju lakiranih površin ohranite oddaljenost curka od najmanj 30 cm, da se izognete poškodbam.
- Nikoli ne vsesavajte tekočin s topili ali nerazredčenih kislin in topil! Tu spadajo npr. bencin, razredčila ali kurilno olje. Razpršena megla je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne vsesavajte acetona, nerazredčenih kislin ali topil, ker lahko napadeju materiale uporablje ne na stroju.
- Za zaščito pred brizganjem vode ali um azanije nosite primerno zaščitno obleko in zaščitne očale.
- Stroja med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- **Opozorilo**: Ta stroj je razvit za uporabo čistilnih sredstev, ki jih je dostavil ali pri poročil proizvajalec. Uporaba drugih či stilnih sredstev ali kemikalij lahko ovira varnost stroja.

⚠ ***Električni priključek***

- Pazite na to, da se omrežni ali podaljše valni kabel s prevoženjem, stiskanjem, vlečenjem ali podobnim ne uniči ali po škoduje. Omrežne vode zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Nikoli ne uporabljajte pokvarjenih omrež nega priključnega ali podaljševalnega kabla! Če se priključni kabel poškoduje, se ga mora zamenjati s posebnim prikl jučnim kablom, ki ga lahko dobite pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.
- Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne pri jemajte z mokrimi rokami.
- Spoj omrežnega priključnega/podaljše valnega kabla ne sme ležati v vodi.
- Vsi deli pod napetostjo v delovnem ob močju morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom.
- Stroj se sme priključevati samo na elek trični priključek, ki ga je elektroinštalater izvedel v skladu z IEC 60364.
- Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko plošči co stroja.
- Minimalno varovanje vtičnice 10 A (prož no).
- Za izogibanje električnim nesrečam pri poročamo, da uporabljate vtičnice s predvklopljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne jakosti sprožilne ga toka).
- **Opozorilo**: Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrez no označene podaljševalne kabe z za dostnim prerezom vodičev:
  1 - 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Vtič in spojka uporabljenega podaljše valnega kabla morata biti vodotesni.
- Podaljševalni kabel vedno do konca od vijte z bobna za navijanje kabla.

## Varnostne naprave

Varnostne naprave služijo za zaščito pred poškodbami in se jih ne sme spreminjati ali obhajti.

**Ustavitev motorja**
Če ročico ročne brizgalne pištole spustite, izklopi tlačno stikalo visokotlačno črpalko in visokotlačni curek se ustavi. Če ročico pov lečete, bo tlačno stikalo ponovno vklopilo čr palko.

**Varnostna zaskočka**
Varnostna zaskočka na ročni brizgalni pištoli preprečuje nehoten vklop stroja.

# Zagon/strežba.

**Definicija uporabljenih okrajšav**:
VT = visoki tlak
ČS = čistilno sredstvo

## Opis stroja

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini pake ta manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

***Slike poglejte na strani 2***

1 Stikalo na stroju (ON/OFF)
2 Omrežni priključni kabel z vtičem
3 VT-izhod
4 Gibka VT-cev
5 Ročna brizgalna pištola z varnostno zas kočko
6 Priključek za vodo s sitom
7 Spojni del
8 Cev za sesanje ČS s filtrom
9 Sprejem pribora
10 Ročaj
11 Brizgalna cev s šobo Variopower
12 Brizgalna cev s strgalom za umazanijo

## Pred zagonom

Pri dostavi stroja VT-cev in ročna brizgalna pištola zaradi nevarnosti pregibanja še nista montirani. Montirajte jih pred prvim zago nom.

➔ Varnostne sponke v ročni brizgalni pištoli izrinite npr. z majnim izvijačem.
➔ Spojite VT-cev in ročno brizgalno pištolo.
➔ Spono vtiskajte dokler se ne zaskoči, va ren spoj preverite z vlečenjem VT-cevi.
➔ Vezaj kabla ločite z VT-cevi in odvijte VT-cev

## Oskrbovanje z vodo

**Oskrbovanje z vodo iz vodovoda**

Priključne vrednosti poglejte na tipski plošči ci/v tehničnih podatkih.
Upoštevajte predpise podjetja za oskrbo vanje z vodo.

➔ Uporabljajte s platnom ojačano cev (ni v obsegu dostave) z običajno spojko: - premer najmanj 1/2 palca (13 mm). - dolžina najmanj 7,5 m.
➔ Dostavljeni spojni del privijte na prikl juček stroja za vodo.
➔ Cev za vodo nataknite na spojni del stro ja in ga priključite na pipo.

⚠ ***Pozor***

*Visokotlačnega čistilca nikoli ne poganjajte z odprto pipo, ker suhi hod lahko privede do poškodbe VT-črpalke.*
*Pri nesnagi v dovodni vodi obvezno upora bite Kärcherjev vodni filter (posebni pribor).*

**Oskrbovanje z vodo iz odprtih posod**

Ta visokotlačni čistilec je z ustreznim pribo rom primeren za vsesavanje površinske vode npr iz sodov za deževnico ali ribnikov (sesalna višina maks. 0,5 m).

➔ Za zaščito VT-črpalke in pribora uporabljajte Kärcherjev vodni filter (po sebni pribor). Le-ta filtrira nesnago v do vodni vodi.
➔ Standardni spojni sistem ni primeren za sesalno obratovanje, zato uporabite Kärcherjevo sesalno cev s filtrom (po sebni pribor) in jo obesite v sod za deževnico.
➔ Stroj odzračite pred zagonom: Stroj vklo pite brez priključene VT-cevi in pustite ga, da dela dokler voda na VT-izhodu ne začne izhajati brez mehurčkov. Izklopite stroj in priključite VT-cev.

## Zagon

➔ VT-cev privijte na VT-izhodu stroja.
➔ Želeno brizgalno cev nataknite na ročno brizgalno pištolo in jo pritrdite z obračan jem za 90° na desno.
➔ Odprite pipo.
➔ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
➔ Glavno stikalo na "I/ON".
➔ Varnostno zaskočko na ročni brizgalni pištoli deblokirajte s pritiskom in povleci te ročico.

## Delo z visokom pritiskom

⚠ ***Nevarnost poškodb***

*Zaradi izhajajočega vodnega curka na viso kotlačni šobi deluje na ročno brizgalno pišto lo povratna sila. Poskrbite za varno stojišče in čvrsto primite ročno brizgalno pištolo ter brizgalno cev.*

**Brizgalna cev s šobo Variopower**

➔ Za običajne čistilne naloge.
*Delo s čistilnim sredstvom možno le v področju nizkega tlaka (–)*

**Brizgalna cev s strgalom za umazanijo**

➔ za posebej trdovratno točkasto nesnago.
*Delo s čistilnim sredstvom ni možno*

## Delo s čistilnim sredstvom

***Napotek:***
*ČS se lahko dodaja le v področju nizkega tlaka.*
*Za delo s čistilnimi sredstvi so predviedene vse krtače za pranje, ki jih priporoča Kärcher.*

➔ Šobo Variopower obrnite na najnižji tlak (–).

**Sesanje ČS iz posode**

➔ Cev za sesanje ČS v želeni dolžini izvle cite iz ohišja.
➔ Cev za sesanje ČS obesite v posodo z raztopino ČS.

**Priporočljiva čistilna metoda**

1 Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in ga pustite delovati (ne pa da se posuši).
2 Raztopljeno umazanijo splaknite z viso kotlačnim curkom.

## Prekinitev dela

➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Med delovnimi premori zavarujte ročico ročne brizgalne pištole z varnostno zas kočko.
➔ Pri daljših delovnih premorih (več kot 5 minut) stroj dodatno isklopite na stikalu stroja.

## Zaključevanje dela

➔ Če je ČS dodano: Cev za sesanje ČS obesite v posodo s čisto vodo, stroj vklo pite okoli 1 minuto z ločeno brizgalno ce vjo in splaknite jo.
➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Stikalo strja na "0/OFF".
➔ Zaprite pipo.
➔ Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole, da iz sistema izpustite še obstoječi tlak.
➔ Stroj ločite s priključka za vodo.
➔ Brizgalno cev ločite z ročne brizgalne pištole.
➔ Stroj kratko vklopite "I/ON", ročico ročne brizgalne pištole pritskajte dokler voda ne preneha iztekati (ca. 1 min).
➔ Stikalo stroja na "0/OFF".
➔ Ročico ročne brizgalne pištole zavarujte z varnostno zaskočko.
➔ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
➔ Navijte omrežni priključni kabel in ga obesite npr. okoli ročaja.

***Pozor!*** *Zmrzal lahko napravo, ki ni popolno ma izpraznjena, uniči. Napravo pozimi shranjujte v prostoru, kjer ne zmrzuje.*

## Posebni pribor

Posebni pribor razširja možnosti uporabe vašega stroja. Podrobnejše informacije o tem boste prejeli pri vašem prodajalcu Kärcher.

***Slike in kataloške številke na koncu na vodila za uporabo***

1 Brizgalna cev s strgalom za umazanijo, za trdovratno in debeloslojno nesnago
2 Zaščita pred brizganjem za strgalo, pre prečuje brizganje vode in ločene umaza nije
3 Komplet za čiščenje cevi, za čiščenje za mašenih cevi in odtokov
4 Adapter, za priključevanje Kärcherjevih pralnih krtač na vrtno cev
5 Rotacijska pralna krtača, za čiščenje ka roserijskih in steklenih površin
6 Pralna krtača Soft-Clean, za varno čiščenje površin
7 Krtača za platišča, s tršimi dlačicami za čiščenje platišč
8 Komplet za peskanje/močenje, za odstranjevanje rje ali barve
9 Elastična brizgalna cev, pregibna za čiščenje težko dostopnih mest
10 Brizgalna cev s trojno šobo, s točkastim/ ravnim in nizkotlačnim curkom
11 Kotna brizgalna cev, posebej dolga briz galna cev, npr. za čiščenje strešnih žle bov, stanovanjskih prikolic ali podobnega
12 Podaljšek brizgalne cevi, 0,5 m
13 Podaljšek VT-cevi
14 Sesalna cev s filtrom, za sesanje vodnih zalog, npr. iz ribnikov in sodov za vodo
15 Vodni filter, filtrira nesnago in varuje VT-črpalko
16 Ustavitev vračanja
17 Čistilec teras, za čiščenje površin, npr. teras, vhodov v dvorišče, hišnih sten brez brizganja
18 Vrtni komplet, sestoji iz pralne krtače, vodnega filtra in vložkov ČS

## Čistilno sredstvo

Priporočamo naš program Kärcherjevih či stilnih sredstev in sredstev za nego, ki ustre za posamezni čistilni nalogi. Dovolite, da vas svetujemo in o tem zahtevajte informacije .

## Nega in vzdrževanje

⚠ ***Nevarnost električnega udara***

*Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtič nice.*

### Čiščenje

Pred daljšim skladiščenjem, npr. pozimi:

➔ filter izvlecite iz cevi za sesanje čistilne ga sredstva in ga očistite pod tekočo vo do.

➔ Sito v priključku za vodo izvlecite s plo ščatimi kleščami in ga očistite pod te kočo vodo.

### Vzdrževanje

Stroja ni treba vzdrževati.

### Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne Kärcherjeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

## Motnje

Veliko motenj lahko odpravite sami s po močjo naslednjega pregleda.
V primeru dvoma se obrnite pooblaščeni servisni službi.

***⚠ Nevarnost električnega udara***

*Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtič nice.*

***⚠ Opozorilo***

*Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščena servisna služba.*

***Stroj se ne zaganja***

➔ Preverite ali se navedena napetost na tipski ploščici ujema z napetostjo vira električne energije.

➔ Omrežni priključni kabel preverite na po škodbe.

***V stroju se ne ustvarja tlak.***

➔ Preverite nastavitev na brizgalni cevi.

➔ Odzračite stroj: Pustite, da stroj dela brez priključene VT-cevi dokler voda na VT-izhodu ne začne izhajati brez me hurčkov. Potem ponovno priključite VT-cev.

➔ Očistite sito v priključku za vodo: Lahko ga izvlečete s ploščatimi kleščami.

➔ Vse dotočne vode do VT-črpalke preve rite na tesnost ali zamašenost.

***Močne spremembe tlaka***

➔ Očistite visokotlačno šobo: umazanijo iz odprtin šobe odstranite z iglo in splaknite jo proti naprej z vodo.

➔ Preverite količino dotoka vode.

***VT-črpalka prepustna***

➔ Neznatna prepustnost VT-črpalke je nor malen pojav. Pri močnejši prepustnosti se obrnite pooblaščeni servisni službi.

***Ni vsesavanja čistilnega sredstva***

➔ Očistite filter na cevi za sesanje ČS.

➔ Brizgalno cev postavite na nizki tlak.

## Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| **Električni priključek** | |
| Napetost (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Priključni kabel | 2,0 kW |
| Omrežna varovalka (inertna) | 10 A |
| Varnostni razred | 1,IPX5 |
| **Vodni priključek** | |
| Dotočna temperatura, maks. | 40 °C |
| Količina dotoka, min. | 10 l/min |
| Dotočni tlak, | 0,2-1,2 MPa |
| **Podatki o moči** | |
| Delovni tlak | 12 MPa |
| Maks. dovoljeni tlak | 13 MPa |
| Črpalna količina, voda | 7,5 l/min |
| Črpalna količina, čistilno sredstvo | 0-0,4 l/min |
| Povratna sila ročne brizgal ne pištole | 21 N |
| Vrednost vibracij rok (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Nivo zvočnega tlaka Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Nivo jakosti zvoka Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Mere** | |
| Dolžina | 510 mm |
| Širina | 255 mm |
| Višina | 285 mm |
| Masa | 14 kg |

## CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da omenjeni stroj za radi svoje zasnove in načina izdelave kot tudi uporabljenih osnovnih varnostnih in zdravstvenih zahtev ustreza spodaj nave denim ES-direktivam. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo stroj spremeni brez naše privolitve.

**Proizvod**: visokotlačni čistilec
**Tip**: 1.069-xxx

**Zadevne ES-direktive**:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Uporabljene usklajene norme:**
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Uporabljeni postopek ocenjevanja sklad nosti:** Priloga V

**Nivo jakosti zvoka**
Izmerjeni : 94 dB(A)
Zajamčeni: 96 dB(A)

Z internimi ukrepi je zagotovljeno, da serijs ke naprave vedno ustrezajo zahtevam ak tualnih ES-direktiv in uporabljenih usklajenih norm. Podpisniki delujejo v imenu in s poo blastilom poslovodstva.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. sedeć Winnenden. Registrsko sodišče: Waiblingen, HRA 169. Osebno odgovoren član društva: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. sedež Winnenden, 2404 registrsko sodišče Waiblingen, HRB
Direktorji: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

**Szanowny Kliencie!**

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

– do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, narzędzi ogrodowych itp. za pomocą strumienia wody pod dużym ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących),
– w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę Kärcher. Należy przestrzegać wskazówek załączonych do środków czyszczących.

## Ochrona środowiska

Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego prosze zwrócić się z urządzeniem wraz z wypo sażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.
- Nie uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub ważnych części urządzenia, np. elementów zabezpieczających, przewodów ciśnieniowych czy pistoletu natryskowego.
- Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.
- **Ostrzeżenie**: Przewody ciśnieniowe, armatury i złącza mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa. Stosować tylko przewody ciśnieniowe, armatury i złącza zalecane przez producenta.
- Przed każdym użyciem sprawdzać, czy przewód ciśnieniowy nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom ani osobom nieprzyuczonym.
- Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- **Ostrzeżenie**: W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia

na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elek tryczny ani na samo urządzenie.
- Nie kierować strumienia na siebie ani na inne osoby, aby oczyścić odzież lub obu wie.
- Nie czyścić strumieniem przedmiotów za wierających materiały szkodliwe dla zdro wia (np. azbest).
- **Ostrzeżenie**: Strumień wody pod ciśnie niem może uszkodzić wentyle lub opony samochodowe i doprowadzić do pęknię cia opony. Pierwszym sygnałem takiego niebezpieczeństwa jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony samochodo we i wentyle stanowią zagrożenie dla ży cia. Podczas czyszczenia zachować odległość strumienia minimum 30 cm!
- Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w sepa rator oleju.
- Podczas czyszczenia powierzchni lakie rowanych zachować odległość strumienia min. 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń.
- Nigdy nie zasysać płynów zawierających rozpuszczalniki ani nierozcieńczonych kwasów czy rozpuszczalników! Zaliczają się do nich np. benzyna, rozpuszczalnik do farb lub olej grzewczy. Mgła powstająca podczas spryskiwania jest łatwo zapalna, wybuchowa i trująca. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpusz czalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.
- W celu ochrony przed rozpryskującą się wodą lub brudem należy nosić odpowied nią odzież ochronną i okulary ochronne.
- Pracującego urządzenia nigdy nie po zostawiać bez nadzoru.
- **Ostrzeżenie**: Urządzenie zostało skon struowane do stosowania ze środkami czyszczącymi dostarczanymi lub zaleca nymi przez producenta. Stosowanie in nych środków czyszczących lub chemikaliów może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo urządzenia.

### ⚠ *Podłączenie do sieci*

- Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sie ciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, złamania, szarpnięcia, prze jechania po nim itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie stosować uszkodzonych prze wodów sieciowych ani przedłużaczy! Jeżeli uszkodzony zostanie kabel sie ciowy, to trzeba go wymienić na kabel specjalny, który można otrzymać od pro ducenta lub jego serwisu.
- Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.
- Połączenie kabla sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.
- Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą.
- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.
- Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce zna mionowej urządzenia.
- Bezpiecznik gniazdka minimum 10 A (zwłoczny).
- W celu zapobiegania wypadkom spowo dowanym prądem elektrycznym zaleca się stosowanie gniazdek z wyłącznikiem ochronnym (prąd wyzwalający o mocy znamionowej maks. 30 mA).
- **Ostrzeżenie**: Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Na dworze należy stosować tylko dopus zczone do tego celu i odpowiednio oz naczone przedłużacze o wystarczającym przekroju:
  1 – 10 m: 1,5 $mm^2$; 10 – 30 m: 2,5 $mm^2$
- Wtyk i gniazdo stosowanego przedłużacza muszą być wodoszczelne.
- Przedłużacz należy zawsze całkowicie odwijać z bębna kablowego.

## Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią przed obrażeniami i nie wolno ich modyfikować ani obchodzić.

**Zatrzymanie silnika**
Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowe go presostat wyłącza pompę wysokociśnie niową i strumień wody ustaje. Po pociągnięciu za dźwignię presostat ponow nie włącza pompę.

**Zaczep zabezpieczający**
Zaczep zabezpieczający pistoletu natrysko wego zapobiega nieumyślnemu włączeniu urządzenia.

# Pierwsze uruchomienie/obsługa

**Zastosowane skróty:**:
HD= wysokie ciśnienie
RM=środek czyszczący

## Opis urządzenia

Podczas rozpakowywania urządzenia na leży sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest usz kodzone. W przypadku stwierdzenia usz kodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

***Ilustracje patrz strona 2.***

1 włącznik/wyłącznik
2 przewód zasilający z wtyczką
3 wyjście HD
4 wąż HD
5 pistolet natryskowy z zaczepem zabez pieczającym
6 przyłącze wody z sitem
7 złączka
8 wąż ssący RM z filtrem
9 schowek na akcesoria
10 uchwyt do noszenia
11 lanca z dyszą Variopower
12 lanca z frezem do zanieczyszczeń

## Przygotowania

W momencie dostawy urządzenia wąż HD i pistolet natryskowy nie są jeszcze zamonto wane. Należy je zamontować przed pierws zym uruchomieniem.

➔ Wycisnąć klamrę zabezpieczającą z pi stoletu natryskowego, np. za pomocą małego śrubokrętu.
➔ Połączyć wąż HD i pistolet natryskowy.
➔ Wcisnąć klamrę aż do zatrzaśnięcia i po ciągnąć wąż HD w celu sprawdzenia za mocowania.
➔ Zdjąć z węża HD opaskę zaciskową i ro zwinąć wąż.

## Doprowadzenie wody

**Doprowadzenie wody z kranu**
Wartości przyłączenia patrz tabliczka zna mionowa/dane techniczne.

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsię biorstwa wodociągowego.

➔ Stosować wąż gumowy wzmocniony tkaniną (nie objęty dostawą) ze zwykłym złączem: - średnica min. 1/2 cala (13 mm), - długość min. 7,5 m.

➔ Przykręcić załączoną złączkę do przyłącza wody na urządzeniu.

➔ Nałożyć wąż na złączkę urządzenia i podłączyć drugi koniec do kranu.

⚠ ***Uwaga***

*Nigdy nie używać urządzenia przy zakrę conym kranie, ponieważ praca na sucho może uszkodzić pompę HD.*
*W przypadku zanieczyszczeń w doprowadza nej wodzie należy koniecznie stosować filtr wody firmy Kärcher (wyposażenie specjalne).*

**Doprowadzenie wody z otwartych zbior ników**

W połączeniu z odpowiednimi akcesoriami urządzenie nadaje się do zasysania wody powierzchniowej, np. z beczek na desz czówkę lub stawów (wysokość zasysania maks. 0,5 m).

➔ W celu ochrony pompy HD i akcesoriów stosować filtr wody firmy Kärcher (wypo sażenie specjalne). Oczyszcza on do prowadzaną wodę z zanieczyszczeń.

➔ Standardowy system złącz nie nadaje się do zasysania, dlatego należy stoso wać wąż ssący firmy Kärcher z filtrem (wyposażenie specjalne) i zawiesić go w zbiorniku.

➔ Przed użyciem należy odpowietrzyć urządzenie: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża HD i pozostawić je włączone, aż z wylotu HD zacznie wy dostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Wyłączyć urządzenie i podłączyć wąż HD.

## Uruchomienie

➔ Przykręcić wąż HD do wyjścia HD urządzenia.

➔ Nałożyć na pistolet natryskowy żądaną lancę i zablokować ją, obracając o 90° w prawo.

➔ Odkręcić kran.

➔ Podłączyć urządzenie do zasilania.

➔ Włączyć wyłącznik główny („I/ON”).

➔ Odblokować przez naciśnięcie zaczep zabezpieczający na pistolecie natry skowym i pociągnąć dźwignię.

## Praca z wysokim ciśnieniem

⚠ ***Ryzyko obrażeń***

*Poprzez strumień wody wytryskujący z dys zy wysokociśnieniowej na pistolet oddziałuje siła odrzutu. Należy zapewnić sobie bez pieczne ustawienie i mocno trzymać pistolet natryskowy i lancę.*

**Lanca z dyszą Variopower**

➔ Do najczęstszych zadań czyszczenia.
*Stosowanie środka czyszczącego możli we w trybie niskociśnieniowym (–).*

**Lanca z frezem do zanieczyszczeń**

➔ Do szczególnie uporczywych zanieczy szczeń punktowych.
*Praca ze środkiem czyszczącym nie możliwa.*

## Praca ze środkiem czyszczącym

***Wskazówka:***

*Środek czyszczący można dodawać tylko podczas czyszczenia z niskim ciśnieniem. Wszystkie szczotki do mycia oferowane przez firmę Kärcher nadają się do stosowa nia ze środkiem czyszczącym.*

➔ Ustawić dyszę Variopower na najniższe ciśnienie (–).

**Zasysanie środka czyszczącego ze zbiornika zewnętrznego**

➔ Wyciągnąć z obudowy odpowiednią długość węża ssącego RM.

➔ Zawiesić wąż ssący RM w zbiorniku z roztworem RM.

**Zalecana metoda czyszczenia**

1 Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
2 Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

### Przerwanie pracy

➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
➔ Na czas przerwy w pracy zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.
➔ W przypadku dłuższych przerw (ponad 5 minut) dodatkowo wyłączać urządzenie wyłącznikiem.

### Zakończenie pracy

➔ Jeżeli dodano środek czyszczący: zawiesić wąż ssący RM w zbiorniku z czystą wodą, włączyć urządzenie bez zamontowanej lancy i płukać przez ok. 1 minutę.
➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
➔ Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF".
➔ Zakręcić kran.
➔ Nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego, aby całkowicie usunąć ciśnienie z systemu.
➔ Odłączyć urządzenie od kranu.
➔ Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego.
➔ Na krótko włączyć urządzenie („I/ON") i naciskać dźwignię pistoletu natryskowego, aż przestanie wydostawać się woda (ok. 1 min).
➔ Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF".
➔ Zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.
➔ Odłączyć urządzenie od zasilania.
➔ Zwinąć przewód sieciowy i zawiesić np. na uchwycie.

***Uwaga!*** *Mróz zniszczy urządzenie, jeżeli nie będzie całkowicie opróżnione z wody. Zimą najlepiej przechowywać urządzenie w pomieszczeniu chronionym przed mrozem.*

## Wyposażenie specjalne

Wyposażenie specjalne zwiększa możliwości zastosowania urządzenia. Bliższych informacji na ten temat udzielają dystrybutorzy urządzeń Kärcher.

***Ilustracje i numery katalogowe znajdują się na końcu instrukcji.***

1 Lanca z frezem do zanieczyszczeń, do usuwania uporczywych zanieczyszczeń lub grubych warstw
2 Osłona bryzgowa frezu do zanieczyszczeń, zapobiega odpryskiwaniu wody i zanieczyszczeń
3 Zestaw do czyszczenia rur, do udrażniania zatkanych rur i zlewów
4 Przejściówka, do podłączania szczotek do mycia do węża ogrodowego
5 Obrotowa szczotka do mycia, do czyszczenia karoserii i szkła
6 Szczotka do mycia Soft-Clean, do czyszczenia powierzchni delikatnych
7 Szczotka do felg, z twardą szczeciną do czyszczenia felg
8 Zestaw do piaskowania na sucho i mokro, do usuwania rdzy lub farby
9 Lanca giętka, do czyszczenia trudno dostępnych miejsc
10 Lanca z dyszą potrójną, ze strumieniem punktowym, płaskim i niskociśnieniowym
11 Lanca kątowa, ekstra długa, np. do czyszczenia rynien dachowych, przyczep kempingowych itp.
12 Przedłużacz lancy, 0,5 m
13 Przedłużacz węża HD
14 Wąż ssący z filtrem, do zasysania wody np. ze stawów lub beczek na deszczówkę
15 Filtr wody, filtruje zanieczyszczenia i chroni pompę HD
16 Zabezpieczenie przed cofaniem wody
17 Przystawka do tarasów, do czyszczenia tarasów, wjazdów, ścian budynków itp.
18 Zestaw ogrodowy, złożony ze szczotki do mycia, filtra wody i środka czyszczącego w tabletkach

## Środki czyszczące

Do każdego celu zalecamy stosować od powiedni środek z asortymentu środków czyszczących i pielęgnacyjnych firmy Kärcher. Informacje na ten temat można otrzymać u sprzedawcy lub wysyłkowo.

## Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***Niebezpieczeństwo porażenia prądem***

*Przed rozpoczęciem wszelkich prac konser wacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.*

### Czyszczenie

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie:

➔ Zdjąć filtr z węża ssącego środka czysz czącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.

➔ Wyciągnąć szczypcami płaskimi sito z przyłącza wody i oczyścić je pod bieżącą wodą.

### Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

### Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zami enne firmy Kärcher. Lista części zami ennych znajduje się na końcu instrukcji.

## Usterki

Wiele usterek można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.
W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

⚠ ***Niebezpieczeństwo porażenia prądem***

*Przed rozpoczęciem wszelkich prac konser wacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.*

⚠ ***Ostrzeżenie***

*Do wszelkich napraw i prac na pod zespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.*

***Urządzenie nie działa***

➔ Sprawdzić, czy napięcie sieciowe poda ne na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu zasilania.

➔ Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.

***Urządzenie nie wytwarza ciśnienia***

➔ Sprawdzić regulację na lancy.

➔ Odpowietrzyć urządzenie: włączyć urządzenie bez podłączonego węża HD i pozostawić je włączone, aż z wylotu HD zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Następnie podłączyć wąż HD.

➔ Oczyścić sito w przyłączu wody: można je łatwo wyciągnąć szczypcami płaskimi.

➔ Sprawdzić, czy wszystkie przewody do prowadzające pompy HD są szczelne i drożne.

***Silne wahania ciśnienia***

➔ Oczyścić dyszę wysokociśnieniową: usunąć zanieczyszczenia z otworu dys zy za pomocą igły i wypłukać wodą w kierunku wylotu.

➔ Sprawdzić ilość doprowadzanej wody.

***Nieszczelna pompa HD***

➔ Niewielka nieszczelność pompy HD jest normalna. W przypadku większej nieszc zelności zlecić naprawę w autoryzowa nym serwisie.

***Środek czyszczący nie jest zasysany***

➔ Oczyścić filtr na wężu ssącym środka czyszczącego.

➔ Przełączyć lancę na niskie ciśnienie.

## Dane techniczne

| | |
|---|---|
| **Zasilanie** | |
| Napięcie (1~50 Hz) | 230-240 V |
| przewód zasilający | 2,0 kW |
| Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny) | 10 A |
| Klasa ochrony | 1,IPX5 |
| **Przyłącze wody** | |
| Temperatura doprowadzenia maks. | 40 °C |
| Ilość doprowadzenia min. | 10 l/min |
| Ciśnienie doprowadzenia | 0,2-1,2 MPa |
| **Wydajność** | |
| Ciśnienie robocze | 12 MPa |
| Maks. dopuszczalne ciśnienie | 13 MPa |
| Ilość pobieranej wody | 7,5 l/min |
| Ilość pobieranego środka czyszczącego | 0-0,4 l/min |
| Siła odrzutu pistoletu natryskowego | 21 N |
| Drgania przenoszone przez kończyny górne (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Poziom ciśnienia akustycznego Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej Lwa (2000/14/WE) | 96 dB(A) |
| **Wymiary** | |
| długość | 510 mm |
| szerokość | 255 mm |
| wysokość | 285 mm |
| masa | 14 kg |

## Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone po niżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bez pieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuz godnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadcze nia.

**Produkt**: myjka wysokociśnieniowa
**Typ**: 1.069-xxx

**Obowiązujące dyrektywy WE:**
98/37/WE
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/WE

**Zastosowane normy zharmonizowane:**
PN EN 60335-1
PN EN 60 335-2 – 79
PN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
PN EN 55014-2: 1997
PN EN 61000-3 – 2: 2000
PN EN 61000-3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Zastosowana procedura oceny zgodności:**
Załącznik V

**Poziom mocy akustycznej**
Zmierzony: 94 dB(A)
Gwarantowany: 96 dB(A)

Odpowiednie kroki podejmowane przez pro ducenta zapewniają stałą zgodność urządzeń seryjnych z wymogami aktualnie obowiązujących dyrektyw WE i z zastoso wanymi normami. Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft (spółka komandytowa). Siedziba: Winnenden. Sąd rejestrowy: Waiblingen, HRA 169. Komplementariusz: Kärcher Reinigungstechnik GmbH (spółka z o. o.). Siedziba: Winnenden, 2404 sąd rejestrowy: Waiblingen, HRB
Kierownictwo: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28 – 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden/Niemcy
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

**Mult stimate client,**

Citiți acest manual de utiliza re înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră şi acționați în conformitate cu el. Păstrați ace ste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulte rioară sau pentru următorii posesori.

## Domeniul de utilizare

Utilizați acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru gospodăria particulară:

– la curățarea maşinilor, vehiculelor, utila jelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinărit, etc. cu jet de apă sub presi une (în caz de nevoie se poate adăuga şi detergent).
– cu accesoriile, piesele de schimb şi deter genții aprobați de Kärcher. Respectați in strucțiunile de utilizare ale detergenților.

## Protecția mediului înconjurător

Materialele de ambalare sunt reci clabile. Nu aruncați ambalajul în containerele de gunoi menajer, ci depuneți-l la centrele de revalorifi care.

Aparatele vechi conțin materiale reciclabile de valoare, care sunt necesare proceselor de revalorifi care. Bateriile, uleiul şi substanțele asemănătoare nu au voie să intre în contact cu mediul. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la si stemele respective de colectare.

## Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de ga ranție publicate de rețeaua noastră de des facere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție şi care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile şi chitanța de cumpăra re la centrul de desfacere sau cea mai apro piată unitate de reparații autorizată.

# Indicații de siguranță

- Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.
- La utilizarea aparatului în zone pericu loase (de ex. recipiente de combustibil) se vor respecta instrucțiunile de securi tate corespunzătoare.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat cablul de legare la rețea sau elemente importante ale aparatului, pre cum de ex. elementele de siguranță, fur tunurile de presiune, pistolul de stropit.
- Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă de fecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebu ie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- **Atenție**: Furtunurile de presiune, armăturile şi cuplajele sunt importante pentru securitatea aparatului. Utilizați furtunuri de presiune, armături şi cuplaje numai de tipul celor recomandate de pro ducător.
- Verificați furtunurile de presiune înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți-le neîntârzi at pe cele care prezintă defecțiuni.
- Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite.
- Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața lo culuiş, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.
- **Atenție**: Jeturile sub pre siune pot fi periculoase în cazul utilizării neconfor me. Jetul nu trebuie în dreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuşi.

- Nu îndreptați jetul spre dvs. înşivă sau spre altcineva, pentru a curăța îm brăcămintea sau încălțămintea.
- Nu stropiți obiecte ce conțin materiale periculoase (de ex. azbest).

- **Atenție**: Cauciucurile vehiculelor/ven tilele lor pot fi deteriorate de jetul sub presiune şi se pot fisura. Primul semn este o decolorare a cauciucului. Cauciu curile/ventilele defecte sunt periculoase. La curățare respectați minim 30 cm di stanță față de jet!
- Curățiri la care se obține apă rezidual cu un conținut de ulei de maşină, de ex emplu spălarea motoarelor şi şasiurilor trebuie să fie făcute numai în locuri spe cial amenăjate cu dispozitive de sepăra re şi de înlăturare uleiului de maşină.
- Se va respecta distanța minimă de 30 cm la curățarea suprafețelor lăcuite, pentru a evita deteriorarea acestora.
- Nu se vor aspira niciodată lichide conținând solvenți, dizolvanți sau acizi nediluați! În această categorie intră de ex. benzina, diluantul pentru vopsea, ul eiul. Ceața formată la stropire este infla mabilă, explozivă şi toxică. Nu folosiți acetonă, acizi nediluați şi dizolvanți, căci atacă materialele folosite la aparat.
- Se vor purta îmbrăcăminte adecvată precum şi ochelari de protecție împotriva stropilor de apă şi murdăriei.
- Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze ne supravegheat.
- **Atenție**: Acest aparat a fost proiectat pentru utilizarea împreună cu detergenți livrați sau recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau a chimical elor poate prejudicia aparatul.

⚠ ***Conectarea electrică***

- Atenție la cablul de conectare sau la pre lungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoite, crăpate sau uzate, etc. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii ex cesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.
- Nu se vor utiliza niciodată cabluri de ra cordare sau prelungitoare defecte! Un cablu de conectare defect trebuie înlo cuit imediat cu altul, care se poate obține de la producător sau de la service-ul pentru clienți.
- Nu apucați niciodată fişa de alimentare şi priza având mâinile ude.
- Îmbinarea cablu rețea/ cablu prelungitor nu trebuie să se afle în apă.
- Toate piesele din zona de lucru, şi care sunt străbătute de curentul electric tre buie protejate de jetul de apă.
- Conectarea aparatului este permisă nu mai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrici an de specialitate.
- Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să cores pundă celei de pe plăcuța aparatului.
- Siguranța pentru priză trebuie să fie de min 10 A.
- Pentru evitarea accidentelor electrice re comandăm utilizarea prizei cu înt rerupător de protecție preconectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare)
- **Atenție**: Cablurile prelungitoare nepotri vite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise şi marcate corespunzător, cu secțiune suficientă:
  1 - 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Ştecherul şi cuplajul unui prelungitor tre buie să fie etanşe la apă.
- Prelungitorul se va derula întotdeauna complet de pe tambur.

## Dispoziții de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția împotriva rănirii şi nu este permisă schimbarea sau mutarea lor.

**Oprirea motorului**
Dacă mânerul pistolului manual de ejecție este desfăcut, comutatorul de presiune de conectează pompa sub presiune, iar jetul sub presiune se opreşte. Dacă se trage de mâner, comutatorul conectează din nou pompa.

**Butonul de siguranță**
Butonul de siguranță de la pistolul manual de ejecție evită pornirea neintenționată a aparatului.

# Punerea în funcțiune/ Utilizarea

**Defința prescurtărilor**:
HD = înaltă presiune
RM =detergenți

## Descrierea aparatului

La despachetare verificați integritatea apa ratului şi integralitatea conținutului pachetu lui cu accesorii. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necores punzător, vă rugăm să anunțați imediat co merciantul dvs.

***A se vedea pag. 2 pentru figuri***

1 Întrerupător aparat (PORNIT/OPRIT)
2 Cablu de racordare la rețea, cu ştecher
3 Ieşire înaltă presiune
4 Furtun înaltă presiune
5 Pistol manual ejecție cu buton de sigu ranță
6 Racord de intrare apă cu filtru
7 Piesă cuplare
8 Furtun aspirare detergent cu filtru
9 Accesorii
10 Mâner pentru transport
11 Lancea cu duză Variopower
12 Lancea cu freză cu dinți

## Punerea în funcțiune inițială

La livrarea aparatului nu sunt montate furtu nul de înaltă presiune şi nici pistolul manual de ejecție, ca să nu se deterioreze ca urma re a îndoirii. Ele trebuie montate înainte de prima utilizare.

➔ Se scoate, prin apăsare cu o mică şuru belniță, clema din pistolul de ejecție.
➔ Se montează furtunul de înaltă presiune la pistol.
➔ Se presează clema până la blocare, şi se verifică, trăgând de furtunul de înaltă presiune, dacă îmbinarea s-a făcut co rect.
➔ Se îndepărtează colierul de la furtunul de înaltă presiune şi se desfăşoară furtunul.

## Alimentarea cu apă

**Alimentarea cu apă din conducta de apă**
Pentru valorile de racordare se vor vedea datele tehnice/ plăcuța tip.
Se vor respecta instrucțiunile şi normele fur nizorului de apă.

➔ Se utilizează un furtun cu inserție textilă (necuprins în furnitură) cu un cuplaj obişnuit: - Diametru minim 1/2 țoli (13 mm). – Lungime minimă 7,5 m.

➔ Se înşurubează piesa de cuplare de la racordul de apă al aparatului, livrată odată cu furnitura.

➔ Se montează furtunul de apă la piesa de cuplare a aparatului şi se racordează la robinetul de apă.

⚠ ***Atenție***

*Nu acționați niciodată aparatul de curățat cu robinetul de apă închis, căci funcționarea uscată poate duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune.*
*În cazul existenței de impurități în apa de ali mentare se va utiliza neapărat firltrul de apă Kärcher (accesoriu special).*

**Alimentarea cu apă din rezervoare de schise**
Acest aparat de curățat cu înaltă presiune este dotat cu accesorii corespunzătoare care permit aspirarea apei de la suprafață, de ex. din rezervoare de apă de ploaie sau din bălți/ iazuri (înălțimea maximă de aspira re 0,5 m).

➔ Se va utiliza un filtru Kärcher pentru pro tecția pompei de înaltă presiune şi a acce soriilor (accesoriu special). Acesta filtrează impuritățile din apa de alimentare.

➔ Sistemul de cuplaje standard nu este potrivit pentru aspirare, de aceea furtu nul de aspirație se foloseşte cu filtrul Kärcher (accesoriu special) şi se agață în rezervorul cu apă de ploaie.

➔ Înainte de funcționare aparatul se go leşte de aer: aparatul se conectează fără furtunul de înaltă presiune racordat, şi se lasă să meargă în acest mod până ce apa iese pe ieşirea de înaltă presiune fără a mai face bule de aer. Se deconec tează aparatul şi se racordează furtunul de înaltă presiune.

## Punerea în funcțiune

➔ Se înşurubează furtunul de înaltă presi une la ieşirea de înaltă presiune a apara tului.

➔ Se montează lancea dorită la pistolul de ejecție manual şi se fixează prin rotire la dreapta 90°

➔ Se deschide robinetul de apă.

➔ Se introduce ştecărul în priză.

➔ Întrerupătorul principal trebuie să fie pe poziția „PORNIT” adică „I/ON“.

➔ Se deblochează, prin presare, butonul de siguranță al pistolului şi se trage ma neta.

## Funcționarea cu înaltă presiune

⚠ ***Pericol de rănire***

*Datorită jetului de apă care iese din pistol prin duza de înaltă presiune, la pistol apare o forță de recul. Asigurați-vă o poziție fermă şi strângeți bine pistolul şi lancea.*

**Lancea cu duză Variopower**

➔ Pentru lucrările de curățare rapidă.
*La joasă presiune este posibilă utilizarea detergentului (–)*

**Lancea cu freză cu dinți**

➔ Pentru pete punctuale deosebit de dure.
*Nu este posbilă utilizarea detergentului.*

## Utilizarea detergentului

***Notă:***

*Detergentul se poate amesteca numai la joasă presiune.*
*Toate periile oferite de Kärcher sunt cores punzătoare pentru spălări cu detergent.*

➔ Se roteşte duza Variopower pe poziția pentru presiunea cea mai joasă (-).

**Absorbția de detergent din rezervor**

➔ Extrageți furtunul de aspirare AGC din carcasă la lungimea dorită.

➔ Agățați furtunul de aspirare AGC într-un rezervor cu soluție AGC.

**Metodă recomandată pentru curățare**

1 Se pulverizează cu economie detergent pe suprafața uscată şi se lasă să acțio neze (nu să se usuce)
2 Se clătește cu jetul de apă de înaltă pre siune murdăria dizolvată.

## Înreruperea utilizării

➔ Se desface maneta pistolului.
➔ În pauzele de lucru pistolul se asigură cu butonul de siguranță.
➔ În cazul pauzelor mai lungi (peste 5 min) se deconectează aparatul de la înt rerupător.

## Încheierea utilizării

➔ Dacă s-a adăugat detergent: se introdu ce furtunul de detergent într-un rezervor cu apă curată, se conectează aparatul cam 1 min, cu lancea demontată, şi se clătește.
➔ Se desface maneta pistolului.
➔ Comutatorul aparatului pe „0/OFF“.
➔ Se închide robinetul de apă.
➔ Se apasă maneta pistolului pentru a eli mina presiunea încă existentă în sistem.
➔ Se deconectează aparatul de la racordul de apă.
➔ Se separă lancea de la pistol.
➔ Se conectează scurt aparatul pe „I/ON“, şi se apasă maneta pistolului până ce nu mai iese apă (cca.1 min).
➔ Comutatorul aparatului pe „0/OFF“.
➔ Se asigură maneta pistolului cu butonul de siguranță.
➔ Se scoate ştecherul de la rețea.
➔ Se înfăşoară cablul şi se trece în jurul mânerului.

***Atenție:*** *Gerul poate distruge aparatul dacă acesta nu este complet golit de apă. Peste iarnă aparatul se va depozita într-o încăpere ferită de îngheț.*

# Accesorii speciale

Accesoriile speciale extind sfera de utilizare a aparatului dvs. Informații detaliate obțineți de la distribuitorul dvs. Kärcher.

***Imagini şi numere de comandă găsiți la sfârşitul instrucțiunilor de utilizare.***

1 Lance cu freză cu dinți, pentru murdărie dură şi în strat gros
2 Protecție la pulverizare pentru freza cu dinți, împiedică stropii de apă şi de murdărie dizolvată să sară
3 Set de curățare a țevilor, pentru curățarea țevilor şi scurgerilor înfundate
4 Adaptor, pentru racordarea periilor de spălat Kärcher la furtunul de grădinărit
5 Perii rotative, pentru curățarea caroseriei şi a suprafețelor de sticlă
6 Perie Soft-Clean, pentru finisarea supra feței curățate
7 Perie de cauciuc, cu peri duri pentru curățarea cauciucurilor
8 Set de curățare umedă/ cu nisip, pentru îndepărtarea de rugină sau vopsea
9 Lance flexibilă, rabatabilă, pentru curățarea locurilor greu accesibile
10 Lance cu duza triplă, cu jet punctual/ de suprafață şi de joasă presiune
11 Lance unghiulară, lance superlungă, de ex. pentru curățarea acoperişului pe in terior, rulotelor sau altor asemenea obiecte
12 Prelungitor lance 0,5 m
13 Prelungitor furtun de înaltă presiune
14 Furtun cu filtru, pentru aspirare apă din bălți sau recipiente de păstrat apa de ploaie
15 Filtru de apă, filtrează impuritățile şi pro tejează pompa de înaltă presiune
16 Stop refulare
17 Dispozitiv curățat terase, pentru curățarea suprafețelor ca terase, intra rea în curte, pereții caselor, fără a le zgâria.
18 Set pentru grădină, constă din perie de spălat, filtru de apă şi detergenți

## Detergenți

Pentru orice lucrare de curățenie vă reco mandăm programul de spălare şi întreținere Kärcher. Vă rugăm să primiți sfaturile noast re sau să cereți informații.

## Îngrijire şi întreținere

⚠ ***Pericol de electrocutare***

*Înaintea oricărei lucrări de întreținere apara tul se deconectează, iar ştecherul se trage din priză.*

### Curățarea

Înainte de depozitarea pe perioade înde lungate, de ex. iarna:

➔ Se scot filtrele de la furtunul de aspirație detergent şi se curăță sub jet de apă.

➔ Se scoate, cu un cleşte, filtrul de la racor dul de apă şi se spală sub jet de apă.

### Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

### Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb Kärcher ori ginale. Lista pieselor de schimb se află la sfârşitul acestor instrucțiuni de utilizare.

## Defecțiuni

Multe defecțiuni pot fi remediate de dvs. înşivă, cu ajutorul celor prezentate în conti nuare.

În caz că aveți îndoieli, adresați-vă service-ului autorizat pentru clienți

⚠ ***Pericol de electrocutare***

*Înaintea oricărei lucrări de întreținere apara tul se deconectează, iar ştecherul se trage din priză.*

⚠ ***Atenție***

*Efectuarea lucrărilor de reparații precum şi a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.*

***Aparatul nu funcționează***

➔ Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de tip coincide cu tensiunea sur sei de alimentare.

➔ Verificați cablul de conectare la rețea să nu fie deteriorat.

***Aparatul nu ajunge la presiunea dorită***

➔ Verificați reglajul lăncii.

➔ Scoateți aerul din aparat: lăsați aparatul să funcționeze fără furtunul de înaltă pre siune racordat, până ce apa iese fără bu le, la ieşirea de înaltă presiune. Racordați din nou furtunul de înaltă pre siune.

➔ Curățați filtrul din racordul de apă: acesta se poate extrage uşor, cu un cleşte.

➔ Verificați toate conductele de alimentare de la pompa de înaltă presiune, să fie etanşe şi desfundate.

***Oscilații puternice de presiune***

➔ Curățați duza de înaltă presiune: în depărtați cu un ac murdăria din gaura duzei şi apoi clătiți în sens invers circu lației normale, cu apă.

➔ Verificați cantitatea de apă de alimenta re.

***Pompa de înaltă presiune nu este etanşă.***

➔ O mică neetanşeitate a pompei de înaltă presiune este normală. În caz de nee tanşeitate mare, adresați-vă service-ului.

***Nu absoarbe detergent***

➔ Curățați filtrul de la furtunul de absorbție detergent.

➔ Separați lancea de pistol şi lucrați fără lance.

## Date tehnice

| | |
|---|---|
| **Conexiunea de curent** | |
| Tensiune (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Cablu conectare | 2,0 kW |
| Siguranță de rețea (su portă) | 10 A |
| Clasa de protecție | 1,IPX5 |
| **Racord de apă** | |
| Temperatură alimentare, max. | 40 °C |
| Cantitate alimentare, min. | 10 l/min |
| Presiune de alimentare, | 0,2-1,2 MPa |
| **Caracteristicile de performanță** | |
| Presiunea de lucru | 12 MPa |
| Presiune max. admisibilă | 13 MPa |
| Cantitate transportată, apă | 7,5 l/min |
| Cantitate transportată, detergent | 0-0,4 l/min |
| Forță de recul a pistolului manual de ejecție | 21 N |
| Valoare vibrație asupra brațului (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Nivel zgomot Lpa (EN60704-1) | 74 dB (a) |
| Nivel zgomot Lwa (2000/14/EG) | 96 dB (a) |
| **Dimensiunile** | |
| Lungime | 510 mm |
| Lățime | 255 mm |
| Înălțime | 285 mm |
| Greutatea | 14 kg |

## Declarație CE

Prin prezenta declarăm că prezentul aparat corespunde directivelor UE, prin concepția şi modul de execuție, şi că varianta produsă de noi îndeplineşte toate cerințele de securi tate şi sănătate ale directivelor UE. În cazul efectuării unei modificări a aparatului, care nu a fost convenită cu noi, această decla rație îşi pierde valabilitatea.

**Produs**: aparat de curățare sub presiune
**Tip:** 1.069-xxx

**Directive EG respectate:**
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Norme armonizate utilizate:**
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Procedura de evaluare a conformității:**
Anexa V

**Nivel de zgomot**
măsurat: 94 dB(A)
garantat: 96 dB(A)

Prin măsuri interne se asigură că aparatele de serie corespund întotdeauna cerințelor din Directivele UE actuale precum şi nor melor utilizate. Subsemnatul atestă din însărcinarea şi cu împuternicirea întreprin derii.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sediu: Winnenden. Registrul Comerțului la Tribunalul: Waiblingen, HRA 169. Asociați cu răspundere personală: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sediu Winnenden, 2404 Registrul Comerțului la Tribunalul Waiblingen, HRB
Manager: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Vážený zákazník,**

Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysokotlakový čistič používajte výhradne na práce v domácnosti:

– na umývanie strojov, vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradného náradia atď. spolu s vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov).
– s dielmi príslušenstva, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými spoločnosťou Kärcher. Rešpektujte pokyny priložené k čistiacim prostriedkom.

## Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Nikdy nevyhadzujte obaly do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

Staré zariadenia obsahujú hodnotné recyklovateľné materiály, ktoré sa musia odovzdať na opätovné zhodnotenie. Akumulátory, olej a podobné materiály sa nesmú dostať do životného prostredia. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia za príčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

# Bezpečnostné pokyny

- Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.
- Pri používaní zariadenia v oblastiach so zvýšeným nebezpečím (napr. čerpacie stanice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.
- Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodené prívodné sieťové vedenie alebo iné dôležité diely, napr. bezpečnostné prvky, vysokotlakové hadice alebo striekaciu pištoľ.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
- **Pozor:** Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky majú veľký význam z hľadiska bezpečnosti zariadenia. Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- Pred každým použitím skontrolujte, či vysokotlaková hadica nie je poškodená. Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymeňte.
- Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznalé.
- Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihliadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.
- **Pozor:** Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.

- Pri čistení odevu alebo obuvi nesmie byť prúd nasmerovaný na iných ani na seba.
- Neostrekujte žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest).

- **Pozor:** Pneumatiky automobilu a ventily pneumatík môže vysokotlakový prúd po škodiť a môžu prasknúť. Prvým prízna kom poškodenia je zmena sfarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky au tomobilu a ventily sú životne nebez pečné. Pri čistení prúdom vody dodržiavajte odstup najmenej 30 cm!
- Čistiace práce, pri ktorých vznikajú od padové vody s obsahom oleja, napr. umývanie motora, umývanie podvozku, sa môžu vykonávať výhradne na umývacích miestach s odlučovačom ole ja.
- Pri čistení lakovaných povrchov dodržia vajte vzdialenosť najmenej 30 cm, aby ste vylúčili poškodenia.
- Nikdy nevysávajte kvapaliny s obsahom rozpúšťadla alebo neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Do tejto skupiny patrí napr. benzín, riedidlo na farby alebo vykuro vací olej. Rozprašovaná hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.
- Na ochranu pred odstrekujúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný och ranný odev a ochranné okuliare.
- Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.
- **Pozor:** Toto zariadenie bolo skonštruo vané na použitie čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrob cov. Použitie iných čistiacich prostried kov alebo chemikálií môže zhoršiť bezpečnosť zariadenia.

### ⚠ *Elektrická prípojka*

- Dbajte, aby sa prívodný alebo predlžo vací kábel neznehodnotil prejazdom, roztlačením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.
- Nikdy nepoužívajte chybné sieťové prí pojky ani predlžovacie káble! Ak je prípo jné vedenie poškodené, musí sa nahradiť osobitným prípojným vedením, ktoré možno získať od výrobcu alebo jeho servisnej služby.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.
- Spojenie sieťovej prípojky ani predlžova cieho vedenia nesmie byť pod vodou.
- Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.
- Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhoto vená elektroinštalatérom podľa požiada viek normy IEC 60364.
- Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.
- Sieťová zásuvka musí byť istená najme nej na prúd 10 A (pomalá).
- Na predchádzanie úrazom spôsobeným elektrickým prúdom odporúčame používať sieťové zásuvky s predra deným ochranným ističom proti zvo dovým prúdom (menovitý spínací prúd max. 30 mA).
- **Pozor:** Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným priemerom vodiča:
  1 - 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Konektor a spojka použitého predlžova cieho kábla musí byť vodotesné.
- predlžovací kábel vždy odviňte z káblo vého bubna celý.

## Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu proti poraneniam a nesmú byť zmenené ani vyra dené z činnosti.

**Zastavenie motora**
Pri uvoľnení páčky ručnej striekacej pištole sa zopne tlakový spínač vysokotlakového čerpadla, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zopne tlakový spínač čerpadla.

**Bezpečnostná západka**
Bezpečnostná západka ručnej striekacej pištole zabraňuje neúmyselnému zapnutiu zariadenia.

# Uvádzanie do prevádzky/ obsluha

**Definícia použitých skratiek**:
HD = Vysoký tlak
RM = Čistiaci prostriedok

## Popis zariadenia

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.
***Ilustrácie – pozri stranu 2***

1 Vypínač zariadenia (ZAP/VYP)
2 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
3 Vysokotlakový výstup
4 Vysokotlaková hadica
5 Ručná striekacia pištoľ s bezpečnostnou západkou
6 Prípojka vody s filtrom
7 Spojovací diel
8 Sacia hadica čistiaceho prostriedku s fil trom
9 Priestor na príslušenstvo
10 Rukoväť na prenášanie
11 Prúdnica s dýzou Variopower
12 Prúdnica s frézou na nečistoty

## Príprava na použitie

Pri expedovaní zariadenia sa vysokotlaková hadica a ručná striekacia pištoľ nemontuje, na ochranu proti nebezpečenstvo zlomenia. Pred prvým použitím namontujte.

➔ Vytlačte bezpečnostnú svorku ručnej striekacej pištole, napr. malým skrutko vačom.
➔ Zasuňte do seba vysokotlakovú hadicu a ručnú striekaciu pištoľ.
➔ Zatlačte svorku, kým nezaskočí, skon trolujte spoľahlivé spojenie potiahnutím za vysokotlakovú hadicu.
➔ Odstráňte z vysokotlakovej hadice via zaciu pásku a odviňte vysokotlakovú ha dicu

## Napájanie vodou

**Napájanie vodou z vodovodu**
Pripojovacie parametre sa uvádzajú na ty povom štítku a v technických údajoch. Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

➔ Používajte hadicu vystuženú tkaninou (nie je súčasťou dodávky) so spojkou, ktorá sa bežne prdáva: - priemer najme nej 1/2" (13 mm). - Dĺžka nahnenej 7,5 m.

➔ Dodávaný spojovací diel naskrutkujte na vodnú prípojku zariadenia.

➔ Hadicu na vodu nasuňte na spojovací diel zariadenia a pripojte k vodovod nému kohútu.

⚠ ***Pozor***

*Vysokotlakový čistič nikdy neuvádzajte do prevádzky so zatvoreným vodovodným kohútom, pretože chod nasucho vedie k po škodeniu vysokotlakového čerpadla.*
*V prípade znečistenia prívodnej vody bez podmienečne použite vodný filter Kärcher (osobitné príslušenstvo).*

**Napájanie vodou z otvorených nádrží**
Tento vysokotlakový čistič je spolu s prís lušným príslušenstvom vhodný na nasáva nie povrchovej vody, napr. z dažďových nádrží alebo rybníkov (sacia výška max. 0,5 m).

➔ Na ochranu vysokotlakového čerpadlo a príslušenstva používajte vodný filter Kärcher (osobitné príslušenstvo). Ten odfiltruje znečistenia v privádzanej vode.

➔ Štandardný spojovací systém nie je vhodný na saciu prevádzku, preto použi te saciu hadicu Kärcher s filtrom (osobit né príslušenstvo) a zaveste ju do dažďovej nádrže.

➔ Pred uvedením do činnosti zariadenie odvzdušnite: Zapnite zariadenie bez pri pojenej vysokotlakovej hadice a necha jte ho bežať dovtedy, kým na vysokotlakovom výstupe nevyteká voda bez bublín. Vypnite zariadenie a pripojte vysokotlakovú hadicu.

## Uvádzanie do prevádzky

➔ Naskrutkujte na vysokotlakový výstup zariadenia vysokotlakovú hadicu.

➔ Nasaďte na ručnú striekaciu pištoľ poža dovanú prúdnicu a pootočením o 90° do prava ju zaistite.

➔ Otvorte vodovodný kohút.

➔ Nasuňte sieťovú vidlicu.

➔ Hlavný vypínač je na „I/ZAP“.

➔ Stlačením odblokujte bezpečnostnú západku na ručnej striekacej pištoli a po tiahnite páčku.

## Prevádzka s vysokým tlakom

⚠ ***Nebezpečenstvo poranenia***

*V dôsledku vychádzajúceho vodného paprs ku vody na ručnú striekaciu pištoľ pôsobí re aktívna sila. Dbajte na pevný postoj a pevne držte ručnú striekaciu pištoľ s prúdnicou.*

**Prúdnica s dýzou Variopower**

➔ Na najčastejšie čistiace práce.
*Prevádzka s čistiacim prostriedkom je možná pri nízkom tlaku (–)*

**Prúdnica s frézou na nečistoty**

➔ na mimoriadne tvrdošijné bodové neči stoty.
*Nie je možná prevádzka s čistiacimi pro striedkami*

## Prevádzka s čistiacim prostriedkom

***Informácia:***
*Čistiaci prostriedok možno primiešavať iba pri nízkom tlaku.*
*So všetkými vodnými kefami, ktoré ponúka firma Kärcher, sa dodávajú s čistiacim prost riedkom.*

➔ Dýzu Variopower otočte na najnižší tlak (–).

**Prisávanie čistiaceho prostriedku z nádrže**

➔ Vytiahnite z telesa saciu hadicu na čistia ci prostriedok na požadovanú dĺžku.

➔ Saciu hadicu na čistiaci prostriedok za veste do nádrže s roztokom čistiaceho prostriedku.

**Odporúčaná metóda čistenia**

1 Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
2 Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokot lakovým paprskom.

### Prerušenie prevádzky

➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
➔ V prestávkach pri práci zaistite páčku ručnej striekacej pištole bezpečnostnou západkou.
➔ Pri dlhších prestávkach pri práci (viac ako 5 minút) vypnite aj zariadenie vypínačom.

### Ukončenie práce

➔ Pri primiešavaní čistiaceho prostriedku: Saciu hadicu na čistiaci prostriedok za veste do nádrže s čistou vodou, zapnite zariadenie pribl. na 1 minútu s demonto vanou prúdnicou a prepláchnite ho.
➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
➔ Vypínač zariadenia prestavte na „0/ VYP“.
➔ Zatvorte vodný ventil.
➔ Stlačte páčku ručnej striekacej pištole, aby sa znížil tlak v systéme.
➔ Zariadenie odpojte od prípojky vody.
➔ Oddeľte prúdnicu od ručnej striekacej pištole.
➔ Krátko zapnite zariadenie „I/ZAP“, st lačte páčku ručnej striekacej pištole, kým prestane vychádzať voda (pribl. 1 min).
➔ Vypínač zariadenia prestavte na „0/ VYP“.
➔ Zaistite páčku ručnej striekacej pištole bezpečnostnou západkou.
➔ Vytiahnite sieťovú vidlicu.
➔ Naviňte sieťový napájací kábel a zaveste ho napr. na držadlo.

***Pozor!*** *Neúplne vyprázdnený prístroj môže poškodiť mráz. Cez zimu skladujte prístroj v priestore chránenom pred mrazom.*

## Osobitné príslušenstvo

Osobitné príslušenstvo rozširuje možnosti použitia zariadenia. Bližšie informácie vám poskytne predajca zariadení značky Kärcher.

***Ilustrácie a objednávacie čísla sa uvádzajú na konci návodu na použitie***

1 Prúdnica s frézou na nečistoty, na trvrdo šijné a hrubovrstvové znečistenia
2 Chrínič proti odstrekovaniu pre frézu na nečistoty, zabraňuje odstrekovaniu vody a uvoľnených nečistôt
3 Súprava na čistenie rúr, na čistenie up chatých rúr a odpadov
4 Adaptér, na pripojenie umývacích kief Kärcher k záhradnej hadici
5 Rotačná umývacia kefa, na čistenie ka rosérií a sklenených povrchov
6 Umývacia kefa Soft-Clean, na šetrné čiste nie povrchov
7 Kefa na ráfiky, s tvrdšími štetinami na čiste nie ráfikov
8 Súprava na mokré pieskovanie, na odstraňovanie hrdze alebo farby
9 Elastická prúdnica, otočná na čistenie ťažko prístupných miest
10 Prúdnica s trojnásobnou dýzou, s bodovým/ plochým a nízkotlakovým paprskom
11 Uhlová prúdnica, osobitne dlhá prúdnica, napr. na čistenie odkvapových žľabov, obytných prívesov alebo na iné podobné použitie
12 Predlžovacia rúra prúdnice, 0,5 m
13 Predlžovacia vysokotlaková hadica
14 Sacia hadica s filtrom, na nasávanie z vodných zdrojov, napr. z rybníkov a vodných nádrží
15 Vodný filter, filtruje znečistenia a chráni vy sokotlakové čerpadlo
16 Uzáver proti spätnému prúdeniu
17 Čistič terás, na čistenie plôch bez strieka nia, napr. terás, vjazdov do dvora, stien do mov
18 Záhradná súprava, pozostáva z umývacej kefy, vodného filtra a tabletiek čistiaceho prostriedku

## Čistiaci prostriedok

Podľa príslušného použitia vám odporučíme náš program čistiacich prostriedkov a prost riedkov na ošetrenie značky Kärcher. Nechajte si poradiť alebo si vyžiadajte in formácie o ňom.

## Starostlivosť a údržba

⚠ ***Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom***

*Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou za riadenie vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.*

### Čistenie

Pred dlhodobejším uložením, napr. v zime:

➔ Vytiahnite filter zo sacej hadici na čistiaci prostriedok a umyte ho pod tečúcou vo dou.

➔ Vytiahnite plochými kliešťami sitko v prívode vody a umyte pod tečúcou vo dou.

### Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

### Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky Kärcher. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto návodu na obsluhu.

## Poruchy

Mnohé poruchy možno ľahko odstrániť po mocou nasledujúceho prehľadu.
V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

⚠ ***Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom***

*Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou za riadenie vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.*

⚠ ***Pozor***

*Opravy a práce na elektrických ko nštrukčných dielcov môže vykonávať výhradne autorizovaná servisná služba.*

***Spotrebič sa nezapína***

➔ Skontrolujte, či napätie uvedené na typo vom štítku zodpovedá napätiu napája cieho zdroja.

➔ Skontrolujte, či nie je poškodený napájací sieťový kábel.

***Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak***

➔ Skontroluje zoradenie prúdnice.

➔ Zariadenie odvzdušnite: Nechajte zaria denie bežať bez pripojenej vysokotlako vej hadice dovtedy, kým na vysokotlakovom výstupe nevyteká voda bez bublín. Potom znova pripojte vyso kotlakovú hadicu.

➔ Vyčistite sitko v prívode vody: Ľahko sa dá vytiahnuť plochými kliešťami.

➔ Skontrolujte všetky prívodné vedenia k vysokotlakovému čerpadlu na tesnosť alebo upchatie.

***Silné výkyvy tlaku***

➔ Vyčistite vysokotlakovú dýzu: Ihlou odstráňte nečistoty z vŕtania dýzy a vypláchnite dýzu vodou smerom dopre du.

➔ Skontrolujte prietok privádzanej vody.

***Netesnosť vysokotlakového čerpadla***

➔ Malá netesnosť vysokotlakového čer padla je normálna. Pri veľkej netesnosti sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

***Čistiaci prostriedok sa nenasáva***

➔ Vyčistite filter na sacej hadici na čistiaci prostriedok.

➔ Nastavte prúdnicu na nízky tlak.

## Technické údaje

| | |
|---|---|
| **Sieťové napájanie** | |
| Napätie (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Prípojné vedenie | 2,0 kW |
| Sieťový istič alebo poistka (pomalá) | 10 A |
| Krytie | 1,IPX5 |
| **Vodná prípojka** | |
| Teplota na prívode, max. | 40 °C |
| Prietok na prívode, min. | 10 l/min |
| Tlak na prívode, | 0,2-1,2 MPa |
| **Výkonové parametre** | |
| Prevádzkový tlak | 12 MPa |
| Max. prípustný tlak | 13 MPa |
| Dopravované množstvo, voda | 7,5 l/min |
| Dopravované množstvo, či stiaci prostriedok | 0-0,4 l/min |
| Reaktívna sila ručnej strie kacej pištole | 21 N |
| Vibrácie v ruke/ramene (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Úroveň akustického tlaku Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Úroveň akustického výkonu Lwa (2000/14/ES) | 96 dB(A) |
| **Hmotnosť** | |
| Dĺžka | 510 mm |
| Šírka | 255 mm |
| Výška | 285 mm |
| Hmotnosť | 14 kg |

## Vyhlásenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, zod povedá príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedených v Smerniciach EÚ. V prípade zmeny na zariadení, ktorá by nami nebola odsúhlasená, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Výrobok:** vysokotlakový čistič
**Typ:** 1.069-xxx

**Príslušné Smernice EÚ:**
98/37/ES
73/23/EHS (+93/68/EHS)
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)
2000/14/ES

**Uplatňované harmonizované normy:**
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Uplatňované postupy posudzovania zhody:**
Príloha V

**Úroveň akustického výkonu**
Nameraná: 94 dB(A)
Zaručovaná: 96 dB(A)

Použitím interných opatrení je zaručené, že sériové zariadenia vždy zodpovedajú požiadavkám aktuálnych smerníc EÚ a použitých noriem. Dolu podpísaní konajú z poverenia a z plnej moci konateľa spoločno sti.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sídlo Winnenden. Registračný súd: Waiblingen, HRA 169. Osobne ručiaca konateľka: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sídlo Winnenden, 2404 Registračný súd Waiblingen, HRB
Konateľ: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Štovani kupče,**

Prije prve uporabe pročitajte ovu uputu za uporabu i po stupajte prema njoj. Ovu uputu za uporabu sačuvajte za kasnije koriš tenje ili za sljedeće vlasnike.

## Namjenska uporaba

Ovaj visokotlačni čistač upotrebljavajte iskl jučivo za primjenu u privatnom kućanstvu:

– za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, ala ta, fasada, terasa, vrtnih strojeva itd. s vi sokotlačnim vodenim mlazom (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćen je).
– s dijelovima pribora, zamjenskim dijelo vima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio Kärcher. Poštujte sve naputke, koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

## Zaštita okoliša

Materijali ambalaže se mogu re ciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovi ne.

Stari uređaji sadrže vrijedne mate rijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekund arne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u život ni okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko po godnih sustava sakupljanja.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marke ting. Sve smetnje nastale unutar jamstve nog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome pro davaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi.

# Sigurnosni naputci

- Zabranjen je rad u eksplozijom ugroženim područjima.
- Kod uporabe stroja u opasnim područji ma (npr. benzinskim postajama) valja voditi računa o odgovarajućim sigurnos nim propisima.
- Stroj ne stavljajte u pogon ako su oštećeni mrežni priključni vod ili važni dijelovi stroja, na pr. sigurnosni elementi, viso kotlačna crijeva, pištolj za prskanje.
- Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom vodu s mrežnim utikačem oštećenja. Oštećene priključne vodove odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj ser visnoj službi/električaru.
- **Upozorenje**: Visoktlačna crijeva, arma ture i spojke su važne za sigurnost stro ja. Upotrebljavajte samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje prepo ručuje proizvođač.
- Visokotlačno crijevo prije svakog rada provjerite na oštećenja. Oštećeno viso kotlačno crijevo odmah zamijenite.
- Strojem ne smiju rukovati djeca i neos posobljene osobe.
- Korisnik mora stroj upotrebljavati u skla du s njegovom namjenom. Mora voditi računa o lokalnim uvjetima i pri radu sa strojem paziti na osobe u okružju.
- **Upozorenje**: Visokotlačni mlazovi mogu pri ne stručnom rukovanju biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam stroj.

- Mlaz ne usmjeravajte na druge ili na sebe kako biste čistili odjeću ili obuću.
- Parom ne prskajte predmete koji sadrža vaju tvari opasne za zdravlje (na pr. az best).
- **Upozorenje**: Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti visokotlačnim mlazom i puknuti. Prvi znak za to je promjena boje gume. Oštećene automo bilske gume/ventili guma su opasni po

život. Prilikom čišćenja održavajte udal jenost mlaza od najmanje 30 cm.
- Radovi na čišćenju, kod kojih nastaje ul jasta otpadna voda, kao što su pranje motora, pranje podvozja smiju se obavl jati samo u praonicama sa separatorom ulja.
- Prilikom čišćenja lakiranih površina održavajte razmak mlaza od najmanje 30 cm kako biste izbjegli oštećenja.
- Nikada ne usisavajte tekućine s otapali ma ili nerazrjeđene kiseline i otapala! U njih se primjerice ubrajaju benzin, razr jeđivači ili ulje za loženje. Raspršena magla je visokozapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazr jeđene kiseline i otapala, jer mogu nagri sti materijale upotrijebljene na uređaju.
- Za zaštitu od prskanja vode ili prljavštine nosite prikladnu zaštitnu odjeću i zaštit ne naočale.
- Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- **Upozorenje**: Ovaj uređaj je razvijen za uporabu sredstava za čišćenje koje ispo ručuje i preporučuje proizvođač. Upora ba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može smanjiti sigurnost uređaja.

### ⚠ *Električni priključak*

- Pazite da se mrežni priključni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gni ječenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova.
- Nikada ne upotrebljavajte oštećene mrežne priključne ili produšne kabele! Ako se priključni kabel ošteti, mora se zamijeniti posebnim priključnim kabelom kojeg možete dobiti od proizvođača ili njegove servisne službe.
- Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodiru jte mokrim rukama.
- Spoj mrežnog priključnog/produžnog ka bela ne smije ležati u vodi.
- Svi dijelovi pod naponom u području rada moraju biti zaštićeni od prskanja vo dom.
- Uređaj se smije priključiti samo na elek trični priključak koji je elektroinstalater iz veo u skladu s IEC 60364.
- Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s oz načnom pločicom uređaja.
- Minimalno osiguranje utičnic 10 A (inert no).
- Za izbjegavanje električnih nezgoda pre poručujemo uporabu utičnica s prethod no spojenom zaštitnom strujnom sklopkom (maks. 30 mA jačine nazivne okidne struje).
- **Upozorenje**: Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom upotreb ljavajte samo za tu namjenu dopuštene i odgovarajuće označene produžne kabe le s dovoljnim promjerom vodiča:
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- Utikač i spojka upotrijebljenog produž nog kabela moraju biti vodootporni.
- Produžni kabel uvijek do kraja odmotajte s bubnja.

## Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu od ozlje da te se stoga ne smiju mijenjati i zaobilaziti.

**Zaustavljanje motora**

Ako se poluga ručnog pištolja za prskanje pusti, tlačna sklopka isključuje visokotlačnu sklopku pri čemu se zaustavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, tlačna sklop ka ponovno uključuje crpku.

**Sigurnosna blokada**

Sigurnosna blokada na ručnom pištolju za prskanje sprječava nehotično uključivanje uređaja.

# Stavljanje u pogon/upravljanje

**Definicija upotrijebljenih kratica**:
VT = visoki tlak
SČ =sredstvo za čišćenje

## Opis uređaja

Prije vađenja uređaja iz ambalaže provjerite nedostaje li u sadržaju paketa pribor ili ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavijestite svoga prodavača.

***Slike pogledajte na stranici 2***

1 Sklopka na uređaju (ON/OFF)
2 Mrežni priključni kabel s utikačem
3 VT-izlaz
4 VT-crijevo
5 Ručni pištolj za prskanje sa sigurnosnom blokadom
6 Priključak za vodu sa sitom
7 Spojni dio
8 Crijevo za usisavanje SČ s filtrom
9 Prihvat pribora
10 Rukohvat
11 Cijev za prskanje sa sapnicom Variopo wer
12 Cijev za prskanje s glodalom za prljavš tinu

## Prije stavljanja u pogon

Prilikom isporuke uređaja VT-cijevo i ručni pištolj za prskanje nisu montirani zbog opas nosti od presavijanja. Montirajte ih prije prvog pokretanja.

➔ Sigurnosne kopče u ručnom pištolju za prskanje istisnite primjerice malim odvi jačem.
➔ Spojite VT-crijevo i ručni pištolj za prskan je.
➔ Kopču utiskujte dok se ne zabravi, siguran spoj provjerite povlačenjem za VT-crijevo.
➔ Kabelsku sponu uklonite s VT-crijeva i od motajte VT-crijevo.

## Napajanje vodom

**Napajanje vodom iz vodovoda**

Priključne vrijednosti pogledajte na označnoj pločici/u tehničkim podatcima.
Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

➔ Upotrijebite tkano crijevo (nije u opsegu isporuke) s uobičajenom spojkom: - promjer najmanje 1/2 palca (13 mm). - dužina najmanje 7,5 m.
➔ Priloženi spojni dio pritegnite na prikl jučak uređaja za vodu.
➔ Crijevo za vodu nataknite na spojni dio uređaja i priključite ga na slavinu.

⚠ ***Pozor***

*Visokotlačni čistač nikada ne pokrećite sa zatvorenom slavinom, jer suhi rad može do vesti do oštećenja VT-crpke.*
*U slučaju onečišćenja u dolaznoj vodi ob vezatno upotrijebiti Kärcherov filtar za vodu (poseban pribor).*

**Napajanje vodom iz otvorenih posuda**

Ovaj visokotlačni čistač je s odgovarajućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode npr. iz bačvi za kišnicu ili bara (usisna visina maks. 0,5 m).

➔ Za zaštitu VT-crpke i pribora upotrebljava jte Kärcherov filtar za vodu (poseban pri bor). Izlučuje nečistoću u dolaznoj vodi.
➔ Standardni spojni sustav nije prikladan za usisavanje, stoga upotrijebite Kärche rovo usisno crijevo s filtrom (poseban pri bor) i objesite ih u bačvu za kišnicu.
➔ Uređaj odzračite prije pokretanja: Uređaj uključite bez priključenog VT-crijeva i pu stite ga da radi dok voda na VT-izlazu ne počne izlaziti bez mjehurića. Isključite uređaj i priključite VT-crijevo.

## Stavljanje u pogon

➔ Visokotlačno crijevo privijte na visokot lačnom izlazu uređaja.
➔ Željenu cijev za prskanje nataknite na ručni pištolj za prskanje i fiksirajte ga okretanjem za 90° na desno.
➔ Otvorite slavinu.
➔ Utaknite mrežni utikač.
➔ Glavna sklopka na "I/ON".
➔ Pritiskom deblokirajte sigurnosnu bloka du na ručnom pištolju za prskanje i povu cite polugu.

## Rad s visokim tlakom

⚠ ***Opasnost od ozljeda***

*Zbog vode koja izlazi na visokotlačnoj sapni ci djeluje na ručni pištolj za prskanje reaktiv na sila. Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručni pištolj i cijev za prskanje.*

**Cijev za prskanje sa sapnicom Variopo wer**

➔ Za uobičajene vrste čišćenja.
*Rad sredstva za čišćenje je moguć pod niskim tlakom (–)*

**Cijev za prskanje s glodalom za prljavš tinu**

➔ za posebno tvrdokornu točkastu neči stoću.
*Nije moguć rad sa sredstvom za čišćenje*

## Rad sa sredstvom za čišćenje

***Napomena:***

*Sredstvo za čišćenje se može dodavati samo pod niskim tlakom.*

*Sve četke za pranje, koje nudi Kärcher, su predviđene za rad sa sredstvima za čišćen je.*

➔ Sapnicu Variopower okrenite na najniži tlak (–).

**Usisavanje sredstva za čišćenje iz posu de**

➔ Crijevo za usisavanje sredstva za čišćenje željenom dužinom izvucite iz kućišta.

➔ Crijevo za usisavanje sredstva za čišćenje objesite u posudu s otopinom sredstva za čišćenje.

**Preporučena metoda čišćenja**

1 Sredstvo za čišćenje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (ne da se posuši).

2 Odvojenu prljavštinu isperite visokotlač nim mlazom.

## Prekid rada

➔ Pustite polugu ručnog pištolja za prskan je.

➔ Tijekom radnih stanki polugu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnos nom blokadom.

➔ Kod duljih radnih stanki (više od 5 mi nuta) uređaj dodatno isključite pomoću sklopke na uređaju.

## Završetak rada

➔ Kada je dodano SČ: Crijevo za usisavan ja SČ objesite u posudu s čistom vodom, uređaj uključite oko 1 minute s demonti ranom cijevi za prskanje i isperite ga.

➔ Pustite polugu ručnog pištolja za prskan je.

➔ Sklopka na uređaju na "0/OFF".

➔ Zatvorite slavinu.

➔ Pritisnite polugu ručnog pištolja za prs kanje kako biste iz sustava ispustili još uvijek prisutan tlak.

➔ Uređaj odvojite od priključka za vodu.

➔ Cijev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje.

➔ Za kratko vrijeme uključite uređaj "I/ON", polugu ručnog pištolja za prskanje pri tišćite dok ne prestane izlaziti voda (oko 1 min).

➔ Sklopka na uređaju na "0/OFF".

➔ Polugu ručnog pištolja za prskanje osi gurajte sigurnosnim zaustavljačem.

➔ Utikač izvadite iz utičnice.

➔ Namotajte mrežni priključni i objesite ga primjerice oko rukohvata.

***Pozor!*** *Aparat se mora potpuno isprazniti jer u protivnom može doći do njegova uniš tenja djelovanjem niskih temperatura. Apa rat preko zime pospremite u prostoriju u kojoj nema opasnosti od smrzavanja.*

## Posebni pribor

Posebni pribor proširuje mogućnosti korišten ja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobit ćete kod svoga prodavača Kärcher.

***Slike i kataloški brojevi na kraju upute za uporabu***

1 Cijev za prskanje s glodalom za prljavš tinu, za tvrdokornu nečistoću u debelom sloju
2 Zaštita od prskanja za glodalo sprječava prskanje vode i otopljene prljavštine
3 Komplet za čišćenje cijevi, za čišćenje začepljenih cijevi i ispusta
4 Adapter za priključivanje Kärcherovih četki za pranje na vrtno crijevo
5 Rotirajuća četka za pranje, za čišćenje karoserijskih i staklenih površina
6 Četka za pranje Soft-Clean, za sigurno čišćenje površina
7 Četka za naplatke, s tvrđim dlačicama za čišćenje naplataka
8 Komplet za pjeskarenje/vlaženje, za uklanjanja hrđe ili boje
9 Elastična cijev za prskanje, pregibna za čišćenje teško pristupačnih mjesta
10 Cijev za prskanje s trostrukom sapni com, s točkastim/plosnatim i niskotlač nim mlazom
11 Kutna cijev za prskanje, posebno dugač ka cijev za prskanje, na pr. za čišćenje žljebova, prikolica za stanovanje ili slič nog
12 Produžetak cijevi za prskanje, 0,5 m
13 Produžetak VT-cijevi
14 Usisno crijevo s filtrom, za usisavanje zaliha vode, npr. iz ribnjaka i bačava s vodom
15 Filtar za vodu, filtrira nečistoću i štiti VT-crpku
16 Povratna blokada
17 Čistač za terase, za čišćenje površina, na pr. terasa, ulaza z dvorište, zidova na kući bez prskanja
18 Vrtni komplet, sastavljen od četke za pranje, filtra za vodu i jastučića sa SČ

## Sredstvo za čišćenje

Za svaku vrstu čišćenja prepuručamo naš Kärcherov program sredstava za čišćenje i njegu. Dozvolite nam da Vas savjetujemo i zatražite informacije o njemu.

## Njega i održavanje

⚠ ***Opasnost od strujnog udara***

*Prije svih radova na njezi i održavanju iskl jučite uređja i mrežni utikač izvucite iz utični ce.*

### Čišćenje

Prije duljeg skladištenja, primjerice zimi:

➔ Filtar skinite s crijeva za usisavanje sredstva za čišćenje i očistite ga pod te kućom vodom.

➔ Sito u priključku za vodu izvucite plosna tim kliještima i očistite ga pod tekućom vodom.

### Održavanje

Uređej ne treba održavati.

### Zamjenski dijelovi

Upotrebljavajte samo originalne Kärcherove zamjenske dijelove. Pregled zamjenskih di jelova naći ćete na kraju ove upute za upora bu.

## Smetnje

Mnoge smetnje možete sami ukloniti po moću sljedećeg pregleda.
U slučaju nedoumice molimo Vas da se obratite ovlaštenoj servisnoj službi.

***⚠ Opasnost od strujnog udara***

*Prije svih radova na njezi i održavanju iskl jučite uređja i mrežni utikač izvucite iz utični ce.*

***⚠ Upozorenje***

*Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena ser visna služba.*

***Uređaj ne radi***

➔ Provjerite podudara li se navedeni na pon na označnoj pločici s naponom izvo ra struje.

➔ Provjerite je li mrežni priključni kabel oš tećen.

***U uređaju se ne stvara tlak***

➔ Provjerite podešenost na cijevi za prs kanje.

➔ Odzračite uređaj: Pustite da uređaj radi bez priključenog VT-criejva dok voda na VT-izlazu ne počne izlaziti bez mjehu rića. Nakon toga ponovno priključite VT-crijevo.

➔ Očistite sito u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući plosnatim kliješti ma.

➔ Sve ulazne vodove do VT-crpke provjeri te na nepropusnost ili začepljenja.

***Jake promjene tlaka***

➔ Očistite visokotlačnu sapnicu: Nečistoću iz otvora sapnice uklonite iglom i vodom isperite prema naprijed.

➔ Provjerite dolaznu količinu vode.

***VT-crpka propusna***

➔ Mala propusnost VT-crpke je normalna. Kod jače propusnosti se obratite ovlašte noj servisnoj službi.

***Sredstvo za čišćenje se ne usisava***

➔ Očistite filtar crijeva za usisavanje sredstva za čišćenje.

➔ Crijevo za prskanje postavite na niski tlak.

# Tehnički podatci

| | |
|---|---|
| **Strujni priključak** | |
| Napon (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Priključni kabel | 2,0 kW |
| Mrežni osigurač (inertan) | 10 A |
| Klasa zaštite | 1,IPX5 |
| **Priključak za vodu** | |
| Dolazna temperatura, maks. | 40 °C |
| Dolazna količina, min. | 10 l/min |
| Dolazni tlak, | 0,2-1,2 MPa |
| **Podatci o snazi** | |
| Radni tlak | 12 MPa |
| Maks. dozvoljeni tlak | 13 MPa |
| Količina crpenja, voda | 7,5 l/min |
| Količina crpenja, sredstvo za čišćenje | 0-0,4 l/min |
| Povratna snaga ručnog pištolja za prskanje | 21 N |
| Vrijednost vibracija ruke (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Razina zvučnog tlaka Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Razina jačine zvuka Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Mjere** | |
| Dužina | 510 mm |
| Širina | 255 mm |
| Visina | 285 mm |
| Masa | 14 kg |

## CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni stroj u svojoj za misli i konstrukciji te kod nas korištenoj izve dbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s dolje navedenim smjernicama Europske unije. Ova izjava gubi valjanost kod izmjene stroja koja nije usklađena s nama.

**Proizvod:** visokotlačni čistač
**Tip:** 1.069-xxx

**Odgovarajuće smjernice EU:**
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Primijenjene usklađene norme:**
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:** Privitak V

**Razina jačine zvuka**
Izmjerena: 94 dB(A)
Zajamčena: 96 dB(A)

Internim mjerama je osigurano da serijski uređaji uvijek odgovaraju zahtjevima aktual nih EU-smjernica i primijenjenih normi. Pot pisnici rada po nalogu i s ovlaštenjem poslovodstva.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sjedište Winnenden. Registracijski sud: Waiblingen, HRA 169. Osobno odgovoran član društva: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. sjedište Winnenden, 2404 Registracijski sud Waiblingen, HRB Direktor: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

**Poštovani kupče,**

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i ravna jte se prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

## Namenska upotreba

Ovaj čistač visokog pritiska upotrebljavajte isključivo za privatno domaćinstvo:

– za čišćenje mašina, vozila, zgrada, ala ta, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. sa vodenim mlazom visokog pritiska (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćenje).
– sa delovima pribora, rezervnim delovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio Kärcher. Vodite računa o savetima koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

## Zaštita čovekove okoline

Materijali pakovanja se mogu re ciklisati. Molimo Vas da ova pako vanja ne bacate u kućni otpad, već ih predajte kao sekundarne sirovi ne.

Stari uređaji sadrže vredne materi jale koji se mogu reciklisati te sto ga treba da se predaju kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smeju dospeti u životnu okolinu. Stoga Vas moli mo da stare uređaje zbirnete pre ko pogodnih sistema skupljanja.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivan ja garantnih prava obratite se svom prodav cu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun.

# Sigurnosna uputstva

- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.
- Kod upotrebe uređaja u opasnim pod ručjima (npr. benzinskim pumpama) tre ba da se poštuju odgovarajući sigurnosni propisi.
- Uređajem ne radite ako su mrežni prikl jučni vod ili vaćni delovi uređaja, na pr. sigurnosni elementi, creva visokog pritis ka, pištolj za prsanje oštećeni.
- Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Ošteće ni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.
- **Upozorenje**: Creva visokog pritiska, ar mature i spojnice su važni za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo creva vi sokog pritiska, armature i spojnice koje preporučuje proizvođač.
- Pre svakog pokretanja proverite da li na crevu visokog pritiska ima oštećenja. Oštećeno crevo visokog pritiska odmah zamenite.
- Uređajem ne smeju da rukuju deca, ma loletne ili neosposobljene osobe.
- Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu sa njegovom namenom. Mora vo diti računa od lokalnim uslovima i kod rada sa uređajime paziti na ljude u okoli ni.
- **Upozorenje**: Mlazovi pod visokim pritiskom mogu kod nestručne upotrebe biti opasni. Mlaz se ne sme da usmerava prema ljudima, živo tinjama, aktivnoj električnoj opremi ili sa mom uređaju.

- Mlaz ne usmeravajte prema drugim ljudi ma ili sebi kako biste očistili odeću ili obuću.
- Parom ne prskajte predmete koji sadrže materijale opasne za zdravlje (na pr. az best).
- **Upozorenje**: Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti mlazom pod viso

kim pritiskom i pući. Prvi znak toga je promena boje gume: Oštećene automo bilske gume/ventili guma su opasni za zdravlje. Prilikom čišćenja održavajte mi nimalnu udaljenost mlaza od 30 cm.

- Radovi na čišćenju, kod kojih nastaje ul jasta otpadna voda, na pr. pranje moto ra, pranje podvozja, smeju da se izvode samo u praonicama sa separatorom ulja.
- Kod čišćenja lakovanih površina održa vajte minimalnu udaljenost od 30 cm kako biste izbegli oštećenja.
- Nikada ne usisavajte tečnosti sa otapali ma ili nerazređene kiseline i otapala. Tu se ubrajaju primerice benzin, razređivači ili ulje za loženje. Raspršena maglica je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazređene kise line i otapala, jer mogu da nagrizu mate rijale upotrebljene na uređaju.
- Za zaštitu od prskanja vode ili prljavštine nosite primerenu zaštitnu odeću i zaštit ne naočare.
- Uređaj za vreme rada nikada ne ostavl jajte bez nadzora.
- **Upozorenje**: Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu sredstava za čišćenje koje is poručuje ili preporučuje proizvođač. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može smanjiti sigurnost uređaja.

⚠ ***Električni priključak***

- Pazite da se mrežni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnečenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštrih rubova.
- Nikada ne upotrebljavajte oštrećeni mrežni priključni ili produžni vod! Kada se priključni vod ošteti, treba da ga se zameni sa posebnim priključnim vodom koji možete da dobijete od prodavca ili njegove servisne službe.
- Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodiru jte vlažnim rukama.
- Spoj mrežnog priključnog/produžnog voda ne sme da leži u vodi.
- Svi delovi pod naponom u području rada moraju biti zaštićeni od prskanja.
- Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elek troinstalater u skladu sa IEC 60364.
- Uređaj priključujte samo na izmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.
- Najmanje osiguranje utičnice 10 A (inert no).
- Za izbegavanje električnih nesreća pre poručujemo da upotrebljavate utičnice sa prethodno spojenim nadstrujnim zaš titnim prekidačem (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).
- **Upozorenje**: Neodgovarajući produžni vodovi mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za tu namenu doz voljene i na odgovarajući način označe ne produžne vodove sa odgovarajućim prečnikom vodiča:
  1 - 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Utikač i spojnica upotrebljenog produž nog voda moraju biti otporni na vodu.
- Produžni vod uvek do kraja odvijte od bubnja za namatanje.

## Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu od ozleda i ne smeju da se menjaju ili zaobilaze.

**Zaustavljanje motora**
Ako se poluga ručnog pištolja za prskanje pusti, pritisni prekidač isključuje pumpu viso kog pritiska, a mlaz pod visokim pritiskom se zaustavlja. Ako se poluga povuče, pritisni prekidač ponovo uključuje pumpu.

**Sigurnosni zaustavljač**
Sigurnosni zaustavljač na ručnom pištolju za prskanje sprečava nenamerno uključivanje uređaja.

# Stavljanje u pogon/ posluživanje

**Definicija upotrebljenih kratica**:
VP = visoki pritisak
SČ =sredstvo za čišćenje

## Opis uređaja

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oš tećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

***Slike pogledajte na stranici 2***

1 Prekidač uređaja (ON/OFF)
2 Mrežni priključni kabel sa utikačem
3 Izlaz VP
4 Crevo VP
5 Ručni pištolj za prskanje sa sigurnosnim zaustavljačem
6 Priključak za vodu sa sitom
7 Spojni deo
8 Crevo za usisavanja SČ sa filterom
9 Prihvat pribora
10 Rukohvat
11 Crevo za prskanje sa mlaznicom Vario power
12 Crevo za prskanje sa glodalom za prlja vštinu

## Pre stavljanja u pogon

Prilikom isporuke uređaja crevo VP i ručni pištolj za prskanje nisu montirani zbog opas nosti od presavijanja. Montirajte ih pre prvog pokretanja.

➔ Sigurnosnu sponu u ručnom pištolju za prskanje istisnite primerice sa malim od vijačem.
➔ Spojite crevo VP i ručni pištolj za prskan je.
➔ Sponu utiskujte dok se ne zabravi, sigu ran spoj proverite povlačenjem za crevo visokog pritiska.
➔ Kablovsku vezicu uklonite sa creva viso kog pritiska i odmotajte crevo.

## Napajanje vodom

**Napajanje vodom iz vodovoda**

Priključne vrednosti pogledajte na tipskoj pločici/u tehničkim podacima.
Vodite računa o propisima vodoopskrbnog preduzeća.

➔ Upotrebite pleteno crevo (nije u obimu is poruke) sa uobičajenom spojnicom: - prečnik najmanje 1/2 palca (13 mm). - dužina najmanje 7,5 m.
➔ Priloženi spojni deo privijte na priključku uređaja za vodu.
➔ Crevo za vodu nataknite na spojni deo uređaja i priključite ga na slavinu.

⚠ ***Pažnja***

*Čistač visokog pritiska nikada ne pokrećite sa otvorenom slavinom, jer suhi rad može dovesti do oštećenja pumpe visokog pritis ka.*

*Kod prljavštine u dovodnoj vodi obavezno upotrebite Kärcherov filter za vodu (poseban pribor).*

**Napajanje vodom iz otvorenih posuda**

Ovaj čistač visokog pritiska je sa odgovara jućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode primerice iz bačvi za kišni cu ili ribnjaka (usisna visina maks. 0,5 m).

➔ Za zaštitu pumpe VP i pribora upotreblja vajte Kärcherov filter za vodu (poseban pribor). Filter uklanja prljavštinu u dovod noj vodi.
➔ Standardni spojni sistem nije prikladan za usisavanje, zbog toga upotrebite Kärcherovo usisno crevo sa filterom (po seban pribor) i obesite ga u bačvu sa ki šnicom.
➔ Uređaj odzračite pre pokretanja: Uređaj uključite bez priključenog creva visokog pritiska i pustite ga da radi dok voda na izlazu visokog pritiska ne počne da izlazi bez mehurića. Isključite uređaj i priključi te crevo visokog pritiska.

## Puštanje u pogon

➔ Crevo visokog pritiska privijte na izlazu uređaja za visoki pritisak.
➔ Željenu cev za prskanje nataknite na ruč ni pištolj za prskanje i fiksirajte je okre tanjem za 90° na desno.
➔ Otvorite slavinu.
➔ Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
➔ Glavni prekidač na "I/ON".
➔ Sigurnosni zatvarač na ručnom pištolju za prskanje deblokirajte pritiskom i povu cite polugu.

## Rad sa visokim pritiskom

⚠ ***Opasnost od ozleda***

*Zbog izlazećeg vodenog mlaza na mlaznici visokog pritiska na ručni pištolj za prskanje deluje povratna sila. Pobirnite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručni pištolj i cev za prskanje.*

**Crevo za prskanje sa mlaznicom Variopo wer**

➔ Za uobičajene vrste čišćenja.
*Rad sa sredstvom za čišćenje moguć je samo u području niskog pritiska (–)*

**Crevo za prskanje sa glodalom za prlja vštinu**

➔ za posebno tvrdokornu tačkastu prljavš tinu.
*Rad sa sredstvom za čišćenje nije mo guć*

## Rad sa sredstvom za čišćenje

***Savet:***
*SČ se može dodavati samo u području nis kog pritiska.*
*Za radove sa SČ predviđene su sve četke za pranje koje nudi Kärcher.*

➔ Mlaznicu Variopower okrenite na najniži pritisak (–).

**Usisavanje SČ iz posude**

➔ Crevo za usisavanje SČ željenom duži nom izvucite iz kućišta.
➔ Crevo za usisavanje SČ obesite u posu du sa rastvorom SČ.

**Preporučeni metod čišćenja**

1 Sredstvo za čišćenje štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (ne da se posuši).
2 Otopljenu prljavštinu isperite mlazom vi sokog pritiska.

## Prekid rada

➔ Pustite polugu ručnog pištolja za prskan je.
➔ Tokom radnih pauza polugu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnos nim zaustavljačem.
➔ Kod duljih radnih pauza (preko 5 minuta) uređaj dodatno isključite na prekidaču.

## Završetak rada

➔ Ako se dodaje SČ: Crevo za usisavanje SČ obesite u posudu sa čistom vodom, uređaj uključite oko 1 minuta sa demon tiranom cevi za prskanje i isperite ga.
➔ Pustite polugu ručnog pištolja za prskan je.
➔ Prekidač uređaja na "0/OFF".
➔ Zatvorite slavinu.
➔ Pritisnite polugu ručnog pištolja za prs kanje kako biste iz sistema ispustili još postojeći pritisak.
➔ Uređaj odvojite od priključka za vodu.
➔ Cev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje.
➔ Uređaj uključite kratko vreme "I/ON", pri tišćite polugu ručnog pištolja za prskanje dok voda ne prestane da izlazi (ca. 1 min).
➔ Prekidač uređaja na "0/OFF".
➔ Polugu ručnog pištolja za prskanje osi gurajte sigurnosnim zaustavljačem.
➔ Mrežni utikač izvucite iz utičnice.
➔ Namotajte mrežni priključni kabel i obe site ga primerice oko rukohvata.

***Pažnja.*** *Mraz može oštetiti uredjaj, ako isti nije potpuno ispražnjen. Zimi ostavite uredjaj u prostoriji, koja je zaštićena od mraza.*

## Poseban pribor

Poseban pribor proširuje mogućnosti koriš tenja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobićete od Vašeg prodavca Kärcher.

***Slike i kataloški brojevi na kraju uputstva za upotrebu***

1 Cev za prskanje sa glodalom za prljavš tinu, za tvrdokornu prljavštinu debelog sloja
2 Zaštita od prskanja za glodalo, sprečava prskanje vode i otopljene prljavštine
3 Komplet za čišćenje cevi, za čišćenje začepljenih cevi i ispusta
4 Adapter, za priključivanje Kärcherovih četki za pranje na baštensko crevo
5 Rotirajuća četka za pranje, za čišćenje karoserijskih i staklenih površina
6 Četka za pranje Soft-Clean, za bezbed no čišćenje površina
7 Četka za naplatke, sa tvrđim čekinjama za čišćenje naplataka
8 Komplet za peskarenje/vlaženje, za uklanjanja rđe ili boje
9 Elastična cev za prskanje, preklopiva za čišćenje teško dostupnih mesta
10 Cev za prskanje sa trostrukom mlazni com, sa tačkastim/pljosnatim mlazem i mlazem niskog pritiska
11 Ugaona cev za prskanje, posebno dugačka cev za prskanje, primerice za čišćenje oluka, vozila za stanovanje ili sličnog
12 Produžetak cevi za prskanje, 0,5 m
13 Produžetak cevi VP
14 Usisno crevo sa filterom, za usisavanje zaliha vode na pr. iz ribnjaka i bačvi sa vodom
15 Filter za vodu, filtrira prljavštinu i štiti pumpu visokog pritiska
16 Povratni zaustavljač
17 Čištač za terase, za čišćenje površina, na pr. terasa, ulaza u dvorište, kućnih zi dova bez prskanja
18 Baštenski komplet, sastavljen od četke za pranje, filtera za vodu i uložaka SČ

## Sredstvo za čišćenje

Preporučujemo naš program Kärcherovih sredstava za čišćenje i negu koji je prikladan za pojedinačne vrste čišćenja. Dozvolite nam da Vas savetujemo i zahtevajte infor macije o njima.

## Nega i održavanje

⚠ ***Opasnost od strujnog udara***

*Pre svih radova na nezi i održavanju isključi te uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.*

### Čišćenje

Pre duljeg skladištenja, na pr. zimi:

➔ Filter skinite sa creva za usisavanje sredstva za čišćenje i očistite ga pod te kućom vodom.

➔ Sito u priključku za vodu izvucite pljosna tim kleštima i očistite ga pod tekućom vo dom.

### Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

### Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme Kärcher. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za upotrebu.

## Smetnje

Mnogo smetnji možete sami ukloniti uz po moć sledećeg pregleda.
U slučaju nedoumice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

⚠ ***Opasnost od strujnog udara***

*Pre svih radova na nezi i održavanju isključi te uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.*

⚠ ***Upozorenje***

*Opravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.*

***Uređaj se ne pokreće***

➔ Proverite da li se navedeni napon na tipskoj pločici podudara sa naponom iz vora struje.

➔ Proverite da li na mrežnom priključnom kablu ima oštećenja.

***U uređaju se ne stvara pritisak***

➔ Proverite podešenost na cevi za prskan je.

➔ Provetrite uređaj: Pustite da uređaj radi bez creva visokog pritiska dok voda na izlazu VP ne počne da izlazi bez mehu rića. Posle toga ponovo priključite crevo VP.

➔ Očistite sito u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući pljosnatim klešti ma.

➔ Proverite sve dovodne vodove do pum pe visokog pritiska na nepropusnost ili začepljenost.

***Jake promene pritiska***

➔ Očistite mlaznicu visokog pritiska: prlja vštinu iz otvora mlaznice uklonite iglom i isperite je vodom prema napred.

➔ Proverite količinu dovoda vode.

***Pumpa visokog pritiska propusna***

➔ Neznatna propusnost pumpe VP je nor malna pojava. Kod jače propusnosti se obratite ovlašćenoj servisnoj službi.

***Sredstvo za čišćenje se ne usisava***

➔ Očistite filter na crevu za usisavanje SČ.

➔ Cev za prskanje postavite na niski pri tisak.

# Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| **Strujni priključak** | |
| Napon (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Priključni vod | 2,0 kW |
| Mrežni osigurač (inertan) | 10 A |
| Klasa zaštite | 1,IPX5 |
| **Priključak za vodu** | |
| Dovodna temperatura, maks. | 40 °C |
| Dovodna količina, min. | 10 l/min |
| Dovodni pritisak | 0,2-1,2 MPa |
| **Podaci o snazi** | |
| Radni pritisak | 12 MPa |
| Maks. dozvoljeni pritisak | 13 MPa |
| Količina pumpanja, voda | 7,5 l/min |
| Količina pumpanja, sredstvo za čišćenje | 0-0,4 l/min |
| Povratna snaga ručnog pištolja za prskanje | 21 N |
| Vrednost vibracija ruku (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Nivo zvučnog pritiska Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Nivo jačine zvuka Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Mere** | |
| Dužina | 510 mm |
| Širina | 255 mm |
| Visina | 285 mm |
| Težina | 14 kg |

## CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana ma?ina po svojoj koncepciji i nacinu izrade kao i sve njene izvedbe koje isporucujemo na trțiđte odgovara osnovnim zahtevima dole navede nih propisa Evropske zajednice o sigurnosti i zađtiti zdravlja. Ova izjava prestaje da vați ako se bez nađe saglasnosti na mađini izve du bile kakve izmene.

**Proizvod:** Čistač pod visokim pritiskom
**Tip:** 1.396-xxx

**Odgovarajuće EG-direktive:**
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Primenjene usklađene norme:**
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Primenjeni postupak ocenjivanja us klađenosti**: Prilog V

**Nivo jačine zvuka**
Izmereni: 94 dB(A)
Garantovani: 96 dB(A)

Interne mere garantuju da serijska proizvod nja uvek odgovara zahtevima najnovijih pro pisa EZ i primenjenih normi. Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem poslovodstva.

H. Jenner i.V. Reiser
S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. sedište Winnenden. Registracijski sud: Waiblingen, HRA 169. Lično odgovoran član društva: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. sedište Winnenden, 2404 Registracijski sud Waiblingen, HRB
Direktori: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

**Уважаеми клиенти,**

Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

## Употреба по предназначение

Използвайте пароструйката за работа под налягане само в личното си домакинство:

– за почистване на машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др. със силна водна струя под налягане (ако е необходимо с добавка на почистващи препарати).
– с разрешените от фирма „Kdrcher" принадлежности от окомплектовката, резервни части и препарати за почистване. Спазвайте указанията на препаратите за почистване.

## Опазване на околната среда

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.

Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

## Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите борудването и документа за покупка.

## Указания за безопасност

- Забранена е работата във взривоопасни помещения.
- Да се спазват мерките за безопасност при работа с уреда в опасни зони (например на бензиностанции).
- Не работете с уреда, ако захранващият кабел или важни части на уреда, например обезопасителни елементи, маркучи за работа под налягане, пистолетът за разпръскване, са повредени.
- Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от оторизиран сервиз/ електротехник.
- **Предупреждение**: Маркучите за работа под налягане, арматурата и връзките са важни за безопасността на уреда. Използвайте само препоръчаните от производителя маркучи за работа под налягане, арматури и връзки.
- Преди всяка експлоатация проверявайте маркуча за работа под налягане за повреди. Повредени маркучи за работа под налягане трябва да се сменят незабавно.
- Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неоторизирани лица.
- Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на място и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.
- **Предупреждение**:

Силните струи под налягане могат при неправилно ползване да са опасни. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.

- Не насочвайте струята към други или към себе си, за да почистите облеклото си или обувките си.
- Да не се обливат предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест).
- **Предупреждение**: Гуми на превозни средства / вентилите на гумите могат да се повредят от силната струя под налягане и да се спукат. Първият признак за това е промяна в цвета на гумата (избеляване). Повредените гуми на превозни средства/вентили на гумите представляват опасност за живота. При почистване спазвайте минимално разстояние от 30 cm от струята!
- Почистване, при което се отделя мръсна вода, съдържаща масло, например при миене на двигатели, миене на под, може да се извършва само на места, където са предвидени резервоари за събиране на маслото.
- Минимум. на 30 см трябва да е струята при почистване на лакирани/боядисани повърхности, за да се избегнат повреди.
- Никога не засмуквайте течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини и разтворители! Такива са например бензин, разредители за бои или нафта. Силно разпръскваната струя е лесно възпламенима, експлозивна и отровна. Не използвайте и не засмуквайте ацетон, неразредени киселини и разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.
- За защита от напръскване с вода или мръсотия носете подходящо предпазно облекло и предпазни очила/маска.
- По време на работа уредът да не се оставя без надзор.
- **Предупреждение**: Този уред е разработен за ползване на препарати за почистване, които се доставят или препоръчват от производителя. Използването на други препарати за почистване или химикали може да влоши надеждността и безопасността на уреда.

⚠ ***Електрозахранване***

- Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове.
- Никога не използвайте дефектни захранващи кабели и удължители! Когато кабелът на уреда е повреден, той трябва да се подмени единствено със специален кабел, предписан от производителя или от сервиза.
- Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.
- Връзката между захранващия кабел и удължителя не трябва да е във вода.
- Всички електрически части и елементи в обсега на работа трябва да са защитени от водната струя.
- Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.
- Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.
- Минимален предпазител за контакта 10 A (инертен).
- За да избегнете аварии с тока, Ви препоръчваме да използвате контакти, преди които е монтиран предпазител (максимално 30 mA номинална сила на тока за задействане).
- **Предупреждение**: Неподходящите удължители могат да са опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение: 1 – 10 м: 1,5 мм²
  10 – 30 м: 2,5 мм²
- Щепселът, щекерът и куплунгът на използвания удължител трябва да са водоустойчиви.
- Винаги развивайте удължителя напълно от барабана.

## Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита от наранявания и не трябва да се променят или пропускат.

**Стопиране на двигателя**
Ако се освободи лостът на пистолета за разпръскване на ръка, пневматичен контакт изключва помпата за налягане, силната струя под налягане прекъсва. Ако лостът се придърпа, пневматичният контакт отново включва помпата.

**Предпазна спирачка**
Предпазното спирачно зъбно колело на пистолета за разпръскване на ръка предотвратява неволно включване на уреда.

# Пуск в експлоатация/Обслужване

**Значение на използваните съкращения**:
HD = Високо налягане
RM = Препарати за почистване

## Описание на уреда

При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, продал Ви уреда.

***Виж схемите на страница 2***

1 Ключ на уреда (Включване/Изключване)
2 Захранващ кабел с щепсел
3 Изход за високо налягане
4 Маркуч за работа под налягане
5 Пистолет за пръскане на ръка с предпазна спирачка
6 Връзка за вода с цедка
7 Куплунг
8 Маркуч за препарата за почистване с филтър
9 Място за съхранение/свързване на принадлежностите от окомплектовката
10 Дръжка за носене
11 Тръба за разпръскване с дюза Variopower
12 Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията

## Преди пуск в експлоатация

При доставката на уреда маркучът за работа под високо налягане и пистолетът за разпръскване на ръка не са монтирани, за да се предпазят от повреди посредством прегъване/пречупване. Монтирайте ги преди първата употреба.

➔ Извадете, например с малка отвертка, предпазната скоба на пистолета за пръскане на ръка.
➔ Свържете маркуча за работа под налягане и пистолета за пръскане на ръка.
➔ Притиснете скобата навътре, докато прилегне добре, проверете дали връзката е надеждна, като дръпнете маркуча.
➔ Махнете придържащите маркуча за работа под високо налягане жички и развийте маркуча.

## Захранване с вода

**Захранване с вода от чешмата**
За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри. Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

➔ Използвайте усилен маркуч (не е включен в доставката) с обичаен куплунг: - Диаметър минимум 1/2 цол (13 mm). - Дължина минимум 7,5 м.
➔ Завийте куплунга, доставен заедно с уреда, на мястото за свързване на уреда със захранването с вода.
➔ Поставете маркуча за водата върху куплунга на уреда и свържете с крана за вода.

⚠ ***Внимание***

*Никога не експлоатирайте пароструйката при затворен кран за водата, тъй като работата на сухо води до повреди на помпата за високо налягане.*
*Когато постъпващата вода е замърсена, използвайте непременно филтър за вода на Kдrcher (елемент от специалната окомплектовка).*

**Захранване с вода от открити резервоари**
Тази пароструйка е пригодена чрез съответни принадлежности за всмукване на вода от открити резервоари, например от варели за събиране на дъждовна вода или езера (височина на всмукване максимум 0,5 м).

➔ Използвайте филтъра за вода на Kdrcher (допълнителна окомплектовка), за да предпазите помпата за високо налягане и принадлежностите от окомплектовката на уреда. Той филтрира замърсяванията в постъпващата вода.

➔ Стандартната система от куплунги и връзки не е подходяща за режим на всмукване, поради което използвайте маркуч за засмукване на „Kdrcher" с филтър (допълнителна окомплектовка) и го поставете в съда с дъждовна вода.

➔ Преди експлоатация обезвъздушете уреда: Включете уреда, без да сте свързали маркуча за работа под налягане, и го оставете да работи, докато водата започне да излиза от отвора под налягане без мехурчета. Изключете уреда и монтирайте маркуча за работа под високо налягане.

## Пуск в експлоатация

➔ Завийте маркуча за работа под налягане на изхода за високо налягане на уреда.

➔ Свържете желаната тръба за разпръскване към пистолета за разпръскване и я фиксирайте, като я завъртите на 90° надясно.

➔ Отворете крана за водата.

➔ Включете щепсела в електрическата мрежа.

➔ Поставете главния ключ на положение „I/ ON".

➔ Деблокирайте предпазната спирачка на пистолета за пръскане на ръка и изтеглете лоста.

## Работа с високо налягане

⚠ ***Опасност от нараняване***

*Излизащата през дюзата за високо налягане струя вода упражнява отпор върху пистолета за пръскане на ръка. Осигурете си сигурно положение за стоеж и дръжте пистолета за пръскане на ръка и тръбата за разпръскване здраво.*

**Тръба за разпръскване с дюза Variopower**

➔ За най-обичайните работи по почистване.
*Възможно е да работите с препарати за почистване при ниско налягане (–)*

**Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията**

➔ за особено упорити замърсявания в определени точки.
*Не е възможно да работите с препарати за почистване.*

## Работа с препарати за почистване

***Забележка:***

*Препарати за почистване могат да се прибавят само при режим на работа под ниско налягане.*

*Всички предлагани от „Kdrcher" четки за миене са предвидени за работа с препарати за почистване.*

➔ Завъртете дюзата Variopower на най-ниската степен налягане (–).

**Всмукване на препарати за почистване, от резервоар за почистващи препарати**

➔ Изтеглете от корпуса желаната дължина на маркуча за препаратите за почистване.

➔ Окачете маркуча за препаратите за почистване в резервоар с разтвор от почистващ препарат.

**Препоръчителен метод на почистване**

1 Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).
2 Отмийте отделилата се мръсотия със силна струя под налягане.

## Прекъсване на работа

➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.

➔ При прекъсване на работа осигурете пистолета за пръскане на ръка д предпазната спирачка.

➔ При прекъсване на работа за по-продължително време (над 5 минути), изключете допълнително уреда от ключа.

### Край на работата

➔ Когато сте прибавили препарат за почистване: Поставете маркуча за препаратите за почистване в резервоар с чиста вода, включете уреда за около 1 минута, като сте разкачили тръбата за разпръскване, и изплакнете до чисто.

➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.

➔ Поставете ключа на уреда на положение „0/OFF“.

➔ Затворете крана за водата.

➔ Притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, за да освободите системата от остатъчното налягане.

➔ Отделете уреда от връзката за захранване с вода.

➔ Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за пръскане на ръка.

➔ Включете уреда за кратко „I/ON“, притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, докато престане да излиза вода (около 1 минута).

➔ Поставете ключа на уреда на положение „0/OFF“.

➔ Осигурете лоста на пистолета за пръскане на ръка с предпазната спирачка.

➔ Издърпайте щепсела.

➔ Навийте захранващия кабел и го окачете, например на дръжката.

***Внимание!*** *Не напълно изпразнен уред може да бъде повреден от замръзване. През зимата уредът трябва да се съхранява в помещения, запазени от замръзване.*

## Елементи от специалната окомплектовка

Елементите от специалната окомплектовка разширяват възможностите за използване на Вашия уред. По-подробна информация ще получите от оторизирания представител за уредите „Kärcher“.

***Схеми и номерата за поръчка ще намерите в края на упътването за експлоатация***

1 Тръба за разпръскване с мелачка за боклука, за упорити и наслоени замърсявания
2 Защита от пръскане за мелачката за боклук, предотвратява обратното пръскане на вода и отделените замърсявания
3 Комплект за почистване на тръби, за почистване на запушени тръби и канали
4 Адаптер, за свързване на четките за миене на „Kdrcher“ към градински маркуч
5 Въртяща се четка за миене, за почистване на каросерии и стъклени повърхности
6 Четка за миене Soft-Clean, за щадящо почистване на повърхности
7 Четка за джанти/капли, с по-твърд косъм за почистване на джанти на коли или капли на велосипеди
8 Комплект за пръскане с пясък/мокра струя, за отстраняване на ръжда или боя
9 Тръба за разпръскване, която може да се огъва/завърта за почистване на труднодостъпни места
10 Тръба с тройна дюза, за насочена / плоска струя и струя под ниско налягане
11 Тръба под ъгъл, особено дълга тръба, например за почистване на олуци, каравани и подобни
12 Удължение за тръбата за разпръскване, 0,5 м
13 Удължение за маркуча за работа под налягане
14 Всмукателен маркуч с филтър, за засмукване на вода от открити водоизточници, например езера и варели с вода

15 Филтър за водата, филтрира замърсяванията и предпазва помпата за високо налягане
16 Приспособление за предотвратяване възвратния поток
17 Приспособление за почистване на тераси, за почистване без пръски на различни площи, например тераси, входни площадки на дворове, стени на къщи
18 Градински комплект, състои се от четка за миене, филтър за водата и таблетки почистващ препарат

## Препарати за почистване

Препоръчваме Ви нашата програма на „Kdrcher" за използване на препарати за почистване и поддръжка в зависимост от съответните места и неща, които ще почиствате. Обърнете се за консултация или поискайте по-подробна информация.

## Грижи и поддръжка

⚠ ***Опасност от токов удар***

*Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.*

### Почистване

Преди по-продължително съхранение, например през зимата:

➔ Изтеглете филтъра от маркуча за всмукване на препарати за почистване и го почистете под течаща вода.

➔ Изтеглете цедката от връзката за крана за вода с помощта на плоски клещи и я почистете под течаща вода.

### Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

### Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на „Kdrcher". Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото упътване.

## Повреди

С помощта на следната таблица можете да отстраните сами множество повреди и проблеми.
В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервиз.

⚠ ***Опасност от токов удар***

*Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.*

⚠ ***Предупреждение***

*Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервиз.*

***Уредът не работи***

➔ Проверете дали цитираното върху табелката на уреда напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.

➔ Проверете дали захранващият кабел не е повреден.

***Уредът не достига налягане***

➔ Проверете регулирането на тръбата за разпръскване.

➔ Обезвъздушете уреда: Оставете уреда да работи без монтиран към него маркуч за работа под налягане, докато от изхода за високо налягане водата започне да изтича без мехурчета. След това монтирайте отново маркуча за работа под високо налягане.

➔ Почистете цедката в мястото за свързване към захранването с вода: Можете да я изтеглите лесно с плоски клещи.

➔ Проверете дали всички захранващи проводи към помпата за високо налягане са добре уплътнени и не са запушени.

***Силни колебания в налягането***

➔ Почистете дюзата за работа под високо налягане: Махнете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла и изплакнете с вода отзад напред.

➔ Проверете дебита на водата за захранване.

***Помпата за високо налягане не е добре уплътнена.***

➔ Нормално е помпата за високо налягане да пропуска малко. Ако течовете са силни, обърнете се към оторизиран сервиз.

***Не се засмукват препарати за почистване***

➔ Почистете филтъра от маркуча за всмукване на почистващ препарат

➔ Настройте тръбата за пръскане на ниско налягане.

## Технически параметри

| | |
|---|---|
| **Електрозахранване** | |
| Напрежение (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Захранващ кабел | 2,0 kW |
| Предпазител (инертен) | 10 A |
| Клас защита | 1,IPX5 |
| **Захранване с вода** | |
| Температура на постъпващата вода, максимално. | 40 °C |
| Дебит за постъпващата вода, минимум. | 10 литра/ минута |
| Налягане на постъпващата вода, | 0,2-1,2 MPa |
| **Данни за мощността** | |
| Работно налягане | 12 MPa |
| Максимално допустимо налягане | 13 MPa |
| Дебит, вода | 7,5 литра/ минута |
| Дебит, препарати за почистване | 0-0,4 литра/ минута |
| Сила на отпора на пистолета за пръскане на ръка | 21 N |
| Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Допустимо ниво на шум Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Ниво на шум Lwa (2000/14/EO) | 96 dB(A) |
| **Размери** | |
| Дължина | 510 мм |
| Широчина | 255 мм |
| Височина | 285 мм |
| Тегло | 14 кг |

## CE – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**ПРОДУКТ:** Парочистачка/пароструйка за работа под налягане
**ТИП:** 1.069-xxx

**Намиращи приложение Директиви на ЕО:**
98/37/ЕО
73/23/ЕИО (+93/68/ЕИО)
89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО, 93/68/ЕИО)
2000/14/ЕО

**Намерили приложение хармонизирани стандарти:**
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Приложен метод за оценка на съответствието:** Приложение V

Измерено ниво на шум: 94 dB(A)
Гарантирано ниво на шум: 96 dB(A)
Вътрешнофирмени мерки гарантират, че уредите серийно производство винаги съответстват на изискванията на актуалните Директиви на ЕО и на прилаганите стандарти.
Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

H. Jenner  i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sitz Winnenden.
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin:
Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

**Väga austatud klient,**

enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

## Sihipärane kasutamine

Seda kõrgsurvepesurit tohib kasutada ainult kodumajapidamises:

– seadmete, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurvelise veejoaga (vajadusel lisatakse puhastusvahendeid).
– koos Kärcheri poolt kasutamiseks lubatud tarvikute, varuosade ja puhastusvahenditega. Järgida puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

## Keskkonnakaitse

Pakkematerjal on ümbertöödeldav. Ärge visake pakendeid olmeprügi hulka, vaid viige need korduvkasutatava materjali kogumispunkti.

Vanad seadmed sisaldavad väärtuslikke ümbertöötlemiseks sobivaid materjale, mis tuleb viia korduvkasutatava materjali kogumispunkti. Patareid, õli ega muu sarnane ei tohi sattuda looduskeskkonda. Palume seetõttu viia vanad seadmed asjakohasesse kogumispunkti.

## Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palun pöörduda müüja või lähima volitatud hooldustöökoja poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

# Ohutuseeskirjad

- Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.
- Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.
- Seadet ei tohi käivitada, kui toitejuhe või seadme olulised osad nagu ohutusseadised, kõrgsurvevoolikud või püstol on kahjustatud.
- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.
- **Hoiatus**: kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on seadme ohutuse seisukohalt olulised osad. Kasutada ainult tootja soovitatud kõrgsurvevoolikuid, liitmikke ja ühendusi.
- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et kõrgsurvevoolik oleks terve. Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.
- Lapsed ega instrueerimata isikud ei tohi seadmega töötada.
- Seadet tuleb kasutada selle otstarbe kohaselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.
- **Hoiatus**: Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Veejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, pingestatud elektriseadmetele ega seadmele endale.

- Veejuga ei tohi suunata teistele inimestele ega iseendale, et puhastada riideid või jalanõusid.
- Mitte pritsida esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke materjale (nt asbesti).
- **Hoiatus**: Kõrgsurveline veejuga võib kahjustada või purustada sõidukite rehvid/rehviventiilid. Selle ohu esimeseks

tundemärgiks on rehvi värvuse muutus. Kahjustatud autorehvid/rehviventiilid põhjustavad eluohtlikke olukordi. Puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm!

- Puhastustöid, mille juures tekib õline heitvesi, nt mootoripesu, aluspõhja pesu, võib teha ainult õlieraldiga pesuväljakul.
- Värvitud pindade puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm, et vältida kahjustusi.
- Mitte kunagi ei tohi seadmesse imeda lahusteid sisaldavat vedelikku või lahjendamata happeid ja lahusteid! Selliste ainete hulka kuuluvad nt bensiin, värvivedeldi ja kütteõli. Pihustumisel tekkiv udu on eriti tuleohtlik, plahvatusohtlik ja mürgine. Mitte imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.
- Kaitseks tagasipritsiva vee ja mustuse eest kasutada sobivat kaitseriietust ja kaitseprille.
- Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelevalveta.
- **Hoiatus**: Seade on välja töötatud kasutamiseks koos puhastusvahenditega, mida tarnib või soovitab seadme tootja. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib seadme töökindlust vähendada.

⚠ ***Ühendamine elektritoitega***

- Jälgida, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Mitte kunagi ei tohi kasutada defektseid toite- ega pikendusjuhtmeid! Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse toitejuhtmega, mille saab tootjalt või volitatud hooldustöökojast.
- Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.
- Toite- ja pikendusjuhtme ühenduskoht ei tohi olla vees.
- Kõik töötamispiirkonnas asuvad pingestatud detailid peavad olema veejugade eest kaitstud.
- Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.
- Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.
- Pistikupesa minimaalne kaitse 10 A (inertkaitse).
- Elektriõnnetuste vältimiseks soovitame kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA rakendumise nimivoolutugevusega) pistikupesi.
- **Hoiatus**: Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikepinnaga pikendusjuhtmeid:
  1 – 10 m: 1,5 mm²
  10 – 30 m: 2,5 mm²
- Kasutatava pikendusjuhtme pistik ja ühendus peavad olema hermeetilised.
- Pikendusjuhe tuleb kaablitrumlilt alati täielikult maha kerida.

## Ohutusseadised

Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks vigastuste eest ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.

**Mootori automaatne seiskamine**

Kui pritsepüstoli päästik vabastatakse, lülitab survelüliti kõrgsurvepumba välja, kõrgsurveline veejuga lakkab. Päästikule vajutamisel lülitab survelüliti pumba jälle sisse.

**Ohutusfiksaator**

Ohutusfiksaator püstolil takistab seadme tahtmatut sisselülitamist.

# Kasutuselevõtt/käsitsemine

**Kasutatud lühendite seletused**:

KS = kõrgsurve
PV = puhastusvahend

## Seadme osad

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata. Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

***Joonised vt lk 2***

1 Seadmelüliti (SISSE/VÄLJA)
2 Toitejuhe, pistikuga
3 Kõrgsurveväljund
4 Kõrgsurvevoolik
5 Pritsepüstol, ohutusfiksaatoriga
6 Veevõtuliitmik, sõelaga
7 Ühendusdetail
8 Puhastusvahendi imivoolik, filtriga
9 Lisavarustuse hoidik
10 Kandekäepide
11 Pritsetoru otsikuga Variopower
12 Pritsetoru mustusefreesiga

## Enne kasutuselevõttu

Seadme tarnimisel ei ole murdumisohu tõttu kõrgsurvevoolik ega püstol veel paigaldatud. Palun paigaldada need enne esimest kasutamist.

➔ Püstoli kinnitusklamber näiteks väikese kruvikeerajaga välja lükata.
➔ Kõrgsurvevoolik ja pritsepüstol kokku panna.
➔ Klamber kuni fikseerumiseni sisse suruda ning kõrgsurvevoolikust tõmmates kontrollida, kas ühendus on kindel.
➔ Kaabliköidis kõrgsurvevoolikult eemaldada ja kõrgsurvevoolik lahti kerida.

## Veevõtt

**Veevõtt veevärgist**

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist.
Jälgida veevärgiettevõtte eeskirju.

➔ Kasutada tuleb tekstiiliga tugevdatud voolikut (ei sisaldu tarnekomplektis) standardse liitmikuga: – läbimõõt vähemalt 1/2 tolli (13 mm) – pikkus vähemalt 7,5 m
➔ Kaasasolev ühendusdetail keerata seadme veevõtuliitmiku külge.
➔ Veevoolik asetada seadme ühendusdetailile ja ühendada veekraaniga.

⚠ ***NB!***

*Kõrgsurvepuhastit ei tohi kunagi käitada, kui veekraan on suletud, sest kuivalt töötamine kahjustab kõrgsurvepumpa.*
*Kui veevärgist tulev vesi pole puhas, kasutada tingimata Kärcheri veefiltrit (erivarustus).*

**Veevõtt avatud mahutitest**

Vastava lisavarustuse kasutamisel saab kõrgsurvepuhasti imeda sisse ka pinnasevett nt vihmaveetünnist või tiigist (imikõrgus max 0,5 m).

➔ Kõrgsurvepumba ja lisavarustuse kaitsmiseks kasutada Kärcheri veefiltrit (erivarustus). See filtreerib sissevõetavast veest välja saasteained.
➔ Standardne ühendussüsteem ei ole imikäituseks sobiv, seepärast kasutada filtriga Kärcheri imivoolikut (erivarustus) ja asetada see vihmaveetünni.
➔ Seade enne kasutamist õhutustada: Seade lülitada sisse ilma kõrgsurvevoolikut külge ühendamata ja lasta töötada, kuni vesi kõrgsurveväljundist mullideta välja tuleb. Seade välja lülitada ja kõrgsurvevoolik külge ühendada.

## Kasutuselevõtt

➔ Kõrgsurvevoolik keerata seadme kõrgsurveväljundi külge.
➔ Soovitud pritsetoru asetada püstolile ja fikseerida, pöörates seda 90° päripäeva.
➔ Avada veekraan.
➔ Ühendada seade elektritoitevõrku.
➔ Pealüliti asendisse „I/ON“.
➔ Pritsepüstoli ohutusfiksaator vajutusega vabastada ja vajutada päästikule.

## Kõrgsurvekäitus

⚠ ***Vigastuste oht***

*Kõrgsurveotsikust väljuva veejoa tõttu mõjub püstolile reaktiivjõud. Seista kindlalt paigal ning hoida püstolit ja pritsetoru tugevasti kinni.*

**Pritsetoru otsikuga Variopower**

➔ Kõige tavalisemateks puhastustöödeks.
*Puhastusvahendite kasutamine võimalik madalsurverežiimil (–)*

**Pritsetoru mustusefreesiga**

➔ eriti raskesti eemaldatavate kohtmäärdumiste jaoks.
*Puhastusvahendite kasutamine pole võimalik*

## Puhastusvahendiga käitus

***Märkus:***

*Puhastusvahendit on võimalik juurde segada ainult madalsurve korral.*

*Kõik Kärcheri pesuharjad on ette nähtud puhastusvahendiga töötamiseks.*

➔ Variopower otsik pöörata kõige madalama surve peale (–).

**Puhastusvahendi juurdeimu välisest anumast**

➔ Võtta soovitava pikkusega PV-imivoolik korpusest välja.

➔ Asetada PV-imivoolik PV-lahusega anumasse.

**Soovitatav puhastusmeetod**

1 Pihustada vähesel määral puhastusvahendit kuivale pinnale ja lasta toimida (mitte kuivada).

2 Lahustunud mustus pesta kõrgsurvejoaga maha.

## Töö katkestamine

➔ Pritsepüstoli päästik vabastada.

➔ Tööpauside ajaks fikseerida püstoli päästik ohutusfiksaatoriga.

➔ Pikematel tööpausidel (üle 5 minuti) lülitada seade lisaks ka seadmelülitist välja.

## Töö lõpetamine

➔ Kui lisati juurde puhastusvahendit: PV-imivoolik asetada puhta veega anumasse, võtta pritsetoru küljest ära ja lülitada seade umbes 1 minutiks sisse ning seega loputada puhtaks.

➔ Pritsepüstoli päästik vabastada.

➔ Seadmelüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).

➔ Veekraan sulgeda.

➔ Vajutada püstoli päästikule, et lasta süsteemist välja jääkrõhk.

➔ Ühendada seade veevõtuliitmikust lahti.

➔ Pritsetoru võtta püstoli küljest ära.

➔ Seade lühidalt sisse lülitada, asend „I/ON“, ja vajutada pritsepüstoli päästikule seni, kuni vett enam välja ei tule (ca 1 min).

➔ Seadmelüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).

➔ Fikseerida püstoli päästik ohutusfiksaatoriga.

➔ Tõmmata toitejuhe pistikupesast välja.

➔ Toitejuhe kokku kerida ja nt käepideme külge riputada.

***Tähelepanu!*** *Külm võib hävitada mittetäielikult tühjendatud seadme. Seadet säilitada talvel külma eest kaitstuna ruumis.*

## Erivarustus

Erivarustus laiendab seadme kasutusvõimalusi. Täpsemat teavet selle kohta saab Kärcheri volitatud edasimüüjalt.
***Joonised ja tellimisnumbrid on kasutusjuhendi lõpus.***

1 Pritsetoru koos mustusefreesiga raskestieemaldatava ja paksu kihina esineva määrdumise jaoks
2 Mustusefreesi pritsmekaitse kaitseb vee ja lahustunud mustuse tagasipritsimise eest
3 Torupuhastuskomplekt ummistunud torude ja äravoolude puhastamiseks
4 Adapter Kärcheri pesuharjade ühendamiseks aiavooliku külge
5 Pöörlev pesuhari auto kere- ja klaaspindade puhastamiseks
6 Pehme pesuhari Soft-Clean pindade õrnaks puhastamiseks
7 Tugevamate harjastega veljehari rattavelgede puhastamiseks
8 Liivapritsikomplekt rooste või värvi eemaldamiseks
9 Painduv pritsetoru, pööratav, raskelt ligipääsetavate kohtade puhastamiseks
10 Pritsetoru 3režiimilise otsikuga, punkt-/lame- ja madalsurvejoaga
11 Kõver pritsetoru – eriti pikk pritsetoru nt räästarennide, haagiselamute vms puhastamiseks
12 Pritsetoru pikendus 0,5 m
13 Kõrgsurve-pikendusvoolik
14 Filtriga imivoolik, veevõtuks nt tiigist või veetünnist
15 Veefilter, filtreerib välja saasteained ja kaitseb kõrgsurvepumpa
16 Tagasivoolutõkesti
17 Terrassipuhasti – pindade nagu terrassid, sissesõidud, majaseinad puhastamiseks pritsmeid tekitamata
18 Aiakomplekt, koosneb pesuharjast, veefiltrist ja puhastusvahenditablettidest

## Puhastusvahend

Erinevateks puhastustöödeks soovitame Kärcheri puhastus- ja hooldusvahendite valikut. Palun konsulteerige meiega või tellige vastav informatsioon.

## Hooldamine ja korrashoid

⚠ ***Elektrilöögi oht***

*Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.*

### Puhastamine

Enne pikemat seismajätmist, näiteks talveks:

➔ võtta välja puhastusvahendi imivooliku filter ja pesta voolava vee all puhtaks.
➔ Veevõtuliitmiku sõel näpitstangidega välja tõmmata ja voolava vee all puhtaks pesta.

### Hooldamine

Seade on hooldusvaba.

### Varuosad

Kasutada eranditult Kärcheri originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

## Tõrked

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda.
Kahtluse korral palun pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

***⚠ Elektrilöögi oht***

*Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.*

***⚠ Hoiatus***

*Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökoda.*

***Seade ei tööta***

➔ Kontrollida, kas tüübisildile märgitud pinge vastab vooluallika pingele.

➔ Kontrollida, ega toitejuhe pole kahjustatud.

***Seadmes puudub surve***

➔ Kontrollida otsiku asendit seadistustähiste suhtes pritsetorul.

➔ Õhutustada seade: lasta seadmel töötada kõrgsurvevoolikut külge ühendamata, kuni vesi kõrgsurveväljundist mullideta välja tuleb. Seejärel ühendada kõrgsurvevoolik jälle külge.

➔ Puhastada veevõtuliitmiku sõel: selle saab näpitstangidega kergesti välja tõmmata.

➔ Kontrollida, et kõik kõrgsurvepumba veevõtuvoolikud on hermeetilised ja ummistusteta.

***Surve tugev kõikumine***

➔ Puhastada kõrgsurveotsik: Saasteained otsiku avast nõelaga eemaldada ja veega ettepoole välja uhtuda.

➔ Kontrollida vee juurdevoolukogust.

***Kõrgsurvepumba leke***

➔ Kõrgsurvepumba väike leke on normaalne. Tugeva lekke korral pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

***Puhastusvahendi juurdeimu ei toimu***

➔ Puhastada puhastusvahendi imivooliku sõel.

➔ Seada pritsetoru madalsurvele.

# Tehnilised andmed

| | |
|---|---|
| **Elektriühendus** | |
| Pinge (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Toitejuhe | 2,0 kW |
| Võrgukaitse (inertne) | 10 A |
| Elektriohutusklass | 1,IPX5 |
| **Veevõtuühendus** | |
| Juurdevoolava vee temperatuur, max | 40 °C |
| Juurdevoolu hulk, min | 10 l/min |
| Juurdevoolurõhk, | 0,2-1,2 MPa |
| **Jõudluse andmed** | |
| Töörõhk | 12 MPa |
| Max lubatud rõhk | 13 MPa |
| Jõudlus, vesi | 7,5 l/min |
| Jõudlus, puhastusvahend | 0-0,4 l/min |
| Pritsepüstoli reaktiivjõud | 21 N |
| Käe-käsivarre vibratsioonitase (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Helirõhutase Lpa (EN60704-1) | 74 dB (A) |
| Helivõimsuse tase Lwa (2000/14/EÜ) | 96 dB (A) |
| **Mõõtmed** | |
| Pikkus | 510 mm |
| Laius | 255 mm |
| Kõrgus | 285 mm |
| Kaal | 14 kg |

## Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Kõrgsurvepesur
**Tüüp:** 1.069-xxx

**Asjakohased EÜ direktiivid:**
98/37/EÜ,
73/23/EMÜ (+93/68/EMÜ),
89/336/EMÜ (+91/263/EMÜ, 92/31/EMÜ, 93/68/EMÜ),
2000/14/EÜ

**Kohaldatud ühtlustatud standardid**
DIN EN 60 335 – 1,
DIN EN 60 335 – 2 – 79,
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002,
DIN EN 55 014 – 2: 1997,
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000,
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Rakendatud vastavushindamismenetlus:**
V lisa

**Helivõimsuse tase**
Mõõdetud : 94 dB(A)
Tagatud: 96 dB(A)

Ettevõttesiseste meetmetega on tagatud, et seeriatootmises olevad seadmed vastavad alati kehtivatele EÜ direktiividele ja rakendatud standarditele. Allakirjutanud tegutsevad ettevõtte juhtkonna ülesandel ja täielike volitustega.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Asukoht: Winnenden Äriregistri osakond: Waiblingen, HRA 169. Isiklikult vastutav osanik: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Asukoht: Winnenden, 2404 Äriregistri osakond: Waiblingen, HRB
Tegevjuhid: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
PK 160
D - 71349 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

**Godājamais klient,**

Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrīšanas aparātu izmantojiet tikai un vienīgi mājsaimniecībā:

– mašīnu, transportlīdzekļu, ēku, darbarīku, fasāžu, terašu, dārzkopības darbarīku u.c. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu (nepieciešamības gadījumā pievienojot tīrīšanas līdzekļus).
– ar Kärcher atļautajiem piederumiem, rezerves daļām un tīrīšanas līdzekļiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos norādījumus.

## Apkārtējās vides aizsardzība

Iesaiņojuma materiāli ir otrreizēji pārstrādājami. Lūdzu neizmetiet iesaiņojumu mājsaimniecības atkritumos, bet gan nododiet to otrreizējai izmantošanai.

Lietoti aparāti satur vērtīgus otrreizēji pārstrādājamus materiālus, kas jānodod otrreizējai izmantošanai. Baterijas, eļļas un līdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tāpēc lūdzu nododiet lietotus aparātus atbilstošajā savākšanas sistēmā.

## Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamos darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezieties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta iestādē, uzrādot pirkumu apliecinošu dokumentu.

# Drošības norādījumi

- Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.
- Strādājot ar aparātu paaugstinātas bīstamības apstākļos (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstošie drošības noteikumi.
- Nelietojiet aparātu, ja ir bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis vai svarīgas aparāta daļas, piemēram, drošības elementi, augstspiediena šļūtenes vai smidzinātājs.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.
- **Brīdinājums**: Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi aparāta drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāta augstspiediena šļūtene. Nekavējoties nomainiet bojātu augstspiediena šļūteni.
- Ar aparātu nedrīkst strādāt bērni vai neapmācītas personas.
- Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtnē esošajiem cilvēkiem.
- **Brīdinājums**: Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkla var būt bīstama. Strūklu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.

- Strūklu nedrīkst vērst arī uz citiem cilvēkiem vai pats uz sevi, lai notīrītu apģērbu vai apavus.

- Neapsmidzināt priekšmetus, kas satur veselību apdraudošas vielas (piemēram, azbestu).
- **Brīdinājums**: Augstspiediena strūkla var bojāt un pārsist transportlīdzekļu riepas/riepu ventiļus. Tā pirmā pazīme ir riepas krāsas maiņa. Bojātas transportlīdzekļa riepas/riepu ventiļi ir dzīvībai bīstami. Tīrot ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam!
- Tīrīšanu, kuras laikā rodas eļļu saturoši notekūdeņi, piemēram, mazgājot motoru vai šasiju, drīkst izdarīt tikai ar eļļas separatoru aprīkotās mazgāšanas vietās.
- Lai izvairītos no bojājumiem, tīrot lakotas virsmas ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam.
- Nekādā gadījumā neiesūciet šķīdinātājus saturošus šķidrumus, neatšķaidītas skābes vai atšķaidītājus! Pie tiem pieskaitāmi, piemēram, benzīns, krāsu atšķaidītāji vai šķidrais kurināmais. Izsmidzinātā migla ir ļoti ugunsnedroša, sprādzienbīstama un indīga. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.
- Aizsardzībai pret ūdens šļakatām vai netīrumiem valkājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
- Aparātam darbojoties nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- **Brīdinājums**: Aparāts ir paredzēts ražotāja piegādātu vai ieteiktu tīrīšanas līdzekļu izmantošanai. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķimikāliju izmantošana var kaitēt aparāta drošībai.

### ⚠ *Elektriskais pieslēgums*

- Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu tīkla pieslēguma vai pagarinātāja kabeli! Ja pieslēguma kabelis ir bojāts, tas jānomaina ar speciālu pieslēguma kabeli, ko var saņemt no ražotāja vai tā klientu apkalpošanas dienesta.
- Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.
- Tīkla pieslēguma un pagarinātāja kabeļa savienojums nedrīkst atrasties ūdenī.
- Visām darba zonā esošajām strāvu vadošajām daļām jābūt aizsargātām pret ūdens šļakatām.
- Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādam elektriskajam pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364.
- Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.
- Kontaktligzdas drošinātājs min. 10 A (kūstošais).
- Lai izvairītos no elektrotraumām, mēs iesakām kontaktligzdas aprīkot ar iepriekš ieslēdzamu noplūdes strāvas drošinātājslēdzi (nominālais nostrādes strāvas stiprums maks. 30 mA).
- **Brīdinājums**: Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Tāpēc āra apstākļos izmantojiet tikai atļautus un atbilstoši marķētus pagarinātāja kabeļus ar pietiekošu vadu šķērsgriezumu:
  1 - 10 m: 1,5 $mm^2$
  10 - 30 m: 2,5 $mm^2$
- Izmantotā pagarinātāja kabeļa spraudnim un savienojumam jābūt ūdensdrošiem.
- No spoles vienmēr notiniet pilnīgi visu pagarinātāja kabeli.

## Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo aizsardzībai pret traumām un tās nekādā veidā nedrīkst mainīt vai apiet.

**Motora apturēšana**
Atlaižot rokas smidzinātāja sviru, spiedienrelejs atslēdz augstspiediena sūkni un augstspiediena strūkla apstājas. Sviru pavelkot spiedienrelejs sūkni atkal ieslēdz.

**Drošinātājs**
Rokas smidzinātāja drošinātājs novērš nejaušu aparāta ieslēgšanu.

# Nodošana ekspluatācijā/ Apkalpošana

**Izmantoto saīsinājumu definīcijas**:
AS = Augstspiediens
TL = Tīrīšanas līdzeklis

## Aparāta apraksts

Izsaiņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.
***Attēlus skatiet 2. lapā***
1 Aparāta slēdzis (IESL./IZSL.)
2 Tīkla pieslēgšanas kabelis ar spraudni
3 Augstspiediena izeja
4 Augstspiediena šļūtene
5 Rokas smidzinātājs ar drošinātāju
6 Ūdens pieslēgums ar sietu
7 Savienojuma detaļa
8 Tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtene ar filtru
9 Piederumu fotouzņēmums
10 Rokturis pārnešanai
11 Uzgalis ar Variopower sprauslu
12 Uzgalis ar netīrumu griezni

## Pirms nodošanas ekspluatācijā

Aparātu izsniedzot augstspiediena šļūtene un rokas smidzinātājs vēl nav pievienoti lūzumu bīstamības dēļ. Pirms pirmās darba reizes tos pievienojiet.

➔ Rokas smidzinātāja drošinātāja skavu izspiediet, piemēram, ar nelielu skrūvgriezi.

➔ Savienojiet augstspiediena šļūteni un rokas smidzinātāju.

➔ Iespiediet skavu, līdz tā nostājas vietā un pārbaudiet savienojuma drošumu, pavelkot aiz augstspiediena šļūtenes.

➔ Noņemiet kabeļu saiti no augstspiediena šļūtenes un iztiniet to.

## Ūdens padeve

**Ūdens padeve no ūdensvada**

Pieslēgumu lielumus skatiet uz rūpnīcas plāksnītes/tehniskajos datos.

Ievērojiet ūdens piegādātāja noteikumus.

➔ Izmantojiet ar audumu pastiprinātu šļūteni (piegādes komplektā neietilpst) ar tirdzniecībā pieejamu savienojumu: - Minimālais diametrs 1/2 colla (13 mm). - Minimālais garums 7,5 m.

➔ Piegādes komplektā ietilpstošo savienojuma detaļu ieskrūvējiet aparāta ūdens pieslēgumā.

➔ Ūdens šļūteni uzspraudiet uz aparāta savienojuma detaļas un pievienojiet ūdens krānam.

⚠ ***Uzmanību***

*Augstspiediena tīrīšanas aparātu nekad nedarbiniet ar aizvērtu ūdens krānu, jo darbināšana bez ūdens izraisa augstspiediena sūkņa sabojāšanu.*

*Ja pievadāmais ūdens ir piesārņots, izmantojiet Kärcher ūdens filtru (speciālais piederums).*

**Ūdens padeve no atklātas tvertnes**

Izmantojot atbilstošas ierīces ūdens iesūkšanai, piemēram, no lietus ūdens mucas vai dīķa (maksimālais iesūkšanas augstums 0,5 m), augstspiediena tīrīšanas aparātā var izmantot virszemes ūdeņus.

➔ Augstspiediena sūkņa un piederumu aizsardzībai izmantojiet Kärcher ūdens filtru (speciālais piederums). Tas atfiltrēs pievadāmajā ūdenī esošos netīrumus.

➔ Standarta savienojuma sistēma nav piemērota iesūkšanai, tāpēc izmantojiet Kärcher iesūkšanas šļūteni ar ūdens filtru (speciālais piederums).

➔ Pirms uzsākt darbu, atgaisojiet aparātu: Ieslēdziet aparātu bez pievienotas augstspiediena šļūtenes un ļaujiet tam strādāt, līdz ūdens no augstspiediena izejas nāk bez gaisa burbuļiem. Izslēdziet aparātu un pievienojiet augstspiediena šļūteni.

## Nodošana ekspluatācijā

➔ Augstspiediena šļūteni ieskrūvējiet aparāta augstspiediena izejā.

➔ Rokas smidzinātājam uzspraudiet vēlamo uzgali un nostipriniet to, pagriežot to par 90° pa labi.

➔ Atveriet ūdens krānu.

➔ Iespraudiet tīkla spraudni

➔ Ieslēdziet galveno slēdzi uz „I/ON“.

➔ Nospiežot atbrīvojiet rokas smidzinātāja drošinātāju un pavelciet sviru.

## Darbs ar augstspiedienu

⚠ ***Savainojumu bīstamība***

*No augstspiediena sprauslas izplūstošā ūdens iedarbībā uz rokas smidzinātāju iedarbojas atsitiens. Nostājieties stabili un stingri turiet rokas smidzinātāju un uzgali.*

**Uzgalis ar Variopower sprauslu**

➔ Visparastākajai tīrīšanai.
*Strādāt ar tīrīšanas līdzekli iespējams ar zemu spiedienu (–)*

**Uzgalis ar netīrumu griezni**

➔ sevišķi sīkstiem punktveida traipiem.
*Nav iespējams strādāt ar tīrīšanas līdzekli.*

## Tīrīšanas līdzekļa izmantošana

***Norādījums:***

*Tīrīšanas līdzekli var piejaukt tikai strādājot ar zemu spiedienu.*

*Darbam ar tīrīšanas līdzekli ir paredzētas visas Kärcher piedāvātās mazgāšanas sukas.*

➔ Pagrieziet Variopower sprauslu uz zemāko spiedienu (–).

**Tīrīšanas līdzekļa iesūkšana no tvertnes**

➔ Izvelciet no korpusa tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūteni vēlamajā garuma.

➔ Tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūteni iekariet tvertnē ar tīrīšanas līdzekļa šķīdumu.

**Ieteicamā tīrīšanas metode**

1 Uz sausās virsmas taupīgi uzsmidziniet tīrīšanas līdzekli un ļaujiet tam iedarboties (bet ne izžūt).

2 Izšķīdušos netīrumus noskalojiet ar augstspiediena strūklu.

## Darba pārtraukšana

➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
➔ Darba pārtraukumos rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.
➔ Garākos darba pārtraukumos (ilgākos par 5 minūtēm) papildus izslēdziet arī aparāta slēdzi.

## Darba beigšana

➔ Ja ir bijis piejaukts tīrīšanas līdzeklis: Tīrīšanas līdzekļa šļūteni iekariet kādā tvertnē ar tīru ūdeni, aparātu ar noņemtu uzgali ieslēdziet apmēram 1 minūti ilgi un izskalojiet tīru.
➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
➔ Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „0/OFF“.
➔ Aizveriet ūdens krānu.
➔ Nospiediet rokas smidzinātāja sviru, lai izlaistu sistēmā atlikušo spiedienu.
➔ Atvienojiet aparātu no ūdens pieslēguma.
➔ Noņemiet uzgali no rokas smidzinātāja.
➔ Aparātu uz brīdi ieslēdziet, slēdzi pārslēdzot uz „I/ON“, nospiediet rokas smidzinātāja sviru, līdz no aparāta vairs nenāk ūdens (apm. 1 min.).
➔ Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „0/OFF“.
➔ Rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.
➔ Izvelciet tīkla spraudni.
➔ Saritiniet tīkla pieslēgšanas kabeli un pakariet to, piemēram, uz roktura.

***Uzmanību!*** *Sals nevar sabojāt pilnīgi iztukšoto ierīci. Ziemas laikā uzglabājiet ierīci telpā, kur tā nebūs pakļauta sala iespaidam.*

# Speciālie piederumi

Speciālie piederumi paplašina aparāta izmantošanas iespējas. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt pie Jūsu Kärcher tirgotāja.
***Attēli un pasūtījuma numuri doti ekspluatācijas instrukcijas beigās.***

1 Uzgalis ar netīrumu griezni, sīkstiem un bieziem traipiem
2 Šļakatu aizsargs netīrumu grieznim, novērš ūdens un atbrīvoto netīrumu šļakstīšanos atpakaļ.
3 Komplekts cauruļu tīrīšanai, aizsprostojušos cauruļu un izlietņu tīrīšanai
4 Adapters, Kärcher mazgāšanas suku pievienošanai pie dārza šļūtenes
5 Rotējošā mazgāšanas suka, virsbūvju un stikla virsmu tīrīšanai
6 Mazgāšanas suka Soft-Clean, saudzīgai virsmu tīrīšanai
7 Riteņu loku suka, ar cietākām sukām, riteņu loku tīrīšanai
8 Smilšu/slapjās strūklas komplekts, rūsas un krāsu noņemšanai
9 Elastīgais uzgalis, grozāms, grūti pieejamu vietu tīrīšanai
10 Uzgalis ar trīskāršo sprauslu, ar punktveida/plakano un zemspiediena strūklu
11 Leņķa uzgalis, sevišķi garš uzgalis, piemēram, jumta noteku, dzīvojamo piekabju u.tml., tīrīšanai
12 Uzgaļa pagarinātājs, 0,5 m
13 Augstspiediena šļūtenes pagarinātājs
14 Iesūkšanas šļūtene ar filtru, ūdens iesūkšanai no ūdenstilpēm, piemēram, dīķiem un ūdens mucām
15 Ūdens filtrs, atfiltrē piesārņojumus un aizsargā augstspiediena sūkni
16 Atpakaļplūsmas aizturis
17 Terašu tīrītājs, piemēram, terašu, iebrauktuvju, ēku sienu virsmu tīrīšanai bez šļakatām
18 Dārza komplekts, sastāv no mazgāšanas sukas, ūdens filtra un tīrīšanas līdzekļa tabletēm

## Tīrīšanas līdzeklis

Mēs iesakām mūsu Kärcher tīrīšanas un kopšanas līdzekļu programmu, kas ir derīga jebkuriem tīrīšanas uzdevumiem Lūdzu konsultējieties vai pieprasiet informāciju par to.

## Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***Strāvas triecienu bīstamība***

*Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.*

### Tīrīšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piemēram, ziemā.

➔ Novelciet filtru no tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes un izmazgājiet to zem plūstoša ūdens.

➔ Ar plakanknaiblēm izvelciet ūdens pieslēgumā esošo filtru un izmazgājiet to zem plūstoša ūdens.

### Apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

### Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās Kärcher rezerves daļas. Rezerves daļu pārskatu Jūs atradīsit apkalpošanas instrukcijas beigās.

## Traucējumi

Daudzus traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu. Šaubu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

⚠ ***Strāvas triecienu bīstamība***

*Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.*

⚠ ***Brīdinājums***

*Jebkurus elektrisko sastāvdaļu remontus drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.*

***Aparāts nestrādā***

➔ Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst uz rūpnīcas plāksnītes norādītajam barošanas spriegumam.

➔ Pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis.

***Aparāts nedod spiedienu***

➔ Pārbaudiet uzgaļa regulējumu.

➔ Atgaisojiet aparātu: Darbiniet aparātu bez pievienotas augstspiediena šļūtenes, līdz no ūdens no augstspiediena izejas nāk bez burbuļiem. Pēc tam atkal pievienojiet augstspiediena šļūteni.

➔ Iztīriet ūdens pieslēgumā esošo sietu: To var viegli izvilkt ar plakanknaiblēm.

➔ Pārbaudiet visus padeves vadus uz augstspiediena sūkni, vai tie ir blīvi un nav aizsprostojušies.

***Spēcīgas spiediena maiņas***

➔ Iztīriet augstspiediena sprauslu: Ar adatu iztīriet piesārņojumus no sprauslas urbuma un ar ūdeni izskalojiet to virzienā uz priekšu.

➔ Pārbaudiet ūdens padeves lielumu.

***Neblīvs augstspiediena sūknis***

➔ Niecīgs augstspiediena sūkņa neblīvums ir normāls. Spēcīga neblīvuma gadījumā nododiet remontā pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

***Netiek iesūkts tīrīšanas līdzeklis***

➔ Iztīriet tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes filtru.

➔ Pārslēdziet uzgali un zemu spiedienu.

## Tehniskie dati

| | |
|---|---|
| **Strāvas pieslēgums** | |
| Spriegums (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Pieslēgšanas kabelis | 2,0 kW |
| Tīkla drošinātājs (kūstošais) | 10 A |
| Izolācijas klase | 1,IPX5 |
| **Ūdens pieslēgums** | |
| Pievadāmā ūdens temperatūra, maks. | 40 °C |
| Pievadāmā ūdens daudzums, min. | 10 l/min |
| Pievadāmā ūdens spiediens | 0,2-1,2 MPa |
| **Ekspluatācijas dati** | |
| Darba spiediens | 12 MPa |
| Maks. pieļaujamais spiediens | 13 MPa |
| Ūdens patēriņš | 7,5 l/min |
| Tīrīšanas līdzekļa patēriņš | 0-0,4 l/min |
| Rokas smidzinātāja atsitiena spēks | 21 N |
| Plaukstas-rokas vibrācijas lielums (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Trokšņu spiediena līmenis Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Trokšņu jaudas līmenis Lwa (2000/14/EG) | 96 dB(A) |
| **Izmēri** | |
| Garums | 510 mm |
| Platums | 255 mm |
| Augstums | 285 mm |
| Svars | 14 kg |

## CE paziņojums

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā mašīna, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Mašīnā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Augstspiediena tīrīšanas aparāts
**Tips:** 1.069-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas:**
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

**Piemērotās harmonizētās normas:**
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Piemērotās atbilstības novērtējumu metodes:** V pielikums

**Trokšņu jaudas līmenis**
Izmērītais: 94 dB(A)
Garantētais: 96 dB(A)

Veicot iekšējus pasākumus, tiek nodrošināts, ka sērijveidā ražotie aparāti vienmēr atbilst aktuālo ES direktīvu un piemēroto normu prasībām. Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

H. Jenner S. Reiser

Komandītsabiedrība Alfred Kärcher. Rezidence Vinendenā. Reģistra tiesa: Vaiblingena, HRA 169. Personīgi atbildīgais dalībnieks: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Rezidence Vinendenā, 2404 Reģistra tiesa Vaiblingena, HRB Uzņēmuma vadītājs: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

**Gerbiamas kliente,**

prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

## Naudojimas pagal nurodymus

Šią aukšto slėgio valymo mašiną naudokite tik privačiai:

– mašinoms, transporto priemonėms, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrenginiams ir kt. valyti aukšto slėgio vandens srove (jei reikia, papildomai įpylus valymo priemonių);
– su originaliais „Kärcher" priedais, atsarginėmis dalimis ir valymo priemonėmis. Laikykitės prie valymo priemonių pridėtų instrukcijų.

## Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbtos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.

Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų bei antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Baterijos, tepalas ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus pašalinkite per atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Visuomet pateikite pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

# Nurodymai dėl saugos

- Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.
- Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), paisykite atitinkamų nurodymų dėl saugos.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas elektros laidas arba svarbios prietaiso dalys, pvz., apsauginės detalės, aukšto slėgio žarnos, purškimo pistoletai.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.
- **Atsargiai**! Aukšto slėgio žarnos, prietaiso dalys ir movos turi būti saugios. Naudokite tik gamintojo rekomenduotas aukšto slėgio žarnas, dalis ir movas.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar nepažeista aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.
- Su prietaisu draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis.
- Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių.
- **Atsargiai**! Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.

- Jokiu būdu negalima nukreipti srovės į kitus asmenis arba save, norint nuvalyti rūbus arba avalynę.
- Nepurkškite vandens ar valymo priemonių ant daiktų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).
- **Atsargiai**! Aukšto slėgio srovė gali pažeisti transporto priemonių padangas/padangų kamerų ventilius, ir šie gali

sprogti. Pirmas pažeidimo požymis – išblukusi padangų spalva. Pažeistos padangos ar padangų kamerų ventiliai kelia pavojų gyvybei. Plaudami stovėkite bent 30 cm atstumu nuo padangų.

- Valymo darbus, kurių metu išsiskiria vanduo su naftos priemaišomis, pvz., variklio ar dugno plovimą galima atlikti tik plovimo aikštelėse su įrengtu naftos separatorium.
- Valydami lakuotus paviršius stovėkite bent 30 cm atstumu nuo jų, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Niekada nesiurbkite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiestų rūgščių ir tirpiklių! Šios rūgštys ir tirpikliai - pvz., benzinas, dažų skiedikliai arba mazutas. Susidariusi šių medžiagų dulksna yra itin degi, sprogi ir nuodinga. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.
- Kad apsisaugotumėte nuo atgalinės vandens srovės arba atšokusio purvo, dėvėkite tinkamus apsauginius rūbus bei užsidėkite apsauginius akinius.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- **Atsargiai**! Šis prietaisas sukurtas valymo priemonių, kurias pateikia arba rekomenduoja naudoti gamintojas, naudojimui. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus gali sumažėti prietaiso saugumas.

⚠ ***Elektros jungiklis***

- Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiuotas, nesuspaustas, neištampytas ar kitaip nepažeistas. Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.
- Niekada nenaudokite brokuotų elektros arba ilgintuvo laidų! Jei elektros laidas pažeistas, pakeiskite jį atitinkamu laidu, kurį galite įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.
- Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.
- Elektros/ilgintuvo laidas negali būti vandenyje.
- Visos dalys, kuriomis teka elektros srovė, dirbant turi būti apsaugotos nuo vandens.
- Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.
- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.
- Minimalus 10 A rozetės saugiklis (inercinis).
- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų su elektra, rekomenduojame naudoti rozetes su jau įmontuotu apsauginiu laikinosios srovės jungikliu (maks. 30 mA vardinis pradinis srovės stiprumas).
- **Atsargiai**! Netinkami ilgintuvo laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik tinkamus ir sertifikuotus vidutinio galingumo ilgintuvų laidus:
  1 - 10 m: 1,5 mm²
  10 - 30 m: 2,5 mm²
- Naudojamo ilgintuvo laido kištukas ir jungtis turi būti nelaidūs vandeniui.
- Ilgintuvo laidą visuomet nuvyniokite nuo laido būgno.

## Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo nuo sužeidimų, todėl jos negalima keisti ar paprasčiausiai nenaudoti.

**Variklio stabdymas**

Kai atlaisvinamas rankinio purškimo pistoleto svertas, pneumatinis jungiklis išjungia aukšto slėgio pompą, o aukšto slėgio srovė nutrūksta. Jei svertas patraukiamas, pneumatinis jungiklis vėl įjungia pompą.

**Apsauginis fiksatorius**

Prie rankinio purškiamo pistoleto esantis apsauginis fiksatorius neleidžia atsitiktinai įjungti prietaiso.

# Naudojimo pradžia/ aptarnavimas

**Tekste naudojamų santrumpų išaiškinimas**:
HD = aukštas slėgis
RM = valymo priemonė

## Prietaiso aprašas

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

***Paveikslėlius rasite 2 psl.***

1 Prietaiso jungiklis (ĮJUNGTI/IŠJUNGTI)
2 Elektros laidas su kištuku
3 HD srovės anga
4 HD žarna
5 Rankinis purškimo pistoletas su apsauginiu fiksatorium
6 Vandens prijungimo antgalis su filtru
7 Movos dalis
8 Valymo priemonės siurbimo žarna su filtru
9 Priedų dėklas
10 Rankena
11 Purškimo antgalis su „Variopower“ purkštuku
12 Purškimo antgalis su purvo skutikliu

## Prietaiso perdavimas vartotojui

Kadangi prietaisą perduodant vartotojui aukšto slėgio žarna ir rankinis purškimo pistoletas gali įlinkti, jie netvirtinami prie prietaiso. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą šias detales pritvirtinkite.

➔ Rankinio purškimo pistoleto apsauginį skląstį išsukite, pvz., nedideliu atsuktuvu.
➔ Sujunkite aukšto slėgio žarną su rankiniu purškimo pistoletu.
➔ Skląstį spauskite tol, kol jis užsifiksuos, po to patraukę žarną patikrinkite, ar ji tvirtai sujungta.
➔ Nuo aukšto slėgio žarnos nuimkite laido jungtį ir išvyniokite žarną.

## Vandens tiekimas

**Vandentiekio vanduo**

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.
Laikykitės vandens tiekimo nurodymų.

➔ Naudokite audiniu sutvirtintą žarną (netiekiama kartu su prietaisu) su lengvai valdoma mova: - skersmuo - mažiausiai 1/2 colio (13 mm), - ilgis - mažiausiai 7,5 m.
➔ Pridėtą movos detalę priveržkite prie prietaiso vandens prijungimo antgalio.
➔ Vandens žarną užmaukite ant prietaiso movos detalės, kad galėtumėte prijungti prie vandentiekio čiaupo.

⚠ ***Dėmesio!***

*Aukšto slėgio valymo mašinos nenaudokite, kai vandentiekio čiaupas užsuktas, kadangi naudojant prietaisą be vandens, gali sugesti aukšto slėgio pompa.*
*Jei atiteka nešvarus vanduo, būtinai naudokite „Kärcher“ vandens filtrą (specialus priedas).*

**Vandens tiekimas iš atvirų rezervuarų**

Ši aukšto slėgio valymo mašina su atitinkamais priedais pritaikyta paviršinio vandens, pvz., lietaus vandens iš rezervuarų arba tvenkinių, siurbimui (maks. siurbimo aukštis - 0,5 m).

➔ Kad apsaugotumėte aukšto slėgio pompą ir priedus, naudokite „Kärcher“ vandens filtrą (specialus priedas). Jis išvalo nešvarumus iš tiekiamo vandens.
➔ Standartinė movos sistema nepritaikyta siurbimui, todėl „Kärcher“ siurbimo žarną naudokite su filtru (specialus priedas), kurį reikia įdėti į lietaus vandens rezervuarą.
➔ Prieš naudojimą iš prietaiso išleiskite orą: įjunkite prietaisą be prijungtos aukšto slėgio žarnos ir palikite veikti tol, kol iš aukšto slėgio srovės angos pasirodys vanduo be burbulų. Išjunkite prietaisą ir prijunkite aukšto slėgio žarną.

## Naudojimo pradžia

➔ Aukšto slėgio žarną prijunkite prie prietaiso aukšto slėgio srovės angos.
➔ Pageidaujamą purškimo antgalį užmaukite ant rankinio purškimo pistoleto ir užfiksuokite pasukdami 90° kampu į dešinę.
➔ Atsukite vandentiekio čiaupą.
➔ Įkiškite elektros laido kištuką.
➔ Pagrindinį jungiklį nustatykite į „I/ON“ padėtį.
➔ Paspaudę rankinio purškimo pistoleto apsauginį fiksatorių atsukite ir patraukite svertą.

## Naudojimas esant aukštam slėgiui

⚠ ***Sužalojimų pavojus***

*Į aukšto slėgio purkštuką atitekantis vanduo rankinį purškimo pistoletą veikia stipria atbuline jėga. Pasirūpinkite saugumu - tvirtai laikykite rankinį purškimo pistoletą ir purškimo antgalį.*

**Purškimo antgalis su „Variopower“ purkštuku**

➔ Paprasčiausiems valymo arbams.
*Valymo priemones galima naudoti esant žemam slėgiui (–)*

**Purškimo antgalis su purvo skutikliu**

➔ atskiriems sukietėjusio purvo plotams nuvalyti.
*Negalima naudoti jokių valymo priemonių*

## Darbas su valymo priemonėmis

***Patarimas:***
*valymo priemonę įmaišyti galima tik esant žemam slėgiui.*
*Visi „Kärcher“ siūlomi plovimo šepečiai pritaikyti darbui su valymo priemonėmis.*

➔ „Variopower“ purkštuką nustatykite ties žemiausio slėgio (–) padala.

**Valymo priemonių siurbimas iš rezervuaro**

➔ Valymo priemonės siurbimo žarną ištraukite iš prietaiso iki pageidaujamo ilgio.
➔ Ją pritvirtinkite prie rezervuaro su valymo priemonės tirpalu.

**Rekomenduojame tokį valymo metodą**

1 Šiek tiek valymo priemonės užpurkškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
2 Ištirpusį purvą nuplausite aukšto slėgio srove.

## Darbo nutraukimas

➔ Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
➔ Pertraukų metu rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksuokite apsauginiu fiksatoriumi.
➔ Jei pertraukos ilgesnės (daugiau nei 5 minutės), jungikliu taip pat išjunkite ir prietaisą.

## Darbo pabaiga

➔ Jei į vandenį buvo įpilta valymo priemonės: valymo priemonės siurbimo žarną pritvirtinkite prie rezervuaro su švariu vandeniu, nuimkite purškimo antgalį, prietaisą įjunkite maždaug 1 minutei ir kruopščiai išskalaukite.
➔ Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
➔ Prietaiso jungiklį nustatykite ties „0/OFF“.
➔ Užsukite vandentiekio čiaupą.
➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą, kad pašalintumėte sistemoje dar esantį slėgį.
➔ Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio čiaupo.
➔ Nuo rankinio purškimo pistoleto nuimkite purškimo antgalį.
➔ Prietaisą trumpam įjunkite jungiklį nustatę ties „I/ON“, o rankinio purškimo pistoleto svertą spauskite tol, kol vanduo nustos tekėti (maždaug 1 min.).

➔ Prietaiso jungiklį nustatykite ties „0/ OFF“.
➔ Rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksuokite apsauginiu fiksatorium.
➔ Ištraukite elektros laido kištuką.
➔ Elektros laidą susukite ir, pvz., užkabinkite ant rankenos.

***Dėmesio!*** *Šaltis gali sugadinti nepilnai ištuštintą prietaisą. Žiemą prietaisą laikyti neužsąlančioje patalpoje.*

## Specialūs priedai

Specialūs priedai padidina Jūsų prietaiso naudojimo galimybes. Daugiau informacijos apie tai galite gauti iš savo „Kärcher“ pardavėjo.

***Paveikslėlius ir užsakymo numerius rasite naudojimo instrukcijos pabaigoje.***

1 Purškimo antgalis su purvo skutikliu sukietėjusiam ir storam purvo sluoksniui
2 Skutiklio apsauga nuo atgalinės vandens srovės bei atšokusio purvo
3 Valymo rinkinys užsikimšusių vamzdžių ir nuotėkų išvalymui
4 Adapteris „Kärcher“ plovimo šepečių prijungimui prie sodo žarnos
5 Besisukantis plovimo šepetys kėbulams ir stiklo paviršiams valyti
6 Plovimo šepetys „Soft-Clean“ minkštiems paviršiams valyti
7 Šepetys su kietesniais šeriais ratlankiams plauti
8 Smėlio/vandens srovės rinkinys rūdims arba dažams nuvalyti
9 Pasukamas lankstus purškimo antgalis sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti
10 Purškimo antgalis su trijų skyrių purkštuku bei kryptine/siaura ir žemo slėgio srove
11 Kampinės srovės antgalis, ypač ilgas purškimo antgalis, pvz., stogvamzdžiams, nameliams ant ratų ir pan. valyti
12 Purškimo antgalio ilgintuvas, 0,5 m
13 Aukštos srovės žarnos ilgintuvas
14 Siurbimo žarna su filtru vandens atsargoms susiurbti, pvz., iš tvenkinių arba vandens surinkimo rezervuarų
15 Vandens filtrai, išvalantys nešvarumus ir apsaugantys aukšto slėgio pompą
16 Atgalinės srovės stabdiklis
17 Terasų valymo mašina, skirta atitinkamų plotų, pvz., terasų, įvažiavimų į kiemą, namų sienų valymui purškiant vandenį arba valymo priemones
18 Sodo rinkinys, kurį sudaro plovimo šepetys, vandens filtras ir valymo priemonės dozatorius

## Valymo priemonės

Rekomenduojame bet kokiems valymo darbams tinkančią mūsų „Kärcher“ valymo ir priežiūros priemonių programą. Kreipkitės patarimo arba reikalaukite papildomos informacijos apie šią programą.

## Techninė priežiūra ir remontas

⚠ ***Elektros smūgio pavojus***

*Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.*

### Valymas

Jei prietaiso ilgą laiką nenaudosite, pvz., žiemą:

➔ nuimkite filtrą nuo valymo priemonės siurbimo žarnos ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

➔ Filtrą, esantį vandens prijungimo antgalyje, ištraukite su plokščiareplėmis ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

### Remontas

Prietaiso vidaus prižiūrėti nereikia.

### Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias „Kärcher“ atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite naudojimo instrukcijos pabaigoje.

## Gedimai

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu daugelį gedimų pašalinsite patys.
Abejotinais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ ***Elektros smūgio pavojus***

*Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.*

⚠ ***Atsargiai!***

*Remonto darbus ir darbus su elektros sistemos dalimis kvalifikuotai atlikti gali tik oficiali klientų aptarnavimo tarnyba.*

***Prietaisas neveikia***

➔ Patikrinkite, ar ant prietaiso skydelio nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.

➔ Patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas.

***Nesusidaro slėgis***

➔ Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas purškimo antgalis.

➔ Išleiskite iš prietaiso orą: tegul prietaisas veikia be pritvirtintos aukšto slėgio žarnos tol, kol vanduo iš aukšto slėgio srovės angos ištekės be burbulų. Po to vėl pritvirtinkite aukšto slėgio žarną.

➔ Išvalykite vandens prijungimo antgalio filtrą: jį galite lengvai ištraukti plokščiareplėmis.

➔ Patikrinkite, ar sandarūs ir ar neužsikimšę visi vandens atitekėjimo iki aukšto slėgio pompos kanalai.

***Smarkūs slėgio svyravimai***

➔ Išvalykite aukšto slėgio purkštuką: nešvarumus iš purkštuko ertmių pašalinkite adata, o po to palenkę į priekį išskalaukite.

➔ Patikrinkite atitekančio vandens kiekį.

***Nesandari aukšto slėgio pompa***

➔ Nedidelis aukšto slėgio pompos pralaidumas - įprastas dalykas. Tačiau jei pompa labai leidžia skystį, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

***Nesiurbkite jokių valymo priemonių***

➔ Išvalykite filtrą, esantį prie valymo priemonės siurbimo žarnos.

➔ Purškimo antgalį nustatykite tie žemo slėgio padala.

## Techniniai duomenys

| | |
|---|---|
| **Elektros srovė** | |
| Įtampa (1~50 Hz) | 230-240 V |
| Jungiantis laidas | 2,0 kW |
| Elektros tinklo saugiklis (inercinis) | 10 A |
| Apsaugos klasė | 1,IPX5 |
| **Vandens prijungimo antgalis** | |
| Maks. atitekančio vandens temperatūra | 40 °C |
| Maks. atitekančio vandens kiekis | 10 l/min |
| Atitekančio vandens slėgis | 0,2-1,2 MPa |
| **Galingumas** | |
| Darbinis slėgis | 12 MPa |
| Maks. leistinas slėgis | 13 MPa |
| Vandens debitas | 7,5 l/min |
| Valymo priemonės debitas | 0-0,4 l/min |
| Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atbulinė jėga | 21 N |
| Plaštakos-rankos vibracijos vertė (ISO 5349) | 0,8 $m/s^2$ |
| Triukšmo lygis Lpa (EN60704-1) | 74 dB(A) |
| Triukšmo galios lygis Lwa (direktyva 2000/14/EB) | 96 dB(A) |
| **Matmenys** | |
| Ilgis | 510 mm |
| Plotis | 255 mm |
| Aukštis | 285 mm |
| Svoris | 14 kg |

## CE deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašytos mašinos brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką pateiktas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Aukšto slėgio valymo mašina
**Tipas:** 1.069-xxx

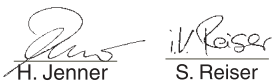
**Specialios EB direktyvos:**
98/37/EB
73/23/EEB (+93/68/EEB)
89/336/EEB (+91/263/EEB, 92/31/EEB, 93/68/EEB)
2000/14/EB

**Taikomi darnieji standartai:**
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

**Taikomas atitikties įvertinimo metodas:**
V priedas

**Triukšmo galios lygis**
Išmatuotas: 94 dB(A)
Garantuotas: 96 dB(A)

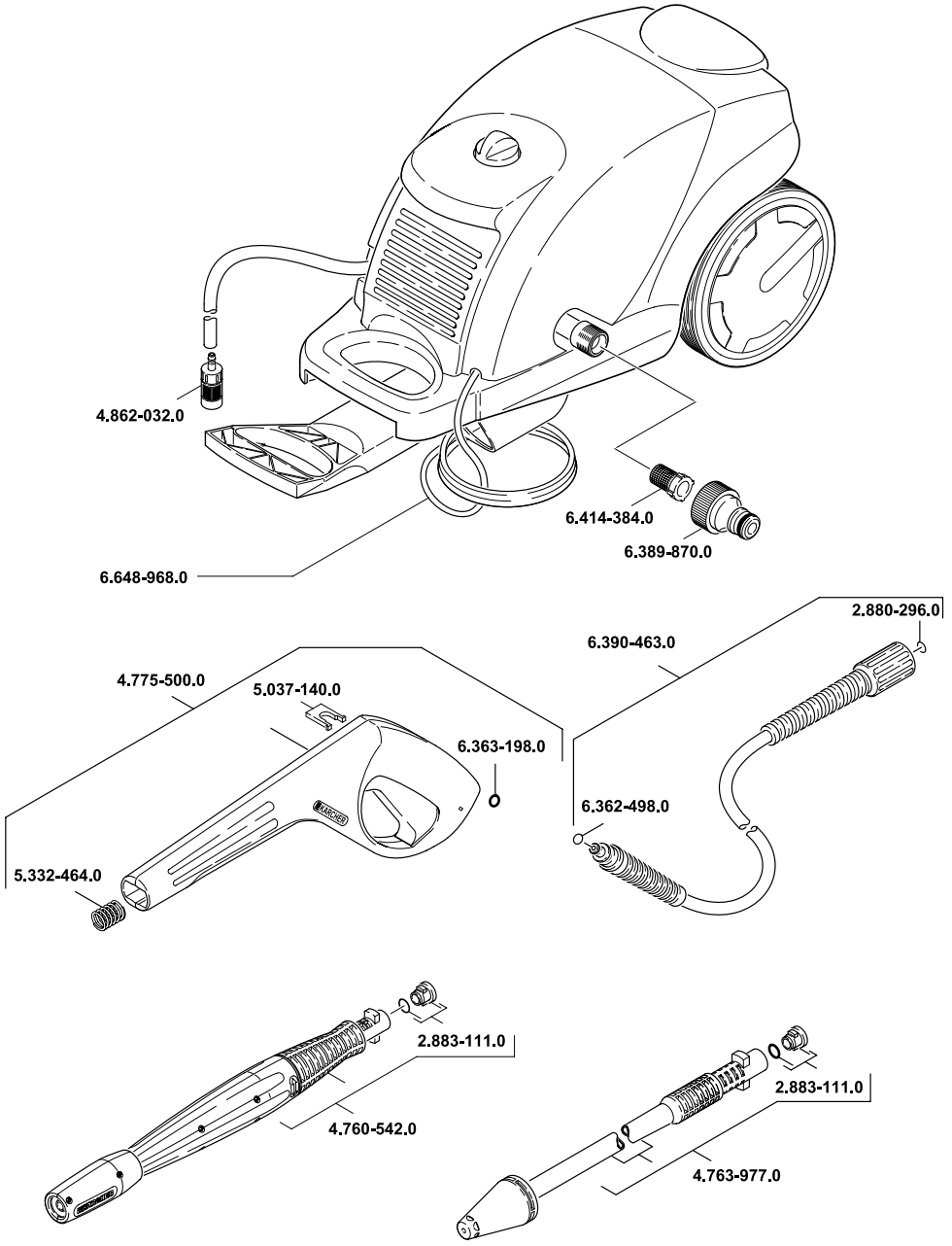
Taikomos vidaus priemonės garantuoja, kad serijiniai prietaisai visada atitinka galiojančių EB direktyvų reikalavimus bei atitinkamus standartus. Pasirašę asmenys veikia pagal įmonės vadovų suteiktus įgaliojimus.




H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Būstinė: Winnenden. Verslo registras: Waiblingen, HRA 169. Savo turtu atsakantis akcininkas: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Būstinė: Winnenden, 2404 Verslo registras: Waiblingenas, HRB įmonę valdo Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
a/d 160
D - 71349 Winnenden
Tel. +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212


4.862-032.0
6.414-384.0
6.389-870.0
6.648-968.0
2.880-296.0
6.390-463.0
4.775-500.0
5.037-140.0
6.363-198.0
6.362-498.0
5.332-464.0
2.883-111.0
4.760-542.0
2.883-111.0
4.763-977.0

**A**
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

**AUS**
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
Victoria
☎ (03) 9765 - 2300

**B / LUX**
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 3400-711

**BR**
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

**CH**
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

**CZ**
Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 -Stodûlky
☎ (02)3552-1665

**D**
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

**DK**
Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

**E**
Kärcher, S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

**F**
Kärcher S.A.S.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

**FIN**
Kärcher OY
Yrittäjäntie 17
01800 Klaukkala
☎ (09) 87919-191

**GR**
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ (0210) 2316-153

**GB**
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon OX16 1TB
☎ 01295-752000; 0906-6800632

**H**
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbagy
☎ (023) 530-640

**HK**
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

**I**
Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ (0332) 848 - 99 88 77

**IRL**
Karcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

**KOR**
Karcher Co. Ltd. (South Korea)
5F, Wooree Venture Town Bldg.
684-2, Deungchon3-dong
Gangseo-Gu
Seoul 157-033
☎ (02) 3665-4181

**MAL**
Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

**MEX**
Karcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01-800-024-13-13

**N**
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

**NL**
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ (0499) 37 54 45

**NZ**
Karcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

**P**
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

**PL**
Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

**PRC**
Kaercher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoquiao 200131
☎ (021) 5046-3579

**RUS**
Karcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-9338743

**S**
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

**SGP**
Karcher Asia Pacific Pte Ltd
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

**TR**
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

**TWN**
Karcher Taiwan Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

**UAE**
Karcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

**ZA**
Kärcher (Pty) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale, Edenvale
1614
☎ (011) / 574-5360

10/04

KÄRCHER

www.kaercher.com